



EGELSBACHER NACHRICHTEN

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen
Darmstädter
Straße 26

Nr. 88

96. Jahrgang

Dienstag, 3. November 1992

Einzelpreis -80 DM

D 44498

In der Gartenstraße wird gebuddelt

Kanalbauarbeiten sollen bis März dauern / Fahrbahn teilweise gesperrt

SE: Langen - In der Gartenstraße stehen wieder Kanalbauarbeiten an. Sie begannen am Montag, 2. November, im Bereich zwischen Friedrichstraße und Marienstraße (einschließlich Kreuzung) und werden abschnittsweise bis zur Heinrichstraße fortgeführt. Im weiteren Teil der Gartenstraße wurden Kanalrohre bereits im vergangenen Jahr erneuert. Der komplette Austausch kostet rund 1,6 Millionen Mark.

TV-Untersuchungen hatten gezeigt, daß die im Jahre 1912 verlegten Betonrohre Risse, Löcher und undichte Stellen aufweisen. Durch austretendes Schmutzwasser liegt nach Angaben von Erstem Stadtrat Klaus-Dieter Schneider eine Gefährdung des Grundwassers vor. Eine Erneuerung der Rohre sei deswegen unerlässlich. Bei Bedarf und nach vorheriger Rücksprache mit den Eigentümern werden auch die Hausanschlüsse erneuert.

Die Kanalbauarbeiten in der Gartenstraße dienen aber nicht nur dem Umweltschutz; sie werden auch von wissenschaftlichen Untersuchungen begleitet. Entsprechende Aufträge hat das Bundesministerium für Technologie und Forschung an das Institut für Wasser-, Boden- und Luft-Hygiene (Außenstelle Langen) sowie an mehrere Hochschulen und Universitäten vergeben. Festge-

stellt werden sollen bei dem Forschungsprojekt unter anderem die Auswirkungen von austretendem Schmutzwasser auf die Umwelt sowie die Tragfähigkeiten (beeinflußt durch das Erdreich und den Straßenverkehr) von gessenen Rohren. Langen ist bundesweit eine von drei Städten, in denen der Bund diese Untersuchungen anstellt.

Erster Stadtrat Schneider betonte, daß dadurch die Bauarbeiten nicht verzögert würden. „Wir bemühen uns, das Projekt so zügig wie möglich zu verwirklichen, damit keine übermäßigen Behinderungen entstehen.“

Zum Auftakt der Arbeiten kommt es zu einer Vollsperrung der Gartenstraße zwischen Friedrichstraße und Marienstraße. Bereits ab Taunusplatz ist nur noch Anliegerverkehr möglich. Die Umleitungen führen über die Walter-Rathenau-Straße und die Nordenstraße, auf deren Westseite - zwischen Gartenstraße und Nördlicher Ringstraße - ein Halteverbot eingerichtet wird.

Die abschnittsweise vorgesehenen Vollsperrungen sind erforderlich, weil der Kanalgraben in der Mitte der Fahrbahn etwa zwei Meter breit sein wird und der Rest der Fahrbahn keinen Fahrzeugverkehr mehr zuläßt. Mit der Gesamtmaßnahme hofft man im März fertig zu sein.



Die Blätter fallen von den Bäumen. Nur noch spärlich, dafür aber in bunter Farbenpracht sind die Laubbäcker, ein Zeichen des Herbstes. Bald wird auch dies vorüber sein, und man wird nur noch kahle Äste sehen. Foto: r

Wer fuhr den Golf?

Polizei sucht Zeugen eines Unfalls

Langen - Die Polizei sucht Unfallzeugen zu einem Verkehrsunfall, der sich bereits am Donnerstag nachmittag vergangener Woche, gegen 17.20 Uhr, auf der Bundesstraße 486 zwischen Langen und Offenbach ereignete. Bei dem Unfall wurden drei Personen verletzt, es entstand Sachschaden in Höhe von ca. 15 000 Mark.

Ein Mercedes-Fahrer war auf einen Toyota Corolla aufgefahren und hatte diesen Wagen noch ge-

gen ein drittes Fahrzeug geschoben. Der Fahrer dieses Wagens, vermutlich eines dunkelroten VW Golf, wendete und fuhr davon. Der Fahrer soll etwa 40 Jahre alt gewesen sein. Er hatte dunkelblonde Haare und trug einen Bart.

Wer kann Hinweise auf den dunkelroten Wagen oder den Fahrer geben? Hinweise werden von der Polizei Dreieich (Telefon 06103/61020) entgegengenommen.

Hilfe für Heimatbuch

Familienforschung diesmal Schwerpunkt

Langen - Mit 2 000 Mark fördert der Kreis den Jahressband 1992 der Arbeitsgemeinschaft „Landesgeschichte“. Das Heft bietet auf circa 120 Seiten Wissenswertes aus Dreieich, Langen und Egelsbach. Auch ein Beitrag über die Juden in Dietzenbach ist von Interesse. Einen Schwerpunkt bildet in dem neuen Band das Thema „Familienforschung“.

Der Jahressband ist in einer Auflage von 1 200 Exemplaren er-

schienen. Zur Finanzierung der Kosten von über 10 000 Mark haben auch die Städte Dreieich, Langen, Neu-Isenburg und die Gemeinde Egelsbach beigetragen.

Das Buch ist über die Leiterin des Dreieich-Museums, Ingeborg Dittler, zu beziehen und wird auch auf den in Kürze stattfindenden Weihnachtsmärkten in Dreieichhain, Egelsbach und Langen angeboten.

November

Ausgleichsabgabe soll den Wohnungsbau zu bezahlbaren Mieten fördern helfen

Vorbereitungen im Rathaus laufen an / 3 500 Haushalte werden überprüft

Langen - Nachdem der Hessische Landtag Anfang dieses Jahres das „Gesetz zum Abbau der Fehlsubventionierung im Wohnungswesen“ beschlossen hat, laufen auch im Langener Rathaus die Vorbereitungen zur Erhebung der Ausgleichsabgabe. In Kraft treten wird das Gesetz am 1. Juli 1993. Sein Kern: Wer gut verdient und gleichzeitig in einer öffentlich geförderten - also preiswerten - Wohnung lebt, soll nicht länger in den gegenüber sozial Schwächeren unverhältnismäßig hohen Mieten kommen, sondern eine Ausgleichsabgabe zahlen.

Besserverdienende leisten mit diesem Solidarbeitrag einen wichtigen und konkreten Beitrag zum Bau neuer Wohnungen für finanziell bedeutend schlechter

gestellte Mitbürgerinnen und Mitbürger. Wie Bürgermeister Dieter Pitthan betonte, wird auch die Stadt Langen das Geld aus der Ausgleichsabgabe für den Sozialwohnungsbau verwenden.

In Langen verfügen momentan etwa 3 500 Haushalte von insgesamt mehr als 14 000 über eine öffentlich geförderte Wohnung. In einer eigens für die Erhebung der Ausgleichsabgabe geschaffenen Stelle innerhalb des Sozialamtes werden diese Haushalte jetzt erfaßt. Anfang nächsten Jahres sollen dann die Erhebungen zur Ermittlung des Solidarbeitrags verschickt werden.

Bürgermeister Pitthan schätzt, daß in Langen nicht mehr als 20 Prozent der in den öffentlich geförderten Wohnungen lebenden Bürgerinnen und Bürger mit ei-

ner Mieterhöhung rechnen müssen. Pitthan betonte, daß niemand seine Wohnung verlieren werde, allein schon wegen der ausdrücklich gewünschten sozialen Mischung in den Wohngebieten.

Der Anspruch auf die staatlich subventionierte Miete entfällt für alle, die die Einkommensgrenzen des sozialen Wohnungsbaus um mehr als 40 Prozent überschreiten. Gleichzeitig beginnt die Pflicht zur Ausgleichszahlung. Deren Höhe wird nach einem landesweit einheitlichen Schema ermittelt. Grundlage ist das Jahreseinkommen des oder der Mieter. Wer nach Abzug von Pauschal- und Freibeträgen die Einkommensgrenze immer noch um mehr als 40 Prozent überschreitet, muß die monatliche Ausgleichs-

abgabe entrichten, die je nach Höhe der Überschreitung gestuft ist. Eine Verordnung regelt, daß kein Reibzähler mit Miete und Solidarbeitrag mehr als die ortsübliche Miete zahlt. Ein Zahlungspflichtiger wird damit auf keinen Fall schlechter gestellt als ein Mieter, der auf dem freien Markt eine Wohnung fand.

Um soziale Härten auszuschließen und den künftigen Abgabezahlern Zeit zu geben, finanziell neu zudisponieren, hat das Land außerdem eine Übergangsregelung vorgesehen. Demnach werden im ersten Jahr - 1. Juli 1993 bis 30. Juni 1994 - pro Quadratmeter Wohnfläche nur 50 Prozent der Abgabe fällig. Der Endtarif muß also erst ab 1. Juli 1994 gezahlt werden.

Wer Fragen zur Ausgleichsabgabe hat, kann sich im Langener Rathaus wenden an Jürgen Springer, Zimmer 13 (Erdgeschoss), Telefon 203-174.

Ohne Führerschein, dafür mit Alkohol

Lichtmast und Schild gerammt

Langen - Offensichtlich alkoholisiert war ein Peugeot-Fahrer, der in der Nacht zum Freitag auf der Mörfelder Landstraße stadtauswärts unterwegs war. Nachdem er an der dortigen Tankstelle gestoppt hatte, vermaß er die Fahrzeugbeleuchtung einzuschalten. So geriet er mit seinem Fahrzeug auf den Grünstreifen, fuhr diesen etwa 50 Meter weit entlang und rampte dann einen Lichtmast und ein Verkehrsschild.

Vermutlich war der 42-jährige auch nicht angegurlet, denn er stieß mit dem Kopf gegen die Windschutzscheibe und verletzte sich leicht. Der Sachschaden betrug etwa 8 000 Mark.

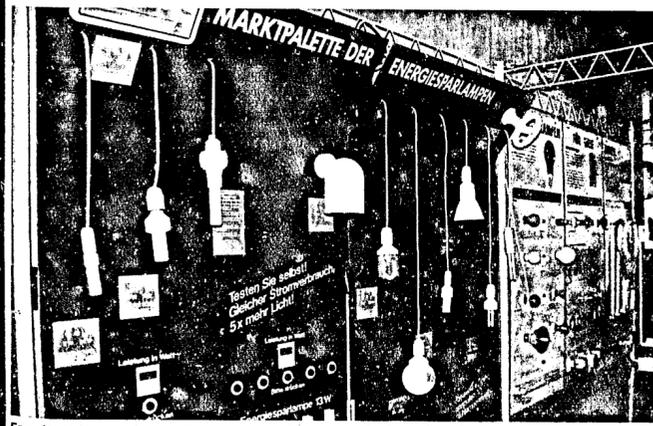
Bei dem Fahrer wurde eine Blutentnahme angeordnet. Einen Führerschein konnte er nicht vorweisen. Diesen hätte er nach seinen Angaben Anfang der Woche wegen eines erteilten Fahrverbotes abgeben müssen.

Am Sonntag Martinszug

Mantel und Wohnung fehlen, Martin teilte seinen Mantel.

Langen - Die Lampen werden geputzt und Lampions gebastelt für den jährlichen Martinszug. Sie sollen leuchten in der hereinbrechenden Dunkelheit, wenn es kalt wird wie damals, als der Heilige Martin in seinem warmen Mantel durch die Winternacht ritt. Viele froren, viel werden auch in diesem Winter frieren, weil ihnen

Zur Erinnerung daran sollen die Lichter beim Laternenumzug leuchten, der am kommenden Sonntag, 8. November, um 17 Uhr an der Albertus Magnus Kirche beginnt und etwa eine Stunde lang durch die Straßen zieht.



Energiesparleuchten in allen Größen und Variationen zeigt die Ausstellung im Foyer des Rathauses noch bis zum Freitag. Foto: r

Tips zum Energiesparen durch richtige Beleuchtung

Eine Ausstellung von Lampen im Foyer des Rathauses

Langen - Die Energieberater, eine Gemeinschaftseinrichtung der Stadtwerke Langen mit südhessischen Versorgungsunternehmen, informieren über alle Arten des modernen Lichtes wie zum Beispiel Tageslichtbeleuchtung, Energiesparlampen, Halogenbeleuchtung und der guten alten Glühlampe.

Die Ausstellung ist ab bis Freitag, 6. November, im Langener Rathaus zu sehen. Wer während dieser Zeit eine defekte Energiesparlampe mitbringt, bekommt kostenlos eine neue.

Am Donnerstag, 5. November,

hält Hartmut Rauschenbach von der Firma Osram einen Vortrag zum Thema „Energiesparlampen: Sinnvoller Einsatz, Typenvielfalt und Entsorgung“. Treffpunkt ist um 19.30 Uhr im Rathaus vor der Ausstellung.

Leider ist die Entsorgung von Energiesparlampen noch ein Problem, so die Energieberater, denn für die quecksilberhaltigen Leuchtstoffröhren existieren bereits Recyclingverfahren. Energiesparlampen müssen jedoch als Sondermüll deponiert werden. „Wir wollen deshalb alte Energie-

sparlampen sammeln und an die Hersteller zurücksenden und damit an die Verantwortung der Produzenten appellieren. Jeder, der uns dabei hilft und uns eine defekte Energiesparlampe vorbeibringt, bekommt eine neue Lampe geschenkt.“

In der Ausstellung ist die Vielfalt der Lampen und Leuchten zu sehen, denn: es gibt kein Licht für alle Zwecke. Die richtige Wahl des Beleuchtungsmittels spart nicht nur Energie, sondern sorgt vor allem für ein angenehmes Wohn- und Arbeitsumfeld.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

KONSALIK Ausverkauf ... 6.90

JOHN JAKES DIE ERBEN KANS ... 6.90

STEPHEN KING CARRIE ... 9.90

Lexikon ... 14.90



Zwei Abseitstore „verhelfen“ der SSG zu einer Niederlage

SSG Langen unterlag dem FC Offenthal mit 2:3 (0:1)

Langen (rt) - Es war wieder einmal zum Verzeiheln für die SSG. Der Tabellenzweite aus Offenthal war ein starker Gegner...

Oberliga Hessen

Table with columns for team names (e.g., Kickers Offenbach, KSV Hessen Kassel) and their corresponding scores.

Am nächsten Freitag (6. November, 19.30 Uhr) spielen: Viktoria Aschaffenburg - SV Weiden...



Langens Marcel Starke und FCO-Spielertrainer Jürgen Stötzer beim Derby...

Nach fünf Niederlagen endlich wieder ein Sieg

2:0 der SGE-Reserve gegen Ober-Ramstadt

Egelsbach (fm) - Nach Wochen der Glück- und Erfolglosigkeit hat die Reserve der SG Egelsbach...

Pechsträhne beim Club wird nicht unterbrochen

Rotweiß Darmstadt - FC Langen 2:1 (1:0)

Langen (rt) - Es ist langsam zum Verzweifeln. Die Mannschaft des FC Langen liefert gute Spiele...

Bezirksliga Darmstadt West

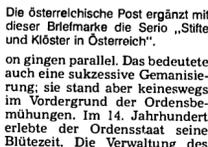
Table listing results for various teams in the Bezirksliga Darmstadt West, including SV Darmstadt 98, FC Langen, etc.

Deutscher Orden hatte früh eine Filiale in Wien

Österreichische Post würdigt die Arbeit

Nach langer und wechselvoller Geschichte ist der Sitz des Deutschen Ordens seit 1816 in Wien.

Der Binnemarkt wird vollendet Sonderbriefmarke dokumentiert das Ereignis in Europa



Einer der zwölf gelben Sterne des Europaemblems aus scharz-rot-goldenen Holzblenden...

Ersttagsbriefe - Postalische Dokumente

Sammlerstücke dokumentieren die Geburtsurkunde des Postwertzeichens

Immer mehr Briefmarkenfreunde entdecken Ersttagsbriefe als reizvolles Ergänzung zu ihrer Sammlung...

In letzter Zeit sind die Auktionspreise für Ersttagsbriefe - insbesondere für die aus der ehemaligen DDR - gestiegen...



Der Binnemarkt ist eine Summe von Vorteilen, aber auch eine Aufgabe für jeden einzelnen. Zwölf Staaten sind zusammengewachsen...

Großtauschtag in Dietzenbach

Der Dietzenbacher Briefmarkensammlerverein veranstaltet am Sonntag 8. November...

Sonntagstausch in Bergen-Enkheim

Am 1. November ab 10 Uhr geht es wieder rund an den Tischen im Volkshaus Bergen-Enkheim...

Redaktion

Die Briefmarken-Redaktion: Walter Hauck, 6110 Dieburg...

Luis Trenker: „Bewahrt mir die Bergwelt“

Mahnung des Naturfreundes wurde in feinstem Gold und Silber geprägt

„König der Berge“, so nennt man ihn respektvoll, den großen Berg- und Naturfreund...



Müssen sich Zeit lassen und die Natur begreifen lernen "war eines seiner Leitmotive für den pfiffigen Umgang mit der Bergwelt."

Redaktion

Die Briefmarken-Redaktion: Walter Hauck, 6110 Dieburg...



Der Orchesterverein Langen-Egelsbach bei seinem Jubiläumskonzert zum 90jährigen Bestehen auf der Stadthallenbühne.



Ein dankbares Publikum honorierte die hervorragenden Leistungen des Orchesters mit starkem Beifall und forderte Zugaben.

Symphonische Klänge und Dixie-Sound mischten sich beim Jubiläumskonzert

Orchesterverein Langen/Egelsbach hinterließ ein begeistertes Publikum

Langen (rt) - Es ist überaus erfreulich und zugleich beglückend, daß ein großes Publikum in- zwischen erkannt hat, was der Orchesterverein leistet und welche schöne Konzerte er veranstaltet...

versteht und sein Orchester mitreißen kann, hat sich der in diesem Jahr neunzigjährige Orchesterleiter zu einem Kulturträger erster Güte in der Stadt Langen entwickelt...



Es wurde mächtig auf die Pauke gehauen beim Jubiläumskonzert, aber dies im besten Sinne des Wortes.

Fragestunde in der 'Babelbrund'

Langen - Die nächste "Babelbrund" der CDU Langen findet statt am 10. November um 20 Uhr im Hotel "Deutsches Haus"...

Herausragendes Engagement mit dem Ehrenbrief gewürdigt

Walter Metzger ist auf vielen Ebenen einsatzbereit

Langen (rt) - Mit der Verleihung des Ehrenbriefes des Landes Hessen würdigt Hessens Ministerpräsident Hans Eichel die großen Verdienste eines Langener Bürgers...

1975 trat er dem Verkehrs- und Verschönerungs-Verein bei, führt bis heute die Kassengeschäfte und ist seit 1981 stellvertretender Vorsitzender...



Glückwünsche zur Verleihung des Ehrenbriefes des Landes Hessen an Walter Metzger von Bürgermeister Pitthan (l) und Landrat Josef Lach (r).

Langener Zeitung

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt... Geochäftsteile und Redaktion: Darmstädter Straße 26, 6070 Langen...

Durbridge-Thriller kommt

"Tief in der Nacht" in der Stadthalle

Langen - Der Thriller "Tief in der Nacht" ist typisch für Francis Durbridge. Diejenigen, die seine Stücke kennen, werden bei der Aufführung am Dienstag, 17. November...

Die "fescche Lola" im Treff Zimmer 3

Langen - Wie war Marlene Dietrich wirklich? Unter dem Motto "Ich bin die fescche Lola" bietet die Frauenwerkstatt Langen eine dreiteilige Veranstaltungsreihe an...

Jahrgang 1903/04

Langen - Wir treffen uns am Mittwoch, 11. November, um 15 Uhr im Restaurant "Deutsches Haus"...

Jahrgang 1905/06

Langen - Wir treffen uns am Donnerstag, 12. November, um 18 Uhr im Café Treusch.

Jahrgang 1906/07

Langen - Wir treffen uns am Freitag, 13. November, um 17 Uhr in der TV-Gaststätte.

Jahrgang 1919/20

Langen - Am Donnerstag, 12. November, findet zur gewohnten Zeit unsere nächste Zusammenkunft in der TV-Gaststätte statt.

Der heutigen Ausgabe, außer Poststücken, liegt ein Prospekt des Bekleidungswarens Mag. 6073 Egelsbach, bei, auf den wir hiermit hinweisen.

Lotto in der Langener Zeitung

Mitmachen - Mitspielen - Mitgewinnen

Die Spielregeln: Schreiben Sie die Lottozahlen, die am Samstag nach Erscheinen der Langener Zeitung ermittelt werden, in die unten dafür vorgesehenen Kreise. Jetzt müssen Sie entscheiden: Suchen Sie entweder aus dem schwarzen rechten oder dem linken weißen Feld die zu den gezogenen Zahlen gehörenden Buchstaben...

- 1 Wort mit vier Buchstaben 10 Mark
1 Wort mit fünf Buchstaben 20 Mark
1 Wort mit sechs Buchstaben 30 Mark
1 Wort mit sieben Buchstaben der Jackpot (mindestens 40 Mark)

Gehen Sie zu den einzelnen Gewinnkategorien mehrere richtige Lösungen ein, entscheidet das Los. Gewinnfelder, die nicht ausgespielt werden, weil keiner das entsprechende Wort gefunden hat, verfallen nicht. Sie werden in der folgenden Woche dem Jackpot zugeschlagen.

Die Lösungen müssen jeweils bis zum kommenden Dienstag, 16 Uhr, in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, eingetroffen sein. Noch ein Hinweis: Der Rechtsweg bei diesem Spiel ist ausgeschlossen. Namen der Gewinner werden am Freitag kommender Woche veröffentlicht, die Preise werden gegen Vorlage des Personalausweises in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26 in Langen, ausbezahlt.

Lotto grid with numbers and letters in circles. Includes Lotozahlen and Zusatzzahl fields.

Wort mit vier Buchstaben: RAUS
Gewinner: Eilfride Gräf, Egelsbacher Straße 3, 6070 Langen

Wort mit fünf Buchstaben: CAMUS
Gewinner: Wilfried Helm, Im Singes 2, 6070 Langen

Wort mit sechs Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT
Gewinner: KEINER

Wort mit sieben Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT
Gewinner: KEINER

Jackpot: DM 400.-

Als Lösungen sind nur Wörter zugelassen, die im "Duden" (Band 1, Rechtschreibung, Bibliographisches Institut Mannheim/Wien/Zürich, 19. Aufl. 1986) fettgedruckt im alphabetischen Stichwortverzeichnis zu finden sind. Alle anderen Wörter sowie Abkürzungen werden nicht berücksichtigt...

Rockkonzert zum Abschluß

Zum dritten Mal finden die Mädchen-Kulturtage statt

Langen - Die Mädchen-Kultur-tage gehen in die dritte Runde. Nachdem das in den beiden vergangenen Jahren entwickelte Programm vor allem bei jüngeren Mädchen einen großen Zuspruch gefunden hat, soll die erfolgreiche Reihe nun fortgesetzt werden.

Das städtische Frauenbüro hat in Zusammenarbeit mit dem Mädchentreff "Zünderella", dem Langener Werkhof und dem Diakonischen Werk im Übergangswohnheim abermals ein attraktives Programm zusammengestellt.

22 Ausländer bei der Stadt

Langen (rt) - Rund 425 Personen sind bei der Stadtverwaltung beschäftigt. Davon sind 22 keine Deutsche, sondern kommen aus anderen Ländern. Alle sind im Angestellten- oder Arbeiterbereich, denn ins Beamtenverhältnis könne nur deutsche Staatsbürger übernommen werden.

"Sterntaler" im Kindertheater

Langen - Am Dienstag, 10. November, um 15 Uhr gastiert das Berliner Theater Ensemble mit der Märchenaufführung "Sterntaler" in der Stadthalle Langen. Für diese Aufführung, die für Kinder ab sechs Jahren geeignet ist und die innerhalb der Reihe "Kinder-Theater" gezeigt wird, gibt es noch Karten im Preilverkauf.

Die Veranstaltungen beginnen jeweils um 20 Uhr im Treff Zimmer 3 (Zimmerstraße 3). Der Urkostenbeitrag beträgt fünf Mark pro Abend.

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Schlaftricks

(rt) - Viele Menschen haben Probleme mit dem Schlafen. Sie liegen wach im Bett, und obwohl sie müde sind, können sie nicht einschlafen. Hat sie dann Morpheus in seine Arme genommen, dauert dieser Zustand nicht lange, und sie sind wieder wach.

Dann gibt es einige Möglichkeiten. Viele greifen zur Schlaf-tablette, was nicht unbedingt das Gelbe vom Ei ist, andere versuchen, sich mit einer Flasche Bier die nötige Bett-schwere zu verschaffen, und wieder andere schwören darauf, daß eine Tasse lauwarme Milch das Schlafbedürfnis fördert.

Beliebt ist auch die Methode, im Geist bis Tausend zu zählen. Das hatte einer falsch aufgefaßt und beklagte sich am nächsten Morgen, daß er drei Tassen starken Kaffee habe trinken müssen, um die Tausend überhaupt zu erreichen.

Ein Psychiater hat jetzt eine neue "Schlafkur" entwickelt. Er empfiehlt, einmal festzustellen, wie lange man tatsächlich schläft. Hat man diese Stundenzahl ermittelt, soll man -so empfiehlt der Mann- die im Bett verbrachte Zeit auf diese Stundenzahl zu reduzieren. Diese Zeit gelte es dann wöchentlich um eine halbe Stunde zu verlängern, bis man auf die Zeit gekommen ist, die man schlafend verbringen möchte.

Bei der Ermittlung der Schlafzeit sollte man tunlichst aber darauf achten, ob man vor dem Schlafengehen eventuell eine "interessante" Fernsehsendung angeschaut hat und dabei schon eine ganze Weile entschlafen war, empfiehlt ihr Tobias.

„Liederkranz“ ehrt Jubilare

Langen - Einem traditionellen Familienabend lädt Langens ältester Verein, der Männerchor "Liederkranz", für Samstag, 14. November, um 20 Uhr in den Saal des Gasthauses "Zum Lämmchen" ein.

Die Veranstaltung wird von der Kapelle RB-Combo musikalisch umrahmt und bietet genügend Gelegenheit zu stimmungsvoller Unterhaltung. Im Laufe des Abends sollen auch verdiente und langjährige Mitglieder geehrt werden.

Puppenkurs für Fortgeschrittene

Langen - Engel und Weihnachtsmänner können an zwei Abenden im Pfarrzentrum St. Albertus Magnus in Langen gebastelt werden. Die Termine sind Mittwoch, 11., und Mittwoch, 25. November, jeweils in der Zeit von 19.30 bis 21.30 Uhr. Die Teilnahmegebühr beträgt zwölf Mark, dazu kommen noch die Kosten für das benötigte Material. Interessierte können Näheres erfahren und sich anmelden bei der Kursleiterin Heike Dalchow (Telefon 06103/88251).

Jetzt zugreifen Opel Corsa Eco

1,2 l, 5-Gang, verschiedene Farben, Heckwischer, Stereo-Radio-Cass.-Rec. Eco-Paket Hauspreis 16 950.-

Finanzierbar mit 5,9 % effektiver Jahreszins unbezahlte Restsumme... 12 000,00

36 Raten à 363,60 = 13 089,60 Teilzahlungs-Preis... 18 039,60

Finanzierungsangebot für Ihren neuen Corsa bringt jeden schnell wieder auf die Beine. Wer seine Mäuse in Schach halten will kommt am besten gleich zu Schnabel

Vielleicht nicht alle aber die meisten

Jetzt zugreifen Opel Corsa Eco Hauspreis... 16 950,00 Anzahlung... 4 950,00 unbezahlte Restsumme... 12 000,00 36 Raten à 363,60 = 13 089,60 Teilzahlungs-Preis... 18 039,60

Bundestagsvize vermittelte Perspektiven

MdB Dieter-Julius Cronenberg war bei den Langener Liberalen zu Gast

Langen - „Bonner Perspektiven - Wichtige für Langen“ vermittelte der FDP-Bundestagsabgeordnete...

Cronenberg verhehlt nicht, daß die Regierung eine „Fehlrechnung bei der Wiedervereinigung“ in der Höhe eines Jahreshaushalts des Bundes zu vertreten habe...

Was geschah denn, als der Clown Grippe hatte?

Eine Lesung für Kinder ab vier Jahren

Langen - Was ist wohl alles passiert, als der Clown Grippe hatte? Das werden sich die Kinder fragen...

nis, wenn wir bei großem Ansichts, als der Clown Grippe hatte? Das werden sich die Kinder fragen...

Begegnungen mit der Natur

Langen - Am Donnerstag, 12. November, um 19 Uhr zeigt im Kassenaal der Sparkasse...



Langene Liberalen hatten die Vizepräsidenten des Deutschen Bundestages, Dieter-Julius Cronenberg zu einer Informationsveranstaltung zu Gast...

Arbeitslosenzahl angestiegen

Arbeitsamt hat noch 424 freie Arbeitsplätze anzubieten

Langen - Die Abschwächung der Konjunktur hat sich auch auf dem hiesigen Arbeitsmarkt ausgewirkt...

Betroffene ist die Arbeitslosigkeit bei den Jugendlichen unter 20 Jahren angestiegen...

Ausländerbeirat wird früher gewählt

Vertretung für rund 4 500 ausländische Mitbürgerinnen und Mitbürger

Langen - Die nächste Wahl zum Langener Ausländerbeirat wird bereits am 7. November 1993 durchgeführt...

Beirat diese kundtun und Stellungnahmen anfordern. Das Recht, kommunalpolitische Entscheidungen zu treffen...

Puppenspiel für Kinder

Der Wolf und die sieben Geißlein kommen

Langen - Mit einer Doppelaufführung um 14 Uhr und um 15.30 Uhr am Donnerstag, 19. November...

Saubermänner waren tätig

Waldsevereine räumten das Ufergelände wieder von Unrat

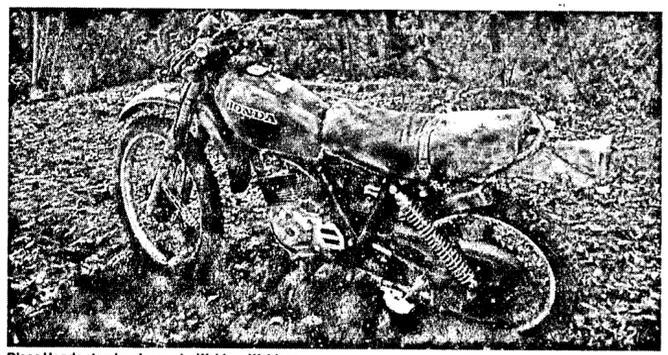
Langen - Mitglieder der am Langener Waldsee ansässigen Vereine hatten sich am Samstag wieder zu ihrer jährlichen „Aktion Saubermann“ eingefunden...

senen allgemeinen Müll fanden die Saubermänner ein 200er Motorrad der Marke Honda...

Handarbeiten bei Liebfrauen

Langen - Die Frauen des Handarbeitskreises der Pfarrgemeinde Liebfrauen verkaufen am kommenden Sonntag, 8. November...

Weihnachtsmarkt am 28./29. November und 5./6. Dezember...



Diese Honda stand verlassen im Wald am Waldsee.



Mit Radladern wurden die Müllsäcke zur Sammelstelle transportiert.

Wir suchen... Volksbank Dreieich Immobilien GmbH... Anzeiger

Gesang geht unter die Haut

„Golden Gospel Singers“ in der Martin-Luther-Kirche



Die „Golden Gospel Singers“ aus Harlem.

Langen - Ein besonderes musikalisches Ereignis steht in Langen bevor. Direkt aus New Yorks Schwarzenviertel Harlem sind die „Golden Gospel Singers“ auf Europa-Tournee...

Energiesparende Beleuchtungen

Langen - Zu einem Vortrag über energiesparende Beleuchtung wird für heute Abend um 19.30 Uhr ins Rathaus eingeladen...

Ein Seminar für Frauen

Langen - „Ich will mich selbstständig machen, was muß ich bedenken?“ heißt ein Beratungs- und Informationsseminar...

Pfarrer Ulrich Bergner wird in sein neues Amt eingeführt

Nachfolger von Pfarrer Wächtler an der Stadtkirche

Langen - Am Sonntag, 8. November, um 10 Uhr wird Pfarrer Ulrich Bergner in der Stadtkirche durch Dekan Christoph Deuchert feierlich in seinen Dienst als Pfarrer der Stadtkirchengemeinde eingeführt...

die Familien nicht zum Kochen nach Hause streben, laden Frauenhilfe und Frauenkreis zu einem einfachen Mittagessen ein.

Frauen demonstrieren gegen Haß und Terror

AsF hielt ihre jährliche Klausurtagung

Langen - Zu ihrer Klausurtagung versammelte sich die Arbeitsgemeinschaft der SPD-Frauen und arbeitete eine umfangreiche Tagesordnung ab...

Um Haß, Terror und Gewalt in Deutschland ein Ende zu bereiten, rufen die Frauen zur Teilnahme an der Großdemonstration am 8. November in Berlin...

Information zum Kirchenneubau

Langen - Bekanntlich plant die Johannesgemeinde einen Standortwechsel ihres Gemeindezentrums von der Umlandstraße in die Südliche Ringstraße...

Vortrag bei der Rheuma-Liga

Langen - Der Orthopäde Dr. Jochen Heyn, einer der leitenden Ärzte der Aukamm-Klinik für rheumatische Operationen in Wiesbaden...

Aus den Kirchen

- Samstag, 14. November: Gottesdienst im Gemeindehaus Frankfurter Str. 3a... Sonntag, 7. November: Gottesdienst im Gemeindehaus Neuross... Sonntag, 8. November: Gottesdienst im Gemeindehaus Frankfurter Str. 3a...

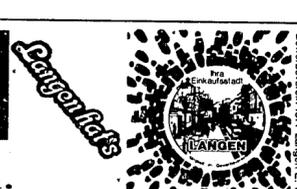
Keie Fachzentrum Ihr Spezialist für Küchen, Polstermöbel & Betten. Die absolute Nr. 1 ist bei uns der Kunde! Kl. Selgenstädter Grund 7,13 · 6056 Heusenstamm

EINKAUFSSTADT LANGEN

Einkaufen, weil's so nahe liegt!

Ihr Ziel: preisbewusstes Einkaufen!

Gute Serviceleistungen.



Für stilgerechte Renovierung

VEKA FENSTER-SYSTEME

Eigene Fertigung und Montage von **Kunststoff-Fenstern** für Alt- und Neubau in allen Farben

Weiterhin im Lieferprogramm: Alu-, Holzfenster, Rollläden aller Art, Jalousien und Markisen

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung

Fa. Werkmann Jost + Gärtner GmbH

Weserstraße 16 • 6070 Langen • Tel. 06103 / 2 34 68

Schuhmacherei

Continental - bama - Belgal

Ringelspitz - Solitär

Spezial-Reparaturen von:
• Red-Wing-Schuhen
• Ledertaschen
• Cowboy-Stiefeln
• Birkenstock-Schuhen usw.

Wir entsorgen Ihre Altschuhe!

Friedrichstraße 29 (Kellerplatz), Langen
Telefon 06103 / 2 72 08

Annahmestelle: Oberfinden-Reinigung, EKZ-Oberfinden

Räder mit Ideen

Sie suchen: ein ausgewähltes Programm günstige Herbst-Angebote Reststücke und Auslaufmodelle umfangreiches Zubehör

Sie erwarten: seriöse Beratung Fachwerkstatt zuverlässigen Service auch nach dem Kauf

Testen Sie uns.

Öffnungszeiten:
Di - Fr 10 - 13 Uhr
15 - 18 Uhr
Sa 10 - 13 Uhr

ciclisti-BIKES
Farnweg 77
6070 Langen
Tel. 06103 - 74217

Zimmermann

Wir ziehen Männer an!

Einfach Spitze unsere Herbst/Winter-Mode
Tolle Qualitäten zu niedrigen Preisen

Herren-Parker
Asgard
Aschaffenburg ab **159,-**

Herren-Anzüge
mit Garantie
Weidenmann ab **398,-**

Herren-Sakko
ein- und zweireihige Modelle
Creazione Disimo ab **129,-**

Herren-Mäntel
MICROMA
Luxuriös
Microfiber ab **398,-**

Herren-Hosen
Riesenauswahl ab **89,-**

Wir führen auch Zwischen- und Übergrößen

Da, Eberstadt
Oberstraße 1a
Tel. 06151 / 59 46 51

Langen
Gartenstraße 6, Tel. 06103 / 2 79 21

Rüsselsheim
Bönner Straße 40
Tel. 06142 / 4 14 14

Am langen Samstag durchgehend bis 16 Uhr geöffnet

6. IGEVA: Termin steht schon fest

Langen (mu) - Nach dem erneuten großen Erfolg im Oktober vergangenen Jahres beschloß der Vorstand des Gewerbevereins 1877 Langen (GVL) einstimmig, die nächste IGEVA, die Informations-Gewerbe- und Verkaufsausschaltung, traditionsgemäß in Rhythmus von drei Jahren stattfinden zu lassen. Das große „Messe-Ereignis“ in Langen wurde bereits bei der Stadtverwaltung angemeldet und soll in seiner bereits sechsten Auflage in der Zeit vom 14. bis 16. Oktober 1994 in und um die Laneger Stadthalle ablaufen. Bürgermeister Dieter Pittman hat sich wieder bereit erklärt, erneut die Schirmherrschaft über die IGEVA zu übernehmen. Der GVL-Vorsitzende Günter Krumm betonte: „Die frühe Terminierung ist erforderlich und wichtig, weil die Vorbereitungen entscheidend für den Erfolg der IGEVA sind.“

GVL-Jahreshauptversammlung

Langen (mu) - Der Gewerbeverein 1877 Langen (GVL) lädt zu seiner Jahreshauptversammlung für Freitag, 29. Januar 1993 in das Casino der Sparkasse in die Zimmerstraße ein. Beginn des Treffens ist um 20 Uhr. Es wird besonders darauf hingewiesen, daß neben den Bereichen des Vorstandes gleichfalls Wahlen anstehen.

Elektro-Werkzeuge?
AEG • BOSCH • FESTO • MAKITA • MAFELL

Eisenwaren am Lutherplatz
Gartenstraße 4 (Passage Bahnstraße) • 6070 Langen • Tel. 06103 / 2 27 45

Fachvortrag beim GVL mit Marketingsberater

„Allein untergehen oder gemeinsam handeln“

Langen (mu) - Der Gewerbeverein 1877 Langen (GVL) bietet für Freitag, 13. November, seinen Mitgliedern ein Seminar an. Der Vortrag wird von dem Marketingsberater Joachim Bullermann gehalten. Er wird sich mit dem Thema „Allein untergehen oder gemeinsam handeln“ an. Der Beginn der Veranstaltung ist um 20 Uhr im Casino der Sparkasse in der Zimmerstraße.

1. GVL-Forum Handwerk

Langen (mu) - Das neue Forum Handwerk im Gewerbeverein Langen (GVL) tagte zum ersten Mal im Oktober. Unter der Gesprächsleitung von Frau Loni Becker, Beisitzerin im GVL-Vorstand, gab es einen ersten Erfahrungsaustausch zur Lage des Handwerks in Langen. Zum Abschluß des ersten Treffens wurde ein neuer Termin für die nächste Zusammenkunft festgelegt. Das GVL-Forum Handwerk kommt erneut am Montag, 7. Dezember, um 20 Uhr, in der Stadthalle zusammen. Beim Treffen des GVL-Forums wurde erörtert, welche Erweiterungsmöglichkeiten die Handwerksbetriebe in Langen hätten. Moniert wurde die knappe Grundlagesituation, die den Unternehmen keinen Ausbaueffekt ermöglichte. In Gesprächen mit der Stadt solle das Problem diskutiert werden. Die Verkehrsprobleme in

Berufskleidung für Damen und Herren

H. Heinig

Fahrgasse 14 • LANGEN • An der B3 • Telefon 06103 / 22159

Joachim Bullermann ist Praktiker mit jahrelanger Verkaufserfahrung

„Kämpfer für den Fachhandel“ erläutert sein Innenstadt-Marketing-Konzept

Langen (mu) - „Innenstadt-Marketing ist so dringend wie nie zuvor“, mahnt Joachim Bullermann, anerkannter Verkaufstrainer und Marketingberater aus Konstanz am Bodensee. Rechtzeitiges Vorbeugen an allen

BERUFSSKLEIDUNG für Damen und Herren

H. Heinig

Fahrgasse 14 • LANGEN • An der B3 • Telefon 06103 / 22159

für den Fachhandel“, Joachim Bullermann betont, daß es längst nicht mehr um ausreichende, alleine und auf sich gestellt gut zu sein. Nur eine starke Gemeinschaft biete das notwendige positive Gesamterlebnis, das vor einer Kundenwanderung schützen und dann zu einem Erfolgserlebnis führe.

„Geben Sie Ihrer Gemeinschaft neue Impulse und Ideen, mehr Kraft und frischen Schwung“, fordert Joachim Bullermann auf. Und diesen Schwung erhält man „Am besten mit Bullermann“. Die jetzige Situation des Fachhandels in den Innenstädten brauche nämlich einen erprobten Praktiker, der die Probleme aus eigener Erfahrung kenne und der die Sprache der Fachhandelsbetriebe verstehe. Joachim Bullermann weiß von sich, daß gerade die Mitarbeiter in den Fachhandelsbetrieben ihn akzeptieren. Als „Kämpfer für den Fachhandel“ setzt er sich seit Jahren für diese Sparte ein und könne damit entsprechende Erfolge vorlegen. „Ich bin von Ihnen Zukunftsansichten überzeugt“, ruft er den Besuchern entgegen.

„Der Praktiker.“

überzeugt“, schildert einer, der bei seinen Referaten schon einmal mit dabei war.

Der anerkannte Marketingfachmann war seit Beginn seiner beruflichen Laufbahn sehr stark der Tätigkeit des „Verkaufens“ zugetan. Joachim Bullermann beschäftigt sich stets mit allen Problemen des sogenannten „Duchverkaufens“ an den Endverbraucher. Dabei entdeckte er nicht nur, wie wichtig und wirkungsvoll gezielte Trainingsmaßnahmen für den Erfolg sein können. Er fand heraus, daß Verkaufstraining das richtige Metier für ihn selbst ist.

„Lassen Sie sich nichts vormachen: nur eine individuelle und unabhängige Fachhändler machen Innentäglich zu einem besonderen Einkaufserlebnis“, ist eine seiner Kernaussagen. Er selbst nennt sich „Kämpfer

Den Fachvortrag mit Joachim Bullermann am Freitag, 13. November, 20 Uhr, im Casino der Sparkasse Langen-Seligenstadt in der Zimmerstraße in Langen sollte man auf keinen Fall auslassen.

Schneefräsen u. Räumgeräte?

Eisenwaren am Lutherplatz
Gartenstraße 4 (Passage Bahnstraße) • 6070 Langen • Tel. 06103 / 2 27 45

Ausdruck einer großen Leidenschaft

TRAURINGE

„Bullermann kommt!“ zum GVL nach Langen

Der erfahrene Praktiker Joachim Bullermann, so GVL-Verantwortlichen, auch hier in Langen mit neuen Ausrichtungen sicher neue Denkanstöße bringen. Eine „Kostprobe“ von Thesen und Lösungsmöglichkeiten sind hier auf Seiten ausführlich erläuteter Beispiele ersichtbar. Diese Beispiele erheben aber keinesfalls einen persönlichen Besuch, demnächst.

Werdegang eines anerkannten Fachmannes

Langen (mu) - Joachim Bullermann ist Jahrgang 1943. Er wurde in Bad Reichenhagen in Ostwestfalen geboren und wuchs dort auf. Jetzt ist er seit zehn Jahren in Konstanz am Bodensee ansässig und führt im Norden genauso zuhause wie im Süden.

Ein erster, längerer Aufenthalt in den USA zum Kennenlernen der dortigen Vertriebs- und Verkaufsförderungspraktiken schloß sich am Studium in Deutschland

Leitern?

Eisenwaren am Lutherplatz
Gartenstraße 4 (Passage Bahnstraße) • 6070 Langen • Tel. 06103 / 2 27 45

„Bullermann kommt!“ nach Langen. Foto: p

Laufbahn an war „Joachim Bullermann sehr stark der Tätigkeit des Verkaufens zugelegt. Er beschäftigte sich stets mit allen Problemen des „Durchverkaufens“ an den Endverbraucher. Dabei entdeckte er nicht nur, wie wichtig und wirkungsvoll gezielte Trainingsmaßnahmen für den Erfolg einer Marke sein können, sondern gleichfalls seine Neigung zur Ausbildung im Bereich des Fachhandels.

Es folgte ein interessanter Branchenwechsel zu einem marktführenden Hersteller von Heimwerker-Bedarf und Spezialgeräten für Handwerk und Industrie. Hier hatte Joachim Bullermann die Funktion des Marketingleiters und Verkaufsförderers inne.

Die letzte „noch nicht vollständige“ Position war die siebenjährige, vielseitige Tätigkeit als Marketingleiter in einem marktführenden deutschen Unternehmen der Buchgüterindustrie (Bura). Hier bekleidete er in den letzten Jahren zu dem die Position des Stellvertreters des geschäftsführenden Geschäftsführers für den gesamten Verkaufsbereich.

„Bullermann kommt!“ nach Langen. Foto: p

Der Vorstand bittet die Mitglieder wegen der Wichtigkeit der einzelnen Punkte auf der Tagesordnung um zahlreiches Erscheinen am 29. Januar im Casino der Sparkasse.

Neben den turnusmäßigen Rechenschaftsberichten des Vorsitzenden und der Vorstandsmitglieder stehen gleichzeitige Neuwahlen zum Vorstand auf der Tagesordnung. Deswegen ist es besonders wichtig, daß möglichst viele Mitgliedsunternehmen zur Jahreshauptversammlung vertreten sind.

Schneefräsen u. Räumgeräte?

Eisenwaren am Lutherplatz
Gartenstraße 4 (Passage Bahnstraße) • 6070 Langen • Tel. 06103 / 2 27 45

Burgmayer

Uhrmacher & Juwelier

Hauptstr. 72 • 6072 DREIEICH

Bahnstr. 7 • 6070 LANGEN



Oktoberfest in der unteren Bahnstraße in Langen. Das Kaufhaus Braun hatte zusammen mit zahlreichen Firmen für tolle Angebote in Ihrem Sortiment und für kurzweilige Unterhaltung der Besucher gesorgt. Foto: Uhlig

Qualitäts-Werkzeuge?

Eisenwaren am Lutherplatz
Gartenstraße 4 (Passage Bahnstraße) • 6070 Langen • Tel. 06103 / 2 27 45

Jahrestreffen

Langen (mu) - Der Gewerbeverein 1877 Langen (GVL) lädt zu seiner ordentlichen Jahreshauptversammlung am Freitag, 29. Januar 1993, ein. Das Treffen findet im Casino der Sparkasse Langen-Seligenstadt in der Zimmerstraße statt. Beginn ist um 20 Uhr.

Der Vorstand bittet die Mitglieder wegen der Wichtigkeit der einzelnen Punkte auf der Tagesordnung um zahlreiches Erscheinen am 29. Januar im Casino der Sparkasse.

Neben den turnusmäßigen Rechenschaftsberichten des Vorsitzenden und der Vorstandsmitglieder stehen gleichzeitige Neuwahlen zum Vorstand auf der Tagesordnung. Deswegen ist es besonders wichtig, daß möglichst viele Mitgliedsunternehmen zur Jahreshauptversammlung vertreten sind.

LEDER

HESSEICH-RAUCHWAREN
Telefon 06103 / 7 37 79

Für die kühlen Tage Lederbekleidung für Damen & Herren in jeder Preislage

Besuchen Sie uns unverbindlich. Geschäftszeiten: Mo - Fr 8 bis 12:30 + 13:30 bis 17:00 Uhr und nach Vereinbarung. Sa. nur nach Vereinbarung

Morfelder Landstraße 33
6070 Langen

ANGEBOTE, DIE INS SCHWARZE TREFFEN!

- sofort lieferbar -

6 hochwertige Wohnwände
(omnia, Albrecht usw.)
ab DM 4 000,-

2 Ledergarnituren
ab DM 3 500,-

Div. Einzelteile u. a. EB-Zimmer-Garnituren

PELZE

Morfelder Landstraße 33
6070 Langen

CONTUR

Möbelhaus Sallwey

6070 Langen • Obergasse • Tel. 06103 / 2 35 47 und 2 20 98

Burgmayer

Uhrmacher & Juwelier

Hauptstr. 72 • 6072 DREIEICH

Bahnstr. 7 • 6070 LANGEN

Festival DER DÜFTE

PARFUMERIE D'OR

Armas - Azzaro - Aigner - Anais Anais - Bognar - Batty Barclay - Casimir - Chopard - Ciel - Carecra - Davidoff - Drakkar - Eruslan - Fido - Guaraní - Jil Sander - Joo - Lancaster - Tescor - Magie Noire - Oza - Caropina - Montana - Marussia - Noa Noa - Nax - West - Oilly - Paloma Picasso - Polo - Pagan - Lauran - Vandalotti

Freudsch. / Eise Bahnhofsstr. • 6070 Langen • Telefon 06103 / 25580

EINLADUNG an alle Langener Unternehmer

Freitag, 13. November 1992, 20.00 Uhr
Casino der Sparkasse Langen-Seligenstadt, Zimmerstraße 25

Joachim Bullermann
(Verkaufstrainer und Marketingberater)

„Allein untergehen oder gemeinsam handeln“

Notieren Sie sich diesen wichtigen Termin. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

GEWERBEVEREIN 1877 LANGEN E. V.
- Der Vorstand -

LEDER

HESSEICH-RAUCHWAREN
Telefon 06103 / 7 37 79

Für die kühlen Tage Lederbekleidung für Damen & Herren in jeder Preislage

Besuchen Sie uns unverbindlich. Geschäftszeiten: Mo - Fr 8 bis 12:30 + 13:30 bis 17:00 Uhr und nach Vereinbarung. Sa. nur nach Vereinbarung

Morfelder Landstraße 33
6070 Langen

PELZE

Morfelder Landstraße 33
6070 Langen

CONTUR

Möbelhaus Sallwey

6070 Langen • Obergasse • Tel. 06103 / 2 35 47 und 2 20 98

Nur wer richtig sucht, der findet auch

Die Diagnose bei umweltbedingten Krankheiten gleicht einem Puzzle-Spiel / Ärzte müssen interdisziplinär denken lernen

Dr. med. Klaus-Dietrich Runow ist der Gründer des Instituts für Umweltkrankheiten (IFU) in Emstal bei Kassel. Während des diesjährigen Emstaler „Internationale Symposiums für Umweltmedizin“, das inzwischen zum siebten Mal stattfand, schilderte er in einem ausführlichen Vortrag die Probleme der Umweltmedizin:



Dr. med. Klaus-Dietrich Runow, Vorkoordinator auf dem Gebiet der Umweltmedizin. Foto: Ifu

Die Umweltmedizin, auch klinische Ökologie genannt, ist immer noch ein Stiefkind derjenigen, die das medizinische Geschehen in Deutschland bestimmen. Es ist die Aufgabe des Arztes, Krankheiten so gut wie möglich zu heilen, Zusammenhänge zu erkennen und die Entstehungsursachen von Gesundheitsstörungen zu bekämpfen. Ein Arzt jedoch, der bei umweltbedingten Erkrankungen versucht, diesen Vorkurs in die Tat umzusetzen, stößt trotz ständig steigender Patientenzahlen auf ungeahnte Widerstände von Stützorganisationen, Behörden und Krankenkassen.

Kompetenzgerangel

Bislang gibt es aus meiner Sicht weder einen echten Lehrstuhl für klinische Ökologie noch eine Fachbezeichnung Umweltmedizin – anders als in vielen anderen Ländern. Dafür balgen sich in der Bundesrepublik etliche Vertreter der verschiedenen medizinischen Disziplinen um das Fach und damit auch um die Patienten. Besonders engagiert beanspruchen die Hautärzte die Umweltmedizin für sich. Aber auch die Hygieniker, die eigentlich Mikroben untersuchen und Krankenhäuser desinfizieren, melden Ansprüche an.

Wie wichtig der Blick über den Tellerrand bei einer aufwendigen und komplizierten umweltmedizinischen Diagnostik ist, verdeutlicht folgendes Beispiel. Vor einiger Zeit kam eine Patientin zu uns, die unter Haarausfall und Schmerzen am ganzen Körper litt. Die ständigen Schmerzen hatten sie stark depressiv und arbeitsunfähig gemacht. Sie geriet in private und finanzielle Schwierigkeiten, zwei Selbstmordversuche folgten – eine 15monatige Karriere in der Psychiatrie begann. Ihre Klagen

Blick über den Tellerrand

über einen seltsamen Metallgeschmack im Mund und die Aussage, daß die ganzen Probleme nach dem Einsetzen von Goldplomben begonnen hätten, nahm niemand ernst – zumal, da die Standard-Allergie-Tests kein Ergebnis gebracht hatten. Weitergehende Spezialuntersuchungen im IFU förderten jedoch eine Palladiumallergie zu Tage – Palladium ist in einigen billigen Goldlegierungen enthalten, die die Zahnärzte wegen der Kostenersparnis bei der Herstellung vermehrt verwenden. Nachdem die Plomben entfernt waren, ver-

schwanden auch Schmerzen und Depressionen. Dieses Beispiel illustriert die leider noch meist typische Art und Weise, mit unklaren chronischen Beschwerden umzugehen. Menschen, die über Symptome klagen, die in keinem Lehrbuch stehen, werden immer noch allzu oft als „Spinner“ angesehen. Nun ist nicht jeder mit unspezifischen

Fußangel Standespolitik

Krankheitszeichen ein Umweltkranker – nicht zuletzt deshalb gehört zur vollständigen Untersuchung im IFU eine psychologische Anamnese. Aber konsequentes Nachdenken in dieser Richtung könnte bei stetig steigender Umweltbelastung vielen Patienten helfen. Und zum anderen zeigt dieses Beispiel, daß ein interdisziplinärer Fachbereich nötig ist. Wie hätte beispielsweise ein Hygieniker allein herausfinden können, was dieser Frau fehlte?

Ein anderes Beispiel: Zu uns kam vor einiger Zeit eine Lehrerin, die nach zwei Stunden Unterricht nicht mehr arbeitsfähig war: Ihr war ständig übel, sie litt unter Schwindel. Es stellte sich heraus, daß es ihren Kollegen nicht viel besser ging. Eine genaue Untersuchung zeigte, daß das Schulgebäude hochgradig mit PCB belastet war. Noch steht nicht fest, ob die Schule – sie steht in der Nähe von Kassel – abgerissen oder von Grund auf saniert wird.

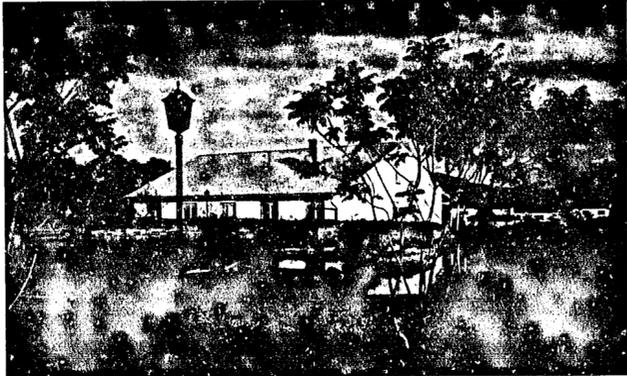
Ärztliche Wissenslücken

Selbst wenn diese Schwierigkeiten in der nächsten Zeit lösbar wären – eine flächendeckende kompetente umweltmedizinische Diagnostik ist dann noch immer nicht gewährleistet. Die meisten Ärzte können so aufwendige und komplizierte Untersuchungen wie etwa auf eine PCB- oder Lösungsmittelbelastung gar nicht durchführen. Und leider wissen die wenigsten, daß es solche Möglichkeiten überhaupt gibt. Denn Medizinstuden-

ten müssen zwar jede Menge überflüssigen Ballast pauken – aber die Erkennung umweltbedingter Krankheiten, ihre Diagnostik und Behandlung gehört immer noch nicht zum Lehrplan. Und auch die entsprechenden Fortbildungsangebote für approbierte Ärzte sind immer noch mehr als dürftig. Und selbst bei Institutionen, die sich bereits mit dem Thema Umweltmedizin befassen, bestehen noch immer dramatische Lücken. So mißt die umweltmedizinische Ambulanz einer deutschen Uniklinik gerade fünf relevante Werte und erstellt daran eine Diagnose. Dies reicht bei weitem nicht aus. Wir müssen erreichen, daß Ärzte einen wesentlich verbesserten Wissensstand haben, was umweltmedizinische Diagnosemethoden anbelangt. Nur durch eine ständige sachliche wissenschaftliche Diskussion aller Fachrichtungen zum Thema Umweltmedizin werden wir die Situation verbessern können – zum Wohle der Patienten.

Hier werden „Spinner“ ernst genommen

In Emstal bei Kassel gibt es das einzige deutsche Institut für Umweltkrankheiten



Einmalig in Europa: Das Institut für Umweltkrankheiten in Emstal. Foto: Ifu

Staatliche Stellen in der Bundesrepublik, die sich mit Medizin und Gesundheit beschäftigen, glänzen zumeist immer noch durch Unkenntnis oder Ignoranz, wenn es um Erkrankungen geht, die schädliche Einflüsse aus der Umwelt hervorrufen. Trauriges Beispiel dafür sind die Menschen, die Schäden durch Holzschutzmittel davontragen – viele von ihnen mühten sich Klassifizierungen wie „Spinner“ oder „Neurotiker“ gefallen lassen, bis ihre Beschwerden ernst genommen wurden.

Um die Diagnose und Therapie von umweltbedingten Krankheiten zu verbessern, gründete der Arzt Klaus-Dietrich Runow vor sieben Jahren das Institut für Umweltkrankheiten (IFU) in Emstal bei Kassel. Um die Patienten kümmern sich drei Ärzte, ein Di- plompsychologe, ein Ernährungswissenschaftler, ein Mikrobiologe, eine medizinisch-technische Assistentin, vier Krankenschwestern.

Das IFU finanziert sich durch Einnahmen aus Diagnostik und Therapie. Obwohl das IFU keine Zulassung zur kassenärztlichen Abrechnung hat, erkennen inzwischen die meisten Krankenkassen die Spezialbehandlungen an, wenn Ärzte am Heimatort eines Patienten nicht mehr weiter wissen.

Vor der Diagnose einer umweltbezogenen Krankheit steht im IFU der Weg durch mehrere Sprechzimmer: nach der ärztlichen Untersuchung befragen der Psychologe und der Ernährungswissenschaftler den Patienten, um ein möglichst komplettes Bild sowohl über die medizinische Situation als auch über die Ernährungssituation und den seelischen Zustand des kranken Menschen zu erhalten. Häufig ist eine spezielle Allergiediagnostik

notwendig. Die Diagnose bleibt jedoch nicht bei der Untersuchung des Patienten stehen: auch den Wohn- und Arbeitsbereich chronisch allergiekranker Patienten besuchen die IFU-Mitarbeiter die Diagnostik mit ein. Die Bestimmung der Konzentration von Pestiziden, Lösungsmitteln, PCB und PCP im Körper gehört im IFU zu den Routineverfahren. Untersuchungsproben aus dem IFU gehen oft auf weite Reisen: bis hin nach Ungarn oder Texas verschicken die Mitarbeiter Untersuchungsmaterial.

Die beste Umweltmedizin ist es, die Belastung mit Schadstoffen oder Allergenen von Menschen zu erhalten. Häufig ist ein frommer Wunsch. Sind die

Chemikalien erst im Körper oder die Allergien entstanden, so können auch die Spezialisten nur in Maßen helfen. Dazu gehört unter anderem die kurmedizinische Erhaltung von Patienten mit chronischer Vergiftung, oder die Substitution von Vitaminen und Mineralstoffen. Belastete Patienten leiden häufig unter Vitamin- und Mineralstoffmangel. Ein differenziertes Diagnoseprogramm ermöglicht eine individuelle Therapie mit Spurenelementen und Antioxidantien.

Mitten im Emstaler Kurpark in unmittelbarer Nähe des Heilbades befindet sich das neue umweltmedizinische Behandlungszentrum mit Spezialimmern für hochsensitive Patienten, die an einer Überempfindlichkeit gegen Chemikalien und elektromagne-

tische Felder leiden. Die beim Bau dieses Gebäudes verwendete Putze und Anstriche aus Kalkmörtel sowie offenporige Mineralwolle haben die Fähigkeit, Schadstoffe zu binden und zu neutralisieren. Zur Behandlung der Holzteile wurden Naturlacke und Spezialwachs für Allergiker eingesetzt. Spezielle Schaltungen sorgen für ein Raumklima, das frei von elektromagnetischen Feldern ist. Dieses in Europa einmalige Projekt wurde erstmals während des achten internationalen umweltmedizinischen Kongresses 1990 in Dallas/Texas vorgestellt. Dies bislang gesammelten Erfahrungen des IFU Emstal werden außerdem in das neue umweltmedizinische Zentrum in Hokkaido/Japan einfließen.

Wenn die Chemie im Kopf nicht stimmt

Lecithin-Mangel kann Vergeßlichkeit und Konzentrationsschwäche bewirken

Eine belebte Straße sicher zu überqueren, stellt Anforderungen an das menschliche Gehirn. Hört etwa der Fußgänger das Geräusch eines sich nähernden Fahrzeugs, vergleicht sein Gedächtnis dies mit anderen aus der Erfahrung gespeicherten akustischen Eindrücken und stellt, je nach Ergebnis fest: da kommt ein Lkw, ein Lastwagen, eine Straßenbahn, ein Motorrad. Leuchtet die Ampel rot, schätzt das Gedächtnis sein Erinnerungsbuch auf und meldet: rot bedeutet stopp! Auf grünes Licht warten. Informiert das Auge darüber, was es auf der anderen Straßenseite sieht, blättert das Gehirn in seinem Bildarchiv nach, erkennt, daß es sich z. B. um einen Bordstein handelt, stößt sogleich die Maßnahmenkatalog durch und gibt die Anweisung: Füße anheben, sonst Sturzgefahr!

Das alles geschieht binnen kaum meßbarer Sekundenbruchteile durch das Zusammenspiel der rund zehn Milliarden Nerven-

zellen des Gehirns, die kreuz und quer in einem perfekten Kommunikationsnetz miteinander verbunden sind und sich gegenseitig Informationen abfragen und zu spielen. Jede einzelne dieser Zellen kann Informationen aufnehmen, speichern und weiterleiten. Der Austausch funktioniert mit Hilfe elektrischer und chemischer Impulse.

Die elektrischen Reize kommen aus dem Nervensystem, wesentliche „Botenstoffe“, unter ihnen an erster Stelle das Acetylcholin, stammen überwiegend nicht aus körpereigener Produktion und müssen mit der Nahrung aufgenommen werden. Andersfalls wären intellektuelle Leistungen unmöglich.

Zweckmäßigerweise enthalten viele Lebensmittel – zum Beispiel Milch, Sojabohnen, Eier, Hirn, Leber und Herz – Lecithin, aus dem sich im Körper das für die Hirnfunktion unentbehrliche Acetylcholin bildet. Die Frage ist nur, ob der moderne Mensch im-

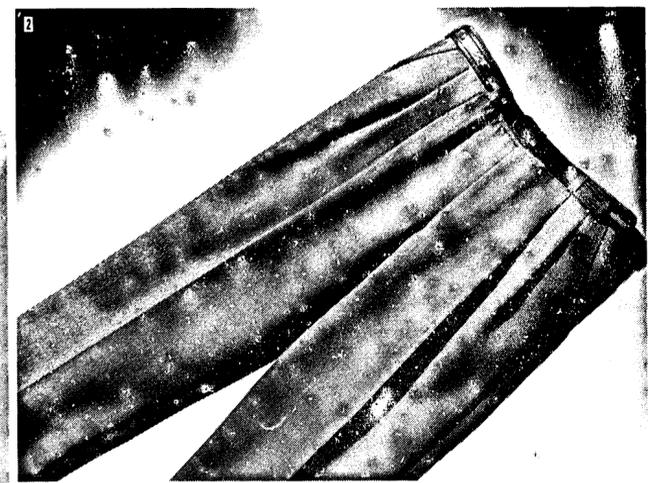
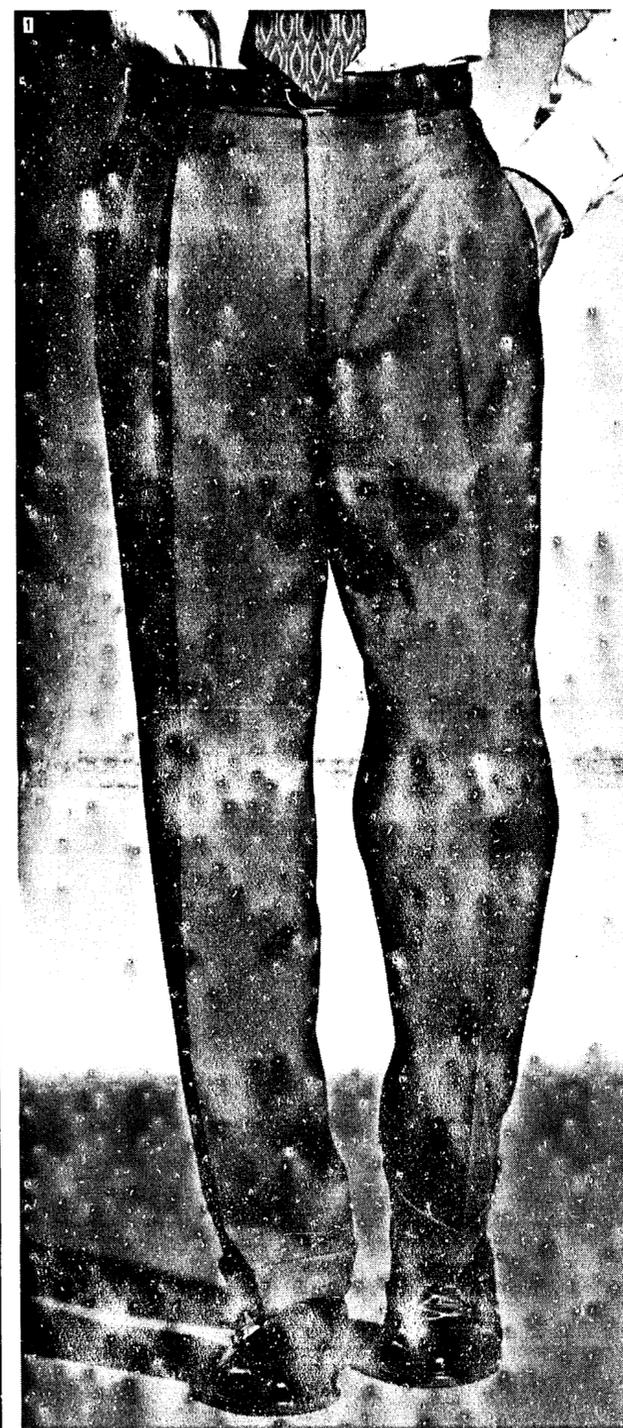
mer eine ausreichende Menge zu sich nimmt. Wissenschaftler schätzen den Lecithin-Bedarf pro Tag auf drei Gramm. Wer diese Dosis aus einem einzelnen Nahrungsmittel aufnehmen wollten, müßte entweder täglich zirka sieben Liter Vollmilch trinken, 200 Gramm Kleie, zwei Pfund Sonnenblumenkerne beziehungsweise drei Kilo Sellerie essen.

Sehr gut möglich, daß Konzentrationsschwäche, mangelnde Merkfähigkeit und Abfall der geistigen Leistungskraft, besonders

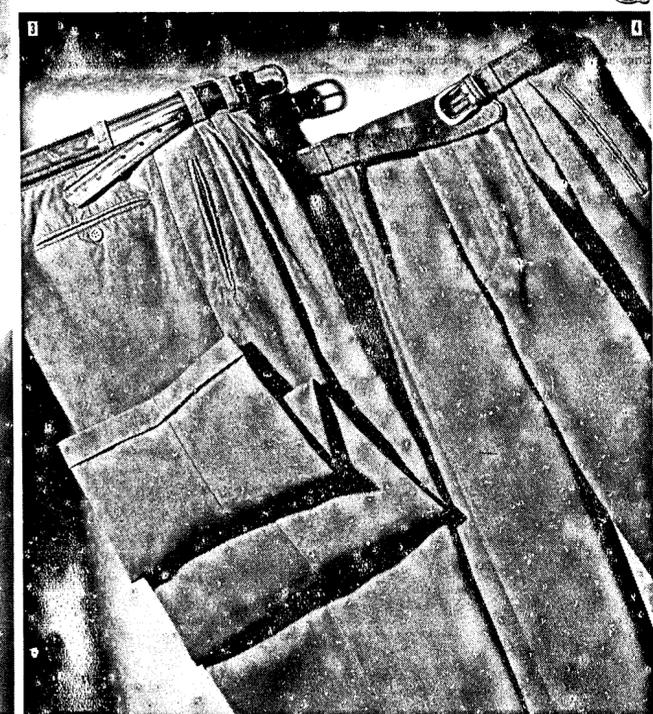
Was tun gegen Kopfläuse?

Unkontrolliertes Kratzen macht Eltern, Erzieher und Lehrer aufmerksam: Sobald es juckt, wimmelt es auch schon in den Haaren vor Läusen. Die Plagegeister vermehren sich rasant. Dichte, lange und möglicherweise fettig spezialisierte Haare im Befall mit Kopfläusen; ein Zeichen von Unsauberkeit sind sie allerdings nicht, auch in frischgewaschenen Haaren fühlen sie sich wohl. Die Tierchen mögen es warm. Wer fündig werden will, sollte bei seinen Kindern zunächst im Nacken und hinter den Ohren nachsehen. Mit Spezial-Shampoos, die genau nach Anweisung der Hersteller angewandt werden müssen, läßt sich die Plage leicht in den Griff bekommen. emp

H O S E N M A C H E N



- WESTBURY Bundfaltenhose, Reine Schurwolle superwash, mit Ledergürtel **140,-**
- NEW FAST Hose mit Bundfalten und Gürtel, Reine Baumwolle **75,-**
- NEW FAST Bundfaltenhose mit Gürtel **95,-**
- CANDA Bundfaltenhose mit Gürtel **85,-**



K A R R I E R E



... WO MODE SO WENIG KOSTET
Samstag, Familienkauftag, durchgehend bis 18 Uhr geöffnet

„Hosenrunterziehen verboten“ Lehrvorführung in Sachen „Sicheres Schulbusfahren“

Langen (cho) - Eine Unterrichtsstunde, die nicht mit dem Pausenklingeln beginnt, sondern mit einem kräftigen Pfiff - das ist schon ungewöhnlich. Aber dann noch eine leibhaftige Polizistin als Lehrerin, die zu alledem auch noch auf den Fingern pfeifen kann - das ist nun wirklich was ganz Besonderes.

Die Aktion „Sicherer Bus“, von der Stadtwerke organisiert, hat zur Aufgabe, Schulanfänger das richtige Sicherheitsverhalten beim Busfahren beizubringen. Die Krippe fanden die ungewöhnliche Abwechslung durchweg aufregend. In Zweierreihen warteten die Jungen und Mädchen nach der ersten großen



Das erste Mal Schulbus fahren - das ist schon eine aufregende Sache. Besonders wenn noch eine richtige Polizistin mit dabei ist.

Wieder ein Martinsumzug in Oberlinden

Langen - In Oberlinden wird auch in diesem Jahr der traditionelle Martinsumzug stattfinden. Am Mittwoch, 11. November, um 18 Uhr beginnt er in der Kirche Hl. Thomas von Aquin, und anschließend ziehen St. Martin und die Kinder mit ihren bunten Lampen durch Oberlinden.

Wenn die Sterne nicht lügen ...

A horoscope section with twelve entries, each featuring a zodiac sign icon and a short text prediction. Signs include Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Stenbock, Wassermann, and Fische.

Paul Temple und der Fall Madison

KRIMINALROMAN VON FRANCIS OURBRIDGE



Sehr leise schlug Temple die Decke zurück und schwang die Beine aus dem Bett. Seine Bewegung weckte Steve auf. „Paul...“ „Sch“, flüsterte er. „Da ist jemand auf dem Balkon. Sei still.“

Temple zog an der Schnur seiner Leselampe. Plötzlich war der Raum in helles Licht getaucht. Der Mann, dessen Hand bereits den Türgriff umfaßt hielt, wirbelte herum, blinzelnd und überrascht. Er war groß, schmaubartig, stämmig, um die vierzig und hatte offensichtlich Angst. In der Rechten hielt er eine Automatik.

Mit der Bewegung hatte Temple sich herumgedreht, so daß er seinem Gegner jetzt ins Gesicht blickte. Paradoerweise war der Mann jetzt gefährlicher als vorher. Seine Pistole mußte er sich aufpassen, denn er verlor, deren Umgang ihm vertrauter waren: seine Fauste. Temple, der selbst auch kein schlechter Boxer war, zielt mit einem Aufwärtshaken auf das Kinn des Mannes. Der parierte den Hieb, geknickt und versetzte Temple einen heimtückischen Tiefschlag in den Magen.

Schmunzel-ECKE

A humoristic section titled 'Schmunzel-ECKE' containing several short jokes and puns. It includes a cartoon illustration of a man and a woman talking.

Spaß muß sein

„...und“, erzählt der Vater seinem Sohn, „als er wieder aufwachte, war er steinreich geworden.“ „Aber“, schaltet sich die Mutter ein, „erzähle dem Kind doch nicht solche Märchen.“ „Was heißt hier Märchen? Das war der Bericht vom letzten Boxkampf!“

RÄTSEL-RATEN

A section for puzzles and riddles. It includes a 4x4 grid puzzle, a chess puzzle (Schachaufgabe Nr. 46), and a word puzzle (Skandinavisches Kreuzworträtsel).

Zahlenrätsel

Die Zahlen sind durch Buchstaben zu ersetzen. Gleiche Zahlen bedeuten gleiche Buchstaben. 1. 14 + 19 = 6 16 21 10 14 22

Mixrätsel

Untenstehende Wortpaare sind so zu schütteln und zu vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben von oben nach unten gelesen - nennen einen Ausdruck für Landstreicher.

Die große Freude

Rudolf Platte und Theo Lingen trafen sich in einem Ufa-Atelier. „Hast du schon gehört“, fragte Platte Theo Lingen, „daß unsern Kollegen Paul die Frau durchgegangen ist?“

Berühmter Name

Der schwedische König besichtigte ein Regiment und unterteilt sich lustig mit einigen Soldaten. „Wie heißen Sie?“ fragte er einen ausnehmend langen Soldaten.

Schwieriger Akkord

Als Mozart einmal mit Freunden zusammen war und es bei Wein und gutem Essen hoch herging, schloß Mozart in übermütiger Laune eine Wette ab, er könne auf dem Klavier einen Akkord spielen, den niemand sonst greifen könne.

Überraschung

Herbert geht im Wald spazieren, als plötzlich ein Fremder auftaucht und sehr höflich fragt: „Guten Tag, können Sie wohl einem alten Mitbürger helfen, der gar nichts mehr besitzt - außer einem geladenen Revolver?“

Advertisement for Teppichboden (carpeting) by Teppich Frick. It features an image of a woman and lists various carpet types and prices, such as 'Teppichboden 8.95' and 'Teppichboden 12.95'.

Advertisement for Teppichboden (carpeting) by Teppich Frick. It features an image of a woman and lists various carpet types and prices, such as 'Teppichboden 8.95' and 'Teppichboden 12.95'.

A large grid puzzle titled 'Skandinavisches Kreuzworträtsel' with various clues and a grid for filling in the words.

Stroh Miele Verkaufszentrum - Vertragskundendienst Ersatzteilverkauf

TOPAS COMPUTER GMBH Problemanalyse Systemberatung Hardware Software Informatik Netzwerke Zubehör

Gerüstbau zur Verfügung Gerüstbau Langen GmbH, Neckerstraße 54

COMPUTER transparent GmbH Endlich wieder lieferbar SHARP Laserdrucker JX9500 E

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-KUHN vorm. Schäfer Bildhauer und Steinmetzmeister

H. STEITZ GMBH Malergeschäft VOLLWÄRMESCHUTZ - VERPUTZ ANSTRICH - LACKIERUNG - TAPETIEREN

Die Leistung Klempner, Installation, Gasbelüftung Ihre neue Wanne in 3 Stunden.

Pietät SEHRING Inh. Peter Küppers Erd- und Feuerbestattungen - Überführung im In- und Ausland

Rainer Schüller MALERMEISTER Putz- und Trockenbau Wärmedämmung Fassadenrenovierung

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACK UND DREIEICH

LANGEN

Ärztlicher Sonntagsdienst Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr

Apothekendienst Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr

Fr., 6.11. Garten-Apotheke Gartenstr. 82, Tel. 2 11 78 Sa., 7.11. Einhorn-Apotheke Bahnstr. 69, Tel. 2 75 23

EGELSBACK

Ärztlicher Sonntagsdienst Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr

Apothekendienst Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft: beginnend Samstag, 13 Uhr

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

Wer nicht wirbt, wird bald vergessen! Hier könnte Ihre Anzeige stehen

FARBENHAUS LEHR Farben - Lacke - Tapeten

DREIEICH

Ärztlicher Sonntagsdienst Notdienstzentrale Dreieichenhain Ringstraße 114

Apothekendienst Fr., 6.11. Fichte-Apotheke Sprendlingen

Fr., 6.11. Garten-Apotheke Gartenstr. 82, Tel. 2 11 78 Sa., 7.11. Einhorn-Apotheke Bahnstr. 69, Tel. 2 75 23

Wichtige Rufnummern

Ärztlicher Sonntagsdienst Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr

Apothekendienst Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft: beginnend Samstag, 13 Uhr

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

Wer nicht wirbt, wird bald vergessen! Hier könnte Ihre Anzeige stehen

Gebr. SCHNEIDER Rolllädenfabrik

Party-Back-Service für Ihre Feste z. B. Party-Brötchen, Party-Kranz, Laugen-Artikel

Die Welt erstreckt sich in Plastikfolien, die Einkaufsscheine kann verhindern.

Elektro-Anlagen STECH Fachgeschäft für Elektrotechnik

HERBERT KIRCHHERR Aschener u. Münchener Versicherungen

Hier könnte Ihre Anzeige platziert sein! Zum Preis von DM 35,- zzgl. MwSt., an jedem Freitag.

Probleme mit Ihrer Frisur? Dann ins Frisierstübchen Barbara

JÜRGEN RINKER Nordstraße 42, 6450 Hanau

Kfz-Zulassungsdienst E. Rettig

GRAEF Blumenfloristik · Pflanzen Heim- und Gartenbedarf

Gebr. SCHNEIDER Rolllädenfabrik

Danksagung Wilhelm Metzger

In stiller Trauer: Wilhelmine Metzger geb. Keim Wilhelm Heinrich Metzger und Frau Trinidad

Uli Schmidt * 1. 6. 1964 † 19. 10. 1992

Danksagung Allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten die durch Wort, Schrift, Kranz- und Geldspenden

Danksagung Allen, die unser zum Heimgang unserer lieben Entschlafenen Magdalena Brehm geb. Herth

Danksagung Für die herzliche Anteilnahme, die uns zum Tode meines Mannes und meines Vater

Dr. med. Eberhard Wagner erwiesen wurde, sagen wir unseren tiefempfundenen Dank.

Ilse Wagner geb. Köhner Gerlinde Wagner Langen, im Oktober 1992

Pietät Sehring Inh. Peter Küppers

GRAT Fiat Panda. Die tolle Klasse.

Schnee- und Eisbeseitigung WINTERDIENST GIESELMANN

Mobiltelefone Mobiltelefon Vertriebs GmbH

AMATEUR-FLOHMARKT am 14. November 1992 im BÜRGERHAUS HAUSEN

NEUES DACH mit Leuten vom Fach BRK-BEDACHUNG

Reparaturen Fenster und Rollläden

Zimmermann Trauerkleidung für Damen und Herren

Bei einem Trauerfall GÄRTNEREI WELTER

hamm Spezialitäten-Metzgerei Party-Service

IHR NEUES BAD - alle Arbeiten und Lieferungen aus einer Hand

Laforsch Heizungs-, Sanitär- und Elektrotechnik

Kunststoff-Fenster

Kunststoff-Fenster

Kunststoff-Fenster

Kunststoff-Fenster

Nicole Ebert Readinge Perle 1. November 1992

Langen Amtliche Bekanntmachungen

Amtl. Bekanntmachungen

Aufgrund der §§ 5, 19, 20, 51 und 93 Abs. 1 der Hessischen Gemeindeordnung (HGO) in der Fassung vom 4. 10. 1991 (GVBl. 1. S. 106), § 2 des Hessischen Abfallwirtschafts- und Altlastengesetzes (HAWAG) vom 26. 2. 1991 (GVBl. 1. S. 5)...

Ablauf

(1) Die Gemeinde betreibt sowohl die Abfallentsorgung in ihrem Gebiet nach Maßgabe des Abfallgesetzes (ABG) vom 27. 8. 1990 (GVBl. 1. S. 1410) und des Hessischen Abfallwirtschafts- und Altlastengesetzes (HAWAG) vom 26. 2. 1991 (GVBl. 1. S. 5)...

Vergabeverordnung

Hersteller und Vertrieber, die nach § 2 der Vergabeverordnung den Vorschriften dieser Verordnung unterliegen, dürfen für die Abfallentsorgung im Bereich der folgenden Tätigkeiten...

Ausschluss von der Einsammlung

(1) Der gemeindlichen Abfallsammmlung unterliegen alle Abfälle, soweit sie nicht nach Maßgabe dieser Satzung von der Einsammlung ausgeschlossen sind.

Einsammlungssysteme

(1) Die Gemeinde führt die Einsammlung von Abfällen im Haus- und Bringensystem durch. Beim Bringensystem werden die Abfälle zum Aufstellen der Sammelbehälter oder zu sonstigen Annehmlichkeiten zu bringen.

Getrennte Einsammlung

(1) Die Gemeinde sammelt im Haus- und Bringensystem folgende verwertbare oder sperrige Abfälle ein: a) Papier o.ä., b) kompostierbare Gartenabfälle...

Gemeinsame Abfallentsorgung

(1) Der Gemeindevorstand kann - um Belastungen anderer zu vermeiden - Einzülizurteilungen festlegen, zu denen Besitzer von Behältern in diesen Fällen werden...

Einsammlung des Restmülls

(1) Abfälle, die nicht der stofflichen Verwertung zugeführt werden (Restmüll), werden im Haus- und Bringensystem gesammelt. Der Restmüll ist im Abfallbehälter in dem dafür vorgesehenen Behälter zu sammeln...

Abfallbehälter

(1) Die Behälter für den Restmüll und für andere Abfälle, die im Haus- und Bringensystem gesammelt werden, sind vom Abfallbehälter zu unterscheiden...

Gebühren für Bauschutt

(1) Der Anschlußpflichtige kann zwischen den verschiedenen Entsorgungssystemen wählen. Die Entscheidung erfolgt durch die Gemeinde...

Bereitstellung sperriger Abfälle

(1) Sperrige Abfälle und kompostierbare Gartenabfälle sind in den Einsammlungstagen an den Grundstücken zur Einsammlung vorzubereiten, daß sie ohne Aufwand aufgenommen werden können...

Öffentliche Bekanntmachung

Der Entwurf der Haushaltssatzung der Gemeinde Egelsbach für das Jahr 1993 mit dem Haushaltsplan für das Jahr 1993 ist hiermit bekannt gemacht...

Ein herzliches Dankeschön

sagen wir allen Verwandten, Freunden und Bekannten, die uns anlässlich unserer goldenen Hochzeit mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken viel Freude bereitet haben.

Elisabeth und Eduard Sorger

Herzlichen Dank Herrn Bürgermeister Eyßen, auch als Überbringer der Glückwünsche des hessischen Ministerpräsidenten, Herrn Eichel, und des Landrats des Kreises Offenbach, Herrn Lach.

Vielen Dank dem Jahrgang 1924/25

Wir gratulieren Dorothea Hoffeld, Am Berliner Platz 23, zum 89. Geburtstag am Sonntag, 8. November. Kurt Schöber, Mainzer Straße 14, zum 85. Geburtstag am Dienstag, 10. November.

Jahrgang 1925/26

Egelsbach - Am Mittwoch, 11. November, lauten wir um 14.30 Uhr im Berliner Platz „Zum alten Dulen“ in Erzhausen, wo wir um 16 Uhr eintreffen werden.

Mäuse und Kaninchen

begleiten diese kleine Dame wohl sehr. Kücheltiere gab's bei der Lokalschau des Kaninchenzuchtvereins Egelsbach reichlich zu bewundern: 118 Mümmelinnen unter achtelhdlester Reson - von Wienern bis hin zu Berliner Plätzchen schwarz - wurden den Besuchern am vergangenen Wochenende im Bürgerhaus präsentiert.

Ausflug wieder runde Sache

SGE-Soma von Wochenende in Schwaben begeistert Egelsbach - Am vergangenen Wochenende unternahm die SGE-Soma ihren traditionellen Jahresausflug mit ihren „besseren bis Weltstars“ auf der Bühne...

Gitarrenkonzert der anderen Art

„Duo Classico“ kommt am Sonntag ins Bürgerhaus

Egelsbach - Gitarre, wer denkt da nicht gleich an Elektrikgitarre, an Rockmusik oder auch an Wanderlieder? Von ganz anderen Tönen wird man am Sonntag, 8. November, ab 18 Uhr im Egelsbacher Bürgerhaus überrascht sein.

Der rührige, kleine Kunstver-

Kirchl. Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 8. November 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer in Kobler) 11 Uhr Kindergottesdienst Gemeinde St. Josef Samstag, 8. November 17 Uhr Bußsakrament und Ansprache



Frank Sillmann kann sich freuen. Mit ihm atümt das „Giraffen“-Team von Sleg zu Sieg.

SVD erwartet Dietsheim II

Dreieichenhain - 53 Punkte hat der SV Dreieichenhain aus den letzten vier Spielen gesammelt. Am Sonntag möchten die Haier natürlich zum fünftenmal in Folge ungeschlagen bleiben. Doch dies wird kein leichtes Unterfangen.

„Giraffen“ immer noch mit weißer Weste bei Heimspielen

Langen - Weiterhin ohne Heimspielergebnisse blieben die Langener „Giraffen“ nach ihrem Erfolg am Mittwochabend in der Georg-Sehring-Halle. Mit 96:85, Halbzeit 48:38, wurden die Gäste aus der Wetterau geschlagen.

TV Langen besiegte den TV Lich mit 96:85 (48:38)

Langen - Weiterhin ohne Heimspielergebnisse blieben die Langener „Giraffen“ nach ihrem Erfolg am Mittwochabend in der Georg-Sehring-Halle. Mit 96:85, Halbzeit 48:38, wurden die Gäste aus der Wetterau geschlagen.

Wir gratulieren

Dorothea Hoffeld, Am Berliner Platz 23, zum 89. Geburtstag am Sonntag, 8. November. Kurt Schöber, Mainzer Straße 14, zum 85. Geburtstag am Dienstag, 10. November.

Jahrgang 1925/26

Egelsbach - Am Mittwoch, 11. November, lauten wir um 14.30 Uhr im Berliner Platz „Zum alten Dulen“ in Erzhausen, wo wir um 16 Uhr eintreffen werden.

SSG muß zur SG Rosenhöhe

Langen (rt) - Einmal muß der Knoten doch endlich platzen, wünschen sich die Anhänger der SSG-Fußballer, denn eine gehörige Portion Pech ist mit dafür verantwortlich, daß man auf dem vorletzten Tabellenplatz steht und schon wieder einmal gegen den Abstieg kämpfen muß.

3. Damen ungeschlagen

Langen - Als einzige Mannschaft der SSG-Volleyballer hatten an diesem Wochenende die dritten Damen im Kampf um Punkte anzutreten. Beim 3:1-Auswärtssieg am Sonntag gegen DSW Darmstadt...



Bernd Neumann im Laufduell mit seinem Kontrahenten aus Lich. Foto: Weinert

Ein gütiges Herz hat aufgehört zu schlagen.

Luise Vollhardt geb. Schneider * 29. 8. 1905

Sie wurde heute von ihrem schweren Leiden erlöst. In stiller Trauer nehmen wir Abschied: Ruth Friedrich geb. Vollhardt Horst und Jens Friedrich und alle Angehörigen

Preise für flinke Finger

Table with 2 columns: Behältervolumen, monatlich Gebühr bei einmaliger Leasing im 4. Quartal. Rows include 80l, 120l, 240l, and 1100l capacities with corresponding monthly fees.

Ärger mit Grabfällen, die nicht sortiert sind

Egelsbach - Seit einigen Wochen bereitet die in die Grabanlage auf dem Friedhofsbereich, die ihre Abfälle aus der Grabpflege entgegen der Anweisungen auf den Schildern nicht getrennt sammeln...

Ein gütiges Herz hat aufgehört zu schlagen.

Luise Vollhardt geb. Schneider * 29. 8. 1905 Sie wurde heute von ihrem schweren Leiden erlöst.

Ein gütiges Herz hat aufgehört zu schlagen.

Luise Vollhardt geb. Schneider * 29. 8. 1905

Sie wurde heute von ihrem schweren Leiden erlöst. In stiller Trauer nehmen wir Abschied: Ruth Friedrich geb. Vollhardt Horst und Jens Friedrich und alle Angehörigen

Preise für flinke Finger

Table with 2 columns: Behältervolumen, monatlich Gebühr bei einmaliger Leasing im 4. Quartal. Rows include 80l, 120l, 240l, and 1100l capacities with corresponding monthly fees.

Ärger mit Grabfällen, die nicht sortiert sind

Egelsbach - Seit einigen Wochen bereitet die in die Grabanlage auf dem Friedhofsbereich, die ihre Abfälle aus der Grabpflege entgegen der Anweisungen auf den Schildern nicht getrennt sammeln...

Ein gütiges Herz hat aufgehört zu schlagen.

Luise Vollhardt geb. Schneider * 29. 8. 1905 Sie wurde heute von ihrem schweren Leiden erlöst.

Klaus Rudolf zeigte beim Elfmeter Nerven

0:0 des SV Dreieichenhain beim BSC

Dreieichenhain (fm) - Mit einem Punktgewinn kehrten die Fußballer des SV Dreieichenhain am Sonntag vom BSC Offenbach zurück. Aufgrund der Spielanleihe ging das torlose Unentschieden in Ordnung, der SV dominierte in der ersten, die Gastgeber in der zweiten Halbzeit. Die Mannschaft von Trainer Volker Rapp, der auf Kai Sus, Markus Hammer und Jens Bardorff (alle verteilt) verzichten mußte, nimmt mit 10:12 Punkten den neunten Platz im dicht gestaffelten Mittelfeld ein.

Der bisherige Saisonverlauf beim SVD läßt sich in drei Serien einteilen. Nach drei erfolgreichen Spielen handelten sich die Hainer vier Niederlagen ein. Nummeriert die Mannschaft seit vier Spielen wieder ungeschlagen (6,3 Punkte). Daran wird deutlich, woran es den Hainern mangelt: Beständigkeit heißt das Zauberwort, das im Haag die Runde macht.

Beim BSC legten die Gäste eine beeindruckende erste Halbzeit hin, ließen dann aber nach. Zu Beginn verfehlten Volker Großmann und Rocco Nequirito mit Kopfballen zweimal knapp das Offenbacher Tor. In der zehnten Minute wurde es vom SVD-Tor erstmals gefährlich. Libro

SG Egelsbach ist gegen Marburg klarer Favorit

Gäste morgen mit Bruder von Okocha?

Egelsbach (fm) - Einen vermeintlich leichten Gegner erwartet die SG Egelsbach am morgigen Samstag (14.30 Uhr) zum letzten Vorrundenspiel der Oberliga Hessen. Gegen den Tabellenletzten aus Marburg sind die Gastgeber klarer Favorit. Mit dabei sein wird Goran Aleksić, dessen Platzverweis in Waldorf vom Verband nicht mit einer Sperre sondern mit einer Geldstrafe geahndet wurde. Ein Herbert Schätzy ein Zeichen, daß die rote Karte viel zu hart war. „Wir sind durch die Niederlage genügend bestraft worden. Mit Aleksić hätten wir in Waldorf wahrscheinlich gewonnen“, meint der SGE-Trainer.

Die Egelsbacher wollen die Vorrunde natürlich mit einem Sieg abschließen, schon um den Kontakt zur Spitze zu halten. Sie absolvierten am Mittwoch ein Freundschaftsspiel beim TSV Uthe (dort war Herbert Schätzy sechs Jahre Spielertrainer) und boten beim 1:0-Erfolg eine Galavorstellung. Ein Sieg gegen Marburg wäre auch die optimale Voraussetzung, um am Samstagabend beim Bierfest der Abteilung ausgelassen feiern zu können.



Amir Salihovic soll auch am Sonntag beim Spiel der SSG Langen bei der SG Rosenhöhe für Druck sorgen.



Auf Stefan Selber ruhen am Wochenende manche Hoffnungen des FC Langen. Man erwartet, daß er gegen den Rivalen Egelsbach seine Schußstiefe anzeigt.

Werner Schäfer wurde zweimal Meister

Langener Bogenschützen mit guten Ergebnissen im Verein und Kreis

Langen - Obwohl die Bogensport-Abteilung der Schützengesellschaft Langen immer noch - soweit es das Wetter erlaubt - in ihrem schönen Freizeitanlage beim Schützenhaus trainiert, ist sie während der Monate Oktober bis März jeden Dienstagabend in der Turnhalle der Ludwig-Erk-Schule anzutreffen. Die „Hallen-Saison“, bei der 60 Pfeile je zur Hälfte auf 25 und 18 Meter Distanzen geschossen werden, hat vor einigen Wochen bereits begonnen.

An der Vereinsmeisterschaft zeigte sich Werner Schäfer mit hervorragenden 535 Ringen als Vereinsmeister. Heinz Horlemann kam mit 491 Ringen auf Platz zwei und Stephan Toss mit 446 Ringen auf den dritten Platz. Erstmals dabei waren Kai Prohaska, der mit 387 Ringen ein sehr schönes Ergebnis erzielte, Ulf Schmidt, der mit der Technik im etwas komplizierten Bogens große Schwierigkeiten hatte, kam nur auf 147 Ringe. Inzwischen konnte ein Teil dieser technischen Unzulänglichkeiten beseitigt werden. Ohne Wertung blieben drei andere Bogenschützen, die am angesetzten Tag der Vereinsmeisterschaft nicht anwesend sein konnten.

Niederlage in der Endphase

TV-Handballherren unterlagen in Reinheim mit 13:15

Langen - Nachdem die TVL-Handballer gut in die neue Saison gestartet waren, wollte man nach den letzten zwei Heimspielen die Serie jetzt auch endlich ausweiten, und zwar in Reinheim, fortsetzen. Da man bis auf Winfried Kerberfischer und Harald Jost auf alle Leistungsträger zurückgreifen konnte, sollte einem Sieg nichts im Wege stehen. Doch als der erste Angriff der TVL scheiterte, und der Gegenzug der Reinheimer zum Führungstreffer genutzt wurde, kamen die ersten Bedenken. Den Ausgleich erzielte dann Stefan Rath mit einem sehenswerten Treffer aus dem Rückraum.

Basketball am Wochenende

Zahlreiche Heimspiele stehen auf dem Spielplan

Langen - Es geht mal wieder rund bei den Basketballern des TV Langen. Zwar müssen die Bundesligisten am Sonntag im wichtigen Spitzenspiel beim FC Baden antreten, aber dafür haben die ersten Damen gegen Gymnasium Oberursel und die zweiten Herren gegen TGS Ober-Ramstadt Heimrecht.

Am Sonntag wieder „ewig junges Derby“

FC Langen erwartet SG Egelsbach II

Langen (rt) - Um 14.30 Uhr wird am Sonntag im Langener Waldstadion eine Begegnung angepfiffen, die schon seit fast 90 Jahren zu den besonderen Ereignissen der Fußballwelt aus den beiden Lagern gehört: Langen spielt gegen Egelsbach.

Es gab eine Zeit, in der der FC Langen in höheren Klassen beheimatet war und deshalb die Nachbarderby ausfielen. Dann mußte sich der Langener Club an kleinere Brötchen gewöhnen, und die Nachbarderby bei beiden Mannschaften auch die Motivation vorhanden, durch einen Sieg Abstand zum Konkurrenten zu bekommen. Eine spannende Partie dürfte zu erwarten sein, die es sicher verdient, vor einer großen Zuschauerkulisse stattzufinden.

Am Sonntag wieder „ewig junges Derby“

FC Langen erwartet SG Egelsbach II

Langen (rt) - Um 14.30 Uhr wird am Sonntag im Langener Waldstadion eine Begegnung angepfiffen, die schon seit fast 90 Jahren zu den besonderen Ereignissen der Fußballwelt aus den beiden Lagern gehört: Langen spielt gegen Egelsbach. Für beide Teams geht es darum, die eigenen Konten zu bringen, um am Ende nicht in den sauren Apfel des Abstiegs beßen zu müssen. So ist neben dem Prestigegehalt des ewig jungen Nachbarderby bei beiden Mannschaften auch die Motivation vorhanden, durch einen Sieg Abstand zum Konkurrenten zu bekommen. Eine spannende Partie dürfte zu erwarten sein, die es sicher verdient, vor einer großen Zuschauerkulisse stattzufinden.

Zu guter Letzt traten die drei Jugendlichen der SG Langen, Stephan Thoss, Kai Prohaska und Ulf Schmidt, auf als Mannschaftsschützen der Langener Leistungsträger. Thoss wurde mit 1107 Ringen auf den zweiten Platz kam und Vizemeister wurde. Für die Bogensport-Abteilung ein verdienter Erfolg, wenn die lange vorausgegangenen Bemühungen der Betreuer Horlemann und Schäfer entsprechend angewendet werden.

Von 22 Toren 15 von Lenz

Egelsbach - Die dritte Handballmannschaft der SG Egelsbach gewann bei der SKG Roßdorf mit 22:18. Die Gäste führten schnell mit 4:0 Tor. Der Gastgeber kam erst Mitte der ersten Halbzeit besser ins Spiel und verkürzte zeitweilig auf 5:7. Die Seiten wurden beim Stand von 10:6 für Egelsbach gewechselt.

Nach der Pause blieb die SGE III weiter spielerisch und hielt über eine sehr lange Zeit immer einen Fünf-Tore-Vorsprung gegen Mitte der zweiten Spielhälfte kam Roßdorf noch einmal bis auf drei Tore heran, doch Egelsbach setzte sich schnell wieder auf 21:15 ab. Damit war alles gelaufen.

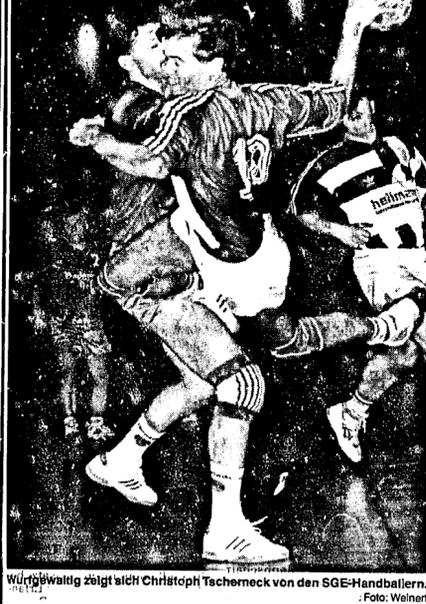
Jugendhandball JSG Langen

TUS Griesheim - JSG 12:12 In einem enttäuschenden Spiel verlor die JSG I einen wichtigen Zähler im Kampf um Platz zwei. Gegen den körperlich weit unterlegenen Gegner spielte man viel zu hektisch und unkontrolliert. Die taktischen Anweisungen des Trainers konnten durch die unverständlichen technischen Fehler nicht umgesetzt werden und man ließ dem Gegner somit nach einer blamablen Vorstellung einen gesicherten Punkt.

Persönlichkeit ist Ihr Markenzeichen. Ein BMW Ihr Automobil.

Ob sportlich dynamisch oder mit eleganter Zurückhaltung - Ihr BMW hat ein unverwechselbares Profil. Insbesondere, da Sie ihn nach Ihren Vorstellungen ausstatten können. Die reichhaltigen Möglichkeiten, die es für Ihr Modell gibt, zeigen sich Ihnen. Was ich verspreche, das halte ich auch.

Frank Jatto Automobilverkäufer BMW Niederlassung Offenbach Spessartweg 9 · 6050 Offenbach/AM · Telefon 069/850001-0



Wichtig zeigt sich Christoph Tachemecq von den SGE-Handballern.

TVL-Damen sind weiter im Aufwind

Basketballerinnen feierten Siege gegen Offenbach und Mainhausen

Langen - Ihren Aufwärtstrend bestätigen konnten die ersten Basketballdamen des TVL in den beiden vergangenen Spielen. Durch zwei Siege gegen den EOSC Offenbach (66:57) und die SG Mainhausen (74:69) stieß die Oberligatruppe von Bernd Neumann nun wieder im vorderen Drittel der Tabelle und besitzt in den nächsten Wochen, bedingt auch durch die Ausgeglichenheit der Klasse, wieder eine reelle Chance, ganz nach vorne zu gelangen.

Im Derby gegen Offenbach begannen die Langenerinnen sehr konzentriert und lagen dementsprechend auch nach elf Minuten klar mit 20:9 in Führung. Dann aber verloren die Gastgeberinnen kurzzeitig ihren Rhythmus, zum Spiel auf höherem Niveau. Während die Gastgeberinnen vorstacheln unter den Körben ausspielte. Doch durch eine aggressive Manndeckung über das ganze Spielfeld kamen die TV-Damen immer wieder zu Ballge-

In den letzten 20 Minuten nahm SGE eine „Auszeit“

Enttäuschende Endphase beim 16:10 gegen Büttelborn

Egelsbach - Keine Probleme hatten die Handballfrauen der SG Egelsbach mit dem TV Büttelborn. Schlußlicht der Bezirksliga I Darmstadt. 16:10 (11:4) hieß es nach dem Abpfiff des ausgezeichneten Schiedsrichters für die SGE, die allerdings nur phasenweise überzeugen konnte. Nach achtminütiger Anlaufzeit (3:2) diktierten die Gastgeberinnen dann eindeutig das Geschehen und boten bis zum 11:2 (22.) eine sehr gute Vorstellung. Doch bereits in der Endphase des ersten Durchganges schlich sich der Schiedsrichter in die Reihen der Egelsbacher ein.

Nach dem Wiederanpfiff verkürzten die Gäste zwar schnell auf 11:6 (33.), doch beim 15:8 nach 14 Minuten war alles entschieden. Trainer Alexander Willner: „Über die restliche Zeit decken wir am besten den Mantel der Nächstenliebe. Es war teilweise schlimm, was geboten wurde. Nur noch ein Tor in 19 Minuten gegen einen so schwachen Gegner sagt eigentlich alles aus. Wir mußten weitaus höher gewinnen. Doch Spielerinnen, die eingedenk des sicheren Vorsprungs mehr Anteil erhielten, enttäuschten und wurden den Ansprüchen nicht gerecht. Eine Ausnahme gilt lediglich bei Torfrau Marton Schmirmd, die nach dem Seitenwechsel für Lilli Messer zwischen die Pfosten ging.“

Mit 84 Punkten haben sich die Egelsbacher Damen nunmehr eine gute Ausgangsposition zum Erreichen der Zielsetzung eines gesicherten Mittelplatzes geschaffen. Sabine Loll, Rose Rauth, Anke Grundler sowie Dagmar Spiller verdienten sich die Bestnoten.

Nach Fehlstart klarer Sieg

SVD-Basketballherren behaupten Tabellenführung

Dreieichenhain - Am Sonntag kam es in der Bezirksliga Darmstadt zur Begegnung der ersten Basketball-Herrenmannschaft des SVD gegen die TG Rüsselsheim. Durch einen klaren 78:53-Erfolg konnten die Hainer ihre Position an der Tabellenspitze festigen (10:0 Punkte).

Wie so oft mußten die Hainer allerdings mit einem Fehlstart zurechtkommen. Die stark auspielenden Rüsselsheimer überzeugten vor allem in den ersten Minuten durch erfolgreiche Schnellangriffe, eigentlich eine Waffe des Hainer Teams. So war es nicht verwunderlich, daß die TG in der zehnten Minute mit 18:10 in Führung ging. Doch dann kamen die konditionell besseren Dreieichenhainer stärker auf und man konnte die

Strapazen bei Dauerregen

Dreieichenhainer bewältigten Frankfurter Stadtmarathon

Dreieichenhain - Beim Frankfurter Stadtmarathon starteten trotz nächtlichen Weters 8 100 Läufer unter ihnen auch drei Mitglieder der LG Dreieichenhain: Ulrich Behrend, Karl Heinz Selbert und Helmut Tarara. Um die bereits vor Jahren geschlossene Freundschaft zu vertiefen, waren schon am Vorlage drei Langläufer aus dem thüringischen Königsee nach Dreieichenhain gekommen. Gemeinsam wollten man sich auch Leid und Neuland der Strapazen, 42 Kilometer kreuz und quer durch

WENIG KM, VIEL SICHERHEIT. FÜR 2,9%*

Advertisement for Opel Vectra. Features a large image of a baby's face and a car. Text includes 'Über 250 Gebrauchtwagen bei Georg von Opel jetzt günstig wie nie zuvor!' and 'Z. B. 20 OPEL VECTRA, Baujahr ab 89, 4- und 5-türig, mit Servolenkung, ZV, Radio/Cassette, mit Kart und teilweise Schließfach. ab 16.500,-'. It also lists benefits like 'alle mit TÜV und ASU', 'alle mit Inspektion', and 'alle mit 1 Jahr GG CAR-GARANTIE'.

IHR GROSSER GEBRAUCHTWAGENHÄNDLER AUTOHAUS GEORG von OPEL. In Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 200, Tel. 0 61 02/3 09 20 in Dreieich, Hainer Chaussee 55, Tel. 0 61 03/8 20 35

WALTHER

HESSENS GRÖSSTES EINRICHTUNGSZENTRUM

Suchen und finde: Von A-Z komplett

Riesige
Fachabteilungen
unter einem
Dach

Die Super-Auswahl!

Leuchten
MARKT
HALLE 1

Halogen-
Seilset
"Classic",
komplett

79.-
Jetzt nur
Abholpreis

BILDER
MARKT
HALLE 2A

Bilder mit
versch.
Drucken in
mint ge-
kalteten
Holzrahmen,
ca. 30x
40 cm 7.-

5.-
Jetzt nur
Abholpreis

BOUQUET
HALLE 3

Lustige Holz-
Nußknacker

79.-
Jetzt nur
Abholpreis

**JUGEND
&
KIND**
HALLE 4

Wuschel-
Ente
"Gerda",
ca. 100 cm
hoch

39.-
Jetzt nur
Abholpreis

KÜCHEN
ELEKTROGERÄTE
HALLE 19

Elektro-
messer, 100
Watt, Edel-
stahl-Doppel-
klingen

1990
Jetzt nur
Abholpreis

**Bett-
waren**
HALLE 1

Synthesi-
sches Betten-
set, waschbar, best.
aus Steppbett, 135x200 cm
und Kissen, 80x80 cm

59.-
Jetzt nur
Abholpreis

**JUNGES
MÄDCHEN**
HALLE 57

Nacht-
kommode
mit 1 Schub-
kasten, Kiefer
massiv, natur,
B/H/T ca.
41x47x30 cm

39.-
Jetzt nur
Abholpreis

TAPETEN
MARKT
HALLE 1

"Farbturm"
Feste Farbe,
Färbemittel
frei, Siftung
Warentest
7/92 "GUT",
2,5 Ltr.

1990
Jetzt nur
Abholpreis

**Alles fürs
BAD**
HALLE 1

Kosmetik-
eimer, mit
Schwing-
deckel, ver-
schiedene
Farbkombi-
nationen

10.-
Jetzt nur
Abholpreis

**Nutzen
Sie unseren
Teppich-Auswahl
Service!**

39.-
Jetzt nur
Abholpreis

**Original Perser
Brücken,
versch.
Muster,
handgeküpft**

110/150 cm **298.-**
140/210 cm **598.-**
90/120 cm **179.-**
Jetzt nur
Abholpreis

**China-Handtuft,
moderne Dessins**

Original
schöne Stücke vom
Dach der
Handversponnenen Wolle,
klassischem Muster,
handgeküpft,
90/160 cm 298.-
170/240 cm 798.-

129.-
Jetzt nur
Abholpreis

**Indo-Bidjar,
handgeküpft
und strapazier-
fähig, reine
Schurwolle,
Farbe
creme**

90/160 cm **149.-**
170/240 cm **398.-**
70/140 cm **98.-**
Jetzt nur
Abholpreis

**Teppiche im Wert von
DM 5.000,-!**

Teppich-Wissens-Spiel

Welche typischen Teppichländer gibt es?
 Persien Italien Indien
 Nepal Tibet Berber
 Welcher Teppich kommt vom "Dach der Welt"?
 Florales Muster Geometrisches Muster
 Welches Motiv zeigt ein "Mir"?
 Welchen besonderen Service bietet
 MOBEL WALTHER?
 Party-Service Auswahl-Service Heimfahr-Service

Einsendeschluß: 30.11.92

Die Antwort finden
Sie in dieser Anzeigte!

ERLEBEN
HALLE 1

Erfurter
Rauhfaaser, "Sprint 1000-
33-m-Rolle

590
Jetzt nur
Abholpreis

Abholpreis

10.-
Jetzt nur
Abholpreis

**Indo-Mir, florales
Muster, aus reiner
Schurwolle, hand-
geküpft, in den
Farben rot und
creme,
70/240 cm 129.-
200/300 cm 498.-**

159.-
Jetzt nur
Abholpreis

Maschinen
auf Deutschlands
fantastischer
Teppichschau!

50%
reduziert!

Echte hochwertige Teppiche jetzt bis zu 50% reduziert!

Eckbankgruppe.
Buche, eiche-
farben gebeizt,
natur, best.
aus: Eckbank
ca. 167x127
cm, 2 Stühlen,
1 Säulensch,
ca. 110x70 cm,
ausziehbar auf
ca. 181 cm

1298.-
Jetzt nur
Abholpreis

Gestellgarnitur.
Eiche rustikal,
echt Lederbezug

1998.-
Jetzt nur
Abholpreis

**3-Sitzer,
2-Sitzer
und Sessel**

1398.-
Jetzt nur
Abholpreis

Anbauwand, Eiche rustikal,
Front teilmassiv, Korpus
Eiche furniert, mit
beleuchteter Vitrine

**Das
Superding!**

EINKAUSSPASS TOTAL!

Hesse-Stubb

Wassische Spezialität:
Portion
Solber mit
Kraut u.
Brot **350**

Wer gut einkauft, soll
auch gut essen

Am 7.11.92

**Bergsträßler
Puppentheater**

**Kinder-
Spielpark**

Für uns sind auch die kleinsten
Kunden die größten Könige.
Ihre Kinder (im Alter von 3-12
Jahren) werden im Walther
Kinderland liebevoll betreut.

**In wenigen Fahr-
minuten sind Sie da!**

6466 Gründau-Lieblos
Tel. 06051/892-0
direkt an der A 66

Mo-Mi, Fr. 9.30-18.30 Uhr
Do. 12.00-20.30 Uhr
Sa. 9.00-14.00 Uhr
Lg.Sa. 9.00-18.00 Uhr

**So leicht
finden Sie hin:**

6466 Gründau-Lieblos
Tel. 06051/892-0
direkt an der A 66

Mo-Mi, Fr. 9.30-18.30 Uhr
Do. 12.00-20.30 Uhr
Sa. 9.00-14.00 Uhr
Lg.Sa. 9.00-18.00 Uhr

**MOBEL
WALTHER**
Hessens größtes Einrichtungszentrum

Ihre Anschrift:

Name: _____
Vorname: _____
Straße: _____
PLZ, Ort: _____

Jugendfußball FC Langen

E II: SKG Ober-Ramstadt - FCL 0:6 (0:2) Langen ging nach wenigen Sekunden durch Patrick Röhl in Führung...

der Lohn für die nun überlegene geführte Partie. Die Tore erzielte Patrick Röhl (2), Steffen Köpp (2), Julian Bürklein und Andreas Rehwald...

D I: SG Arheilgen - FCL 0:2 (0:0) Mit einer Leistungssteigerung setzte sich die D I in der Spitzen-

gruppe fest und kann beruhigt in die Zukunft schauen. Einziges Manko an diesem Samstag war die erneut schwache Torchancenverwertung...

C II: SV Weiterstadt - FCL 2:2 (1:0) In einer kampfbetonen Partie erreichte die C II ein nicht erwartetes Unentschieden...

den Meisterschaftsanwärtern zu rechnen ist. Vor allen Dingen Patrick Schmidt und der von einer Leistenoperation genesene Thomas Brandeis waren die überragenden Akteure...

B I: TSV Pfungstadt - FCL 1:3 (1:1) Ohne drei Stammspieler kam die B I zu einem verdienten Erfolg und festigte somit ihre Spitzenposition...

Nach dem Wechsel trafen noch Daniel und Thomas Brandeis. Samstag, 7. November F I: RW Darmstadt - FCL 10:45 Uhr E II: FCL - TSG Wixhausen 11:45 Uhr D II: FCL - TuS Griesheim 12:45 Uhr D I: KSG Brandau - FCL 12:45 Uhr Sonntag, 8. November B I: FCL - FTG Pfungstadt 10:30 Uhr Montag, 9. November C I: Germ. Pfungstadt - FCL 18 Uhr

schieden in diesem Dreieckendby reichte es nicht mehr. Neben den genannten Spielern verdienen sich Nils Rathmann und Alexander Gaydoul Bestkritiken. Es spielten: Simo Marjanovic, Manuel Büchs, Domenico Ingrassia, Domenico Caruso, Marco Keim, Alexander Gaydoul, Thomas Dönitz, Marco Hempel, Thomas Baumgärtner, Nils Rathmann, Sven Scheele, Michael Hartel, Boris Christian, Oliver Salomon.

Am Wochenende spielen: Samstag: C: TVD - TSG Neu-Isenburg II, 14 Uhr Sonntag: D: TVD - SG Dietzenbach, 9:15 Uhr Jugendhandball SV Dreieichenhain (KI) - Die männliche A-Jugend des SVD gewann ihr Punktspiel gegen die TG Oberrhausen deutlich mit 28:7...

Die männliche C-Jugend kam gegen den TV Bad Orb zu einem 16:13-Sieg. Nach dem schnellen 8:1 entwickelte sich doch noch eine spannende Partie. Zur Pause führte der SVD nur noch 10:8, und gleich nach dem Wechsel kam es zum 10:10. Es wurde hektisch, doch blieb die Partie jederzeit fair. Drei Minuten vor Schluss stand es 13:13, doch dann hatte der Gastgeber mehr zuzusetzen. Ein verdienter Sieg, womit Platz drei gefestigt wurde...

Am Wochenende spielen: männliche B-Jugend, Gruppe 2: SVD - TG Hainhausen (Samstag, 14.10. Uhr, Weibelfeldschule); weibliche C-Jugend, Kreisliga: SVD - TSG Bürgel (Samstag, 15.10. Uhr, Weibelfeldschule).

Jugendhandball JSG Langen B: JSG - SG Dieburg 20:13 (11:4) Ihren zweiten Sieg in Folge erlangte die JSG Langen. Im Angriff wurde druckvoll gespielt, die Abwehr stand sicher und hatte den Gegner zu jedem Zeitpunkt sicher im Griff...

Jugendfußball TV Dreieichenhain C: JSG Offenthal - TVD 2:1 (0:0) Der Turnverein zeigte beim Tabellenführer seine bisher beste Saisonleistung und verlor sehr unglücklich mit 1:2. Endlich fanden die Heiner zur gewohnten Form und erarbeiteten sich diverse Chancen. Dennoch blieb es nach ausgeglichenerem Spiel bis zur Pause bei einem torlosen Unentschieden...

Jugendhandball SSG Langen wB: TG Eberstadt - SSG 4:23 Die SSG konnte beim direkten Verfolger ohne Mühe gewinnen. In der Abwehr stand die SSG sicher, Torfrau Tanja Schupp hatte einen ruhigen Nachmittag. Im Angriff wurden gegen einen schwachen Gegner mit stark angezogener Handbremse agiert. Neu im Trikot der SSG liefen Claudia Gemmel und Senayt Zekarias auf, die gut spielten und ebenfalls Tore erzielten.

SSG: Schupp, Höing, Beyer, Böhm, Gemmel, Maga, Gauges, Zekarias, Bartsch, Hufnagel, Winkler.

die meistgelesene Abonnementzeitung in Langen und Umgebung. Mit einer verbreiteten Auflage von über 6000 Exemplaren erreicht die Langener Zeitung über 16000 Leser.

Langener Zeitung ... das amtliche Bekanntmachungsorgan ... die große Lokalzeitung ... die Vereinszeitung ... die Familienzeitung ... die Veranstaltungszeitung ... die Sportzeitung ... die Kulturzeitung ... die Unterhaltungszeitung ... der große Werbeträger

Die Zeitung, die in Langen für Langen und Umgebung gemacht wird. ... wir wissen, wo etwas geschieht - wir bringen es!!!

Einfach den Gutschein einschicken, wir liefern Ihnen 2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG.

2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG zum Kennenlernen.

GUTSCHEIN Name: Telefon: Straße: Ort:

LANGENER ZEITUNG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen

Mit einer Familienanzeige erschaffen und informieren Sie all Ihre Verwandten, Freunde und Bekannten. Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung. Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen.

Hauptgeschäftsstelle Langen Darmstädter Straße 28 Telefon: 2 10 11-12

EGELSBACH: Schreibwaren-Wilke Bahnstraße 57

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr; für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr. Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Herzlichen Dank für alle guten Wünsche zur Geburt unserer Tochter Stefanie Jürgen Ulrich und Frau Karin geb. Stier Offenfel, Taunusstraße

Wir danken allen, die uns anlässlich unserer Silberhochzeit in so überreichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten. Besonderen Dank dem Jahrgang 1929 und dem Gesangverein Harmonie für das dargebrachte Ständchen. Otto Silie und Frau Margot geb. Müller Dreieichenhain, Pfarrgasse

Wir danken allen, die uns anlässlich unserer ersten Hochzeit mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten. Besonderen Dank dem Jahrgang 1929 und dem Gesangverein Harmonie für das dargebrachte Ständchen. Otto Silie und Frau Margot geb. Müller Dreieichenhain, Pfarrgasse

Unglückliche Niederlage beim Neuling

Erste SGE-Tischtennismannschaft verlor beim TTC Darmstadt mit 7:9

Die Mannschaft hart gekämpft werden. Wiederrum konnte man sich durch drei Doppelpaare einen klaren Vorsprung sichern. Im oberen Paarkreuz siegte Schroth zweimal, R. Schneider, der noch immer Schlägerprobleme hat, mußte gegen seine starken Gegner zwei Niederlagen einstecken. Das mittlere Paarkreuz mit Rikert und Bormuth spielte ausgeglichen. Von Deessen im hinteren Paarkreuz punktete zweimal, jedoch mußte Ersatzmann Seb sein Einzel an die Gäste abgeben. SGE IV - TG 75 Darmstadt II: 9:5

Die bisher erfolgreiche vierte Herrenmannschaft schaffte gegen den ungeschlagenen Tabellenführer der zweiten Kreisklasse einen nie für möglich gehaltenen Sieg und holte sich damit ihren ersten doppelten Punktgewinn in der Saison 92/93. Die mit H. Bormuth, Hofbauer, Ehlen, Höfme, Zimmer und Hauer angeordnete Mannschaft hatte diesmal keinen Schwachpunkt. Zu den bisher am erfolgreichsten agierenden ersten drei kamen in diesem Spiel unerwartete vier Zähler aus dem mittleren und hinteren Paarkreuz des Teams. Da die Doppelpaarungen Bormuth/Ehlen und Hofbauer/Zimmer zwei Siege vorlegten, zog man gleich auf 4:2 davon. Diesen Rückstand konnten die Gäste nicht mehr wettmachen. SGE-Jugend I - TTC Eintr. Pfungstadt 3:7

In der Kreisliga hatte es die erste Jugend mit einem starken Gegner aus dem oberen Tabellen-drittel zu tun, gegen den mit etwas Glück ein Unentschieden möglich gewesen wäre, denn die beiden Eingangsdoppel gingen nur äußerst knapp verloren. Die Einzelsiege holten S. Warzel, A. Höper und J. Branke. SGE-Jugend II - TTC Messel 9:1 Eine klare Überlegenheit demonstrierte die zweite Jugend in ihrem Heimspiel gegen Messel. Für die Heimmannschaft siegten J. Gaußmann, M. Brunner, F. Schneider je einmal und der als Ersatz spielende Schüler R. Garbert zweimal. SGE-Schüler - SV St. Stephan 7:3 Auch die Schülermannschaft zeigte eine gute Mannschaftsleistung. Nach den Siegen der Doppelpaarungen Gaußmann/Gabert und Brunner/Schneider waren N.

Hamad, A. Zeh im Einzel je zweimal erfolgreich. J. Balcr verlor einmal als Sieger die Platte. REC-Mädchen: Erfolgreicher Saisonabschluss Langen - Zufriedene Gesichter gab es bei fünf Rollkurläuferspielen der Langener Roll- und Eis-sport-Clubs. Nach Abschluß der Klassenlaufprüfungen im Darmstädter Leistungszentrum waren die Voraussetzungen für den Start bei den Hessischen Landesmeisterschaften 1993 erreicht. Simone Garn als Beste der Gruppe und Adriana Henska bestanden die Pflichtklassenlaufprüfung 4 und dürfen bei den Neulingen starten. Jennifer Rottmann, ebenfalls als Gruppenbeste, und Geraldine Rodrigues absolvierten die Pflichtklassenlaufprüfung Pflicht 3. Geraldine war auch in der Körperprüfung 3 erfolgreich. Sie können 1993 am Nachwuchswettbewerb teilnehmen. Kerstin Garn sammelte genügend Punkte bei der Klassenlaufprüfung Pflicht 2 und Körperprüfung 3 und kann 1993 bei den Junioren starten

Zweites Badmintonteam ist weiter ungeschlagen 7:1 der Langener gegen Kelsterbach Schlapf/Peter Kremmers. Die Spiele von Peter Kremmers, Andreas Tietze, Helmut Datschei und Stefan Jaschke wurden mehr oder weniger deutlich abgebenen. Volleyball: SGE kommt zur SSG Egelsbach - Am Sonntag steigt für die SGE-Volleyballer das erste von vier Lokaldarbyss gegen Langen. Die Egelsbacher werden in der Adolf-Reichwein-Halle zu Gast sein bei der SSG Langen II. Für die SGE, momentan Tabellen-sechster, wird sich mit diesem Spiel entscheiden, ob sie zum oberen Tabellendrittel aufschließen kann oder ob sie sich im Mittelfeld etabliert. Die SSG Langen II ist schwer auszurechnen: Am letzten Spieltag verloren sie gegen den Tabellenletzten, gewannen aber gegen den Tabellenführer. Wie auch immer! Die Fans der SGE fordern einen Sieg gegen Langen. Es verspricht also, ein spannendes Match zu werden, in dem keine Mannschaft Favorit ist. Spielbeginn wird um 10 Uhr sein.

Jetzt spende ich auch! Denn vor sechs Wochen hat es meinen Kumpel Achmed erwisch. Arbeitsunfall. Schlimme Sache. Fünf Menschen haben mit ihrem Blutspenden sein Leben gerettet. Da habe ich begriffen, was eine Blutspende bedeutet. Leben, Arbeit, Gesundheit!

Die Kriminalpolizei rät: Schützen Sie Ihr Heim gegen Einbruch. Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit! Hier einige Beispiele: Walter Sommer und Frau Ute Sprendlingen, Hauptstraße 20 geb. Finko 25 mm hoch, 2spaltig, DM 28.50 * Otto Silie und Frau Margot geb. Müller Dreieichenhain, Pfarrgasse 40 mm hoch, 2spaltig, DM 45.60 *

Herzlichen Dank für alle guten Wünsche zur Geburt unserer Tochter Stefanie Jürgen Ulrich und Frau Karin geb. Stier Offenfel, Taunusstraße 40 mm hoch, 1spaltig, DM 22.80 * Preise inkl. MwSt.

Wir danken allen, die uns anlässlich unserer ersten Hochzeit mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten. Besonderen Dank dem Jahrgang 1929 und dem Gesangverein Harmonie für das dargebrachte Ständchen. Otto Silie und Frau Margot geb. Müller Dreieichenhain, Pfarrgasse

Wir danken allen, die uns anlässlich unserer ersten Hochzeit mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten. Besonderen Dank dem Jahrgang 1929 und dem Gesangverein Harmonie für das dargebrachte Ständchen. Otto Silie und Frau Margot geb. Müller Dreieichenhain, Pfarrgasse

Wir danken allen, die uns anlässlich unserer ersten Hochzeit mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten. Besonderen Dank dem Jahrgang 1929 und dem Gesangverein Harmonie für das dargebrachte Ständchen. Otto Silie und Frau Margot geb. Müller Dreieichenhain, Pfarrgasse

Wir danken allen, die uns anlässlich unserer ersten Hochzeit mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten. Besonderen Dank dem Jahrgang 1929 und dem Gesangverein Harmonie für das dargebrachte Ständchen. Otto Silie und Frau Margot geb. Müller Dreieichenhain, Pfarrgasse

Möbelkauf ohne lange Lieferzeiten! Ausstellungs-Stücke und Lagerware 20% bis zu 50% reduziert. Gestellgarnitur, Rollcontainer, Schreibtisch, Tischbock, Doppelbett, Polsterbett, Dielenschrank, Esstisch, Mehrzweckschrank, Kommode, Stuhl, Belstellisch, Phonowagen, Eckbank, Phonoschrank, Falltürenschränk, Badmöbelprogramm, Achten Sie auf den grünen Punkt in unserer Ausstellung. Sie kennzeichnen die Abverkaufsartikel. Solange Vorrat reicht!

MÖGGROSSA SB Möbelmarkt für Selbstaholer Justus-von-Liebig-Str. 16 • 6057 Dietzenbach Telefon 0 60 74 / 40 07-47 • Telefax 0 60 74 / 4 39 72



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 90

Redaktion
2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26

Dienstag, 10. November 1992

Erinnerung soll wachgehalten werden Gedenktafel an früherer Synagoge mahnt an Schicksal jüdischer Bürger

Egelsbach (cho) - „Katz, Hans, Schulstraße 43, ermordet in Auschwitz, Katz, Julius, Schulstraße 43, in die USA emigriert, Katz, Daniel, Ernst-Ludwig-Str. 39, in Frankfurt gestorben, 1939...“ Die Liste der jüdischen Egelsbacher, die unter der Herrschaft der Faschisten ermordet, verschleppt oder zur Flucht gezwungen wurden, ist lang. Nun erinnert eine Gedenktafel an der ehemaligen Synagoge in der Rheinstraße an das Schicksal der 110 Juden, die zwischen 1930 und 1938 in Egelsbach lebten. Am Sonntag wurde das Mahnmal aus rotem Schieferstein eingeweiht. Die Inschrift: „Ehemalige Synagoge, feierlich eingeweiht am 28.01.1903, geschändet und geplündert am 10.11.1938.“

„Die Gemeinde steht fest hinter dieser Gedenktafel“, sagte Bürgermeister Heinz Eyßen an die Adresse des „Arbeitskreises zur Wahrung des Andenkens an die jüdischen Bürger Egelsbachs“, der das Mahnmal angeregt hatte. In einer eindringlichen Rede erinnerte er daran, daß dieses Stück deutscher Geschichte sich heute auf tragische Weise in aktuellen Geschehnissen spiegelt. Parallelen zu den Judenpogromen seien heute beispielsweise in Hoyerswerda und Rostock erkennbar. Auch dort hätten „viele zugehört und nur wenige eingegriffen“, als Rechtsradikale mit Brandstiften die Unterkünfte von ausländischen Menschen attackierten. Gerade angesichts dieser Entwicklung müsse die Erinnerung an das, was unter der Herrschaft der Nazis im Holocaust geschah, nicht ablassen. „Wir wollen den jüdischen Landsverwandten, trotz allem, was den Juden in Deutschland geschehen ist, gibt es heute wieder jüdische Ansiedlungen in der BRD. Wir sehen darin eine Chance, irgendwann wieder zur Normalität zu gelangen. Und zwar dann, wenn die Nachkommenschaft der Opfer es wollen, nicht die der Täter. Ob wir es wollen oder nicht - Deutsche und Juden sind aufgrund ihrer Geschichte auf ewig miteinander verknüpft“, sagte er vor rund 100 Bürgern, die an diesem Nachmittag zur ehemaligen Synagoge gekommen waren.

Tenniscracks laden zum Ball

Egelsbach Die Tennisabteilung der SG Egelsbach lädt alle Mitglieder und Freunde zu ihrem Herbstball ein, der am Samstag, 14. November, ab 20 Uhr im Bürgerhaus stattfindet. Zum Tanz spielt die Showkapelle „Midnight Express“ auf. Eintrittskarten sind an der Abendkasse erhältlich oder können vorab unter der Telefonnummer 438 00 bestellt werden.

Wir gratulieren

Adolfina Slesch, Schillerstraße 52, zum 97. Geburtstag am Mittwoch, 11. November
Josef Kopp, Karlsbader Straße 23, zum 88. Geburtstag am Donnerstag, 12. November
Anna Djurkowsch, Leipziger Straße 32, zum 84. Geburtstag am Donnerstag, 12. November

Verdiente Mitglieder wurden ausgezeichnet

CDU-Ehrenabend mit MdL Hermanns
Egelsbach - Der CDU-Gemeindeverband Egelsbach hat mehrere Mitglieder für ihr langjähriges Engagement ausgezeichnet. Rüdiger Hermanns, Landtagsabgeordneter aus Dreieich, nahm die Ehrungen vor. Für 25jährige Mitarbeit in der Egelsbacher Union zeichnete Hermanns Rudolf Usher aus, der nach Gründung des CDU-Gemeindeverbandes unter anderem lange Jahre der Gemeindevertretung angehörte. Die besonderen Verdienste des langjährigen Vorsitzenden Leonhard Kirschnick wurden mit einer Ehrenurkunde gewürdigt. Seit 20 Jahren besitzen Friederike Best, Christa Kir-

Jung und alt laufen im Wald

Am Samstag Waldlaufmeisterschaften
Egelsbach - Am kommenden Samstag, 14. November, finden wieder die Egelsbacher Waldlaufmeisterschaften statt. Start und Ziel ist am Vereinsheim der Hundsfreunde, je nach Alter werden verschieden lange Distanzen angeboten. Los geht's um 13.45 Uhr mit den Schüler-Jahrgängen. Männer, Seniores und männliche A-Jugend machen sich um 15 Uhr auf die Socken. Für Frauen, Seniorinnen, weibliche Jugend A und B sowie für die männliche B-Jugend fällt um 15.30 Uhr. Meldungen sind bis unmittelbar vor dem Start der verschiedenen Klassen möglich.

Fluglarm, K 166 neu

Gründungsfeier des neuen, neu, Grundschulbau und des Alten- und Senioreneinwohnehauses sind Themen, die in Egelsbach unter den Nägeln brennen. Grund-Gründungsfeier der CDU-Gemeindeverbandschef Johann Gleich (rechts), den Bewerber für eine CDU-Landtagskandidatur Dieter Grönig (rechts), einzuladen, um ihn mit Bürgerregenen zu konfrontieren. Gestern stellte sich auch Gründungsmitglied Werner Walter in Egelsbach vor. Foto:cho

Dienstag, 10. November 1992

SPORT

LANGENER ZEITUNG, NR. 90, SEITE 5

Sieg für „Giraffen“ auch im Spitzenspiel

TV Langen gewann die Partie in Baunach in souveräner Manier 81:69 (40:42)

Langen - Mit einer beeindruckenden Vorstellung entschieden die Langener Basketballer am Sonntag nachmittag das Spitzenspiel beim hoch eingeschätzten FC Baunach deutlich für sich und verschafften sich damit eine glänzende Ausgangsposition für das Toppokal der zweiten Bundesliga beim großen Aufstiegsfavoriten Steiner Bayreuth am Dienstag nächster Woche. Vor mehr als 800 Zuschauern begann das von Coach Joe Whitney taktisch sehr gut eingestellte Team sehr konzentriert und behauptete in den Anfangsminuten stets eine knappe Führung. Den wieselflinken Spielmachern Gradl und Schabacker des Gastgebers sollte das Hineindrücken in die Langener Zone nicht die gesamte Spielzeit gut gelang. Zum Erstaunen des Publikums boten die „Giraffen“ nicht nur im

defensiven Bereich, sondern auch im Angriff eine vorzügliche Leistung. Folgerichtig lagen die Gäste nach elf Minuten auch scheinbar sicher in Führung, ehe die einzige Schwächephase der „Giraffen“ an diesem Tag den Vorsprung innerhalb von nur vier Minuten schmelzen ließ. Einige überhastet abgeschlossene Angriffe, etwas Wurfpech und enorme Treffsicherheit auf Seiten Baunachs sorgten dann sogar für die erste Führung des Gastgebers nach 15 Minuten. Punkt setzten sich die „Giraffen“ von ihrem konsternierten Gegner ab, und nach 29 Minuten deutete sich beim Stande von 51:71 sogar ein Debakel für die Baunacher an, die noch vor wenigen Wochen Steiner Bayreuth die einzige Niederlage beibringen konnten. Mit dem Wissen um die Möglichkeit, dieses schwere Auswärtsspiel gewinnen zu können, kamen die Langener aus der Ka-

bine und übernahmen sofort das Kommando. Kapitän Norbert Schiebhelut, Thomas Krull und Frank Sillmon waren die Aktivposten im Angriffsspiel, in der Verteidigung war Baunachs Russe Kotschergin gut unter Kontrolle, lediglich der 2,10-Meter-Riese Bernd Montag war nur schwer zu bremsen.

Die ersten zehn Minuten nach der Pause waren wohl das Beste, was das Team in dieser Saison bislang gezeigt hatte. Punkt um Punkt setzten sich die „Giraffen“ von ihrem konsternierten Gegner ab, und nach 29 Minuten deutete sich beim Stande von 51:71 sogar ein Debakel für die Baunacher an, die noch vor wenigen Wochen Steiner Bayreuth die einzige Niederlage beibringen konnten. Die Zuschauer trieben ihr Team zwar immer wieder nach vorn, doch Langen gab das Heft nicht mehr



Norbert Schiebhelut, hier im Heimspiel gegen Lich, war beim 81:69-Sieg der „Giraffen“ in Baunach mit 19 Punkten erfolgreichster Langener Korbschütze. Foto:Weinert



Marburger Torhüter Schlüter blieb hier keine Abwehrchance. Sven Müller schickte ihn in die falsche Ecke und erzielte mit seinem neunten Saisontreffer das 5:1. Foto:Weinert

Fairnesspreis für die SGE

Egelsbach - Herbert Schätzy blickte am Samstag in die Zukunft. „Die Mannschaft feiert schon dem OFC-Spiel entgegen“, sagte der SGE-Trainer. Bei der Rückrundentagung der Oberliga wurden die Termine festgelegt. Die SGE trägt fünf ihrer acht Heimspiele samstags aus, zweimal wird sonntags gespielt, die Partie gegen den VfR Bürstadt findet am Gründonnerstag (8. April) statt. Die Egelsbacher empfangen samstags: Hessen Kassel (14. November), Rot-Weiß Frankfurt (27. Februar), Viktoria Aschaffenburg (27. April), Eintracht Haiger (24. März) und Rot-Weiß Waldorf (8. Mai). Sonntags haben sie den SV Wehen (6. Dezember) und die Eintracht-Amateure (14. März) zu Gast. Die Egelsbacher konnten sich bei der Tagung in Grünberg über eine Auszeichnung freuen. Die SGE war in der abgelaufenen Saison die fairste Mannschaft der Oberliga Hessen. Dafür gab's vom Hessentoto einen Fußball.

Schätzy's „Takte“ brachten den Motor ins Laufen

SG Egelsbach besiegt Schlußlicht Marburg mit 6:1 und rückt auf Platz zwei der Tabelle vor

Egelsbach - In der Halbzeitpause blickte am Samstag in die Zukunft. „Die Mannschaft feiert schon dem OFC-Spiel entgegen“, sagte der SGE-Trainer. Bei der Rückrundentagung der Oberliga wurden die Termine festgelegt. Die SGE trägt fünf ihrer acht Heimspiele samstags aus, zweimal wird sonntags gespielt, die Partie gegen den VfR Bürstadt findet am Gründonnerstag (8. April) statt. Die Egelsbacher empfangen samstags: Hessen Kassel (14. November), Rot-Weiß Frankfurt (27. Februar), Viktoria Aschaffenburg (27. April), Eintracht Haiger (24. März) und Rot-Weiß Waldorf (8. Mai). Sonntags haben sie den SV Wehen (6. Dezember) und die Eintracht-Amateure (14. März) zu Gast. Die Egelsbacher konnten sich bei der Tagung in Grünberg über eine Auszeichnung freuen. Die SGE war in der abgelaufenen Saison die fairste Mannschaft der Oberliga Hessen. Dafür gab's vom Hessentoto einen Fußball.



Peter Cyrys erhielt am Samstag von Trainer Herbert Schätzy den Vorzug gegenüber Günter Franzsch, in der 34. Minute hatte Cyrys eine hochkarätige Torchance, die er aber nicht nutzte. Foto:Weinert

Oberliga Hessen

Borussia Fulda	—	Kickers Offenbach	3:3			
SG Egelsbach	—	VfL Marburg	6:1			
SV Wiesbaden	—	SC Neukirchen	2:1			
FSV Frankfurt	—	Rot-Weiß Waldorf	4:0			
Eintr. Frankfurt Am.	—	Rot-Weiss Frankfurt	4:2			
VfR Bürstadt	—	KSV Hessen Kassel	1:3			
Eintracht Haiger	—	Spvgg. Bad Homburg	2:1			
Vikt. Aschaffenburg	—	SV Wehen	3:2			
1 Kickers Offenbach	16	10	5	1	40:19	25:7
2 SG Egelsbach	16	9	3	4	34:20	21:11
3 KSV Hessen Kassel	16	8	5	3	37:24	21:11
4 Borussia Fulda	16	8	5	3	29:20	21:11
5 SV Wiesbaden	16	9	3	4	31:25	21:11
6 FSV Frankfurt	16	7	5	4	31:13	19:13
7 Rot-Weiss Frankfurt	16	7	4	5	32:23	18:14
8 Rot-Weiß Waldorf	16	5	6	5	19:24	16:17
9 SC Neukirchen	16	7	1	8	36:28	15:17
10 SV Wehen	16	5	5	6	27:29	15:17
11 VfL Marburg	16	6	2	8	27:29	14:18
12 Eintracht Haiger	16	6	2	8	27:25	14:18
13 Eintr. Frankfurt Am.	16	5	3	8	23:28	13:19
14 VfR Bürstadt	16	4	4	8	20:29	12:20
15 Spvgg. Bad Homburg	16	4	3	9	26:41	11:21
16 Vikt. Aschaffenburg	16	4	2	10	29:49	10:22
17 VfL Marburg	16	1	4	11	19:51	6:26

Am nächsten Freitag (13. November, 19 Uhr) spielen: SV Wiesbaden - SV Wehen - Samstag (14. November, 14:30 Uhr): Viktoria Aschaffenburg - Kickers Offenbach, SG Egelsbach - Hessen Kassel, Eintracht Haiger - Rot-Weiß Waldorf, Borussia Fulda - Rot-Weiß Frankfurt, VfR Bürstadt - SC Neukirchen - Sonntag (15. November, 14:30 Uhr): FSV Frankfurt - VfB Marburg, Eintracht Frankfurt - Amateure - VfL Marburg, Spielfrei: Spvgg. Bad Homburg

Zeichen der Versöhnung gesetzt

SPD-Frauen luden ausländische Mitbürgerinnen ein
Egelsbach - Ein voller Erfolg wurde das Treffen der SPD-Frauen (ASF) mit ausländischen Mitbürgerinnen. Das Kolleg des Eigenheim-Saalbaus war erfüllt von Sprachengewirr, denn es waren Frauen aus zahlreichen Ländern gekommen, aus Rumänien, Pakistan, Iran, Eritrea, Jugoslawien, Libanon, Mazedonien - ein Querschnitt der Egelsbacher Bevölkerung, denn immerhin leben in Egelsbach mehr als 1 000 Ausländer. Gerade in der heutigen Zeit, in der nicht selten Mißgunst und Haß den Ausländern entgegen geschlagen, wolle die Arbeitsgemeinschaft sozialdemokratischer Frauen ein Zeichen der Freundschaft und Versöhnung setzen. Und richtig: Trotz Sprachenge-



Ministerpräsident Eichel im Gespräch mit MdL Matthias Kurth. Links Bürgermeister Heinz Eyßen. Foto:cho



Der Langener Pritzel (links) gewann diese Laufduell gegen seinen Gegenspieler. Am Ende aber hieß es im Derby 2:2-Unentschieden.

Mit Punkteteilung zufrieden

FC Langen und SG Egelsbach II trennten sich 2:2 (1:1)

Langen (tr) - Das Derby Langen gegen Egelsbach hat von seiner Anziehungskraft auf die Fußballanhänger nichts eingebüßt. Rund 300 Zuschauer kamen am Sonntag trotz widriger Wetterverhältnisse in Langener Waldstadion...

Bezirksliga Darmstadt West

Table with columns for teams, goals, and points. Includes TSV Nieder-Ramstadt, SV Klein-Gerau, etc.

Niederlage fiel zu hoch aus

SG Rosenhöhe besiegte die SSG Langen mit 5:0 (2:0)

Langen (tr) - Was soll man da noch sagen? fragten die SSG-Anhänger nach der Begegnung in Rosenhöhe. Da hatte die Mannschaft wieder einmal nicht schlecht gespielt...

Bezirksliga Offenbach

Table with columns for teams, goals, and points. Includes FC Offenbach, SG Rosenhöhe, etc.



FC-Langener Zahalka kommt hier gleich ins Straucheln. Er bot gegen die SG-Egelsbach eine gewohnt solide Leistung.

Handball-Bereich Darmstadt-Dieburg

Table with columns for teams, goals, and points. Includes TV Langen, SG Egelsbach, etc.

Table with columns for teams, goals, and points. Includes TSV Manaschlaff, SV Nieder-Ramstadt, etc.

Frauen-Bezirksliga Darmstadt

Table with columns for teams, goals, and points. Includes TSV Kumbach, SSG Langen, etc.

Frauen-Bezirksliga Darmst. West

Table with columns for teams, goals, and points. Includes TSV Hühnerbach, TSV Waldorf, etc.

Kreisliga Darmstadt Ost

Small table with columns for teams and points.

Erinnerungen an den Künstler Peter Pongratz

Einblicke in die Werke des Österreicher



Das Markenbild der Österreichischen Post zeigt das Werk von Peter Pongratz 'Die Reinigung des Meerwassers'.

Mit erfindungsreichem Geist den Strom dienstbar gemacht

Würdigung zum 100. Todestag von Werner von Siemens

Werner von Siemens gehört zu den großen Gestirnen der deutschen elektrotechnischen Industrie. Er war Ingenieur, Erfinder und Industrieller...



Eine Sondermarke zum 100. Todestag von Werner von Siemens.

Berliner Gewerbeausstellung vorgeführt, 1881 hat er die erste elektrische Bahn (zwischen Berlin und Lichtenfelde) gebaut...

Folgt man der Literatur, so beruht Siemens herausragende Sonderstellung unter allen Pionieren der Elektrotechnik...

Zusätzlich war er politisch, wirtschaftlich und sozialpolitisch tätig; 1862 bis 1866 ist er Mitglied des preußischen Abgeordnetenhauses...

Freude über Herbstmeistertitel Egelsbacher Luftgewehrteam in Vorrunde ungeschlagen

Egelsbach - Im letzten Kampf der Vorrunde standen sich Neuenburger die beiden punktgleichen Anwärter auf den Herbstmeistertitel, die SG Neuenburg II und der SV Egelsbach I...

3000 Unternehmen tragen den VDMA

Zum hundertsten Geburtstag gibt Bundespost Sonderbriefmarken heraus

Der Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau e.V. (VDMA) ist heute ein Verband der Wirtschaft...

Dietzenbacher Verein hat wieder Herbstversteigerung

Der Dietzenbacher Briefmarkensammlerverein lädt Freunde der Philatelie...

Large advertisement for 'SCHLECKER' featuring various household products like cleaning agents, detergents, and personal care items with prices.

Advertisement for '170 Jahre Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau' featuring a postage stamp and text about the organization's history and services.

Du gingst so still von uns,
Du wirst so sehr vermüht,
Du warst so lieb und gut,
daß man Dich nie vergißt.

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater und Opa

Mato Kaiser
• 27. 8. 1919 † 7. 11. 1992

In tiefer Trauer:
Wilma Kaiser
Thomas Kaiser und Familie
Soro Kaiser und Familie
Antonia Kaiser
sowie alle Angehörigen

6070 Langen, Elbestraße 13

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 12. November 1992, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Wir trauern um meinen lieben Mann, unseren guten Vater, Schwiegervater und Großvater

Max Roemer
• 1. 3. 1909 † 27. 10. 1992

der plötzlich von uns gegangen ist.

Im Namen aller Angehörigen:
Emmy Roemer

6070 Langen, Gartenstraße 76

Die Beisetzung findet in aller Stille statt.

Würdevolle Bestattungen
Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen

Regelung zu Leichen - Umbetten - Säuge, Wäsche, Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Prägung - Ausfertigung kompletter Beisetzung - Traueranzeigen - Drucksachen - Telegramme - Blumendekorationen - Grabmalangelegenheiten - alle Formalitäten - auch Rente - Krankenkassen - Versicherungen immer dienstbereit - auf Anruf Hausbesuch

Unverbindliche Beratung in allen Angelegenheiten

Pietät Daum - 6070 Langen
Fahrgasse 1 - Telefon 06103 / 2 29 88
seit über 100 Jahren in Familienbesitz

STELLENANGEBOTE

Für mehrere Schulen im Kreis Odenbach suchen wir bei guter Bezahlung zuverlässiges

Reinigungspersonal
Arbeitszeit: Mo.-Fr. nach Vereinbarung
Neueinsteiger + Partner
Tel. 06154 / 98 69

Zeitungsleser wissen mehr!

Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten:
Montag bis Donnerstag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr
Freitag 8-15 Uhr durchgehend

Weitere Annahmestellen

Dreieichenhain:
Schreibwaren-Lindner, Hanaustraße 2-12

Egelsbach:
Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß
für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;
für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.

Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Für die herzliche Anteilnahme, die uns zum Tode meines Mannes und meines Vaters

Dr. med. Eberhard Wagner

erwiesen wurde, sagen wir unseren tiefempfundenen Dank.

**Ilse Wagner geb. Könnler
Gerlinde Wagner**

Langen, im Oktober 1992

Für die erwiesene Anteilnahme und das Mitgefühl, das beim Heimgang unserer lieben Tante

Marie Zecher
geb. Fischer

durch Wort, Schrift und Blumen uns zuteil wurde, danken wir herzlich.

Im Namen aller Angehörigen:
Heinz Fischer

Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungsleser wissen mehr!

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN
Halner Wochenblatt
Sport

die meistgelesene Abonnementzeitung in Langen und Umgebung. Mit einer verbreiteten Auflage von über 6000 Exemplaren erreicht die Langener Zeitung über 16000 Leser.

Langener Zeitung

- ... das amtliche Bekanntmachungsorgan
- ... die große Lokalzeitung
- ... die Vereinszeitung
- ... die Familienzeitung
- ... die Veranstaltungszeitung
- ... die Sportzeitung
- ... die Kulturzeitung
- ... die Unterhaltungszeitung
- ... der große Werbeträger

Die Zeitung, die in Langen für Langen und Umgebung gemacht wird. ... wir wissen, wo etwas geschieht - wir bringen es!!!

Einfach den Gutschein einschicken, wir liefern Ihnen 2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG.

2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG zum Kennenlernen.

GUTSCHEIN

Name: _____

Telefon: _____

Straße: _____

Ort: _____

LANGENER ZEITUNG
Darmstädter Straße 26, 6070 Langen

Wir wünschen
Monika und Karlheinz Jung
zur Silberhochzeit
alles Liebe und Gute.
Petra und Cornelia

Landhotel Margaretenhof

Restaurant-Café
33 Komfortzimmer
3 Tagungsräume
Familien- u. Betriebsfeste

Am Mittwoch, dem 11. 11. 92, ist Martinstag. Gänsekeule nur auf Vorbestellung:

gefüllte Martinsgans für 4-6 Personen.
Kein Ruhetag
Küche 11.30-14.00
18.00-22.00
jeden Tag ab 15.00
Kaffee + Kuchen
...Vollwertkost
kreative Desserts
Ihrem Spaziergang?

Am Dornbusch 8
8106 Erzhausen
Tel. 0 61 50 / 80 80
Fax 0 61 50 / 8 49 20

Langener Zeitung
EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung

Mit einer verkauften Auflage von 6000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 16 000 Leser. Abonnement-Preis nur 7,50 DM monatlich.

Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich!

An die LANGENER ZEITUNG
Darmstädter Straße 26 - 6070 Langen

Langener Zeitung
EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung

Mit einer verkauften Auflage von 6000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 16 000 Leser. Abonnement-Preis nur 7,50 DM monatlich.

Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich!

An die LANGENER ZEITUNG
Darmstädter Straße 26 - 6070 Langen

GUTSCHEIN

Gegen Einsendung dieses Gutscheines erhalte ich zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die LANGENER ZEITUNG

Name _____ Vorname _____

Straße u. Nr. _____

Postleitzahl u. Wohnort _____ Telefon _____

Ort _____ Unterschrift _____

Langener Zeitung
die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung finden.

Zeitungsleser wissen mehr!

Jetzt spende ich auch!

...Denn vor sechs Wochen hat es meine Kümpel Achimed erwisch. Arbeitsunfall, Schlimme Sache. Fünf Menschen haben mit ihren Blutspenden sein Leben gerettet. Da habe ich begriffen, was eine Blutspende bedeutet. Leben, Arbeit, Gesundheit.

KOMM MIT! SPENDE BLUT.
BEI DEN ROTEN KREUZ

Wenn Sie Fragen haben, Informationen und Blutspendetermine bei Ihrem Roten Kreuz.

Langener Zeitung
EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion
2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
2 10 11
Langen
Darmstädter Straße 26

Freitag, 13. November 1992
Einzelpreis: 1.10 DM
D 4449B

Feierstunde am Volkstrauertag

Langen - Zum Volkstrauertag am Sonntag, 15. November, findet wieder in der Trauerhalle eine Feierstunde statt, die vom Verband der Kriegs- und Wehrdienstopfer (VKW) und dem Magistrat ausgerichtet wird. Sie beginnt um 11.30 Uhr.

Der Orchesterverein Langen/Egelsbach und der Gesangsverein „Frohnsinn“ werden diese Feier musikalisch umrahmen, der Vorsitzende des VKW, Peter Kremmers, und Bürgermeister Dieter Pitthan werden in Ansprachen der Bedeutung dieses Tages gedenken.

Im Anschluß an die Feier werden am Ehrenmal des Friedhofs Kränze niedergelegt.



Zu einem Gedenkmarsch an die Opfer der Nazis in der Pogromnacht des 9. November 1938 hatte das Antifaschistische Aktionsbündnis am Montagabend aufgerufen. Mehr als 500 Bürgerinnen und Bürger nahmen daran teil und zogen von der Ludwig-Erk-Schule zur Gedenkstätte an die ehemalige jüdische Synagoge in der Dieburger Straße. Dort sprachen Christopher Hilmann von der Arbeitsgemeinschaft der Ausländerbeiräte Hessens, und Roberto Fabian, Leiter der jüdischen Volkshochschule Frankfurt. Sie zogen Vergleiche zwischen dem damaligen Verbrechen und den jüngsten Anschlägen auf Asylantenheimen und den aufkommenden Antifaschistischen Aktionsbündnis forderte zu einer Selbsterneuerung und verlas die Namen der Menschen, die in diesem Jahr Opfer neozionistischer Gewalttaten wurden.

Das Hallenbad macht früher zu

Langen - Am kommenden Mittwoch, 18. November, (Buß- und Betttag) schließt das Hallenbad bereits um 18 Uhr.

Die „Wunschzettel“ liegen vor

59 Anträge der Fraktionen warten auf die Beratung

Langen (rt) - Insgesamt 59 Anträge der in der Stadtverordnetenversammlung vertretenen Fraktionen sind beim Stadtverordnetenvorsteher eingegangen und den Fraktionen für ihre Beratungen zum städtischen Haushalt 1993 weitergeleitet worden. Die Gesamtzahl ist geringer als in den vergangenen Jahren, was wohl in erster Linie mit dem geringen finanziellen Spielraum zusammenhängt, den der Saldo zwischen Einnahmen und unerlässlichen Ausgaben übrig läßt.

So sind es auch keine „großen Dinge“, die beantragt werden, denn für alle Wünsche, die geäußert werden, ist es erforderlich, auch eine Haushaltsstelle zu nennen, von der das dafür benötigte Geld kommen soll.

Die meisten Anträge kommen von den Grünen. Sie erheben einerseits kostenintensive Forderungen, die sich auf Umweldinge beziehen wie eine Maßnahme für Immissionen, Biotopschutz, Baulückenkatalog, Parkplatzbewirtschaftung und ähnliches, die andererseits die dafür erforderlichen Mittel durch Streichungen von Straßen- und anderen Baumaßnahmen hereinholen wollen.

Die FWG-NEV möchte einige Baumaßnahmen gestrichen oder bis zur endgültigen Klärung gespart haben, fordert dafür Geld für technische Prüfungen, für einen Abenteuerspielfeldplatz.

Bei der CDU gleichen sich die Kosten für Wünsche - Zuschüsse für die Wohlfahrtspflege, Tarsplatz aus, und auch die SPD hat sich mit ihren Anträgen nach dem finanziell möglichen Decke gestreckt.

Eines zeichnet sich heute schon

Weitere Million für OP-Trakt

Geforderter Hygienestandard hat auch seinen Preis

Langen - Eine weitere knappe Million Mark wird in den nächsten Abschnitten im Neubau des Operationsaal-Traktes im Dreieck-Krankenhaus verbaut werden. Dafür hat der Kreisausschuß Offenbach jetzt grünes Licht gegeben, berichtete Landrat Josef Lach.

Rund 3 000 Quadratmeter Fliesen müssen verlegt werden. Dafür sind knapp 220 000 Mark vorgesehen. 141 000 Mark kostet die Installation der Leitungen und Behälter für medizinische Gase, beispielsweise Sauerstoff oder Lachgas. Ein spezieller völlig funktionsloser Bodenbelag wird ebenfalls verlegt werden. Der Barazzo-Estrichboden ist aufgrund seiner Pflegeleichtigkeit wegen des erforderlichen Hygienestandards ideal für Operationsäle. Doch er hat auch seinen Preis: Die erforderlichen 800 Quadratmeter kosten knapp 300 000 Mark.

Schließlich vergab der Kreisausschuß den Auftrag zur Lieferung und Montage von Schiebetüren, automatischen und manuellen bedienenden Spezialriegelverschlüssen und Durchsichtsfenstern. Auch hier schenken die beteiligten Hygienevorschriften für Krankenhäuser ganz erheblich zu Buche. Die Rechnung für diesen Auftrag wird etwa 310 000 Mark betragen.

Mit Turnschuhbeutel Überfall abgewehrt

Wer sah die Tat in der Schafgasse?

Langen - Am Montagabend gegen 23.45 Uhr kam ein 55jähriger Mann aus Langen vom Kegel nach Hause und wollte gerade sein Hoftor aufschließen, als er von zwei unbekanntenen Tätern überfallen wurde. Einer der Männer hielt ihm eine Pistole an den Kopf und sagte: „Geld her!“

Der Überfallene schlug mit dem mitgeführten Turnschuhbeutel die Hand des Täters zur Seite und rannte die Schafgasse in Richtung B 3 davon. Der Täter mit der Pistole folgte ihm und feuerte einen Schuß auf ihn ab. Hierbei wurde die Jacke des Geschädigten leicht beschädigt.

Aufgrund der Art der Beschädigung dürfte es sich bei der Tatwaffe um eine Schreckschusswaffe gehandelt haben. Nach der Schubabgabe rannten beide Täter in die entgegengesetzte Richtung davon.

Einer der Täter war 20 bis 22 Jahre alt und etwa 170 Zentimeter groß. Der zweite Täter war etwa zehn Zentimeter größer. Beide waren schlank und trugen dunkle Lederjacken. Sie sprachen deutsch ohne Akzent, sollen nach Meinung des Überfallenen allerdings süddeutsche Typen gewesen sein. Eine örtliche Fahndung verlief negativ.

Wer hat die Flucht des Duos aus der Schafgasse beobachtet? Wer kann Hinweise geben? Hinweise werden von der Offenbacher Kripo (Telefon 0 69/80 90-259) entgegengenommen.

Mit St. Martin durch die Straßen von Langen

Albertus Magnus lud zum Laternenumzug

Langen (ast) - St. Martin schritt mit rotem Umhang und Römerhelm voran durch die Straßen Langens. Ihm folgten viele Kinder der Albertus-Magnus-Gemeinde. Jeden November ist der Laternenumzug ein Anziehungspunkt für Kinder und deren Eltern. Bereits vor der Kirche warteten sie mit Laternen. Die Kirche war am Sonntagabend überfüllt mit kleinen Besuchern.

Das „Laternen, Laternen, Sonne, Mond und Sterne“ erklang nun einmal auf dem Zug durch die Bahnstraße, Zimmerstraße und die Wolfsgrabenstraße. Allzu reichhaltig ist das Liedrepertoire nicht für den Umzug. Doch die Kinder unterstützten der Orchesterverein. So wurde manche

Wiederholung eines Liedes erspart. Trotzdem war auch die Bemerkung zu hören: „Mama, muß ich das noch mal singen?“ Anders als die gesungene Leistung störte es jedoch nicht mit dem Laternen zu tragen.

Viele Laternen waren selbstgebastelt und wurden mit Stolz für alle sichtbar hochgehalten. Ein grüner Drache kämpfte um den Ehrenplatz mit einem roten Kiefer. Schwarze Laternen mit bunten Fenstern stachen die Geckerten bei weitem aus. Das neueste für die Kleinsten war vielfach zu beobachten. Für sie gab es Licht aus der Batterie. Dieses Licht konnte es jedoch nicht mit dem Kerzenlicht aufnehmen.

Schwimmbad ist das Hauptthema

Langen - Zu einer Bürgerversammlung lädt der Magistrat für Donnerstag, 26. November, um 19.30 Uhr in den Sitzungssaal des Rathauses ein. Gemäß einer Empfehlung des Ältestenrates der Stadtverordnetenversammlung wird die Thematik „Wo geht Langen hin?“ - Neubau des Schwimmbadstrations“ behandelt werden.

Zu dieser Veranstaltung sind fachkundige Referenten eingeladen worden, die über alle technischen Details des geplanten Umbaus berichten können. Außerdem stehen selbstverständlich Mitglieder des Magistrats und der Stadtverwaltung zu Auskünften zur Verfügung.

Jetzt geht's ins Detail

Grundschulbau im Norden geht zügig

Langen - Knapp 200 000 Mark umfassen die Aufträge der nächsten Bauschritte an der fünften Grundschule in Langen. Auf seiner letzten Sitzung hat der Kreisausschuß Offenbach für drei weitere Bauabschnitte die Bauaufträge vergeben, teilte Landrat Josef Lach mit.

Im Einzelnen handelt es sich hierbei zuerst um den Auftrag für die Schlosserarbeiten an dem Schulneubau. Ein Teil des Geländes muß umzäunt und mit Toren versehen sowie einige Geländer an Kellertrappen gezogen werden. Dafür werden knapp 54 000 Mark benötigt.

Rund 85 000 Mark umfaßt der Auftrag für die Schreinerarbeiten im Schulgebäude. Hierbei handelt es sich insbesondere um Türen und Holzgeländer im Gebäudeinneren.

Auch wurde der Bauauftrag für die Fußbodenunterlage in dem Gebäude, die sogenannten Zementestricharbeiten, vergeben. Die Kosten belaufen sich für diesen Arbeitsabschnitt auf rund 58 000 Mark.



„Laternen, Laternen...“ sangen die Kinder beim Martinsumzug und zeigten stolz ihre bunten Laternen, die in vielen Variationen vorhanden waren.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

Book advertisements for 'KONSALIK Ausverkauft', 'ERMA BOMBECK', 'JOHN JAKES DIE ERBBEN KAINS', 'STEPHEN KING CARRIE', and 'Lexikon SYNONYMS'.

Guinness-Buch-Rekord im Küchenschrank

Der überzeugte Nichtraucher Alfred Manthe ist stolzer Besitzer von 201 914 Zigarrenringen aus aller Welt

Von unserem Redaktionsmitglied Cornelia Hohla

Langen - Unzählige kleine, längliche Papierchen sind auf dem Eszimerisch ausgebreitet. Fein säuberlich in Reihen gelegt, doppelte Exemplare zwecks Aus-

verbucht der „König der Bauchbinden“ den Weltrekord und damit einen Eintrag im Guinness-Buch der Rekorde 1993. Das ist für ihn nichts Neues mehr. Seit 1989 verteidigt er seinen Weltrekord im Guinness-Buch und übertrifft sich von Jahr zu Jahr selbst.

Seine Frau Margareta nimmt's gelassen: „Ist doch besser, er hat ein Hobby, als wenn er jeden Abend in der Kneipe sitzen würde. Außerdem haben wir auch eine Menge Reisen nach Belgien unternommen.“

die neue Bescheidenheit auch bei den Zigarrenringen Einzug gehalten. Kleiner sind sie geworden und nur noch selten mit aufwendigen Motiven versehen. Das ist für Manthe zwar ein Worumstropfen, aber im Grunde kommt's ihm auf was anderes an: „In erster Linie geht's mir um die Zahl. Mit Schönheit allein kann man keinen Rekord aufstellen.“

gende Frage nur konsequent: Hat Manthe schon einmal daran gedacht, daß seine jahrzehntlang geführte Sammlung mal einem Küchenbrand oder einem Einbruch zum Opfer fallen könnte? Hat er sie gegen diese Risiken vielleicht sogar versichern lassen?

Senioren spielen für Senioren

Langen - Der Magistrat lädt alle älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger zu einem Nachmittag mit dem Seniorentheater Dreieich ein.

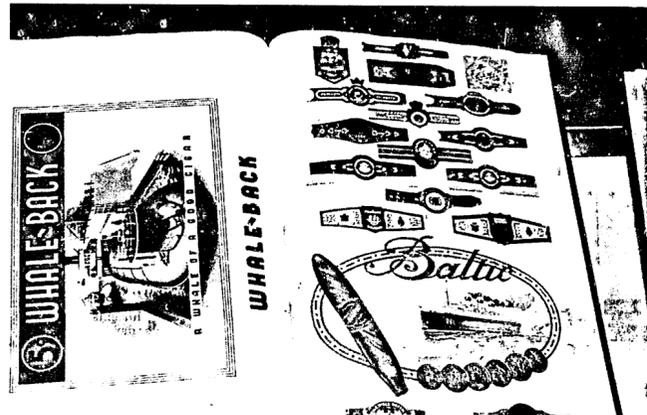


Auf dieser Bauchbinde ist der Sammler mit seiner Frau Margareta unvergesslich. Manthe liebt das originierte Stück zu seiner Silbernen Hochzeit anfertigen.

beit steht Manthe allerdings noch bevor: Er muß die sortierte Sammlung mit seiner bereits vorhandenen vergleichen. Und die setzt sich aus immerhin 201 914 Einzel-exemplaren zusammen. Alfred Manthe ist Sammler von den kleinsten, originellen Papierchen, die den Bauch von edlen und weniger edlen Zigarren aus aller Welt schmücken. Manthe sammelt Zigarrenringe, im Volksmund auch Bauchbinden genannt.

gramm ! mit fein säuberlich abgelegten Bauchbinden dort Einzug hielten. Und auf dem Eszimerisch, auf dem Alfred Manthe gewöhnlich seine neuesten Erfindungen ordnet, haben die Bauchbinden Vorrang. Auf ihr Mittagsmahl braucht das Ehepaar dennoch nicht verzichten: „Wir legen einfach eine Platte darüber und eine Tischdecke drauf, da kann gar nichts passieren. Wäre ja Unsinn, wenn ich jedesmal meine Bauchbinden wegräumen müßte.“ sagt der gebürtige Berliner.

In den 23 Jahren, in denen Manthe seiner Sammelleidenschaft frönt, versierte er in seinen Alben ein Stück Geschichte der Zigarrenherstellung. Die länglichen, goldverbräunten Papierchen stammen aus aller Welt. Kuba, die Dominikanische Republik, USA, Manila, UdSSR und die ehemalige DDR sind in Manthes Küchenschrank zu Hause. Blätter man in den Alben, so sieht man, daß dem Zigarrenraucher in früheren Jahren eine weit größere Bedeutung zukam, als es heute der Fall ist. Eine Zigarre war etwas Besonderes. Da mußte natürlich auch das Detail stimmen - eben die Bauchbinde. Der Phantasie waren bei den Motiven keine Grenzen gesetzt: In den Alben finden sich barbusige Filmstars neben US-Präsidenten, exotische Tiere neben Al Capone, Sportler neben Heilkundern, Märchenbilder neben Weltraumexkursionen und so weiter und so fort. Alle farbenprächtig und ausgeprägt verziert. Heute hat



Ein Blick in Manthes gesammelte Werke verspricht allerlei Überraschungen.

hängt mit der ganzen Seele an seinem Hobby. Da man immer mit dem Erstfall rechnen muß, ist fol- das ohnehin niemand. Es ist ja auch noch nicht raus, wer meine Sammlung mal übernehmen wird. Die hat er sich und seinen Gat- tin zum speziellen Geschenk anläßlich der Silbernen Hochzeit gemacht.

Die Frage, die den weniger sammelfreudigen Besucher bewegt, ist wohl die: Warum sammelt er das? „Ich habe schon als Kind alle möglichen gesammelt“, sagt Manthe. „Seit 1966 sind es eben Zigarrenringe.“

Sperrmüll. Für die meisten sind's ja nur wertlose Zigarrenringe.“ Für Alfred Manthe sind sie viel, viel mehr. Ein bißchen wundert einen das schon. Zumal wenn man bedenkt, daß der „Zigarren-Besessene“ überzeugter Nichtraucher ist.

Der Leser hat das Wort

Was hat nun Vorrang?

Die Planungen für die Umgestaltung des Langener Waldsees und des Schwimmstadions an der Teichstraße veranlassen zwei Leserrinnen zu folgender Betrachtung: Warum hat der Langener Waldsee Vorrang vor dem Schwimmbad in der Teichstraße? Wie der Berichterstatter verschiedener Medien. Die hat er sich und seinen Gat- tin zum speziellen Geschenk anläßlich der Silbernen Hochzeit gemacht.

Nur ca. 10 Prozent der Besucher des Langener Waldsees sind Langener. Jetzt soll aber der größte Teil der Aufwendungen für den Waldsee aus den Steuergeldern der Langener finanziert werden. Unverständlich, denn für die Sanierung und den Umbau des Schwimmstadions, das in Langens Wohngebiet liegt und nicht nur umständlich über einen fast 13 km langen Anfahrtsweg zu erreichen ist, stehen die Gelder bis jetzt nicht zu Verfügung.

Für den Umbau des Schwimmstadions soll nur die Finanzierung eines 8-bahnigen 50 m-Beckens möglich sein. Für Wettkämpfe



Alfred Manthe hat seine unzähligen Zigarrenringe fein säuberlich in Alben eingeklebt.

Kräftige Farbstrudel und eine gleichliche Impression der Künstlerin Ingeborg Görmr sind zur Zeit in der Galerieknelp Malkasten zu sehen. Die Rädermerkmale mit Stimmungen, die sie mit mit egreeliven, mit zartem Pinealetrich auf Popler umwezt. „Ich meite aus dem Bauch heraus“, sagt sie. „Ein fettes Motiv habe ich zwar, trotzdem bleibt noch viel Raum für den Zufall, für Spontanität, we dem Bild ja auch Spannung verleiht.“

Ingeborg Görmr verwendet zunächst Ölfarbe, die ele später mit Aquarellfarbe übermalen. Ihre geneue Technik verrät ele allerdings nicht: „Das ist mein Geheimnis!“ sagt Ingeborg Görmr. Die Künstlerin ist Mitglied im Bund für Freie Angewandte Kunst Darmstadt und im Frankfurter Kunstverein Steinerhaus.



Handarbeiten wurden am vergangenen Sonntag im Haus St. Johannes der katholischen Liebfrauenkirche zum Kauf angeboten. Fleißige Frauen haben diese in wochenlanger Arbeit gefertigt und trauten sich über das Interesse der Besucher, die hübsche Geschenke für Weihnachten erwerben konnten.

Waren aus der „Dritten Welt“ werden verkauft

Langen - Im Anschluß an den Gottesdienst am Buß- und Bettag, 18. November, lädt die Johannes-gemeinde wie alljährlich ein zum Einkauf von Waren aus der Dritten Welt.



Die Christlichen Pfadfinderinnen und Pfadfinder vom Stamm „von Falkenstein“.

Reime für alle Gelegenheiten

Anneliese Groh stellte jetzt ihr neues Bücklein vor



Anneliese Groh mit ihrem neuen Bücklein, das für Kinder gedecht ist.

Langen (rt) - Nach ihrem in eigenen Verlag herausgegebenen Gedichtband „Spiegel meiner Seele“ und dem Kinderbuch „Geschichten zum Ausmalen“ stellt die Langener Anneliese Groh jetzt ihr neuestes Werk vor. Es hat den Titel „Das kleine gelbe Blatt“ und ist mit seinen lustigen Zeichnungen ebenfalls zum Ausmalen gedacht.

65 Jahre Christliche Pfadfinder

Am Elternabend wird die Vergangenheit nochmals wach

Langen - Die 50 christlichen Pfadfinderinnen und Pfadfinder des Stammes „von Falkenstein“ aus dem spitzen Turm haben allen Grund zum Feiern. Mit 65 Jahren, nur durch den II. Weltkrieg unterbrochener Aktivität, ist die Langener Gruppe des Verbandes Christlicher Pfadfinderinnen und Pfadfinder (VCP) eine der ältesten im Bundesgebiet.

1926 fing Friedrich Sallwey an, in Langen eine Pfadfindergruppe aufzubauen, und bereits 1927 wurde dann offiziell die Siedlung Langen als Teil der Christlichen Pfadfinderschaft Deutschland (CPD) ins Leben gerufen. Friedrich Sallwey selbst schrieb dazu: „Wir wollten nicht gehetzt und gepflegt werden. Jugend sollte von Jugend geführt werden. Das Selbstvertrauen war unsere Welt. Vielleicht hätten wir besser Pfad- sucher als Pfadfinder geheißen.“

„Nur für Herren“ und ein Lustspiel für alle

LKG spielt morgen abend Theater

Langen - Die Akativen der Langener Karneval Gesell- schaft treten in dieser Woche gleich zweimal in der Stadt- halle an die Öffentlichkeit. Heute abend um 19.30 Uhr steigt die Sitzung „Nur für Herren“, und morgen, Sams- tag, 14. November, ist Pre- miere der LKG-Lustspiele mit dem Lustspiel „Hochzeits- tag mit Hindernissen“. Für beide Veranstaltungen gibt es noch einige Karten.

Letzter Flohmarkt

Langen - Der letzte Flohmarkt in diesem Jahr findet am Samstag, 21. November, von 8 bis 13 Uhr vor dem Rathaus statt. Für Stände wird immer eine Gebühr von einer Mark pro laufendem Meter erhoben.

Wenn die Sterne nicht lügen...

Table with zodiac signs and their horoscopes for the week of Nov 14-20, 1992.

PROBEFAHRT AB 12.999,-

Advertisement for Opel Corsa with details on test drive and pricing.

IHR GROSSER GEBRAUCHTWAGENHÄNDLER AUTOHAUS GEORG von OPEL in Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 200, Tel. 0 61 02/3 09 20

Zuhälterei nicht zu beweisen

„Nackte“ Tatsachen von Zeuginnen sehr verwischt

Langen (us) - Ein besonders heikler Fall von Zuhälterei wurde in der vergangenen Woche vor der 15. Strafkammer des Landgerichtes Darmstadt verhandelt. Fast drei Jahre dauerte es, ehe die Verhandlung zum Abschluss gebracht wurde. Bereits im Januar 1990 hatte das Gericht einen 42-jährigen Diebarger, der in Langen eine Prostituierten-Wohnung betrieben hatte, zu zwei Jahren Freiheitsstrafe auf Bewährung verurteilt.

Dem heutigen Betreiber eines Textilhandels wurde damals die Beschäftigung von mehreren Prostituierten, in der von ihm angemieteten Wohnung in Langen nachgewiesen. Dabei hatte der Beklagte größere Teile der Erträge aus dem „Nachtgeschäft“ eingestrichen, die Arbeitszeiten seiner „Damen“ festgelegt und diese Tätigkeiten mit Nachdruck veranlaßt. In einem einschlägig bekannten Magazin dieser Branche gab er Kontaktanzeigen auf, in denen neben „verführerischen“ Hinweisen auch die ge-

neuen Arbeitszeiten der Prostituierten festgelegt waren. Parallel zu diesem Geschäft führte der Beschuldigte noch drei Bars im Odenwald.

Da die Prostituierten offenbar Angst vor dem Beklagten hatten, stritten sie viele Anklagepunkte ab, so daß es für die Staatsanwaltschaft schwierig wurde, eine vollkommene Beweisführung anzutreten.

Als im März 1990 von der Polizei eine Razzia in der Langener Wohnung veranlaßt wurde, trafen die Beamten erneut auf eine Prostituierte, „auf frischer Tat“ an. Aufgrund dieser Tatsache verurteilte das Landgericht Darmstadt in erster Instanz den Mieter der Wohnung zu einer Freiheitsstrafe von einem Jahr ohne Bewährung. Da der Beklagte nach eigenen Angaben nichts mit der erneuten Prostitution zu tun hatte, ging das Verfahren in der letzten Woche in die Berufung.

Bei dieser Verhandlung konnte dem Diebarger die Zuhälterei nicht eindeutig nachgewiesen

werden, da er seine Wohnung in Langen in dem betreffenden Zeitraum einem Freund weitervermietet hatte. Eine Bekannte dieses Freundes erwies sich als die Dame, die im März 1990 in der Wohnung „angeschafft“ hatte. Das Gericht kontrollierte die finanziellen Einkünfte des Beklagten in dieser Zeit, und prüfte, ob nicht doch noch gewerbliche Gelder aus der Wohnung zogen. Auf die Frage, weshalb er die Langener Wohnung in Anbetracht der Umstände nicht schon längst aufgegeben habe, teilte er dem Richter mit, daß er die Räume für ein späteres Büro seines Textilhandels nutzen wolle.

Auch hier geriet die Staatsanwaltschaft in arge Beweisnot, da viele Tatsachen verwischt wurden und man dem Beklagten keine direkte Beihilfe zur Prostitution nachweisen konnte. Wegen Förderung der Prostitution wurde dem Angeklagten die Zahlung einer Geldstrafe von 3 000 Mark an ein Darmstädter Frauenhaus auferlegt.



Erzard Haußmann spielt die Rolle des öffentlichen Anklägers in dem gleichnamigen Schauspiel am 20. November in der Stadthalle. Foto: P

Ein Bürokrat des Teufels

Eine Mahnung gegen das Vergessen

Langen - Fritz Hochwälden, Schauspieler „Der öffentliche Ankläger“ ist ein Stück Auseinandersetzung mit der jüngsten Vergangenheit wie mit schlimmen gegenwärtigen Ereignissen in vielen Teilen der Welt, obgleich es in der Zeit der französischen Revolution spielt. Hiervon können sich die Besucher am Freitag, 20. November, um 20 Uhr in der Stadthalle ein eindrucksvolles Bild verschaffen.

Der „öffentliche Ankläger“ ist auch als Mahnung gegen das Vergessen zu verstehen. Er fordert die höchsten Strafen und gilt als Bürokrat des Teufels: „Ich habe bloß die Mittel benutzt, die man mir in die Hand gegeben hat. Ich weise jede Verantwortung zurück.“ Viele Erfahrungen unseres eigenen Zeitalters sind in das Gewand der damaligen Zeit gehüllt. Das Stück will die komplexen Ereignisse und Folgerungen einem breiten Publikum nahebringen.

Paul Temple und der Fall Madison

KRIMINALROMAN VON FRANCIS CRIBBIDGE

Copyright by Bastei-Verlag Gustav H. Lubbe GmbH & Co., Bergisch Gladbach, durch Verlag von Grabert & Förg, Frankfurt am Main



(Teil 10)

Als Stella auf dem angebotenen Stuhl Platz nahm, kam Charlie mit einer weiteren Kaffeelasse herein. Niemand sprach, während Steve Kaffee einhoh und ihn lüch und Zucker richtete. Dann sagte Temple freundlich: „Ich dachte, wir seien um elf Uhr miteinander verabredet?“ „Ja, das stimmt, Mr. Temple.“ Stella war sichtlich zerkürrt. „Es tut mir schrecklich leid, daß ich so bei Ihnen hereinplatze.“ „Das macht wirklich nichts“, beruhigte Steve sie. „Wir freuen uns, Sie zu sehen.“

„Ich dachte, daß wir uns hier besser unterhalten können als in meinem Hotel, wissen Sie...“ Ein Anflug von Verzweiflung schlich sich in ihre Stimme. „Mr. Temple, hat Sam mit Ihnen über seine Uhrkette gesprochen? Hat er sie Ihnen gezeigt?“

„Ja, das hat er in der Tat. Mrs. Portland, was hat das alles zu bedeuten?“ Auch Temples Stimmung geriet ihm nicht ganz, verlor seine Ungeduld. „Hubert Greene kam gestern abend noch spät hierher und erzählte, Sie hätten die Kette verloren. Doch als ich Sie im Hotel anrief...“

„Nein, nein, ich habe die Kette nicht verloren. Sie ist hier. Ich möchte, daß Sie sie sich einmal anschauen, Mr. Temple. Bitte...“ Stella hatte ihre Handtasche geöffnet. Sie nahm die Kette mit einer Uhr am funen und einem funelnden Penny am anderen Ende heraus. Sie gab die Kette Temple. „Ist das die Kette, die mein Mann Ihnen gezeigt hat?“

„Sind Sie sicher?“ „Ja, ziemlich sicher. An ihrem einen Ende ist der Penny, und sie sieht auch sonst genau gleich aus. Ja, das ist sie ganz sicher.“

„Hat mein Mann Ihnen von dem Penny erzählt?“ „Er sagte, daß er ihn in der Tasche hatte, als ein Polizist namens Dan Kelly ihn wegen Verkehrsbehinderung festnahm. Das war 1952 in Chicago.“

„Das stimmt“, bestätigte Stella. „Ihr Mann erzählte mir eine ziemlich bemerkenswerte Geschichte, Mrs. Portland. Er sagte, daß er das Gedächtnis verloren hatte und sich an nichts erinnern konnte, was vor seiner Verhaftung...“ Temple, der den Penny in der Hand hin und her drehte, verstumte plötzlich und starrte das Geldstück an.

„Paul, was ist los?“ Temple schob ihr den Penny über die Tischplatte zu. „Steve, schau dir den Kopf auf diesem Penny an!“

Steve betrachtete prüfend den Penny und schaute Paul dann verwirrt an. „Was ist damit?“ „Das ist Königin Elisabeth. Sie war aber noch nicht Königin, als Portland in Chicago aufgegriffen wurde. Schau auf die Jahreszahl auf der Rückseite.“

Steve drehte den Penny um und schüttelte erstaunt den Kopf. „1957!“ „Aber das ist unmöglich!“ rief Stella aus. „Wenn der Penny von 1957 stammt, kann Sam ihn nicht gehabt haben, als er verhaftet wurde.“ „Genau, Mrs. Portland. Als ich Ihren Mann kennenlernte, am ersten Morgen nach der Abreise von New York, erzählte er mir, daß er zwar als Sam Portland bekannt, Portland aber nicht sein richtiger Name sei. Er sagte mir, daß er seinen Namen nicht kenne und keine Ahnung von seiner wahren Identität habe.“

„Das ist völlig richtig.“ Stella hatte Milch und Zucker in ihren Kaffee gegeben. Jetzt rührte sie um. „Vor fünfunddreißig Jahren wurde Sam, als er ziellos auf der Portland Avenue umherirrte, von einem Polizisten namens Dan Kelly aufgegriffen. Er konnte sich noch nicht einmal erinnern, wer er war oder woher er kam. Ist das die Geschichte, die mein Mann Ihnen erzählt hat?“

„Ein Teil davon, ja. Aber er hat mir auch noch erzählt, daß Hubert Greene, sein Londoner Repräsentant, ihm ein Telex über einen Privatdetektiv namens Madison geschickt hätte.“

„Madison?“ „Ja. Er sollte etwas über die Vergangenheit Ihres Mannes herausfinden. Als ich mit Greene darüber sprach, sagte er, das sei Unsinn, er habe noch nie von Madison gehört.“

„Ich habe auch noch nie von ihm gehört! Das ist mir alles völlig neu.“

„Ihr Mann sagte sogar, daß Madison der einzige Grund für seine Reise nach England gewesen sei.“

„Aber das ist doch lächerlich! Wir wissen alle, warum Sam nach England fahren wollte. Moira - seine Tochter - arbeitet hier, und dieses dumme Mädchen macht unentwegt Schwierigkeiten. Sie hat sich mit einem windigen jungen Mann namens Chris Boyer verlobt, der die meiste Zeit im Nachtclub zubringt. Er geht mit Moira ständig in einen Club, der sich „Manila“ nennt. Ich weiß mit Bestimmtheit, daß Sam deswegen sehr besorgt war.“

Stella hob ihre Tasse, und Steve dachte, daß sie nun wohl endlich einen Schluck trinken würde.

Mrs. Portland, Sie haben uns noch immer nicht erzählt, was mit der Uhrkette ist.“ Stella stellte die Tasse wieder hin. „Kurz bevor wir New York verließen, meinte Sam etwas sehr Sonderbares. Um die Wahrheit zu sagen, ich hielt es für einen Scherz. Er sagte: Wenn mir et was zustößt, Stella, gib gut auf meine Uhrkette acht. Du wirst wahrscheinlich feststellen, daß sie das Wertvollste ist, was ich besitze.“

„Und den Penny hat er dabei nicht erwähnt?“ „Nein“, sagte Stella und hob endlich die Tasse an die Lippen.

„Mrs. Portland“, fragte Steve, „warum haben Sie Hubert Greene gesagt, daß Sie die Kette vermissen?“

„Weil er so neugierig darauf war. Während der ganzen Fahrt von Southampton nach hier redete er ununterbrochen nur von der Kette und deutete an, daß er sie gerne sehen würde.“ Stella schürzte die Lippen. „Ich entschied, daß ich sie ihm nicht zeigen würde.“

„Nun, es scheint eine völlig normale Uhrkette zu sein.“ Temple hatte das Gliederband sehr aufmerksam betrachtet. „Merkwürdig ist nur die Jahreszahl auf dem Penny.“

„Ja, das beunruhigt mich. Es läßt beinahe vermuten, daß Sam nicht die Wahrheit sagte, daß die Geschichte über seine Herkunft erfunden wurde.“

„Nun, das ist natürlich eine mögliche Erklärung, aber es gibt noch eine andere, eine sehr einfache. Jemand hat den Penny ausgetauscht!“

Die gerichtliche Untersuchung über den Tod von Sam Portland fand fünf Tage später in Southampton statt. Temple konnte ihr nicht beiwohnen, da er an diesem Morgen bereits fest für einen Vortrag über die „Implikationen der Anfertigung genetischer Fingerabdrücke“ zugesagt hatte. Sir Graham Forbes hatte angedeutet, daß er ihn und Temple abends ansafen würde.

Temple schrieb in seinem Arbeitszimmer gerade am ersten Kapitel seines neuen Buches, als es an der Tür klingelte. Er schaute auf die Wanduhr. Es war erst Viertel vor vier. Eine halbe Minute später hörte er Forbes' kräftige, tiefe Stimme in der Diele. Er schob einen Stuhl zurück und ging zur Tür.

„Hallo, Sir Graham. Ich hatte Sie nicht so früh zurück erwartet. Waren Sie bei der Untersuchung?“

„Nein, ich stecke bis über beide Ohren in Arbeit. Ich bin heute leider nicht da.“ Er hatte nur noch halb eine Stunde angedeutet. Ich versuchte, Sie anzurufen, doch es meldete sich nur der Anrufbeantworter.“ (Fortsetzung folgt)

Unser Wissen Ihre Sicherheit
Der Kfz-Fachmann
Ihr zuverlässiger Partner
Gute Fahrt

Autohaus Kirchberger BM GH
Ihr Mitsubishi-Vertragshändler
MITSUBISHI Dauerhafte Autofreude
Boschring 7 · Egelsbach
gegenüber toom · Telefon 41 79

mazda
Verkauf und Kundendienst
AUTOHAUS ERNST PATZINA
Im Geisbaum 19 · 6073 Egelsbach · Tel. 06103/4 30 20
Inspektionen · Reparaturen · Karosserie-Instandsetzungen aller Fabrikate · Unfallwicklung · ASU · TÜV im Hause

SCHROTH AUTOHAUS
Vertragshändler
Verkauf - Kundendienst - Ersatzteile - Abschleppdienst - Unfall-Reparaturen - TÜV-Abnahme für 2 Jahre - Kfz-Z. behör
Langen, Darmstädter Str. 54, Tel. 06103 / 21061

Zeitungsleser wissen mehr!

AUTOHAUS Ernst Jugert
Peugeot-Talbot-Vertragshändler
Reparaturen von Kraftfahrzeugen aller Fabrikate
6073 Egelsbach · Schlieslerstraße 7
Telefon 06103 / 4 55 83

Spende Blut!
BLUTSPENDEDIENST HESSEN
DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Autohaus Langen GmbH
Vertragwerkstatt der Mercedes-Benz AG
Pittlerstraße 53 · Telefon 06103 / 7 37 71
6070 Langen · Fax: 06103 / 7 20 40

Heinrich Göbel GmbH
Vertragwerkstatt der Mercedes-Benz AG
Hans-Böckler-Straße 13 · Telefon 06102 / 40 88
6078 Neu-Isenburg · Fax: 06102 / 62 03

Unser Wissen Ihre Sicherheit
Der Kfz-Fachmann
Ihr zuverlässiger Partner
Gute Fahrt

AUTOHAUS GÜNTER OTTO
Verkauf · Kundendienst · Ersatzteile
Darmstädter Straße 92-94
6072 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 0 61 03 / 6 20 31

Autohaus Schäfer
Mitsubishi-Vertragshändler
Ihr Fachteam im V der Dreieich
Max-Planck-Straße 7
6072 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 06103 / 3 40 11

AUTO-MILZETTI OHG
Mainzer Straße 46 · Tel. 06 74 / 5 00 64
6072 DREIEICH-OFFENTHAL
FIAT LANCIA

Karosserie + Lack prennig
Fachbetrieb
Karosserie-Unfallinstandsetzung · Lackierungen
Darmstädterstraße 5 · 6072 Dreieichenhain · Telefon 8 22 73

Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein!
Pro Erscheinungstermin **DM 35.-**
zzgl. MwSt.

Die Kriminalpolizei rät:
Schließen Sie Fenster, Türen, Kofferraum und Schiebedach Ihres Autos sorgfältig.
Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

TOYOTA AUTOS MADE FOR GERMANY Vertragshändler
Autohaus Klaus Wittner
Hainer Chaussee 53 · 6072 Dreieich · Tel. 06103 - 8 42 83

Daß wir völlig

runtergekommen sind, wird Sie sicher nicht kaltlassen.

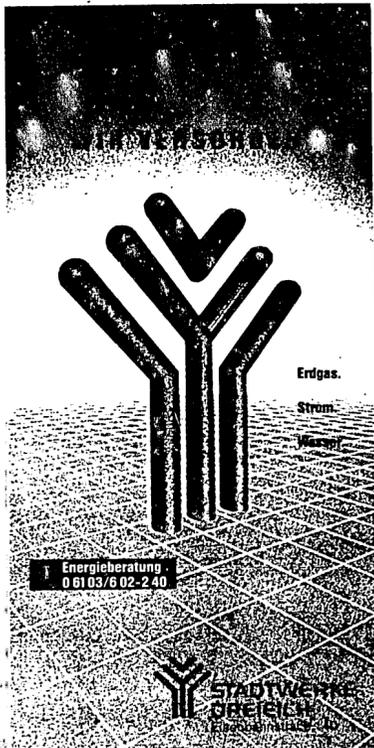
Die heiße 4,4%-Finanzierung* bei 15% Mindestanzahlung für alle neuen SEAT-PKW.

Jetzt bringen wir Sie ganz schön ins Schwitzen. Noch nie war es so günstig, einen nagelneuen SEAT-PKW zu fahren. Nehmen Sie doch mal unser heißes Finanzierungsangebot: 4,4% effektiver Jahreszins bei 15% Mindestanzahlung und 36 Monaten maximaler Laufzeit. Und das bei durchweg günstigen Einstiegspreisen: MARBELLA ab DM 10.960,-, IBIZA ab DM 17.070,- und TOLEDO ab DM 20.990,- (unverbindliche Preisempfehlung ab Importlager SEAT Deutschland).

Wen das kalt läßt ... *4,4% effektiver Jahreszins, ein Angebot der SEAT Bank.



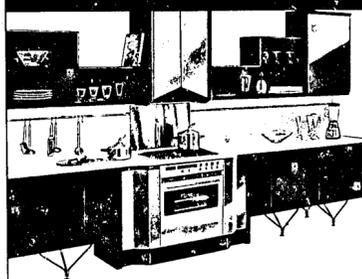
BESSER BAUEN - SCHÖNER WOHNEN



Energieberatung
0 61 03 / 6 02-2 40

STADTWERKE
DREIEICH

Die Küche à la carte.



Bei allmilmö haben Sie die Wahl. Aus einer Vielzahl von Designvarianten, Materialien und Farben können Sie sich Ihre Wunschküche zusammenstellen. Schauen Sie einfach mal bei uns vorbei und lassen Sie sich von uns beraten.

allmilmö
DIE PHANTASTISCHE KÜCHE

Das Küchenfachgeschäft
mit Accessoires & raffinierten Ideen

6072 Dreieich-Sprendlingen • Frankfurter Straße 113
Telefon 06103 / 3 53 18 • Telefax 06103 / 3 62 20

Es wird immer wichtiger auf Qualität zu achten

Einbauküchen von heute kosten Geld, das läßt sich nicht leugnen. Deshalb wird es immer wichtiger darauf zu achten, was man für sein Geld bekommt. Bei der Fa. MOBEL ZIMMER GmbH werden Ihnen nur Produkte angeboten, die Ihren Wünschen und Ansprüchen gerecht werden. Der Hersteller ALLMILMÖ sieht Pate für all diese Merkmale. Funktionalität und Belastbarkeit stehen hier im obersten Gebot, genauso wie Technik und Design.

Standardlösungen? Nicht bei uns. Aber eine Auswahl vom Besten.

lalloflex
BETTSYSTEM
MOBEL Lippold
WOHNEN MIT HOLZ UND GLAS

thomas savio

Wir finden, was Sie suchen. Das Bett, das Sie brauchen.

lalloflex
BETTSYSTEM
MOBEL Lippold
WOHNEN MIT HOLZ UND GLAS

thomas savio

Miele DIE KÜCHE

mit ansprechendem Design und ausgereifter Technik. Alles, was Ihre neue Küche so schön und so perfekt macht.

HABEN WIR!
MOBEL Lippold
WOHNEN MIT HOLZ UND GLAS
6072 Dreieich
Frankfurter Str. 123
Tel. 06103/35011, Fax 35016

Wie Sie mit Spiegeln schöner wohnen!

Spiegel machen auch Ihre Wohnung größer, attraktiver, heller. Wir verwirklichen Ihre Wohn-Träume mit Spiegeln nach Maß, in Formen und Farben und Maßen, die Sie noch nie gesehen haben.

MOBEL Lippold
WOHNEN MIT HOLZ UND GLAS
6072 Dreieich
Frankfurter Str. 123
Tel. 06103/35011, Fax 35016

Laforsch Heizungs-, Sanitär- und Elektrotechnik

IHR NEUES BAD - alle Arbeiten und Lieferungen aus einer Hand

- Planung
- Demontage
- Lieferung
- Heizung
- Fliesen
- Wartung
- Badtöpfe in großer Auswahl in Dreieich
- Beratung
- Abtransport
- Installation
- Elektro
- Holzarbeiten
- Service

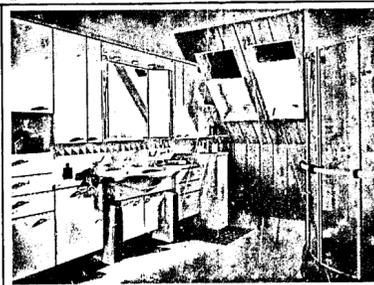
Besuchen Sie unsere ständigen Ausstellungen mit 1500 m² in Offenbach und Dreieich und erleben Sie die Vielfalt moderner Badgestaltung.

Laforsch Heizungs-, Sanitär GmbH

6050 Offenbach-Bieber
Ferd.-Porsche-Straße 2
Telefon 068/89 50 77-8

6072 Dreieich-Dreieichenhain
Industriestraße 2
Telefon 06103/3 20 55

Ausstellung Offenbach auch sonntags von 14-17 Uhr geöffnet
keine Beratung und kein Verkauf am Sonntag



Individueller Badkomfort und moderne Heizungstechnik

Es tut sich was in deutschen Bädern. Der Raum in der Wohnung, der dem Wohlbefinden und der Schönheit dient, wird schöner. Weg vom karg ausgestatteten Bad in kalten Farben. Das moderne Bad ist zum Ort frischer Lebensfreude geworden. Hier darf jeder neue Morgen fröhlich beginnen, hier darf jeder Tag entspannt enden. Baden und Duschen in zeitgemäß gestalteten Badezimmern ist zum Finaal-Spaß für die ganze Familie geworden. Erfreulich stark ist der Trend zum wohnlichen Bad - so eine Auskult der Firma Laforsch in Dreieich, Industriestr. 2, und Offenbach, Ferd.-Porsche-Str. 1, Badmöbel, individuell geplant in Kombination mit Beleuchtungselementen, Spiegeln und Ablagen schaffen Raum und persönliches Flair. Die Vielfalt von Farben und Oberflächen bei Möbeln, Keramik und Armaturen erlauben beinahe unbegrenzte Gestaltungsmöglichkeiten, selbst im kleinen Bad. Das beweisen die Ausstellungen der Laforsch GmbH in Dreieich und

Laforsch Heizungs-, Sanitär-GmbH, 6072 Dreieich, Industriestraße 2, Tel. 06103 / 3 20 55, 6050 Offenbach-Walchhof, Ferd.-Porsche-Str. 1, Tel. 069 / 89 50 77-8



Bei der Schaffung einer behaglichen Wohnatmosphäre wird der Holzdielenboden zunehmend wiederentdeckt. Am "Comeback" dieses Bodenbelags ist das Osma Landhausdielen-Programm mit seiner reichen Auswahl unterschiedlicher Holzarten in besonderem Maße beteiligt. Die auf dem Bild erkennbaren Dielen mit Deckfurnier aus hellfarbener kernfreier Esche passen gut zu modernen Einrichtungslösungen, die Licht und Transparenz vermitteln sollen. Die mehrschichtig verleim-

ten Landhausdielen zeichnen sich durch eine gute Formstabilität und Maßhaltigkeit aus. Diese Vorzüge machen sich bereits bei der Verlegung der allseits mit Nut und Feder ausgestatteten Dielen positiv bemerkbar. Ein weiterer Vorteil liegt in der fertig lackierten Oberfläche: sie erspart die Versiegelung nach der Verlegung und ermöglicht jederzeit eine problemlose Reinigung. Nähere Informationen bei: Holz-Berthold, Rostädter Str. 1, 6072 Dreieich.

BESSER BAUEN - SCHÖNER WOHNEN



Voll durchdacht.

Bevor ALNO eine Küche baut, wird erst einmal genau nachgedacht. Deshalb sind alle ALNO Markenküchen in puncto Küchentechnik, Komfort, Sicherheit und Design vollkommen durchdacht. Wir zeigen Ihnen gerne, was eine echte ALNO ausmacht.

ALNO
...die Welt der Küche
DIETRICH
Beraten / Planen / Einrichten
Maienfeldstraße 15 + 34
Dreieich-Dreieichenhain
Telefon 06103 / 8 48 20
Fax 06103 / 8 18 63

SAMMELN & SCHENKEN

Weihnachtsglocke '92



Im Geschenkkarton
DM 29,90



DIE LÖWENMARKE

Geschenkehaus Dröll

Dreieichenhain
Fahrgasse 36-38
Tel. 06103 / 8 21 18
Eig. Parkplätze

MALER-STROB
Inh. Rainer Stroh
Baudekoration
Maler-Hobby-Markt

LUKAS
Ausführung sämtlicher Maler- und Tapezierarbeiten
6072 Dreieich-Dreieichenhain - Schiefelbergstraße 2 - Ecke Fahrgasse
Telefon 06103/84660

Ihre Kundenberatung lädt ein:

Gebäck und Stollen für die weihnachtliche Kaffeetafel

- Vorträge:
- Di. 24. 11. 1992 um 15.00 Uhr
 - Do. 26. 11. 1992 um 18.00 Uhr
 - Di. 1. 12. 1992 um 10.00 Uhr
 - Do. 3. 12. 1992 um 18.00 Uhr

Dauer je ca. 2 Std., mit anschließenden Kostproben. Kostenbeitrag pro Person 2,- DM.

Da Teilnehmerzahl begrenzt, empfehlen wir telefonische Anmeldung

Stadtwerke Neu-Isenburg KUNDENBERATUNG

Frankfurter Straße 89 • Tel.: 06102/246-278 oder 246-277 • Öffnungszeiten: Mo. bis Do.: 8.30-13.00 Uhr und 14.00-17.00 Uhr • Fr. 7.00-15.00 Uhr

Tun Sie sich keinen Zwang an.

Eine ALNO Markenküche paßt auf den Millimeter, keine Ecke wird verschont. Mit vielen nützlichen Ausstattungsdetails ist sie eine sinnvolle Einrichtung von bleibender Markenqualität. Dabei dürfen Sie Ihrem Geschmack freien Lauf lassen. Zahlreiche Küchenprogramme stehen zur Wahl und lassen unendliche Gestaltungsmöglichkeiten zu. So wie es Ihnen paßt.

Das alles zu einem Preis, der bestimmt niedriger ist, als Sie vielleicht dachten. Schauen Sie sich doch mal bei uns ganz zwanglos eine ALNO Markenküche an.

Nähere Information bei:
Möbel Dietrich
Maienfeldstr. 15 + 34
6072 Dreieich

ALNO
...die Welt der Küche



Ein zuverlässiger Infrarot-Bewegungsmelder bietet immer mehr Hausbewohnern einen zusätzlichen Schutz. Sein Einsatz bewirkt, daß niemand den Überwachungsbereich betreten kann, ohne Licht einzuschalten. Ungebetene Gäste machen dadurch auf sich aufmerksam und können beobachtet werden. Das schreckt ab. Nähere Infos bei: Horst Stroh Radio- und Fernsichttechnikermester, Fahrgasse 25, 6072 Dreieich-Dreieichenhain, Tel. 8 20 08

Busch-Wächter® 220/II Allwetter Hochentwickelter Bewegungsmelder für zusätzlichen Schutz.

Ein zuverlässiger Infrarot-Bewegungsmelder bietet immer mehr Hausbewohnern einen zusätzlichen Schutz. Sein Einsatz bewirkt, daß niemand den Überwachungsbereich betreten kann, ohne Licht einzuschalten. Ungebetene Gäste machen dadurch auf sich aufmerksam und können beobachtet werden. Das schreckt ab.

Den Busch-Wächter® gibt es auch für das Innere Ihres Hauses anstelle eines Lichtschalters. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur.

Am Busch-Wächter® kommt keiner vorbei.

EFP
Elektro Electronic Partner Handel
Fachgeschäft
Radio-TV Video
Kaufmannsgasse 10
6072 Dreieich-Dreieichenhain

Horst Stroh
Radio- u. Fernsichttechnikermester
Fahrgasse 25, 6072 Dreieich-Dreieichenhain, Tel. 06103/82008

EHLERS
6072 Dreieich
Im Stadtgäßchen
06074 / 53 94

Wir sind ein Fachbetrieb und über 30 Jahre tätig:

Neuanlage und Umgestaltung von Grün- und Außenanlagen in Industrie, Wohn- und Siedlungsbereich und privaten Hausgärten
Gartenservice und Grünflächenpflege von Rasen, Gehölzen, Stauden, Rosen, Bäumen - Baumfällung, Baumchirurgie, Gehölzschnitt

Herbstlaub gehört in den Garten

Landchaftsgärtner raten: liegenlassen bzw. kompostieren
Ökologie im eigenen Garten hilft sparen! Laub ist viel zu schade zum Wegwerfen. Lassen Sie es liegen, wo immer es geht, oder machen Sie Kompost daraus. So sparen Sie künstlichen Dünger, verbessern auf natürliche Weise Ihre Gartenerde und entlasten gleichzeitig die Müllabfuhr. Das raten Landchaftsgärtner jetzt im Herbst allen privaten Gartenbesitzern. Laub ist ein wertvoller Naturstoff, der die Gartenerde verbessert. Es ist gärtnerisch unsinnig und ökologische Verschwendung, wenn dieser biologische Rohstoff jetzt als „Abfall“ in Mülltonnen gestopft wird. Garten-Profis und erfahrene Hobbygärtner schützen kompostieren. Die Rückkehr zum eigenen (oder gemeinsam mit dem Nachbarn unterhaltenen) Komposthaufen ist natürliche Gartenpflege und zugleich praktischer Umweltschutz. Wir wollen mit unserem Appell auch Hobbygärtner ermuntern, mit Laub sinnvoll umzugehen und ihren Garten natürlich und umweltfreundlich zu gestalten. Wenn er Laub im eigenen Ökosystem wieder nutzt, dann macht der Hobbygärtner nicht nur seinen Boden fruchtbar. Er trägt gleichzeitig dazu bei, die Müllentsorgung zu entlasten, den Wasserhaushalt, Humus im Boden auf, schafft Lebensraum für Kleinlebewesen in der Erde, durchlüftet sie und sichert weiteren Torfabbau zu verhindern und seinen Düngerverbrauch einzuschränken. Sollten Sie hierzu noch Fragen haben, so sprechen Sie Ihren Landchaftsgärtner an. Im Garten stört - etwa auf Rasen oder auf Wegen - kann man es zusammenrechnen und dann fähigkeit.

Zum Volkstrauertag

Unser Land hat sich den Volkstrauertag gegeben, um sich selbst, um alle an die unzähligen Opfer, an die Toten und Verletzten der Weltkrieg...



25jähriges Jubiläum feierten jetzt vier Mitarbeiter der Röder Präzision GmbH in Egelbach. Geschäftsführer Kurt Breitenbach und Prokurist Gerd Spiegl überreichen den Jubilären Ehrenurkunden...

Jubiläum im Rathaus

Egelbach - Das Ehepaar Gertraud und Günther Waldhaus feierte als Hausmeister der Gemeindeverwaltung, „Silbernes“. Seit der Inbetriebnahme des Rathauses in der Freiherr-vom-Stein-Straße vor 25 Jahren sehen die beiden nach dem Rechten „Tag und Nacht“...



Seit 40 Jahren leitet Irene Budner die Bücherei der Kirchengemeinde St. Josef. Für ihr langjähriges Engagement wurde sie am Sonntag...

AsF-Flohmarkt im Bürgerhaus

Egelbach - Am Mittwoch, 18. November (Buß- und Bettag), veranstaltet die Arbeitsgemeinschaft sozialdemokratischer Frauen (AsF) Egelbach einen Flohmarkt im Bürgerhaus...

Jahrgang 1928/29

Egelbach - Wir treffen uns am Montag, 16. November, um 19 Uhr in der Gaststätte „Kupferpfanne“...

Kirchl. Nachrichten

- Evangelische Gemeinde Sonntag, 15. November 10 Uhr Taugottesdienst (Pfr. Diehl) 11 Uhr Kindergottesdienst...

Ein herzliches Dankeschön sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für die reichhaltigen Geschenke, Blumen und Geldspenden...

85. Geburtstag

Besonderen Dank Herrn Direktor Trautmann von der Volksbank Egelbach, der Bezirksparkkasse Langen-Seigenstadt, der Arbeiterwohlfahrt, SPD und Gemeinde Egelbach.

Jakob Wannemacher

Nachruf

Betroffen nehmen wir Abschied von unserem verstorbenen Schul- und Jahrgangskameraden

Karl Daubert

Wir werden ihn stets in guter Erinnerung behalten. Der Jahrgang 1922/23 Egelbach

Nachruf

Wir trauern um unsere Schul- und Alterskameradin

Roswitha Bokr geb. Qualmann

und werden ihr ein ehrendes Andenken bewahren.

In stillem Gedenken: Jahrgang 1936/37

Leuchtende Tage nicht weinen, daß es vorüber, sondern lächeln, daß es gewesen.

Helene Baldauf

Für die herzliche Anteilnahme, die uns beim Tode unserer lieben Mutter

erwiesen wurde, möchten wir uns bedanken. Liselotte Schulz Gerhard Baldauf und Angehörige

Egelbach, im November 1992

Danke sagen wir für die Zeichen der Verbundenheit und Anteilnahme, die uns durch Wort und Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden in der Stunde des Abschieds von meiner lieben Frau und guten Mutter

Roswitha Bokr

geb. Qualmann * 24. 9. 1937 † 3. 11. 1992 entgegengenommen wurden.

Unser besonderer Dank gilt Ortsschwester Ellen Wurm sowie allen, die uns in den Stunden der Pflege hilfreich zur Seite standen.

In stiller Trauer: Franz Bokr Jürgen Bokr

Egelbach, im November 1992

Leser sagen ihre Meinung

Gängelung mündiger Bürger

Zu der von der Gemeindevertretung verabschiedeten Müllsatzung: Die Müllabfuhr wird im Preis für eine wöchentliche Leerung einer 240-Liter-Tonne auf 273 Prozent verteuert. So kann man in der von der Gemeinde Egelbach an alle Haushaltungen verteilte Schrift zur Vorstellung des neuen Müllkonzepts nachrechnen...

Bürger, wenn sie ihm einen „Müllsheriff“ mit der Kompetenz einer Geldstrafe zur Seite stellen, nur um aufzupassen, ob Papier in die richtige Tonne geworfen wird? Kein Verwaltungsgericht dürfte diese Gängelung mündiger Bürger gutheißen.

Denkt man über die weitere Entwicklung der Müllentsorgung in Egelbach nach, so kann der Müllsheriff nur für einen Zweck sinnvoll sein: Allein das Holsystem garantiert ein umfangreiches und sauberes Recycling. Dies erfordert für jeden Haushalt in Egelbach sieben Mülltonnen: Biomülltonne, Glastonne mit Unterteilung für verschiedenfarbige Gläser, Hartkunststofftonne, Metalltonne mit Unterteilung für Eisen und andere Metalle, Papier- tonne, Restmülltonne und Weichkunststofftonne. Hier kann dann die Müllüberwachung eingreifen, ein Abfallkonzept wird radikal ausgeweitet, verkommt zur Ideologie und muß mit Zwangsmaßnahmen durchgesetzt werden.

Frau Auguste Dorow

geb. Blank * 10. 7. 1907 † 10. 11. 1992 Sampohl/Pommern Egelbach

die nach schwerer Krankheit von ihrem Leiden erlöst wurde.

In stiller Trauer: Thielo und Helga Rottstedt geb. Dorow Herbert und Ingeborg Rudolph geb. Dorow Hermann und Herta Krause geb. Blank Fritz und Emmi Blank Elfriede Karau geb. Blank Walter und Irma Blank sowie alle Enkel und Urenkel

Egelbach, Nordendstraße 12, den 10. November 1992 Bad Vilbel, Willich, Hamburg, Fürstenwalde

Die Beerdigung findet am Montag, dem 16. November 1992, um 13.45 Uhr auf dem Friedhof in Egelbach statt.

Generalprobe fürs Topspiel

„Giraffen“ erwarten am Samstag Breitengüßbach

Langen - Das absolute Topspiel der 2. Burdesliga zwischen dem Tabellenführer Steiner Bayreuth und seinem punktgleichem Verfolger TV Langen am kommenden Dienstag (Beginn 19.30 Uhr in der Oberfrankenhalle) wirft seine Schatten weit voraus.

letztes Vorrundenspiels. Das Team von Joe Whitney hat sich nach eher durchwachsenem Start enorm gesteigert und wird mittlerweile als der einzig ernsthaftige Konkurrent des Aufstiegsfavoriten Bayreuth angesehen.

SVD klassisch ausgekontert

0:4-Schlappe gegen Dietesheim II / Gastgeber hilflos

Dreieichenhain (fm) - Der SV Dreieichenhain erlitt am Sonntag erneut einen herben Rückschlag. Auf eigenen Plätzen handelte es sich um die Reserve der Hainer gegen die Reserve der Spvgg. Dietesheim eine 0:4-Niederlage ein.

Die letzte Viertelstunde entwickelte sich zum Fiasco für die Platzherren. Die Dietesheimer schlossen drei ihrer seltenen Angriffe gegen eine entblößte SVD-Abwehr durch Malou (2) und Klaus Knecht zum 4:0-Endstand ab.



Thomas Lauf stellte gegen Marburg seine Torjägerqualitäten unter Beweis, traf gleich dreimal. Morgen gegen den KSV Hessen Kassel wird's für ihn bestimmt schwerer.

Der Oberliga-Schlagler steigt in Egelbach

SGE empfängt morgen Hessen Kassel

Egelbach (fm) - In Egelbach drängt erlitt am Sonntag erneut einen herben Rückschlag. Auf eigenen Plätzen handelte es sich um die Reserve der Hainer gegen die Reserve der Spvgg. Dietesheim eine 0:4-Niederlage ein.

Alle Mannschaften siegreich Langener Badminton-Verein ist weiter im Aufwind

Langen - Ein überaus erfolgreiches Wochenende verbuchte der BV Langen. Alle drei Mannschaften besiegte ihre Gegner deutlich.



Kein Durchkommen gab es für den SV Dreieichenhain gegen die Reserve der Spvgg. Dietesheim. Hier schaltete Mittelfeldspieler Ralf Ackermann an der kompakten Gästeabwehr.

Ralf Hölzke erzielte „Tor des Tages“

Fußball-A-Jugend der SGE gewann gegen den VfR Groß-Gerau mit 1:0

Egelbach - Am achten Spieltag der A-Jugend-Burdesliga besiegte die SG Egelbach nach dem glücklichsten 1:0-Sieg über den VfR Groß-Gerau mit jetzt 9:7 Punkten weiterhin den fünften Platz.

Minute den nach einem weiteren Fouls stark „Rot“ gefährdeten Zegarar vom Platz. Für ihn kam Marjan Kojic.

Disziplin entschied Derby

TVL II gewinnt gegen SSG II 20:16

Langen - In der A-Klasse Darmstadt gewann der gastgebende Tabellendritte TV Langen II gegen den Zehnten SSG Langen II mit 20:16. Die eigens für diese Paarung angesetzten Oberligaschiedsrichter hatten mit der fair geführten Partie nie Probleme.

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14,-

VERKAUF Chicco-Buggy, Fly 5, flach verstellbar, inkl. Sommerfussack u. Sonnen-schirm, nur 6 Monate benutzt, NP 340,- für 160,-, Tel. 069/88 09 02

Neuwertige Herrenkl., Lederl., Blazer, Freizeitl., Mäntel, Smoking, Hosen, Gr. 23/52-54, wg. Todesf. billig abzug., Tel. 069/85 28 98 15-20 Uhr

3 Conit Winterreifen, 105/60 R 14 auf Stahlfelgen (Ford Sierra), 1 Folge extra, nur 8 Wochen gefahren, preiswert, Tel. 069/83 88 90

2 Kleiner Tisch zu verschenken, 1 kleiner Tisch mit Glasplatte (rund) zu verkaufen, Preis VB, Tel. 061/0677 77 13 02

2 Kleiner Tisch zu verschenken, 1 kleiner Tisch mit Glasplatte (rund) zu verkaufen, Preis VB, Tel. 061/0677 77 13 02

2 Kleiner Tisch zu verschenken, 1 kleiner Tisch mit Glasplatte (rund) zu verkaufen, Preis VB, Tel. 061/0677 77 13 02

2 Kleiner Tisch zu verschenken, 1 kleiner Tisch mit Glasplatte (rund) zu verkaufen, Preis VB, Tel. 061/0677 77 13 02

2 Kleiner Tisch zu verschenken, 1 kleiner Tisch mit Glasplatte (rund) zu verkaufen, Preis VB, Tel. 061/0677 77 13 02

2 Kleiner Tisch zu verschenken, 1 kleiner Tisch mit Glasplatte (rund) zu verkaufen, Preis VB, Tel. 061/0677 77 13 02

2 Kleiner Tisch zu verschenken, 1 kleiner Tisch mit Glasplatte (rund) zu verkaufen, Preis VB, Tel. 061/0677 77 13 02

2 Kleiner Tisch zu verschenken, 1 kleiner Tisch mit Glasplatte (rund) zu verkaufen, Preis VB, Tel. 061/0677 77 13 02

2 Kleiner Tisch zu verschenken, 1 kleiner Tisch mit Glasplatte (rund) zu verkaufen, Preis VB, Tel. 061/0677 77 13 02

2 Kleiner Tisch zu verschenken, 1 kleiner Tisch mit Glasplatte (rund) zu verkaufen, Preis VB, Tel. 061/0677 77 13 02

2 Kleiner Tisch zu verschenken, 1 kleiner Tisch mit Glasplatte (rund) zu verkaufen, Preis VB, Tel. 061/0677 77 13 02

SÜDTÜRKLESENERREISE vom 18. Februar - 25. Februar 1993 (Fastnacht)

Frankfurt - Antalya: Flug von Frankfurt nach Antalya und zurück, Transfer vom Flughafen zum Hotel und zurück, 7 Übernachtungen in einem erstklassigen Hotel, 7 Frühstücke, 7 Abendeessen, Deutsches Reiseprogramm, Reiseversicherungspaket (Gepäck, Unfall-, Haftpflicht und Krankenversicherung), Ausflugspaket

Ausflugspaket (2 Tage, mit Mittagessen) Asparta - Denizli - Pamukkale: Frühstück, Heute beginnt ein Zweitagesausflug nach Pamukkale zu einem der größten Naturwunder der Südtürkei: den 8 Ben Kalkinterrassen. Die Fahrt geht zunächst durch die herrliche Landschaft des Taurusgebirges, die sich in breiter Front wie ein Wasserfall entlang der Klüfte hinzieht...

Ausflugspaket (mit Mittagessen) Taurausgebirge - Myra: Frühstück, Heute erleben Sie eine herrliche Fahrt durch das Taurausgebirge, dessen noch im Frühjahr schneebedeckte Gipfel zum Teil Höhen von über 3000 m erreichen. In der Nähe von Finik besuchen Sie die einstige Siedlung des lykischen Feilshändlers, bevor Sie weiter nach Myra fahren. Sie sehen hier unter anderem die aus dem frühen Mittelalter stammende Kuppelbasilika des hl. Nikolaus...

Pamukkale (Fortsetzung): Nach dem Frühstück Besuch von Pamukkale. Hier bilden die hellen, kalkhaltigen Quellen in Tausenden von Jahren weisse Kalkbänne, die sich in breiter Front wie ein Wasserfall entlang der Klüfte hinziehen...

Ausflugspaket (mit Mittagessen) Aspendos - Antalya: Flug von Frankfurt nach Antalya, Transfer zum Hotel, Abendessen und Übernachtung.

Ausflugspaket (mit Mittagessen) Side - Alanya: Frühstück, Heute können Sie an einem Ganztagesausflug nach Side und Alanya teilnehmen. Side, vor nicht allzu langer Zeit noch ein kleines Fischerdorf, liegt inmitten von Orangenhainen und Baumwollfeldern an einer weiten Bucht...

Antik & Nostalgie: Lampen, Uhren, Radios, Grammophone, Schmelzplatten, Kleinfunde und vieles mehr sind in Offenbach bei Waldstraße 9, 069/85 87 83 Antik und Nostalgie

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14,-

VERKAUF Winterreifen auf Felgen, Marke Kleber, 165 SR 13, M & S C 14 (Autd. 80), NP 220,-, Tel. 061/04 74 14 00

Bar-Anbauwand, schw.-Chrom, neuw., VB DM 1150,-, Schreibtisch, ca. 60/30, VB DM 170,-, 06182/6 77 85, ab 17 Uhr

Suche in Gr. 122-140 gepfl. Mädchen-Outlet-Kleidung, (Oilly, Portofino, Aspora, etc.), für Jungen, Gr. 14-16, (Dresdler, Levis, Champion) für Winter und Sommer günstig zu kaufen, Tel. 06182/2 55 80

Suche in Gr. 122-140 gepfl. Mädchen-Outlet-Kleidung, (Oilly, Portofino, Aspora, etc.), für Jungen, Gr. 14-16, (Dresdler, Levis, Champion) für Winter und Sommer günstig zu kaufen, Tel. 06182/2 55 80

Suche in Gr. 122-140 gepfl. Mädchen-Outlet-Kleidung, (Oilly, Portofino, Aspora, etc.), für Jungen, Gr. 14-16, (Dresdler, Levis, Champion) für Winter und Sommer günstig zu kaufen, Tel. 06182/2 55 80

Suche in Gr. 122-140 gepfl. Mädchen-Outlet-Kleidung, (Oilly, Portofino, Aspora, etc.), für Jungen, Gr. 14-16, (Dresdler, Levis, Champion) für Winter und Sommer günstig zu kaufen, Tel. 06182/2 55 80

Suche in Gr. 122-140 gepfl. Mädchen-Outlet-Kleidung, (Oilly, Portofino, Aspora, etc.), für Jungen, Gr. 14-16, (Dresdler, Levis, Champion) für Winter und Sommer günstig zu kaufen, Tel. 06182/2 55 80

Suche in Gr. 122-140 gepfl. Mädchen-Outlet-Kleidung, (Oilly, Portofino, Aspora, etc.), für Jungen, Gr. 14-16, (Dresdler, Levis, Champion) für Winter und Sommer günstig zu kaufen, Tel. 06182/2 55 80

KLEINANZEIGE DIREKT & PREISWERT ZUM ERFOLG

Die Flohmarkt-Rubrik, die das Konzert und den Krimi ins Wohnzimmer bringt.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen



14.90

14.90

6.90

6.90

6.90

6.90

Oberliga Hessen

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like SG Egelsbach, Borussia Fulda, FSV Frankfurt, etc.

Am nächsten Freitag (20. November, 19.30 Uhr) spielen: Kickers Offenbach - SV Wiesbaden...



In dieser Szene hatte der KSV Hessen Kassel das Glück. Der Kopfball von Thomas Lauf sprang vom Pfosten ins Feld zurück...

Bezirksliga Darmstadt West

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like SV Darmstadt 98, SG Egelsbach II, etc.

Bezirksliga Offenbach

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like Suizo Offenbach, SG Egelsbach II, etc.

Moral stimmte: SGE-Reserve machte 1:3-Rückstand wett

Turbulentes Ende beim 3:3 gegen Eintracht Rüsselsheim. Egelsbach (fm) - Durch eine kämpferisch starke Leistung...

Bezirksliga Darmstadt Ost

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like SG Egelsbach II, SV Wiesbaden, etc.

Bezirksliga Offenbach

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like Suizo Offenbach, SG Egelsbach II, etc.



Ein 3:3-Unentschieden erreichte die SGE-Reserve buchstäblich in letzter Minute gegen Eintracht Rüsselsheim...

Wieder kein Sieg für FCL

Langener erreichten in Gräfenhausen nur ein 0:0. Rückstand verhinderte. Nach der Pause kamen die Langener besser ins Spiel...

Damen mit Aufstiegschancen

SGE-Tischtennisspielerinnen nunmehr auf Platz drei. Erfolgreich waren. Lediglich der „urlaubsgeschädigte“ Wodiczka...

Titel für Astrid Bösser

Langenerin bei Rollski-Bergmeisterschaften siegreich. Flachstrecke konnte Claudia Hahn auf der sehr schweren...

Gelegenheiten bei Sammlergilde

Philatelistische Geschenke für den Gabentisch. Die Briefmarkensammlergilde lädt zur diesjährigen Herbstveranstaltung...

Von der Postablage zu einem modernen Postamt

Vor 125 Jahren wurde Mühlheim an das bereits weitverzweigte Postverteilersystem angeschlossen

Trara, Trara, die Post ist da, so klang es 1867 als erstmals regelmäßig eine Postkutsche mit den Postsendungen nach Mühlheim kam...



1. Poststation in Mühlheim am Main um 1868

Erinnerungsblatt 125 Jahre Post in Mühlheim



Briefmarkenfreunde Mühlheim am Main e.V.

Planungen für die Errichtung eines neuen Postgebäudes. Im November 1959 konnte dann der Umzug erfolgen. Der Briefzustellendienst für Dietsheim...

Zu diesem Zeitpunkt wurde das Postwesen noch von der Thurn- und Taxischen Lehenspost ausgeführt. Am 1. Juli 1867 wird die Thurn- und Taxische Post vom Königreich Preußen übernommen...

Die erste Poststation in Mühlheim ist auf dem Erinnerungsblatt abgebildet, das anlässlich des 125jährigen Bestehens der Post in Mühlheim herausgegeben wurde.

Am 1. September 1949 wird das Postamt Offenbach unterstellt. Mühlheim wird wieder selbstständig. Dem Postamt Mühlheim wird das Zweigpostamt Dietsheim unterstellt...

Die Sport- und Olympia-Philatelie befindet sich im Aufwind

Großer Zuspruch bei der Briefmarkenausstellung in Sindelfinger. Die in diesem Jahr veranstalteten Olympischen Spiele von Alibonita und Barcelona nahmen die Internationale Deutsche Olympia-Philatelie...

Sammler zieht es nach Mühlheim

An Buß- und Betttag ist großes Philatelisten-Treffen. Für Briefmarkenfreunde aus nah und fern ist das Bürgerhaus in Mühlheim am Main am 18. November...

Anzeige

Verbraucher-Probleme Verbraucher-Beratung Verbraucher-Tips

Eigener Herd nicht immer Goldes wert

Was beim Kauf einer Eigentumswohnung zu beachten ist

... daß vom Jahr 2001 an die Altersgrenzen für den Bezug von Altersruhegeld von 60 und 63 Jahren generell auf 65 Jahre angehoben werden?

... daß die Anhebung jedoch stufenweise erfolgt, von 2001 bis 2004 in jährlichen Schritten von drei Monaten, anschließend in jährlichen Schritten von sechs Monaten?

Wußten Sie schon...

Berufs- und Erwerbsunfähige, Schwerbehinderte und für langjährig unter Tage Beschäftigte bestehen bleibt?

... daß die neue Regelaltersgrenze von 65 Jahren jedoch nicht für den Rentenantritt bindend ist, da Frauen, Arbeitslose und langjährig Versicherte (ab 35 Versicherungsjahren) den gesetzlichen Anspruch haben, schon mit 62 Jahren Rente zu beziehen?

... daß sich allerdings für jedes Jahr der vorzeitigen Inanspruchnahme die Rente um 3,6 Prozent mindert, weil ja nicht nur drei Jahre lang weniger Beiträge gezahlt werden, sondern auch drei Jahre länger Rente bezogen wird?

Verkäufer von Eigentumswohnungen können derzeit über mangelnde Nachfrage nicht klagen. Steigende Mieten erlassen sie sowie die hohen Kosten für den Bau oder Kauf eines Eigenheims machen die „eigene Wohnung“ zu einer attraktiven Alternative. Aber so verlockend die Vorstellung vom vergleichsweise billigen Eigentum auf der Etage häufig auch sein mag, nicht selten erkennen die neuen Eigentümer schon bald, daß der so erworbene „eigene Herd“ doch nicht „Goldes wert“ ist.

Streitigkeiten zwischen Verwalter und Eigentümer oder auch innerhalb der Eigentümergemeinschaft können den Spaß an der eigenen Wohnung erheblich beeinträchtigen. Deshalb sollte sich jeder Erwerber einer Eigentumswohnung schon vor der Unterzeichnung des Kaufvertrags darüber im klaren sein, daß zu der eigenen Wohnung auch notwendige gemeinschaftliche Eigentum gehört, zum Beispiel das Grundstück, das Treppenhaus, die Eingangstüren, die Außenfenster und die Hauszugangsweg. In diesem Zusammenhang spielen folgende Gesichtspunkte eine wichtige Rolle:

- Kleinere Anlagen sind überschaubarer, und die Verwaltung ist oft familiärer, so daß eigene Wünsche eher durchgesetzt werden können.
• Kleinere Anlagen sind jedoch unter Umständen teurer, was sich auch bei den laufenden Kosten auswirken kann.
• Größere Anlagen sind möglicherweise anonym und undurchsichtiger in Verwaltungsangelegenheiten. In einer Eigentümerversammlung mit einigen hundert Eigentümern ein besonderes Anliegen durchzusetzen, ist äußerst schwierig.
• Daß jede Wohnungseigentümergeinschaft einen Verwalter haben muß, ist im übrigen zwingend im Wohnungseigentumsgesetz vorgeschrieben.



Wer eine Eigentumswohnung erwerben will, sollte zuvor nicht nur die betreffende Teilimmobilie kritisch beurteilen. Von besonderem Interesse sollte beispielsweise sein, ob mehrere eigenständige Wohnungseinheiten in einem Gebäude existieren und wie die Kostenverteilung geregelt wird.

Rechtsexperten der Verbraucherverbände empfehlen darüber hinaus, vor dem Kauf zu klären, wie bei der Wohnungseigentums-Anlage die Kosten der Verwaltung und der Instandhaltung beziehungsweise Instandhaltung sowie die Lasten des gemeinschaftlichen Eigentums verteilt werden. Weitere Ratschläge hierzu finden sich in einer von den Verbraucherzentralen Nordrhein-Westfalen und Niedersachsen sowie der Arbeitsgemeinschaft der Verbraucherverbände herausgegebenen Broschüre mit dem Titel „Die Eigentumswohnung“.

Mit der Karte zu höherem Konsum

Verbraucherverbände: „Plastikgeld“ fördert Spontankäufe / Sehr schnell in den roten Zahlen

Bargeldloses Zahlen wird auch in Deutschland immer beliebter, und „Plastikgeld“ ist längst nicht mehr nur ein Luxusprodukt für Besserverdienende. Allein die Zahl der ausgegebenen Universal-Kreditkarten (Eurocard, Visa, American Express und Diner) hat mittlerweile die Marke von sechs Millionen überschritten. Hinzu kommen in wachsender Zahl Kundenkarten großer Kauf- und Versandhäuser.

Verkauf des Wohnungseigentums oder ein Vertrag, durch den sich ein Wohnungseigentümer zum Verkauf verpflichtet, unwirksam, solange nicht die erforderliche Zustimmung erteilt ist. Es ist sogar möglich, daß über die Veräußerung hinaus auch die Vermietung von der Zustimmung anderer abhängig gemacht wird.

Auf neuem Weg zu größerem Angebot

Projekt in Westendstraße: 50 Kindergarten-, 20 Hortplätze und Wohnraum

Langen - Mit einem beispielhaften Projekt will die Stadt Langen weitere Kindergarten- und Hortplätze schaffen. Unter dem Begriff „Kinderbetreuung und Wohnen“ soll demnächst an der Westendstraße mit dem Bau einer Anlage begonnen werden, die beide Angebote unter einem Dach vereint. Noch den Worten von Bürgermeister Dieter Pitthan tritt die Stadt nicht selbst als Bauherr auf, sondern hat das Grundstück einem Investor übertragen.

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 93 96. Jahrgang Freitag, 20. November 1992 Einzelpreis: 1.10 DM D 4449B

Auf neuem Weg zu größerem Angebot

Langen - Mit einem beispielhaften Projekt will die Stadt Langen weitere Kindergarten- und Hortplätze schaffen. Unter dem Begriff „Kinderbetreuung und Wohnen“ soll demnächst an der Westendstraße mit dem Bau einer Anlage begonnen werden, die beide Angebote unter einem Dach vereint.

Angriff auf junge Frau

Langen - Am vergangenen Sonntag, gegen 2 Uhr nachts, wurde eine 18jährige Schwesernschwester auf dem Gelände des Dreieich-Krankenhauses auf dem Nachhauseweg von einem unbekannten Mann angegriffen. Der Täter schlich sich von hinten an das Opfer heran und griff unersichtlich zu. Nur durch die Gegenwehr des Mädchens und ihr lautes Schreien ließ der Täter, der mit heruntergelassener Hose an das Opfer herantreten war, von ihr ab und flüchtete.



Gemütliche Atmosphäre liegt VVV besonders am Herzen

Langen - Mit der bevorstehenden Adventszeit kommt auch die Zeit der Weihnachtsmärkte, die inzwischen in vielen Orten dazu gehören wie die Kerzen am Adventskranz. So auch in Langen, wo der Verkehrs- und Verschönerungsverein nun schon im elften Jahr Hinzueinander den Langener Weihnachtsmarkt veranstaltet.



Isa Reith, Gudrun Borch, Sibylle Haas-Sellner und Eilo Haas (von links) sind vier der zehn Langener Künstlerinnen, die im Alten Rathaus ausstellen.

Geld geriet in ehrliche Hände

Langen - Ein gehöriger Schreck ist dieser Tage einer Frau aus Darmstadt in die Glieder gefahren. Am Hauptbahnhof bemerkte sie den Verlust von 1.900 Mark. Die Frau hatte das Geld zuvor bei ihrer Bank abgehoben, in einen Briefumschlag gepackt und eingesteckt. Aus Angst vor Handtaschenräubern wollte sie es nicht ins Portomonnaie mitnehmen.

Prinzip Hoffnung auf Nägeln

Langen (cho) - „Diese zehn Stühle, die wir da vor uns sehen, geben schon reichlich Anlaß für Spekulationen. Es könnten auch Nagelstühle sein.“

40 defekte Energiesparlampen

Abfallberater Susanna Steiger (Langen) und Wolfgang Höher (Egelsbach) sowie Energielaborator Friedhelm Meyer (Offenbach, rechts) vor dem Rathaus. Adressat der ungewöhnlichen Postsendung: die Hersteller der Energiesparlampen.

Advertisement for Oswald Herbert Müller, age 58, in stiller Trauer. Includes contact information and funeral details.

Advertisement for LBS Hauskreditbank, featuring Robert Euriich and services for home loans.

Advertisement for Elbe-Äpfel W. Grimm, offering various apple products and prices.

Advertisement for Gertrud Greger, including contact information and a religious message.

Advertisement for Dach-J.R. Jürgen Rinker, offering roofing services.

Advertisement for Elbe-Obst Heinz Hummelsiep, offering fresh fruits and vegetables.

Advertisement for Hauptgeschäftsstelle in Langen, featuring a large display window and various services.



Warum sollen Mädchen und Frauen mit Autopannen nicht selbst fertigwerden können? Kfz-Meisterin Andrea Nass (links) gab die nötige Hilfeleistung.



Der Computer-Schnupperkurs war wieder der „Renner“ der Mädchenkulturtagen. Wie man alles mit den richtigen Befehlen auf den Bildschirm zaubern kann, begleitet eben nicht nur männliche Computer-Freaks.

Stadt Langen EINLADUNG Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Langener Mitbürgerinnen und Mitbürger, hiermit möchte ich Sie recht herzlich zur

Tücker der Technik auf der Spur Vielfältiges Programm bei dritten Mädchenkulturtagen

Langen (cho) - „Wir fahren Auto, wissen aber gar nicht wie ein Auto von innen aussieht, geschweige denn, wie es funktioniert.“ Wir wollen unabhängig sein und unseren Reifen zur Not selber wechseln können. Deshalb sind wir hier!

Jahrgang 1921/22 Langen - Wir treffen uns am Mittwoch, 25. November, um 15 Uhr am Krone-Hochhaus zu einem Spaziergang.

Jahrgang 1908/09 Langen - Wir treffen uns am Mittwoch, 25. November, um 15 Uhr im „Deutschen Haus“, Darmstädter Straße.

Blutdruckmessung einfach, sicher



visomat OZ 2 Digital-Blutdruckmessgerät zur Messung von Blutdruck und Puls.

Hier Fachberatung Sanitätsstaus JACOBS Orthopädische Werkstätten LANGEN

Umweltmobil macht Station

Langen - Der Kreis Offenbach sammelt in Langen kostenlos Sondernüll ein. Am Samstag, 28. November, steht das Umweltmobil von 9 bis 10.30 Uhr am Parkplatz Kinderspielfeld Weibornweg.

Am Montag, 30. November, ist das Umweltmobil an folgenden Standorten zu finden: Parkplatz am neuen Rathaus (9 bis 10.30 Uhr), Ecke Westendstraße/Nordendstraße (11 bis 12.30 Uhr), Parkplatz Altes Rathaus (13.30 bis 15 Uhr) und am Oberen Steinberg.

Beilagenhinweis: Einem Teil der heutigen Ausgabe, außer Poststücken, liegt ein Prospekt der Grünen Drogerie, Bahnhofsstr. 23, 6070 Langen bei, auf den wir hiermit hinweisen.

Langener Zeitung

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Hainzer Wochenblatt Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 06103/2 10 11



Ohne elektronischen „Schnickschnack“ kommt „Non Electrical Association“, eine junge Jazzband eine Niderraschen aus, die vergangenen Sonntag auf Einladung der Jazz-Initiative in der „Alten Ombulle“ gastierte.



Langen - Nachlese zum Besuch der Gastronomischen Tage der Sololinge in Romorantin: Da dieses Jahr mehr Platz zur Verfügung stand, waren auch die benachbarten Provinzen eingeladen.

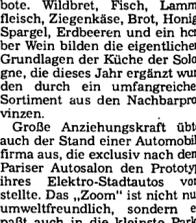
Wort mit vier Buchstaben: SEID Gewinner: Eilfriede Arzt, Südliche Ringstraße 275, 6070 Langen

Wort mit fünf Buchstaben: SAUDI Gewinner: Werner Heilmann, Feldbergstraße 27/101, 6070 Langen

Wort mit sechs Buchstaben: EISACK Gewinner: Anna Kaul, Niddastädte 46, 6073 Egelsbach

Wort mit sieben Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT Gewinner: KEINER

Jackpot: DM 510.- Als Lösungen sind nur Wörter zugelassen. Die im „Duden“ (Band 1, Rechtschreibung, Bibliographisches Institut Mannheim/Wien/Zürich, 19. Aufl. 1986) fettgedruckt im alphabetischen Stichwortverzeichnis zu finden sind.



Seit 25 Jahren bei der Langener Feuerwehr (von links): Franz Engelmann, Helmut Herth, Manfred Elchhorn, Günter Huffnagel, Dieter Herth und Arno Möbius.

Langen - Die Kegelbahnen der Stadt waren Austragungsort des Super-Cup-Endspieles der Betriebssportkegler. Der Pokalsieger 1992 und Cup-Vierteiher, die BSG Schröder I aus Langen, war Gegner der BSG Stadwerke I und des diesjährigen Bezirksligameisters.

Lotto in der Langener Zeitung

Die Spielregeln: Schreiben Sie die Lotozahlen, die am Samstag nach Erscheinen der Langener Zeitung ermittelt werden, in die unten dafür vorgesehenen Kreise. Jetzt müssen Sie entscheiden: Suchen Sie entweder aus dem schwarzen rochten oder dem linken weißen Feld die zu den gezogenen Zahlen gehörenden Buchstaben.

Table with 10 columns and 10 rows of numbers and letters for the lottery game.

Lottozahlen: 7 circles. Zusatzzahl: 1 circle.

- Wort mit vier Buchstaben: SEID
Wort mit fünf Buchstaben: SAUDI
Wort mit sechs Buchstaben: EISACK
Wort mit sieben Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT

Jackpot: DM 510.-

Als Lösungen sind nur Wörter zugelassen. Die im „Duden“ (Band 1, Rechtschreibung, Bibliographisches Institut Mannheim/Wien/Zürich, 19. Aufl. 1986) fettgedruckt im alphabetischen Stichwortverzeichnis zu finden sind.



Seit 25 Jahren bei der Langener Feuerwehr (von links): Franz Engelmann, Helmut Herth, Manfred Elchhorn, Günter Huffnagel, Dieter Herth und Arno Möbius.

BSG Schröder wieder vorne

Langen - Die Kegelbahnen der Stadt waren Austragungsort des Super-Cup-Endspieles der Betriebssportkegler. Der Pokalsieger 1992 und Cup-Vierteiher, die BSG Schröder I aus Langen, war Gegner der BSG Stadwerke I und des diesjährigen Bezirksligameisters.

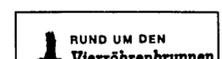
Feuerwehr zeichnete treue Mitglieder aus

Friedel Helfmann ist seit 50 Jahren dabei

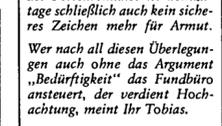
Langen - Am vergangenen Freitag wurden im Saal der Albertus-Magnus-Gemeinde während des Kameradschaftsabend der Freiwilligen Feuerwehr Langen sieben Männer für insgesamt 200 Jahre Mitgliedschaft geehrt.



Eine hohe Auszeichnung gab's für Friedel Helfmann, der seit 50 Jahren der Feuerwehr angehört. Unser Bild zeigt (von links): Stadbrandinspektor Rolf Kalm, dessen Stellvertreter Peter Darmstädter, Friedel Helfmann und Kreisbrandinspektor Ralf Ackermann.



(cho) - Es gibt noch ehrliche Finder. Das freut den einen, der selbst schon mal Verlorenes wiederbekam und beschämt den anderen, der zwar gefunden aber nicht ehrlich war.



Wer nach all diesen Überlegungen auch ohne das Argument „Bedürftigkeit“ das Fundbüro ansteuert, verdient Hochachtung, meint Ihr Tobias.

Andacht der Gesamtgemeinde

Langen - Zur Andacht der im vergangenen Kirchenjahr Verstorbenen laden die vier evangelischen Gemeinden Langens für Sonntag, 22. November, alle Angehörigen ein.

Advertisement for AUTOHAUS SCHNABEL featuring Opel cars and financing options. Includes text: "Mobile Vielfalt in Angebot und Leistung", "Wir kommen mobil, mit unserer Großauswahl an Omegas." and a list of car models with prices.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

Book advertisements for 'Die Tränen vom vergangenen Jahr', 'Der Gentleman', 'Zwei Katzen und ein armer Hund', 'Evelyn Sanders', 'Fantasio', and 'Uta Danella'.

Fußgänger schwer verletzt

Langen - Schwere Verletzungen zog sich ein 23-jähriger Fußgänger bei einem Verkehrsunfall am Sonntag nachmittag auf der Rheinstraße zu.



„Ein Tag mit der Bibel“

Langen - Das Jahr 1992 steht in der Kirche unter dem Motto „Jahr mit der Bibel“.

Einen gemütlichen Rahmen hatte die evangelische Stadtkirchengemeinde ihrem vorweihnachtlichen Basar gegeben.

Kinder können wieder auf Tauchstation gehen

Langen - Auf Grund der starken Nachfrage und des sehr guten Zuspruchs bei den letzten Kindertauchkursen bietet der Stadtjugendring in bewährter Zusammenarbeit mit dem Tauchsportverein Langen „Die Seeigel“ und der Tauchschule Langen einen weiteren Tauchkurs an.

Ballett der Extraklasse zeigt „Schwanensee“

Rumänisches Ensemble gastiert in Langen - Nach der erfolgreichen Amerika-Tournee gastiert das rumänische Ballett „Fantasio“ am Samstag, 5. Dezember, 20 Uhr, mit Tschairowskys Ballett „Schwanensee“ in der Langener Stadthalle.

Preisgekrönte Bücher in der Stadtbücherei

Langen - In der Stadtbücherei Langen ist bis zum 28. November die Ausstellung „Prämierte Kinder- und Jugendbücher der Jahre 1990 - 1992“ zu sehen.

Video über die Generalkonferenz

Langen - Am Sonntag, 22. November, wird im Gemeindehaus der Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage (Mormonen) (Birkenstraße 22) von 9 bis 11.30 Uhr die Videoübertragung der Generalkonferenz der Kirche gezeigt.

Paul Temple und der Fall Madison

KRIMINALROMAN VON FRANCIS DURBRIDGE

Copyright by Bastei-Verlag Gustav H. Lubbe GmbH & Co., Bergisch Gladbach, durch Verlag von Graben & Gieg, Frankfurt am Main



Zufälle“, beharrte Temple. „Zuerst bekommen Sie einen anonymen Brief, in dem steht, daß ein Mord geschehen wird, wenn Portland nach England kommt...“

„Tut mir leid, Steve. Wo bist du?“ „Paul, hör zu.“ Steves Stimme klang aufgeregt. „Ich bin bei Harridge's. Ich möchte, daß du sofort herkommst. Es ist dringend.“

rannte Temple die Treppe hinunter, wobei Forbes ihm dicht auf den Fersen blieb. Sein Jaguar parkte fast genau gegenüber seiner Wohnung.



Der Pianist Thomas Peter spielt am Montag in der Stadthalle ausschließlich eigene Kompositionen. Wollte Teile des Konzerts wird der Frankfurter rein improvisatorisch gestalten.

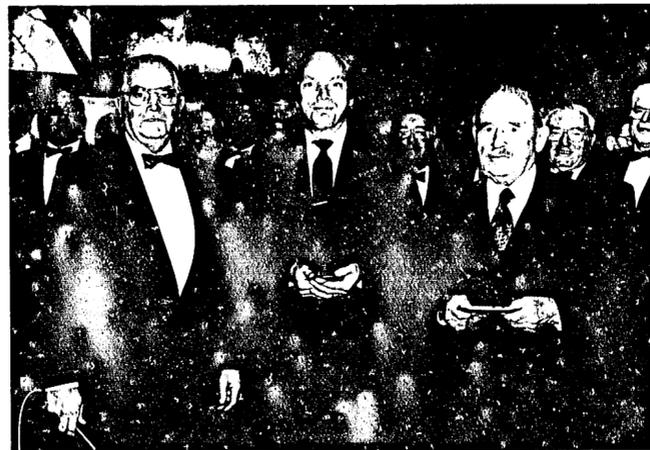
Ärgernis mit den Blendern

Langen - Gedankenlose Autofahrer sorgen bei der jetzigen trüben Witterung für zusätzliche Gefahr auf den Straßen, weil sie ihre Nebelschlussleuchten falsch einsetzen.

Tag der offenen Tür am Sonntag, dem 22. 11. 92 von 10-17 Uhr

Advertisement for 'Tag der offenen Tür' listing various shops and services like 'Teilnehmer: Bach Raumausstattung', 'Computer Transparent', 'Langener Blumen Stubb', etc.

Advertisement for 'Teppichboden' (carpet) featuring 'TEPPICH FRICK' and listing various carpet types and prices like 'Teppichboden 9.95', 'Teppichboden 19.95', etc.



Beim Familienabend des Männerchors Liederkranz am vergangenen Samstag im „Lämmchen“ standen auch Ehrungen auf dem Programm.

Adventsbasar in Petrusgemeinde

Langen - Zum Adventsbasar lädt die evangelische Petrusgemeinde für Samstag, 28. November, ab 14 Uhr in das Gemeindehaus, Bahnstraße 46, ein.

Kästner-Schule: „Offene Türen“

Langen - Am Samstag, 21. November, veranstaltet die Kästner-Schule, Schule für Körperbehinderte des Kreises und der Stadt Offenbach, ihren „Tag der offenen Tür“ von 10 bis 12 Uhr.

Sänger gedenken ihrer Toten

Langen - Am kommenden Sonntag, 22. November, treffen sich die Sänger des Gesangsvereins Frohsinn um 14 Uhr am Ehrenmal auf dem Friedhof, um ihrer Toten zu gedenken.

RÖSLER Wärme mit Umweltverantwortung Kamine und Kachelöfen

Freude für die Sinne - Wärme für die Seele. Feuer in schönster Verpackung.

Alles über die umweltfreundliche Holzfeuerung. Neue Modelle und Ideen. Funktionsbeispiele. Moderne Kachelöfen. RÖSLER - Feuerungs-technik. Lassen Sie sich jetzt beim Hersteller von erfahrenen Fachleuten informieren und beraten.

Offene Kamine, Heizkaminsysteme, Kachelöfen mit Sitzbankheizung und Backofen, Kaminöfen, Terrassen- und Grillkamine, Materialmuster und Kacheln aller Art. Wunder-schöne Zubehör, Meisterarbeiten für Kamine- und Kachelofenbau.

Dachdeckerarbeiten führen schnellstmöglich aus: **Gebr. Litschki GmbH** Tel. 06181 / 6 35 84 oder 25 93 45

Reparaturen Fenster und Rolläden Telefon 06103 / 37 36 87 gew.

Geh' mal wieder ins Kino

KINO-TREFF LIT LANGEN LICHTUNGSSCHNITT Lichtungsschnitt Tel. 06103 22 08	Hollywood 2. WO! Täglich 20.00 Uhr (18) + Sa. 22.20 Uhr JEAN CLAUDE VAN DAMME DOLBY DIGITAL UNIVERSAL SOLDIER Sa. So. Di. 15 Uhr (6 A.) 1984 SCHATTEN DES WOLFE	Fantasia NEU! Täglich 20.00 Uhr (18) Sa. Di. 15.00 + Sa. So. 17.30 "STRICTLY BALLROOM" Oe gegen alle Regeln Sa. 22.30 Preview "BRITISH ACT" (18) So. 15.00 Uhr Preview (6A) Welt Disney's "DIE SCHÖNE UND DAS BEIST"	News 01. NETZESFISCHER Achtung! Am Dienstag findet um 22.30 Uhr eine LEBENS-PRÄMIER statt. Sie sehen einen Film vor Bundes-Sicht!
---	---	---	---

Ihre Kundenberatung lädt ein:

Gebäck und Stollen für die weihnachtliche Kaffeetafel

Vorträge:
Di. 24. 11. 1992 um 15.00 Uhr
Do. 26. 11. 1992 um 18.00 Uhr
Di. 1. 12. 1992 um 10.00 Uhr
Do. 3. 12. 1992 um 18.00 Uhr
Dauer je ca. 2 Std., mit anschließenden Kostproben. Kostenbeitrag pro Person 2.- DM.

Stadtwerke Neu-Isenburg KUNDENBERATUNG

Frankfurter Straße 89 Tel. 06102/246-278 oder 246-277

Pkw-Anhänger-Verleih Verkauf

Kunststoff-Fenster

Richard Schumacher GmbH

HAINER WOCHENBLATT

MITTELUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Nr. 47 Freitag, 20. November 1992 Einzelpreis: 1.10 DM 96. Jahrgang



Mitglieder der Dreieichenhainer DRK-Ortsvereinigung übernehmen die Versorgung der „Geretteten“.



Jeder Griff muß sitzen, wenn es darum geht, Menschenleben zu retten. Daß sie ihr „Handwerk“ verstehen, stellten die Wehrleute bei der Übung eindrucksvoll unter Beweis.

Weiteres Treffen zur Vorbereitung der 275. Kerb

Dreieichenhain - Am kommenden Montag, 23. November, setzen die Hainer Kerborsche um 20 Uhr im Feuerwehrhaus ihre Vorbereitungsarbeiten für das Kerbjubiläum 1993 fort.

Popsänger Kunze im Bürgerhaus

Dreieich - Mit „Dein ist mein ganzes Herz“ stürmte er in die Hitparade, verkaufte Hunderttausende von Platten.

Wehr probte den Ernstfall

Übung mit Götzenhainer Kollegen klappte reibungslos

Dreieichenhain (ast) - Kurz nach 19 Uhr leuchtete es in der Alten Schule am Wehler im Dachgeschoss aus einem Fenster.

Beratung nun an allen Werktagen

Dreieich - Der Paritätische Wohlfahrtsverband betreibt in Spredlingen, Frankfurter Straße 100, eine Sozialberatungsstelle für alleinstehende Wohnungsgenossen.

Gewerbeschau in Offenthal

Dreieich - Die Offenthaler Gewerbeausstellung (OGEA) findet an diesem Wochenende in der Mehrzweckhalle statt.

Saisonhöhepunkt naht

Blasorchester gibt sein Jahreskonzert

Dreieichenhain - Am Sonntag, 29. November, wird das Blasorchester Dreieich im SV/TV um 16 Uhr sein traditionelles Jahreskonzert im Bürgerhaus Spredlingen eröffnen.

Ein Irrenhaus namens „Pension Schöllner“

Laienspieler des Odenwaldklubs bringen ihr neues Stück zur Aufführung



Was tut man nicht alles, um eine Schriftstellerin (Petra Hunke) zu beeindrucken. Philipp Klapproth (Dr. Menfred Neuse) gibt sich einfach als Bewunderer ihrer Werke aus.

Angebotsinformation Ihres Frische-Treffpunktes



Treffpunkt für Primeur-Freunde.

Volla, hochverehrtes Publikum, ab Freitag, 20. November ist es soweit: Der Beaujolais Primeur kommt. Sie treffen ihn in allen Tengelmann-Märkten, den neuen, jungen, frischen Beaujolais Primeur, direkt aus Frankreich. Kommen und genießen.

versch. Sorten je 250 g-Becher 0.69	Franz. Hähnchen Hfkl. A, bratl., tiefgef., (1000 g - 3.70) 3 Stück à 900 g 9.99	Frische Lammkotelett zart und würzig, sehr bekömmlich 100 g 1.99	Preistreffler Holländischer Gouda jung 48 % Fett i. Tr. 100 g -79
Deutsche Tafeläpfel „Jonagold“ oder „Boskoop“ Kl. 1 je 1 kg 1.79	Französischer Feldsalat Kl. 1 150 g Schale 1.99	Kalbsleberwurst im Gold Darm 100 g 1.19	Prager Schinken gegart, 100 g 2.29
Cal. Walnüsse ungebleicht, 400 g-Beutel 2.99	Holl. Riesen-Champignons zum Füllen geeignet, Kl. 1 100 g -79	TREFFPUNKT FRISCHE	
Edelnelken mit Farn, versch. Farben je 5 Stück im Bund 2.99	Spanische Stangenbohnen Kl. 1 1 kg 5.99	Rinder-Rollbraten, -Gulasch besterz zugeschnitten, zart und saftig je 1 kg 10.99	

TENGELMANN

TAG DER OFFENEN TÜR

Wir präsentieren: Am Sonntag, 22. November '92 von 13.00 bis 17.00 Uhr

Die neuen 16:9 Fernsehgeräte im Breitwandformat für Ihr Kinoerlebnis zu Hause



RADIO HECK

TV-HiFi-Video-Antennenbau Kurt-Schumacher-Ring 9 6073 Egelsbach Telefon 06103 / 4 92 35 Telefax 06103 / 4 51 05

Die brandaktuellen Kameras mit Doppel-Objektiv für völlig neues Filmvergnügen

Die sensationellen Photo-CD-Player für Ihre eigenen Fotos auf dem Bildschirm

Die erstaunlichen Mikro-HiFi-Anlagen mit nur 14,5 cm Breite für die Riesen-Power

All das und vieles andere mehr zum Tag der offenen Tür am 22. November 1992 von 13.00 bis 17.00 Uhr.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

* Keine Beratung - kein Verkauf

„Wir müssen auch an ältere Leute und Kinder denken“

Kein Fahrradstreifen entlang der Hainer Chaussee



Bürgermeister Bernd Abel verteilte bei der Kaninchenausstellung im Burghofsaal Strelcheleinheiten. Foto:st

Dreieich (cho) - „Wir machen ja nicht nur Fahrradfahrräder für sportliche 20- bis 30jährige. Wir müssen auch an Kinder, ältere Leute und weniger bewegliche Radfahrer denken...“

Siebenmal wurde Note „vorzüglich“ vergeben

Bei Kaninchenschau im Burghofsaal Dreieichenhain (ast) - Gestatten Mummelmann: Markenzeichen lange Ohren. Abstammung Deutsche Riesen... 14 Kilogramm... 14 Kilogramm... 14 Kilogramm...

Kindergarten wurde eingeweiht

Inge Ismar berichtete über Hilfsprojekte in Sri Lanka Dreieichenhain - Ein Schullehrer kostete den Tageslohn eines Arbeiters... Dreieichenhain - Ein Schullehrer kostete den Tageslohn eines Arbeiters...

Adventsfeier der OGV-Frauen Dreieichenhain - Der Obst- und Gartenbauverein veranstaltet am Donnerstag, 3. Dezember... Dreieichenhain - Der Obst- und Gartenbauverein...

Müssen die Handballer Sonderbeitrag leisten? SVD-Abteilung hat Jahreshauptversammlung Dreieichenhain (ast) - Der SV Dreieichenhain teilt mit, dass die Sprechstunden im Vorstandszimmer des Klubhauses...

Aus dem Geschäftsleben

„Le Maitre“ präsentiert sich als Treffpunkt für Feinschmecker Dreieichenhain (rt) - Am Elfen im Elfen, pünktlich um elf Uhr... Dreieichenhain (rt) - Am Elfen im Elfen...

Aus den Kirchen Freitag, 21. November: 15 Uhr Gemeindegottesdienst in Gemeindehaus Fahrgasse 57. Samstag, 21. November: 18 Uhr Kirchenchor im Gemeindehaus Fahrgasse 57...



Blick auf das Bar im Restaurant „Le Maitre“. Foto:st

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Freitag, 20. November 1992

Abfallsatzung rechtswidrig?

MdL Rüdiger Hermanns kritisiert „Müllüberwachung“ Egelsbach - Erhebliche rechtliche Bedenken bestehen nach Ansicht des CDU-Landtagsabgeordneten dieses Wahlkreises, Rüdiger Hermanns...

Verein der Kleingärtner Dreieichenhain - Zu den Kleingärtner-Kindern kommt der Nikolaus in diesem Jahr am Sonntag, 6. Dezember... Dreieichenhain - Zu den Kleingärtner-Kindern...

LVA berät in Rentenfragen Egelsbach - Am Dienstag, 24. November, sieht wieder ein Mitarbeiter der LVA Hensen zwischen 8.30 und 12 Uhr im Rathaus...

Manöver im Kreisgebiet Egelsbach - Wie die Gemeinde Egelsbach mitteilt, finden zum 22. Signal Brigade und Einheiten der Bundeswehr statt... Egelsbach - Wie die Gemeinde...

Ball des TSC beginnt früher Egelsbach - Der Ball des TSC Egelsbach am morgigen Samstag im Eigenheim-Saalbau beginnt um 19.30 Uhr und nicht wie ursprünglich angekündigt um 20 Uhr... Egelsbach - Der Ball des TSC...

OGV-Frauen haben Treffen Egelsbach - Die Frauen des Obst- und Gartenbauvereins treffen sich am Montag, 23. November, um 17 Uhr zu einem gemütlichen Beisammensein in der Gaststätte „Zur Hexe“... Egelsbach - Die Frauen des...

Verwirrung um Mülltonnen Egelsbach - Wer die neue Restmülltonne geliefert bekommen möchte und diesen Wunsch hat, der sollte sich bereits auf dem Rollplan mitgeteilt haben... Egelsbach - Wer die neue...

Voradventliches Beisammensein Dreieichenhain - Unter dem Thema „Wir haben seinen Stern geschaut“ laden die evangelische und katholischen Frauen des Dekans Dreieich für Donnerstag, 26. November, um 15 bis 18 Uhr, alle interessierten Frauen zu einem voradventlichen Beisammensein ein... Dreieichenhain - Unter dem...

Hainer VdH hat Mitgliedertreff Dreieichenhain - Die nächste Mitgliederversammlung des Vereins der Freunde Dreieichenhain findet am Freitag, 27. November, um 20 Uhr im Vereinshaus statt... Dreieichenhain - Die nächste...

Basteln von Adventsschmuck Egelsbach - „Adventsschmuck selbstgemacht“ - so lautet der Titel, unter dem der Obst- und Gartenbauverein für Donnerstag, 26. November, um 20 Uhr, alle Interessierten in den kleinen Saal des Bürgerhauses einlädt... Egelsbach - „Adventsschmuck selbstgemacht“...

Ihre zehnjährige Zusammenarbeit feiern die Ortsgruppe der Katholischen Frauengemeinschaft (kf) und das Deutsche Ausländische Hilfswerk (DAHW) am vergangenen Freitag... Egelsbach - Ihre zehnjährige...



Einen Flohmarkt veranstaltete die Arbeitsgemeinschaft sozialdemokratischer Frauen (AsF) Egelsbach am Buß- und Betttag im Bürgerhaus... Foto:cho

Kiga Bayerseich liegt auf „Platz eins“

Kreisausschuss hat Prioritätenliste für den Bau von Kindergärten erstellt Egelsbach (cho) - Der Neubau des Kindergartens Bayerseich liegt im Kreisausschuss höchste Priorität... Egelsbach (cho) - Der Neubau...

Schützen verteidigten zweiten Tabellenplatz Luftgewehrteam siegte in Klein-Krotzenburg Egelsbach - Der Tabellenzweite im Luftgewehrteam, hatte beim Tabellenvierten, der SG Gut Schuß Klein-Krotzenburg II, den siebten Rundenkampf zu bestreiten... Egelsbach - Der Tabellenzweite...

Verwirrung um Mülltonnen (continued) Egelsbach - Wer die neue Restmülltonne geliefert bekommen möchte... (continued text)

Voradventliches Beisammensein (continued) Dreieichenhain - Unter dem Thema „Wir haben seinen Stern geschaut“... (continued text)

Hainer VdH hat Mitgliedertreff (continued) Dreieichenhain - Die nächste Mitgliederversammlung... (continued text)

Basteln von Adventsschmuck (continued) Egelsbach - „Adventsschmuck selbstgemacht“... (continued text)

Ihre zehnjährige Zusammenarbeit (continued) Egelsbach - Ihre zehnjährige Zusammenarbeit feiern die Ortsgruppe... (continued text)

Schützen verteidigten zweiten Tabellenplatz (continued) Egelsbach - Der Tabellenzweite im Luftgewehrteam... (continued text)

Schützen verteidigten zweiten Tabellenplatz (continued) Egelsbach - Der Tabellenzweite im Luftgewehrteam... (continued text)

Beachtliches Niveau bei Waldlaufmeisterschaften

Mehrere Streckenrekorde wurden erzielt

Egelsbach - Herrliches Herbstwetter herrschte bei den traditionellen Egelsbacher Waldlaufmeisterschaften...



Auf die Plätze, fertig, los: Die Kleinsten machten bei den Egelsbacher Waldlaufmeisterschaften den Anfang.

Öffentliche Ausschreibung
Bauvorhaben: Kindergarten in Bayerisch-Niedrigengelsbach
Bauherr: Rohbauarbeiten
Ausführung: Mai 1993

Nur Pfungstadt war stärker

TVL-Schwimmerinnen verpaßten den Sieg nur knapp

Langen - Am 7. und 8. November traten die TV-Schwimmerinnen Gabriele Keller, Meike Kroll, Nina Breider, Verena Khalife, Silke Mückley, Julia Weber, Anna Matyssek, Melanie Semmelroth und Stefanie Marka in Viernheim zum diesjährigen Durchgang der Deutschen Mannschafts-Meisterschaften...

Wir gratulieren

Maria Mahr, Außerhalb zum 82. Geburtstag am Sonntag, 21. November
Klara Sittmann, Bahnstraße 24, zum 80. Geburtstag am Sonntag, 22. November

Auch BvV legte Kranz nieder

Egelsbach - Bei der Gedenkfeier am Volkstrauertag auf dem Egelsbacher Friedhof legte auch der Bund der Vertriebenen einen Kranz nieder...

Kirchl. Nachrichten

Evangelische Gemeinde Selmsberg, 22. November - Ewigkeitssonntag
10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pfarrer/in Köbler und Chor)
11 Uhr Kindergottesdienst

Ballettabend im Staatstheater

Egelsbach - Die nächste Vorstellung in der Miete La des Theaters ist am Mittwoch, 25. November, um 19.30 Uhr...

Bayreuth in meisterlicher Form

„Giraffen“ mußten im Spitzenspiel hohe 80:107-Niederlage hinnehmen

Langen - Daß die Bäume nicht in den Himmel wachsen, mußten die „Giraffen“ im letzten Vorrundenspieltag im Duell der beiden Erstligabestiegen erkennen...

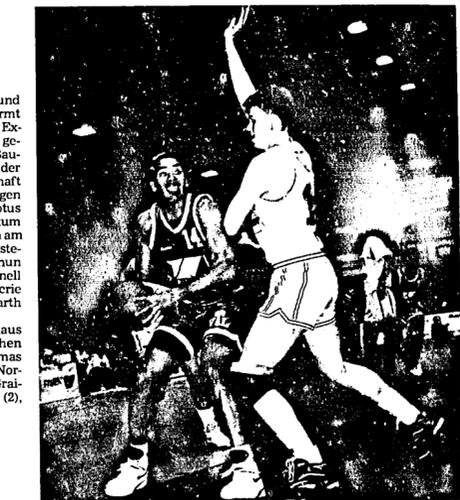


Günter Franke, hier im Duell gegen Kessels Carsten Becker, soll morgen beim starken Aufsteiger Neukirchen das Spiel seiner Mannschaft führen.

Der SC Neukirchen ist zu Hause eine Macht

SGE morgen beim starken Aufsteiger

Egelsbach (fm) - Die SG Egelsbach scheidet am zweiten Rückrundenspieltag der Oberliga Hessen vor einer schweren Aufgabe...



Frank Sillmann war mit 32 Punkten im Spitzenspiel gegen Bayreuth der überragende Korbjäger. Einige seiner Mannschaftskameraden fanden bei der 80:107-Niederlage allerdings nicht zu ihrer gewohnten Form.

„Giraffen“ fahren mit Respekt zum Derby

Morgen bei BG Offenbach/Isenburg

Langen - Nur vier Tage nach der deutlichen Niederlage in Bayreuth müssen die „Giraffen“ erneut auswärts antreten...

SVD-Herren steigerten sich nach dem Wechsel

75:60 der Basketball über Heppenheim

Dreieichenhain - Am Sonntag kam es in der Bezirksliga Darmstadt zur Begegnung der ersten Basketball-Herrenmannschaft des SVD Dreieichenhain gegen die TV Heppenheim...

Auswärtsschwäche hielt an

TV-Handballer verloren beim TV Krumbach mit 21:27

Langen - Eigentlich ereignete sich am Samstag nichts Besonderes. Alles verlief so, wie schon in den vergangenen Jahren...

Pfarrgemeinderat hat Sitzung

Egelsbach - Die nächste Sitzung des Pfarrgemeinderats St. Josef Egelsbach/Erzhausen findet am Dienstag, 24. November, um 20 Uhr im Gemeindezentrum Erzhausen statt.

SVD empfängt Susgo Offenthal

Dreieichenhain (fm) - Der SV Dreieichenhain war am vergangenen Wochenende „spielreif“...

Tabellenzweiter im Waldstadion

Langen (fm) - Am vergangenen Sonntag versäumte es der FC Langen, seinen zweiten Saison-sieg zu landen...

Derby voller Dramatik

SGE-Volleyballer verloren im Tie-Break

Langen - Die SGE-Volleyballer zeigten am Sonntag beim Nachbarn und Tabellenzweiten SSG Langen III ein gutes Spiel...

Handballnachwuchs der SGE kann sich schon sehen lassen

E-Jugend ging ohne Punktverlust durch die Vorrunde

Egelsbach - Trotz einiger schwacher Ergebnisse in Vorbereitungsspielen mit Niederlagen gegen direkte Rundengegner...

Pfarrgemeinderat hat Sitzung

Egelsbach - Die nächste Sitzung des Pfarrgemeinderats St. Josef Egelsbach/Erzhausen findet am Dienstag, 24. November, um 20 Uhr im Gemeindezentrum Erzhausen statt.

TV Langen leistete großen Widerstand

Basketball-Jungen des SVD setzten sich schließlich mit 62:51 durch

Dreieichenhain - Beide B-Jugendsteams der SVD-Basketballabteilung Dreieichenhain mußten sich mit ihren direkten Mitbewerbern um die Meisterschaft auseinandersetzen...

Langener knöpften SGE überraschend Punkt ab

Handballer trennten sich im Derby 16:16

Egelsbach - Am Sonntag war es wieder soweit, das Spiel der direkten Nachbarn läuft wohl immer unter besonderen Gesetzen...

Den Armen Gerechtigkeit Brot für die Welt
Postkonto 500 500 500

Ich inspiziere Ihren BMW auch samstags.
BMW Niederlassung Offenbach
Spessartstr. 9 · 60550 Offenbach/M. · Telefon 069/85 0001-0



Die SSG Langen mußte sich am Sonntag gegen den SV Zellhausen mit einem 1:1 begnügen, das ihr im Kampf gegen den Abstieg nicht viel half. Auf unserem Bild wird Gregor Woltsch von einem Gästespieler vom Ball getrennt. Der Langener hatte in der 89. Minute Pech mit einem satten Volleyschuß.

SSG verschenkte einen Punkt SV Zellhausen gleich in der 89. Minute zum 1:1 aus

Langen (fm) - Für die SSG Langen sieht es in der Bezirksliga Offenbach weiterhin alles andere als rosig aus. Am Sonntag kam die SSG gegen den ebenfalls abstiegsbedrohten SV Zellhausen nicht über ein 1:1-Unentschieden hinaus. Dabei waren die Gastgeber in der 89. Minute in Führung gegangen und standen kurz vor dem Sieg. Doch in den letzten Minuten ließen sich die Langener in die Defensive drängen und kassierten in der 89. Minute den Ausgleich.

Sieg im ersten Heimkampf Christoph Schyschka war überragender Heber des KSV

Langen - Ihren ersten Heimkampf der Saison gewannen die Kampfhäher des KSV Langen gegen den AC Gollath Mengede mit 50:9 (53:6 Punkten). Bester Heber des KSV und auch bester Heber der Veranstaltung war Christoph Schyschka (91,8 Kilo Körpergewicht). Mit einer tollen Leistung von 130 Kilo im Reißen und 162,5 Kilo im Stoßen erhielt er 108,9 Relativpunkte.

Table with 2 columns: Team, Points. Lists results for various football matches in the Offenbach district league.

Table with 2 columns: Team, Points. Lists results for various football matches in the Darmstadt district league.



Entdeckung der „Neuen Welt“ vergoldet

Portrait von Kolumbus und sein Wappen wurde auch in Silber geprägt. Als Christoph Kolumbus vor 400 Jahren - 1492 - mit dem Ruf Land in Sicht! seiner Mannschaft unterbrochen wurde, ahnte niemand, was die Entdeckung der Neuen Welt einmal bedeuten würde.

Sensationen beim Jahreskongreß

Langener Edgar Schroth bekam Vermeil / Überraschung am Sonderpostamt. Mitte Oktober fand in Passau in der Nibelungenhalle (bekannt von den Aschermittwochsreden Franz-Josef Strauß) der Jahreskongreß 1992 des Bundes Deutscher Philatelisten statt.



Das neue Logo des BDPh. Dieser Philatelisten, die Verdienstnadel in Silber-Gold (Vermeil). Spontan gratulierte ihm Vereinsvorsitzender Reiner Wysomirski zu dieser hohen Auszeichnung.

Sonderpostwertzeichen zum EG-Binnenmarkt

Zitate von Politikern und dem Papst. Am 5. November gab die Deutsche Bundespost eine Sondermarke zum kommenden gemeinsamen Markt der Europäischen Gemeinschaft heraus.



Die Entdeckung Amerikas ist in Gold und Silber geprägt. Die Entdeckung Amerikas ist in Gold und Silber geprägt. Die Entdeckung Amerikas ist in Gold und Silber geprägt.

Large advertisement for 'SCHLECKER' featuring various household products like Sunil Color, Onko Kaffee, and cleaning supplies with prices.

Advertisement for 'Agfa Color XRG 200' film, showing a person lifting weights and a list of prices for various items.

Advertisement for 'SGE II' medicine, featuring a person and text describing its benefits for digestive health.

Advertisement for 'Sport- und Olympiaphilatelie in Sindelfingen präsentiert', featuring a person and text about philatelic exhibitions.

Advertisement for 'Während der Kuratoriumssitzung der Stiftung Deutsche Sporthilfe', featuring a group of people and text about a philatelic exhibition.

Advertisement for 'Gutes Jahr für Wohlfahrtsmarken', featuring a person and text about postal stamps and welfare organizations.

Advertisement for 'Olympia-Sieger im Fechten 1976', featuring a person and text about a philatelic exhibition.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der **Langener Zeitung**
Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen



14.90



14.90



6.90



6.90



6.90



6.90

Leser sagen ihre Meinung Gegenargumente fehlen

Zu der Diskussion um den vorgeschlagenen Deponie-Standort Pfaffenrod-Koppelschneise... Spätestens bei der letzten Umweltausschusssitzung der Stadt...

Deshalb sollten wir uns in Langen mit dem Gedanken vertraut machen, eines Tages hilflos zusehen zu müssen, wie 35 Hektar Wald der Motorsäge zum Opfer fallen...

Eine gute oder schlechte Abfallpolitik ist messbar am Erfolg... Solange wir pro Kopf jährlich 500 Kilogramm Müll produzieren...



„Let's have church“ hieß es am vergangenen Samstagabend in der Martin-Luther-Gemeinde... Ihre Gospels sprühten vor Temperament und Intensität...

Polizei sucht Unfallzeugen

Langen - Zeugen zu zwei Verkehrsunfällen, bei denen sich der jeweilige Verursacher aus dem Staub machte, sucht die Polizei Langen...

In der Darmstädter Straße 8, in einem Hof, war am Montag, zwischen 8 und 11 Uhr, ein VW-Pkw geparkt... In dieser Zeit wurde der Wagen durch ein anderes Fahrzeug, vermutlich beim Ein- oder Ausparken, hinten links beschädigt...

Waldwanderung zum Abschluß

Langen - Am Samstag, 12. Dezember, findet die letzte Veranstaltung der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald in diesem Jahr statt... Mitglieder und Freunde der SDW treffen sich um 10 Uhr am Forsthaus in der Mörfelder Landstraße...

Die Wanderung wird etwa zwei Stunden dauern, weil gegen 12 Uhr in der Kantine der Firma Sehring am Waldeise ein deftiges Mittagessen serviert wird... Anschließend ist eine kleine vorweihnachtliche Foyer-Feier geplant...

Figurentheater für Dreijährige

Langen - Am Donnerstag, 17. Dezember, 15 Uhr, zeigt das Figurentheater „Didda“ das Kinderstück „Der Weihnachtsgeist“ für Kinder ab drei Jahren im kleinen Saal der Stadthalle... Ein Esel schleicht sich in die Spielerecke...

Eintrittskarten sind zum Eintrittspreis von vier Mark erhältlich im Vorverkaufsbüro am Rathaus.

Weihnachtsfeier der Country-IG

Langen - Die Country-Interessengemeinschaft Langen veranstaltet am Samstag, 12. Dezember, ihre Weihnachtsfeier... Beginn ist um 19 Uhr in der Gaststätte „Wilhelmsruh“ an der Wilhelmstraße.

NIKOLAUS LOTTO ohne Mehreinsatz im Spiel 77



3 x BMW 850 Ci
77 x BMW 525 i
77 x Opel Corsa City
77 x VW Polo CL
77 x Geld à 100.000 DM

Die Millionenspielerei LOTTO 77
Anwahnensspiel
Mittwoch-Spieltag: Dienstag, 1.12.92
Samstag-Spieltag: Freitag, 4.12.92
Glücksspieler: Freitag, 4.12.92

Liebe Post aus Slowenien

Langen - Am 10. Oktober feierte der Gesangsverein Frohsinn sein 150jähriges Jubiläum mit einem Festkonzert... Zur diesjährigen Veranstaltung hat der Chor „Svoboda“ aus der slowenischen Ljubljana...



Ein gutes „Geschäft“ machte am vergangenen Samstag der „Eine-Welt-Laden“ in der Dreieckschule... Papieren waren aus umweltfreundlicher Herstellungsweise sowie handgemachte Artikel...

Aus den Kirchengemeinden

- Evangelische Gemeinden: Samstag, 28. November Johannesgemeinde, Umlandstr. 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl...
- Stadtkirche: 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Gemeinschaftskelch) (Pfarrer Bergner)
- Freie ev. Gemeinde Wiesgäbchen 27: Sonntag, 29. November 10 Uhr Gottesdienst (Pastor Hees)
- Biblische Glaubensgemeinde Meinstadt 1-3: Sonntag, 29. November 16.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst
- Ev. Freikirche Meinstadt 1-3: Sonntag, 29. November 9.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst



Zu einem Vortrag hatte der Gewerbeverein Langen im Kasino der Sparkasse Langen-Selgenstedt eingeladen... „Treten Sie die Flucht nach vorne an - weg vom Reagieren, hin zum Agieren“...

„Teddys Weihnachtsirrfahrt“

Aufführung für Kinder ab sechs in der Stadthalle
Langen - Ein Abenteuer aus dem Weihnachtsweihnachtsreich... „Teddys Weihnachtsirrfahrt“ von der Hausautorin Angelika Bartram...



Alle Mühen hat ein Ende. Denn ab sofort werden Sie beim Einkauf in Frankfurt eine vollkommen neue Atmosphäre erleben... In der Zeitgalerie les facettes.

Adventsfeier des G-Adolf-Werks

Langen - Für Dienstag, 1. Dezember, lädt die Gustav-Adolf-Gruppe zu ihrer Adventfeier ein... Das Gustav-Adolf-Werk ist ein Hilfswerk der Evangelischen Kirche...

Bei Awo gibt's Erbsensuppe

Langen - Mit einem Teller Erbsensuppe können sich Weihnachtsmarktbesucher in den Räumen der Arbeiterwohlfahrt im ehemaligen Feuerwehrhaus (Parkplatz Altes Rathaus) stärken...

Angebot nicht nur für die Angehörigen

Caritas der Albertus-Magnus-Gemeinde will Familienpflege verstärken

Langen (ast) - Immer mehr alte und kranke Menschen wollen heute ihre Wohnung und ihre gewohnte Umgebung nicht mehr aufgeben... Pflegeplätze sind rar...

Besinnlicher Nachmittags

Langen - Am Sonntag, 29. November, um 15 Uhr, steht im Gemeindehaus der Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31, ein gemütlicher und gleichzeitig besinnlicher Nachmittags im Zeichen des ersten Advent auf dem Programm... Gemeinsam wollen die Gemeindeglieder über die Bedeutung der Advents- und Weihnachtszeit sprechen...

Advertisement for Teppichboden (carpet) with prices for different types: PVC-Belag (12.95), Teppichboden Velours (12.95), Teppichboden Schurwoll-Berber (19.95), and Teppiche Indo-Nepal (899-). Includes logo for 'TEPPICH FRICK' and slogan 'Macht Lust auf Wohnen'.

Bald neuer Radweg von Offenthal nach Langen?

Route entlang der B 486 wird favorisiert

Dreieich - Eine neue Radweg-Verbindung von Offenthal nach Langen soll auf Wunsch der Dreieicher Stadtverordnetenversammlung in die Planung gehen...

Obst- und Gartenbauverein - Der für Anfang Dezember vorgesehene Frühschoppen bei den Kleingärtnern fällt aus.



Am Totensonntag fand in der Trauerhalle des Dreieichenhainer Friedhofs eine Gedenkveranstaltung an die Toten des vergangenen Jahres und die Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft statt.

Am Totensonntag fand in der Trauerhalle des Dreieichenhainer Friedhofs eine Gedenkveranstaltung an die Toten des vergangenen Jahres und die Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft statt.



Adventskalender werden derzeit im Gemeindehaus der Burgkirche gebackt. Daß die Frauen der Burgkirchgemeinde mit dieser Idee in die Schwarze getroffen haben, zeigt das große Interesse.

Adventskalender werden derzeit im Gemeindehaus der Burgkirche gebackt. Daß die Frauen der Burgkirchgemeinde mit dieser Idee in die Schwarze getroffen haben, zeigt das große Interesse.

TUI Schöne Ferien! Die neuen Sommer-Kataloge sind da! Ab 4. Dezember gib's bei uns im Reisebüro alles, was Spaß macht.

Vorstellung neuer Bücher Am Mittwoch in der Fahrgasse 28 Dreieichenhain - Für Mittwoch, 2. Dezember, laden die Müttercafé, Spontan und die Bücherleiterin Elke Schilling wieder zu einer Buchvorstellung ein - diesmal in die neu eröffnete Stadtbücherei in der Fahrgasse.

Gräben werden gereinigt

Dreieich - Jedes Jahr reinigt eine Spezialfirma einen Teil der Gräben im Dreieicher Gemarkungsgebiet. Die Reinigung ist notwendig, damit das Wasser in den Gräben ungehindert abfließen kann und die Gräben ihr „Profil“ behalten.

Weihnachtsfeier mit „Liveshow“

Dreieich - Zu ihrer Weihnachtsfeier laden die Behinderthilfe der Stadt Dreieich auch die fünf städtischen Behindertentouche alle Eltern, Verwandten, Freunde und Interessenten ein.

Theaterstück wurde verlegt

Dreieich - Wegen Erkrankung des Hauptdarstellers Luciano Simioni wird das für den 30. November angekündigte Theaterstück „Reinecke Ruch“ verlegt auf Donnerstag, 3. Dezember.

Aus den Kirchen

Katholische Kirche St. Marien, Dreieich

- So., 28. 11.: 18 Uhr Eucharistiefeier in Drh. So., 29. 11.: 9.30 Uhr Familiengottesdienst in Gd., 11 Uhr Eucharistiefeier in Drh.

Evangelische Burgkirchengemeinde Dreieichenhain Freitag, 27. 11.: 15 Uhr Gemeindebrief adressieren im Gemeindehaus Fahrgasse 57. Samstag, 28. 11.: 18 Uhr Adventsandacht in der Burgkirche (Pfr. Steinhilber).

Im Kellergewölbe fließt Glühwein

Burgkeller beim Weihnachtsmarkt bewirtschaftet

Dreieichenhain - Auch in diesem Jahr ist der Hainer Burgkeller an allen Weihnachtsmärkten (5., 8., 12. und 13. Dezember) geöffnet.

Im Rathaus-Foyer gibt's bald ein Infozentrum

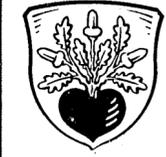
Verwaltungszentrale wird bürgerfreundlicher

Dreieich - Das Foyer des Spreidinger Rathauses soll jetzt neu gestaltet werden. Der Auftrag für eine Empfangs- und Telefonzentrale in der Dreieicher Verwaltungszentrale wurde vor wenigen Tagen an eine Firma aus Mainz vergeben.

Jahrgang 1919/20 Dreieichenhain - Die nächste Zusammenkunft der Schulkameraden ist am Mittwoch, 2. Dezember, um 16 Uhr in der SVD-Gaststätte.



Gespannt folgen die Musiker des Blasorchesters Dreieich im SV/TV den Anweisungen ihres Dirigenten Dietmar Schrod. Das Orchester, hier bei einer Probe, wird unter seiner Leitung einem Konzert am Sonntag, 29. November, um 18 Uhr im Bürgerhaus Spreidinger geben.



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Freitag, 27. November 1992

Sozialwohnungen statt Notunterkünfte

Sozialer Brennpunkt in der Henri-Dunant-Straße soll aufgelöst werden

Egelsbach (cho) - Die Sanierung der Henri-Dunant-Straße - ein leerer Wohnungsmarkt. Aber auch der Umstand, daß einige Bewohner einfach schlecht anderswo unterzubringen sind.

Sozialer Brennpunkt in der Henri-Dunant-Straße soll aufgelöst werden. Ein acht- und eine zehnköpfige Familie sind darunter, die keine Wohnung und keine Wohnungsgeldzuschüsse bekommen.

Obdachlosen unter, wenn es keine Notunterkünfte mehr gibt. Nach diesem Muster will nun auch Egelsbach vorgehen.

Adventsmarkt in zwei Wochen - Egelsbach - Der traditionelle Egelsbacher Adventsmarkt findet am 12. und 13. Dezember statt.

„Laubenpieper“ sollen ihre Gärten behalten

Gemeinde setzt sich für Legalisierung ein

Egelsbach (cho) - Nach dem Krieg sind ein Haufen Gärten ohne Genehmigung rund um das Gemeindegebiet errichtet worden.

Kroaten feiern im Eigenheim

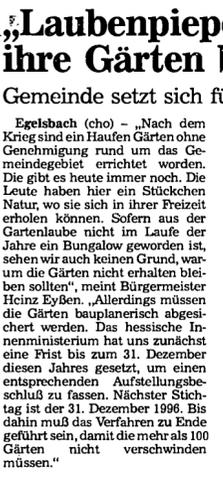
Egelsbach - Zu einem Fest lädt der kroatische Verein „Tomislav Dom“ ein. Am morgigen Samstag, 28., sind nicht nur Kroaten im Eigenheim willkommen.

Wir gratulieren

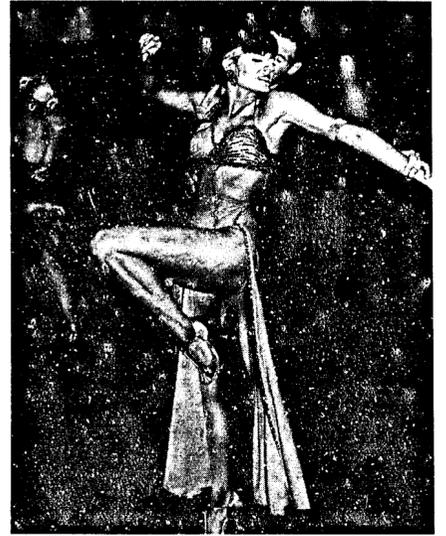
Louise Anthes, Bogenweg 4, zum 82. Geburtstag am Samstag, 28. November. Dora Bürger, Ernst-Ludwig-Fahrgasse 11, zum 82. Geburtstag am Samstag, 28. November.



Eine Augenweide: Carsten Krause und Carmen Vincelli von Schwarz-Weiß Pforzheim bekamen von den Wertungsrichtern die höchsten Noten und gewannen das Latelturnier.



Volles Haus: Der Ball des Tanzsportclubs im Eigenheim-Saalbar war auch in diesem Jahr wieder ausverkauft.



Eine Augenweide: Carsten Krause und Carmen Vincelli von Schwarz-Weiß Pforzheim bekamen von den Wertungsrichtern die höchsten Noten und gewannen das Latelturnier.

Die Besucher erlebten erstklassigen Tanzsport

Ball des TSC erfüllte die Erwartungen

Egelsbach - Zum Höhepunkt des Jahres beim TSC 71 Egelsbach entwickelte sich - nicht unerwartet - der traditionelle Ball, der am Samstag im Eigenheim stattfand.

Wochenmarkt auf Berliner Platz - Egelsbach - Am Samstag, 12. Dezember, wird der Standort des Wochenmarktes auf dem Berliner Platz verlegt.



In den Turnerpausen begleiteten die TSC-Formationen Impuls (Bild) und Violon die Besucher im Eigenheim.



Zuschuß für Sanierung von Fachwerkhäusern

Doch die Nachfrage ist „relativ gering“

Egelsbach - Seit 1986 bezuschußt die Gemeinde Renovierungsarbeiten an Fachwerkhäusern...

Neben dem Eigentümer kann auch der Erbbauerechtigende oder der Mieter die Gelder beanspruchen.

Mütterberatung im Bürgerhaus

Egelsbach - Der nächste Mütterberatungstermin des Kreisgesundheitsamtes in Egelsbach ist am Dienstag, 1. Dezember...

Kirchl. Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 29. November 10 Uhr Gottesdienst (Günther Lange)

Jugendhandball JSG Langen

Wieder einmal verpaßten die Jungen der zweiten Mannschaft ein Erfolgsergebnis...

Es spielten: Thomas Heß; Christoph Hänel (3), Robert Schlegel, Rolf Jäckel (1), Bartsch Harwardt (1), Marc Papajewski, Andreas Hohlfeld, Christian Kühn, Andreas Ströbel (2), Jens Littschwager.

Roßdorf war zu stark

7:10 der zweiten SGE-Handballdamen

Egelsbach - Die SKG Roßdorf war an diesem Wochenende Gast bei den zweiten Egelsbacher Handballdamen...

Sport der Jugend

Jugendfußball SG Egelsbach

DI: SGE - FC Langen 2:1

Nach einer schwachen Leistung ließ man den Gegner mit einem Tor Vorsprung in die Kabine gehen...

C I SGE - TSV Pfungstadt 3:2

Weitere zwei Punkte konnten die Egelsbacher Juniors beim Heimspiel gegen den TSV Pfungstadt erkämpfen...



Die Egelsbacher Handballherren holten in der englischen Woche einen Sieg und ein Unentschieden. Sven Fritzsche war deren mit insgesamt vier Toren beteiligt.

Langen brennt gegen Speyer auf Revanche

„Giraffen“ zu Hause noch unbesiegt

Langen - Mit einem Auswärtssieg bei BG Offenbach/Neu-Isenburg haben die „Giraffen“ die Rückrunde erfolgreich eröffnet...

SVD zu Gast bei SG Rosenhöhe

Dreieichenhain - Nach dem sensationellen 1:0-Erfolg der Tabellenführer...

Schicksalsspiel für SSG Langen

Langen - Für den Tabellenletzten SSG Langen steht am Sonntag fast ein Schicksalsspiel an...

Spitzendoppel befindet sich im Tief

Dennoch klarer 9:1-Sieg der ersten SGE-Tischtennisherren gegen TG 75

an diesem Tag mit einem starken Gegner zu tun. Allerdings machten der gesamten Mannschaft aus die Bodenverhältnisse in der Halle...

SGE-Damen - SV St. Stephan II 8:3

In ihrem letzten Vorrundenspiel hatten die SGE-Damen gegen den Tabellenvierten keine Probleme...

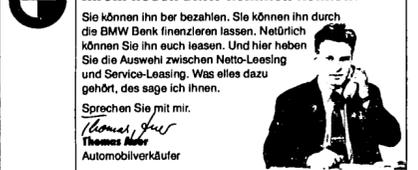
SG Arheilgen IV - SGE-Schüler 7:3

Die Schüler hatten bei ihrem vorletzten Vorrundenspiel in der Aufstellung Gabert, Ahmad, Schmuck und Zeh keine Siegchancen...

TSV Nieder-Ramstadt - SGE-Jugend I 2:8

Recht deutlich konnten sich die Egelsbacher Jugendlichen in Nieder-Ramstadt durchsetzen.

Es gibt viele Möglichkeiten, wie Sie zu Ihrem neuen BMW kommen können.



BMW Niederlassung Offenbach

Aus zwei Spielen holte die SGE drei Punkte

Englische Woche für Handballherren

Egelsbach - Eine englische Woche stand den SGE-Handballern ins Haus...

In Michelbach begann die SGE konzentriert und man konnte teilweise die Spielstärke der nun fast komplett spielenden Mannschaft erkennen...

Im Heimspiel am Sonntag trifft die SGE auf die Mannschaft aus Asbach-Modau...

SVD zu Gast bei SG Rosenhöhe

Dreieichenhain - Nach dem sensationellen 1:0-Erfolg der Tabellenführer...

Schicksalsspiel für SSG Langen

Langen - Für den Tabellenletzten SSG Langen steht am Sonntag fast ein Schicksalsspiel an...

Ein Testspiel bestreitet die SG Egelsbach, hier Peter Cyrys, am morgigen Samstag um 14.30 Uhr beim Landesligisten TSV Wolfshagen.



Reserve der „Giraffen“ ist weiterhin ohne Sieg

Basketballer unterlagen Krofdorf 87:101

Langen - Acht Spiele, acht Niederlagen und sechs Punkte Rückstand auf den rettenden siebten Platz...

Dabei fing es gegen Krofdorf gar nicht so schlecht an, denn bis zur neunten Minute lagen die TVJVC lediglich mit 16:17 in Rückstand...

Sechs Punkte in Folge direkt nach dem Wechsel ließen die Langener noch einmal hoffen...

Im Heimspiel am Sonntag trifft die SGE auf die Mannschaft aus Asbach-Modau...

SVD zu Gast bei SG Rosenhöhe

Dreieichenhain - Nach dem sensationellen 1:0-Erfolg der Tabellenführer...

Schicksalsspiel für SSG Langen

Langen - Für den Tabellenletzten SSG Langen steht am Sonntag fast ein Schicksalsspiel an...



Die „Giraffen“-Reserve ist in der Regionalliga noch immer ohne Sieg. Daß Axel Hottinger (am Ball) und seine Kollegen morgen beim Tabellendritten Kirchheimbalden die Negativserie beenden können, erscheint im Büttert zwölfheft.

Advertisement for 'Chic!' furniture store, featuring a bed, table, and chair with prices like 89,-, 279,-, and 149,-.



Hinter dem Einsatz von Heike Dietrich (Nummer 4) im Spitzenspiel in Krotorf steht ein dickes Fragezeichen. Sie achtet gegen Wiesbaden auf einer Fußverletzung auf.

Fürs Spitzenspiel gerüstet

Klares 85:54 der TV-Basketballerinnen über Wiesbaden

Langen - Gut gerüstet für das am morgigen Samstag stattfindende Spitzenspiel in Krotorf-Dorf...

SGE II sinnt auf Revanche

Egelsbach (fm). Durch eine Serie von Unentschieden hat sich die Reserve der SG Egelsbach...

SVD-Damen setzten sich an die Spitze

Überraschend deutlicher 20:11-Erfolg der Hainerinnen gegen FT Dörnigheim



Einen sicheren 20:11-Erfolg feierten die Handballerinnen des SVD gegen FT Dörnigheim. Malke Flacher erzielte dabei drei Tore.

FCL ist wieder Außenseiter

Langen (fm) - In der Tabelle sieht es für den FC Langen zwar alles andere als gut aus...

Jubel beim SVD: Sieg über die Susgo

Die Hainer bezwangen den Spitzenreiter durch ein Tor von Klaus Rudolf

TV-Handballer in Arheiligen

Langen - Am Sonntag, 29. November, spielte der erste Mannschaft der TV-Handballer bei der SG Arheiligen...

SVD-Nachwuchs weiterhin unbesiegt

Basketball-B-Jugendteams hatten mit ihren Gegnern wieder keine Mühe

Spitzenreiter nahm beide Punkte mit

TV-Handballer unterlagen Kahl in einem spannenden Spiel mit 11:12

Jugendhandball SSG Langen

Langen - Als der Tabellenreste der Bezirksliga 1 aus Kahl nach dem Abpfiff seines allen in allem verdienten Sieges...

HSG-Damen behielten im Derby die Oberhand

Klaren 14:9-Sieg über die SG Egelsbach

Spannung bis zum Schluß

TTC Langen besiegte Jügesheim nach hartem Kampf 9:7

In Speyer hagelte es Niederlagen

Bei Turnierwochenende gab's für TVL-Basketball-Jungen nichts zu erben

Langen - Mit acht gelben und nur einem roten Spielbereich kamen drei Jugendmannschaften des TV Langen vom Basketballturnier aus Speyer zurück...

Heimspiele der SGE-Volleyballer

Egelsbach - Nach vier Niederlagen in Folge wäre für die SGE-Volleyballer wieder mal ein Sieg fällig...

Zweimal auf Verliererstraße

Langen - Mit einem Sieg und zwei Niederlagen beendete die zweite Herrenmannschaft der SSG-Handballer diese englische Woche...

Die Insel mit der grünen Seele:

In Neuseeland ist Natürlichkeit noch König - bei Land und Leuten!

Was erwartet einen am Ende der Welt? Die wenigsten wissen es, noch weniger waren bei schon mal dort. Doch hat Neuseeland aus diesem Kindereis ein Stück von diesem anderen Ende der Welt in die Hände gehalten - ohne es vielleicht bemerkt zu haben.



haben. Dann nämlich, wenn es die Kiwifurich in die Hände genommen hat, um die ovale, grünlich-gelbe Innenseite zu verspeisen.

Die junge Geschichte mit jungen Pionierarten. Wer jedoch die köstlich grüne Seite des Inselpaars im Südpazifik einmal hautnah erleben möchte, sollte seine Koffer packen. Es lohnt sich. Ein unvergesslicher Urlaub wird als Geschenk fürs ganze Leben bleiben. Dabei ist die Ge-

schichte Neuseelands noch recht jung. Im Gegensatz zur allerwichtigsten Menschheitsgeschichte Europas, begann die Besiedelung Neuseelands erst Mitte des 14. Jahrhunderts, als die ersten Polynesier mit ihren Kanus landeten. Diese sogenannten „Maoris“ gelangten auf angenehme Art und Weise zu einer funktionierenden Gesellschaft.

Der englische Lebensstil hat Neuseeland so stark geprägt, daß es teilweise als Klein-England bezeichnet wird. Und zwar nur im besten Sinne. Neuseeland verfügt über ein vorbildliches Wohlfahrts-system. Das Land kennt bis dato keine Probleme mit Umweltschutz, weil die Energie aus Wasserkraft und auch aus geothermischen Quellen gewonnen wird. Es gibt kaum Schwermetalle.

Das Wunder des „grünen“ Bruttozulaufs. Es gibt vor allem eine prosperierende Landwirtschaft, die Weltruf genießt: Milchprodukte, Lammfleisch und das frische Obst - allen voran der Exportschlager Kiwi - sorgen für ein ökologisches Wunder erwirtschaftetes Bruttozulaufprodukt.

Beginnen wir mit der Erkundung der Südküste. Sie ist herb und norwegisch anmutend. Die Nordküste hingegen ist tropischer und exotischer. Durchsetzt mit Regenwäldern, speienden Geysiren und Vulkanen vermittelt sie in manchen Teilen den Eindruck eines anderen Sterns. Jedoch ist dieser Eindruck schnell vergessen, wenn man sich in Richtung Wellington aufmacht. Der Hauptstadt Neuseelands, oder nach Auckland fährt, einer lebhaft-bunten City.

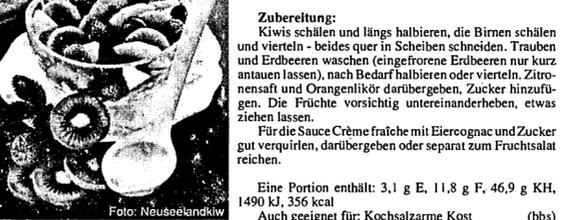


Foto: NeuseelandKiwi

Ein gelungener Vielvölker-Cocktail

Das erklärt viel, vor allem aber die Mentalität der Neuseeländer. Es sind Menschen mit einer oft überbescheiden unbefangenen Freundlichkeit und einer ungeheuren Hilfsbereitschaft. Durch ihren Erfahrungsreichtum und ihre Tüchtigkeit haben sie sich zu einer wahren „Do-it-yourself-Nation“ entwickelt. Fast jede neuseeländische Familie bewohnt ihr eigenes Häuschen, an dem das Familienoberhaupt unentwegt bastelt, verbessert oder umbaut.

Gesellige Stunden mit Freunden werden gepflegt

Der Neuseeländer schätzt das Besondere an sich und an Freunden. Es wird im großen Kreis gegrillt oder gelacht, die neuesten Umpläne werden besprochen oder die kommende Initiative von Greenpeace diskutiert. Vielen Neuseeländern liegt der Erhalt ihrer einzigartigen Natur sehr am Herzen.

Mutter Natur schreibt den Speiseplan

Naturverbunden ist auch alles, was an kulinarischen Köstlichkeiten auf den Tisch kommt. Vieles stammt aus dem eigenen Garten. Dazu kommen Frischfleisch, Käse, Milch und Butter von der heimischen Landwirtschaft. Mit besonderer Hingabe entwickeln die Neuseeländer auch Rezepte für ihre Nationalfrucht, die Kiwi. Mittlerweile ist das aromatische Fruchtfleisch in vielen leckeren Gerichten fester Bestandteil. Außerdem wird die Kiwi liebend gern zu Marmelade verarbeitet oder sogar zu Wein gekeltert.

Da dann, auf nach Neuseeland! Ein kleiner Tip zum Schluß für Restaurantbesucher: Es ist nicht üblich, in Neuseeland Trinkgelder zu geben. Auch darüber freut sich das Reisebudget. (bbs)

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

VERKAUF section listing various items for sale like furniture, electronics, and household goods.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Large advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

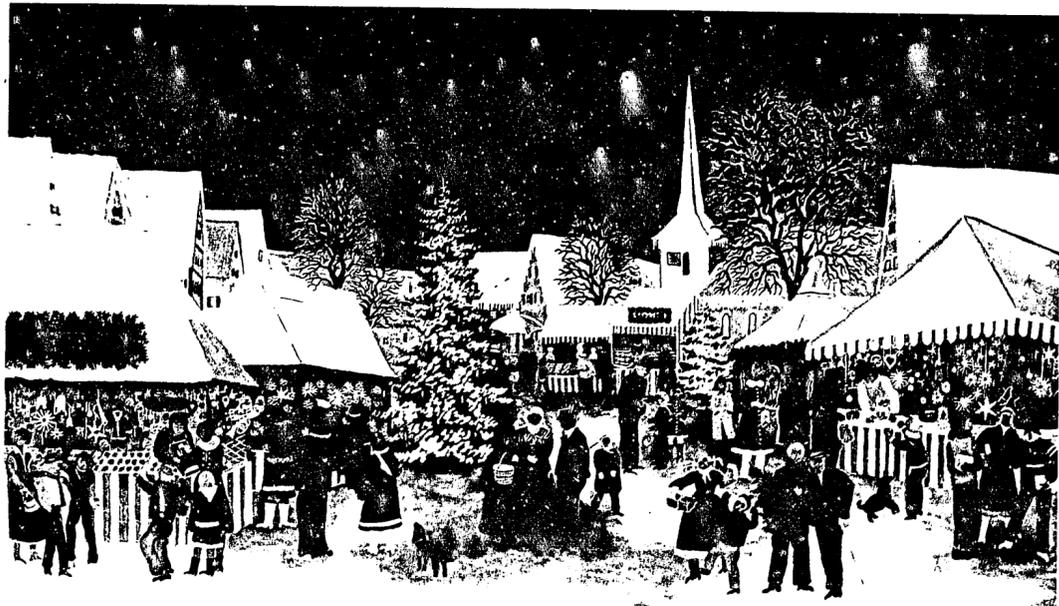
Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

Advertisement for 'Kauf und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 069 8063366 and a 'PRIVATANZEIGE' box.

FACHHANDEL FHO HANDWERK WEIHNACHTSMARKT



IN OBER-RODEN AM 1. ADVENTSSONNTAG AB 11 UHR

- „Tag der offenen Tür“
- Platzkonzerte, Kinderchor und ganztägige Weihnachtsmusik
- Nikolaus kommt in Kutsche mit Geschenken für Kinder
- Aktion Weihnachtsgans mit Verlosung um 15.00 Uhr auf dem Marktplatz
- Kulinarische Spezialitäten
- Festliche Beleuchtung

Teilnehmer Weihnachtsmarkt '92

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| ☆ Autohaus Gerner | ☆ Partyservice Reichert |
| ☆ Bäckerei Heinz Köhler | ☆ Raumausstattung V. Schrod |
| ☆ Bäckerei Alfons Köhler | ☆ Reisebüro am Rathaus |
| ☆ Bau Dekoration Hunkel | ☆ Rita's Heim-Text-Shop |
| ☆ Blumenstudio „Andrea“ | ☆ Spiel- u. Bastelwaren H. Ofsen |
| ☆ Brillen Cremer | ☆ Spiel- u. Geschenkartikel Zofka |
| ☆ Damenmode „Vanessa“ | ☆ Sportstudio Rasch-Wade |
| ☆ Drogerie Brehm im Rathaus | ☆ Sport Rebel |
| ☆ „Ersene Porzellane“ J. Haus | ☆ Schreibwaren Berker |
| ☆ Exklusive Mode „Blancheria“ | ☆ Schuhhaus Beckmann |
| ☆ Fahrradhaus Gotta | ☆ Schuh-Shop Wiesen |
| ☆ Feilcenter Schallmayer | ☆ Schmuck-Ruck |
| ☆ Forcht-Reisen | ☆ Tele-Prof. Plegas |
| ☆ Foto-Liegl | ☆ Uhren & Schmuck Rupp |
| ☆ Galerie Heinrich | ☆ Unterhaltungselektronik Hyland |
| ☆ Geschenkartikel M. Özbas | ☆ Wäsche „Madame Petite“ |
| ☆ „Goldrichtig“ Baby & Kind | ☆ Wohnidee Weber |
| ☆ Handarbeiten • Wofe, Wiese | ☆ Young Fashion „Nigara“ |
| ☆ Hausbau Bazzyewald | ☆ Teilnehmer Braident-City-Center |
| ☆ Herrecomode „Eri“ | ☆ Bäckerei Beckmann |
| ☆ Jeans-Eck Paul | ☆ Billa & Co. A. Franz |
| ☆ Kindermode „Tiffi“ | ☆ „Die Toilette“ R. Kock |
| ☆ Kipferl's Reisen | ☆ Galanterie Hoeselbach |
| ☆ Kunstschmied Stüchel & Fribe | ☆ „Jeans-Expres“ |
| ☆ Mandel Michel | ☆ Le Donna A. Valra |
| ☆ Metzgerei Kh. Schrod | ☆ Metzgerei Münch |
| ☆ Mode für Männer „heige“ | ☆ Monti's-Shop Kallier & Oehms |
| ☆ Modisches Schleinkefer & Kern | ☆ Parfümerie Miami |
| ☆ Mode für Sie • Nin „Top-Chic“ | ☆ Restaurant Singapur |
| ☆ Mode in Brück Drete & Bemer | ☆ Salon Keil |
| ☆ Modestudio Sabala | ☆ Spezialitäten Italia & Braun |
| ☆ Obst • Gemüse Schrod | ☆ Velvet Boutique |
| ☆ Obst • Gemüse Tüncher | ☆ Video-Star Leirich |
| ☆ Orthopädie-Scrubtechnik Althaus | |
| ☆ Parfümerie M. Mittel | |

SCHAUFENSTER LANGEN 1992

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN . . .

Wir zeigen Ihnen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann!

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Bummel durch den Advent

(t) - „Alle Jahre wieder kommt das Christkind“. So beginnt nicht nur ein bekanntes Weihnachtslied, sondern alle Jahre wieder kommt mit der Adventszeit eine Phase, in der viele Menschen einigermassen ratlos sind, was sie ihren Lieben an Weihnachten auf den Gabentisch legen sollen.

Diese Ausgabe des „Schaufenster Langen“ will Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, bei der Suche nach dem richtigen Einkaufshilfen. Viele Geschäfte zeigen ihre Leistungsfähigkeit an, preis ihre große Auswahl und verweisen auch auf ihre gute Beratung und annehmbare Preise.

Sie finden außerdem manche Tips, wie Sie ihre Feiertage verschönern können, Rezepte von leckeren Gerichten, die Sie einmal ausprobieren können, und außerdem haben Sie die Möglichkeit, bei Ihrem Einkaufsbummel im behaglichen Wohnzimmer schöne Preise zu gewinnen. Machen Sie es sich bequem in Ihrem Sessel; wir wünschen Ihnen einen angenehmen Einkaufsbummel mit dem „Schaufenster Langen“!



Das Pitztal in Wenna in Tirol ist berühmt für seine Tradition im Krippenbau. Besonders aufwendig ist diese Darstellung der Heiligen Familie. Der Heiligen Familie, die in den Kinderträumen um die Jahrhundertwende wohl gewesen ist. Eine reizende Darstellung von R. A. Höger (1876-1929 in Wien).

Wer zählt die „Adventskränze“? Wer will schöne Preise gewinnen?

Das „Schaufenster Langen“ lädt wieder zu einem Preisausschreiben ein

Langen (t) - Heute wollen wir Sie, liebe Leserinnen und Leser, wieder zu einem „Schaufensterbummel“ besonderer Art einladen. Dazu können Sie es sich daheim in Ihren vier Wänden gemütlich machen, müssen weder einen Regenschirm aufspannen, brauchen sich nicht warm anzuziehen und ersparen sich lange Wege und die Suche nach einem Parkplatz.

Mit dem „Schaufenster Langen“ bringen wir Ihnen eine Präsentation leistungsfähiger Fachgeschäfte ins Haus, die alle „vor der Haustür“ liegen und mit einer ausgesuchten Angebotspalette kaum Wünsche offen lassen. Kenner wissen, daß man beim heimischen Handel gut aufgehoben ist, daß man eine fachgerechte Beratung erhält und Qualität zu angemessenen Preisen kaufen kann.

Bekanntlich kommt nach den Feiertagen eine gewisse „Umtauschzeit“, weil man etwa die Figur des Partners doch mit zu rosigen Augen gesehen hat und nun die eine oder andere Nummer bei der Größe des Pullovers oder der Bluse zulegen muß. Da ist man dann froh, daß man sich weite Wege und unnötig lange Fahrten ersparen kann. Es gibt viele Vorteile, sich des heimischen Gewerbes zu bedienen.

Doch das „Schaufenster Langen“ will Ihnen nicht nur ein wertvoller Einkaufshelfer sein, sondern auch Ihre Unterhaltung ist gesorgt durch wissenschaftliche Beiträge über Advent und Weihnachten. Wie wäre es, einmal des eine oder andere Koch- oder Backrezept auszuprobieren? An Anregungen fehlt es sicher nicht.

Bei der Lektüre des „Schaufenster Langen“ wird Ihnen möglicherweise auffallen, daß zwischen den Anzeigen und Beiträgen immer wieder ein Adventskranz auftaucht. Gehen Sie bitte nicht schloß darüber hinweg, sondern zählen Sie diese Kränze. Denn wenn Sie die richtige Zahl gefunden haben und sie bis zum Sonntag, 6. Dezember, der Geschäftsstelle der LANGENER ZEITUNG, Darmstädter Straße 20, schriftlich mitgeteilt haben (Bitte Namen und Anschrift nicht vergessen), dann sind Sie in der Verlosung dabei, die schöne Preise und Einkaufsgutscheine für Sie bereithält. Es lohnt sich also in mancherlei Hinsicht, das „Schaufenster Langen“ mit Aufmerksamkeit und gründlich zu studieren. Machen Sie mit. Wir wünschen Ihnen gute Unterhaltung und viel Erfolg dabei.

Die Auslosung unter den richtigen Einsendungen erfolgt unter Ausschluss des Rechtsweges. Das Ergebnis wird in der Ausgabe der LANGENER ZEITUNG am Freitag, 11. Dezember, bekanntgegeben, so daß alle Gewinner noch vor Weihnachten in den Genuß ihres Gewinnes kommen.

Die Gutscheine sind nur bei den auf Seite 2 aufgeführten Firmen einlösbar.
Wir bitten, die Gutscheine bis spätestens 30. 1. 1993 bei unseren Inserenten einzulösen.
Ein Anspruch auf Barerstattung besteht nicht.



Wir helfen
IHNE
bei der Suche
des passenden
Geschenk
Lassen Sie sich
von uns
fachkundig
beraten

Mitmachen-Mitgewinnen!
Viele Preise winken
beim großen
**Langener Zeitung WEIHNACHTS-
PREISAUSSCHREIBEN '92**

Sie finden in einigen Anzeigen auf den Schaufenster-Sonderseiten Adventskränze versteckt. Stellen Sie bitte fest, wieviele Adventskränze in den Anzeigen versteckt sind. Schreiben Sie nun die Zahl der Adventskränze auf. Des alles auf eine Postkarte – und so in die Langener Zeitung. Einsendeschluß ist Montag, 7. Dezember 1992, 14 Uhr. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

(Das auf dieser Seite abgebildete Muster zitiert nicht mit.)

SCHAUFENSTER LANGEN

Wir zeigen Ihnen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann!

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN ...

Bei diesen Firmen können die Einkaufsschecks aus dem Preisausschreiben von „Schaufenster Langen“ eingelöst werden:



Die Einlösung muß bis zum 30. 1. 1993 erfolgt sein. Ein Anspruch auf Barerstattung besteht nicht

- Apothek am Lutherplatz, Lutherplatz 9, Langen
- Autowaschstraße
- Pittler/Otto-Hahn-Str. 11, Langen
- Bach-Raumausstattung, Fahrgasse 17, Langen
- Bäcker-Michel, Rheinstr. 42, Langen
- Becker-Raumausstatter, Rheinstr. 15, Langen
- Braun'sche Apotheke Am Lutherplatz 2, Langen
- Brillen-Richter, Friedrichstr. 20, Langen
- Burgmayer-Uhren-Schmuck, Bahnstr. 7, Langen
- Hauptstr. 72, Dreieich
- Ciclisti-Bikes, Fahrräder
- Farnweg 77/EKZ Oberlinden, Langen
- City-Parfümerie Walb, Bahnstr. 23, Langen
- Computer-Transparent, Wassergasse 1, Langen
- Co'sa Verde, Marienstr. 1, Langen
- Der Buchladen, Wassergasse 14, Langen
- Eisenwaren am Lutherplatz Gartenstr. 4, Langen
- Feinkost Palazzo, Lutherplatz 4, Langen
- Filou-Mode für Kinder Liebigstr. 1 (gegenüb. Bahnhof), Langen
- Freisens - Modehaus, Bahnstr. 8, Langen
- Gartenbedarf - Schäfer Raiffeisenstr. 20, Langen
- Göbel & Brot 3x in Langen Frankfurter Str. 10, Bahnstr. 29A, Gartenstr./Ecke Blumenstr.
- Haller-Küchen, Kurt-Schumacher-Ring 11, Egelsbach
- Haarstudio Herfurth, Wassergasse 12, Langen
- Herfurth, Peter, Bahnstr. 86, Langen
- Heck - Radio/TV/HIFI Kurt-Schumacher-Ring 9, Egelsbach
- Heinig-Wäschefachgeschäft Fahrgasse 14, Langen
- Helfmann-Schlüsseldienst Friedhofstr. 25, Langen
- Hessische Rauchwaren, Leder/Pelze Mörfelder Landstr. 33, Langen
- Heydegger - Uhren-Schmuck Friedrichstr. 21, Langen
- Hill - Kaufhaus, Lutherplatz, Langen
- Hörgeräte-Studio, Wallstr. 41, Langen
- Jacobs-Sanitätshaus, Bahnstr. 20, Langen
- Jeans-Express, Rheinstr. 23, Langen
- Kakalis-Pelze, Bahnstr. 22, Langen
- Kaufhaus Braun, Bahnstr. 101-107, Langen
- Keim - Optik-Uhren, Wassergasse 6, Langen
- Keramikstube - Geschenke in Ton Wassergasse 13, Langen
- Klepper-Orthosport, Lutherplatz 1-3, Langen
- Klepper-Schuhe, Bahnstr. 115, Langen
- Köbler-Schuhe, Bahnstr. 27, Langen
- Küchen-Bauer, Südliche Ringstr. 182, Langen
- La Fleur-Blumen, Bahnstr. 119, Langen
- Luley - Musikhaus, Bahnstr. 34, Langen
- Langener Blumen-Stubb, Wassergasse 2, Langen
- Margit's Blumen-Shop Bahnstr. 101-107, Langen
- Mode für Männer, Lutherplatz 2, Langen
- Modestübche, Wassergasse 1, Langen
- Multi-Transport, Raiffeisenstr. 12, Langen
- Obst- u. Gemüseladen, Franco Asciano Lutherplatz 4, Langen
- Oechsner-Radio/TV Südl. Ringstr. 69, Langen
- Parfümerie D'OR Friedrich/Ecke Bahnstr., Langen
- Quick-Schuh, Lutherplatz 2, Langen
- Rath - Fisch - Wild - Geflügel Wassergasse 7, Langen
- Reisebüro Becker, Bahnstr. 48, Langen
- Sallwey-Möbelhaus, Obergasse 21-25, Langen
- Schlemmermetzger Brückner Rheinstr. 44, Langen
- Schuh & Mode, Bahnstr. 112, Langen
- Sehring 8 - Containermulden Rheinstr. 8-10, Langen
- Scheinkönig-Modem, Riedstr. 12, Langen
- Spitzweg-Reformhaus & Apotheke Bahnstr. 102, Langen
- Steitz GmbH - Maler/Lackierer Heinrichstr. 32, Langen
- Top-Foto, Rheinstr. 37-39, Langen
- Trail-Jeans, Wassergasse 4, Langen
- Unclean-Reinigung, Bahnstr. 106, Langen
- Vis-a-Vis-Café-Bistro Wassergasse 11, Langen
- Vogel-Bekleidungscenter Kurt-Schumacher-Ring 1, Egelsbach
- Wallenfels-Modehäuser, Bahnstr. 12, Langen
- Welter - Gärtnerei Südl. Ringstr. (gegenüber Friedhof), Langen
- Werkmann, Jost & Gärtner Fenstersystembau, Langen, Weserstr. 16
- Wiener-Feinbäckerei im Kaufhaus Bahnstr. 101-107, Langen
- Wüstenrot - Beratungsbüro Rheinstr. 23/Ecke Wassergasse, Langen
- Zimmermann - Bekleidungshaus Gartenstr. 6, Langen



Allen Anzeigenkunden und Gewerbetreibenden darf ich von dieser Stelle aus meinen Dank sagen und wünsche Ihnen für die bevorstehenden Verkaufstage einen guten Erfolg und allzeit guten Handel. Ich stehe Ihnen jederzeit bei anfallenden Problemlösungen im Anzeigenbereich zur Verfügung.

Der besondere Tip

- SIE müssen verkaufen
- SIE möchten werben
- SIE wissen nicht wie
- SIE sollten unseren Berater anrufen

Für das nun zu Ende gehende Jahr darf ich Ihnen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr wünschen.



Langener Zeitung
Herr K.-H. Schmitt
Telefon 2 10 11-12

Denken Sie bereits jetzt schon an die Glückwunschkaktion in Ihrer Zeitung am Di. 15. 12. 92, Fr. 18. 12. 92

oder belegen Sie die KOMBI 25 Do./Fr. 17./18. 12. Freilags mit HAIER WOCHENBLATT

Eine besonders nette Geste, sich bei Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten für das entgegengebrachte Vertrauen zu bedanken und Wünsche für das bevorstehende Weihnachtsfest und Neujahr auszusprechen.

Ein frohes WEIHNACHTSFEST und viel Glück im NEUEN JAHR

Ihre Anzeigenwünsche müssen 3 Tage vor dem gewünschten Erscheinungstag in der LANGENER ZEITUNG vorliegen.

LANGENER ZEITUNG
06103 / 2 10 11
Fax: 06103 / 2 10 13
Herr Karl-Heinz Schmitt steht Ihnen gerne zur Verfügung

Die Lösungszahl lautet

Name _____
Straße _____
Wohnort _____

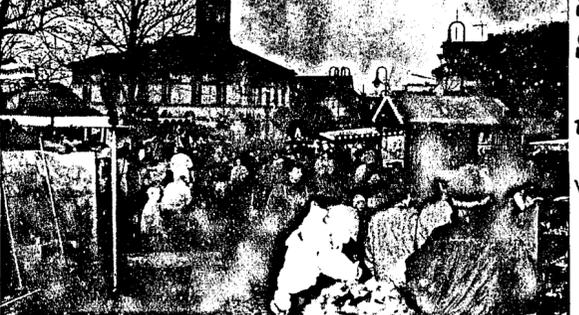
Einsendeschluß ist 7. Dezember 1992 bei der Geschäftsstelle der Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26, 6070 Langen.
Am gleichen Tag findet die Auslosung statt, die GEWINNER werden schriftlich benachrichtigt.
- Der Rechtsweg ist ausgeschlossen -



Lebkuchen und gebrannte Mandeln gehören zu einem Weihnachtsmarkt wie alle anderen Arten von Süßigkeiten. Foto: rt



Aber auch herzhafte Sachen werden angeboten, wie hier Wurst aus Oberhessen. Da kann man kaum widerstehen. Foto: rt



Wenn abends die Lichter brennen, wird die Atmosphäre auf dem Weihnachtsmarkt erst richtig romantisch. Foto: rt



Adventgegetecke und Christbaumschmuck finden immer wieder ihre Liebhaber, zumal die Fantasie der Floristen stets neue Kreationen hervorzaubert. Foto: rt

Langener Weihnachtsmarkt '92



Samstag, 28. und Sonntag, 29. November
Samstag, 5. und Sonntag, 6. Dezember
jeweils von 15 bis 20 Uhr
vor der Stadtkirche und am Vierröhrenbrunnen

Verkehrs- und Verschönerungs-Verein 1877 E.V. Langen



Das „Café Stadtkirche“ ist ein großer Anziehungspunkt bei selbstgebackenem Kuchen, und das offene Singen vermittelt Atmosphäre. Foto: rt

Der Zauber des Echten
Geschenke - die Freude bereiten



Platin Gold und Silberschmuck
Diamantcolliers, Trauringe, Perlschmuck
goldene Damenuhren
hochwertige Herrenuhren
Besuche und Wanduhren
Greifen Sie jetzt zu!



Uhren Heydegger

6070 Langen • Friedrichstraße 21 • Telefon 2 21 93

Nehmen Sie teil an unserer WEIHNACHTSVERLOSUNG - ohne Kaufzwang - und holen Sie sich Ihr LOS. Jede Woche verlosen wir im Rahmen der AKTION Einkaufsgutscheine. Und in der Schlussziehung kann Ihnen als HAUPTPREIS eine schöne HERREN- oder DAMENUHR gehören.

TISSOT RW Swiss Quality Time
SEIKO
CAMEL TROPHY
RAYMOND WEIL GENEVE
LONGINES
JUNGHANS
swatch

SCHAUFENSTER LANGEN

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN ...



SCHUH-MODE
Günstig im Preis
Aktuell in der Mode

QUICK SCHUH
Lutherplatz 2
6070 Langen
Tel. 06103 / 5 38 63

Obst- u. Gemüse-Laden

Franco Asciano
Am Lutherplatz 4 · 6070 Langen
Telefon 06103 / 5 29 43

HÖRGERÄTESTUDIO

Joachim Herth und Anja Schneider
Mo. bis Fr. 8.30-12.30 Uhr u. 14.30-18.30 Uhr
Mittwoch 8.30-12.30 Uhr und nach Vereinbarung
Wallstraße 41/Lutherplatz · 6070 Langen
Telefon 06103 / 5 44 16

Feinkost „Palazzo“

Internationale Spezialitäten
Lutherplatz 4 · 6070 Langen · ☎ 06103 / 2 51 38

Für kleine und für große Feste zu jedem Anlaß nur das Allerbeste

Party-Service
... Spezialitäten aus Bayern!
Mittagsstich und Feinkost-Büfett
Annahme jeglicher Essenmarken möglich!

Schlemmermetzger Brückner
Rheinstraße 44 · 6070 Langen
„Schlemmerbrett“ F 06103 / 5 16 53
City-Passage, 6050 Offenbach
F 069-81 41 72

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Geschenke die man mag liebevoll ausgewählt Geschenk-Ideen

für Gesundheit und Schönheit
finden Sie in Ihrer

BRAUN'SCHE APOTHEKE
AM LUTHERPLATZ 2 · APOTHEKER HEINRICH J. STEINGASS
6070 LANGEN · TELEFON 06103 / 2 37 71

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Große Advents-Tombola für wohltätige Zwecke
... sie fährt wieder.

Tolle WEIHNACHTSANGEBOTE

z.B. TENNIS-, LAUF-, CROSSTRAININGSSCHUHE
diverse Einzellpaare Ab **DM 99,-**

KORTHOSPORT
Inn. Peter Klopfer
Lutherplatz 1-3
6070 Langen
☎ 06103 / 2302 oder 82877

UNSERE GESCHENKIDEE! Der **ORTHOSPORT** Gutschein

Kinder aufgepaßt!

Am Samstag, dem
5. 12. 1992,
ab 10.00 Uhr ist der
NIKOLAUS
mit vielen Überraschungen am
Lutherplatz für Euch unterwegs.

Der Weihnachtsmann

... ist sonderbar,
ich sah ihn schon in diesem Jahr!
Er kam zu mir in mein Geschäft
und meint, es wäre gut und recht,
wenn nicht nur er Geschenke bringt,
damit's am Heil'gen Abend stimmt,
ich solle ihn mal unterstützen,
denn: Freude würd' stets allen nützen!

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

PS: Super Sonderangebote

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

MODE MÄNNER
GERT STRASBURGER
LUTHERPLATZ 2 · 6070 LANGEN · TELEFON 06103 - 2 33 77

Wir backen für Sie! Weihnachtsmänner zum Nikolaustag.

Und wie in jedem Jahr:
WEIHNACHTSGEBÄCK
aus eigener Herstellung.

Bäcker Michel
Hauptgeschäft:
Café-Michel-Lutherplatz
Langen, Rheinstraße 42
Tel. 0 61 03 / 2 40 86 / 87

Übrigens bietet unser
Café Nähe Lutherplatz
vom Frühstück bis
zum kleinen Hunger
viele Leckereien.

„35 Jahre“ im Dienste der „Gesundheit“

**APOTHEKE
AM LUTHERPLATZ**
Werner Sauerwein
Lutherplatz 9, 6070 Langen/Hessen, Tel. 06103 / 2 33 45

SCHAUFENSTER LANGEN

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN ...

Märchenhaftes Backen

Knusper, knusper knäuschen, wer knusper denn da an meinem Hauschen?
Aus Lebkuchenteig entsteht das geheimnisvolle Haus, das mit ganz viel buntem Gebäckschmuck und Marzipan verziert wird. So ein Zuckerwerk ist der ganz tolle der Kinder, die – mit Mutti's Hilfe – es selbst backen, dekorieren und aufgestellt haben.

Zutaten:
360 g flüssiger Honig, 140 g feiner Zucker, 750 g Weizenmehl, 2 gestr. TL Backpulver, 1 Prise Salz, 1/2 TL Zimt, 20 g Back-Kakao (1 Doppelbeutel), 2 Eigelb, 6–8 EL Wasser.

Garnitur:
250 g Puderzucker, 1 Eiweiß, Dekor-Schnee, Gebäck-Schmuck, Marzipan, farbig, 200 g Feine Marzipan Rohmasse, 100 g Puderzucker, Schokoladen-Herzen, Schokoladen-Dekor-Bliedler, Pistazien, gehackt, Früchte-Mix.

wallentfels
modehaus
Egelsbach - Gravenbruch - Langen

KOMPETENZ IN MODE

**Bahnstraße 120
6070 LANGEN**
Tel. 06103 / 2 36 24

An den 4 Samstagen vor WEIHNACHTEN
haben wir durchgehend von 9.00–16.00 Uhr geöffnet

Es muß an Weihnachten liegen, daß wir so viele Geschenk-Ideen haben!

... und Mode schenken macht Spaß. Lassen Sie sich beraten.



Kleines Geschenk mit großer Reichweite:

Telefonkarten – die sinnvolle Art, Verbundenheit zu zeigen

„Alle Jahre wieder“ – zu Weihnachten stehen wir vor dem Problem: Was schenkt man all jenen, bei denen man sich mit einer Kleinigkeit bedanken will, aber nicht die nötige Beziehung für ein persönliches Geschenk hat? Was drücken Großeltern den Enkeln in die Hand, wenn sie zum Adventskaffee kommen? Was macht den so unterschiedlich interessierten Mitarbeitern in der Firma Freude? Was signifiziert den Bekannten, die man nicht besuchen konnte, daß man den Kontakt nicht abreißen lassen will?

Kontakt-Geschenk
Ab sofort gibt es die ideal-Lösung für diese Frage: die Telefonkarte. Sie ist für jeden das perfekte Kontakt-Geschenk! Natürlich kann man mit ihr einfach nur telefonieren. Doch es steckt weitaus mehr in dem bunten Stück Plastik. Tele Cards sind Weihnachtsgrüße mit Sammlerwert, Kataloge und aktuelle Anlage-Tips aus Fachzeitschriften geben Auskunft über ihren Kurswert, der umso höher ist, je geringer die Auflage. So lohnen Kundenkarten – sogenannte Karten – das Sammeln. Sie werden von Firmen ausgegeben und kommen mit einer kleinen Zusatzaufgabe in den Sammler-Service der Deutschen Postreklame (DPR). Wie zum Beispiel die Tele Card der Ruffach, dem Verbund von über 2.000 Fachgeschäften im Bereich Unterhaltungselektronik und Haus-technik. Die mit den grün-orangeren Farben prächtigen, schon selbsterklärenden Pfeilen. Schon selbsterklärend ist die Ruffach-Master's-Card. Sie ist eine sogenannte O-Karte. Eine Kundenkarte ohne Sammler-Service-Auflage. Man sieht: Tele Cards sind eine interessante Materie. Und so kann ein kleiner Weihnachtsgruß per Tele Card den Start in ein neues Hobby bedeuten. Denn wer möchte nicht auch hinter das Geheimnis der A.N.-P.-S.-T.-V.-X-Karten kommentieren? Telefonkarten-Geschenke haben es also in sich und sind mehr als nur ein Dankeschön. Probieren Sie es doch einfach mal aus. Dies rät Ihnen „herzlich verbunden“ per Tele Card – die Ruffach Fachhandlungsgruppe. akf/akz



Happy Holidays Barbie
– attraktiv für Kinder, Mütter und Sammler

Wie in jedem Jahr präsentiert sich Barbie auch dieses Jahr wieder als Happy Holidays Barbie. In einem festlichen Abendkleid aus grünem Samt, besetzt mit roten und weißen Pailletten, gratuliert sie allen ihren Freundinnen und Fans zu den großen Feiertagen des Jahres. Die Happy Holidays Barbie besitzt natürlich langes, kämmbares Haar und – passend zur festlichen Robe – eine Halskette und Ohrschmuck besetzt mit leuchtend roten Steinen. akz

Einkaufsummel

Im vorweihnachtlichen Einkaufsrudel haben Taschendiebe Hochsaison. Vor allem Frauen sollten darauf achten, Geldbörsen nicht offen in Einkaufstaschen liegen zu lassen. An Verkaufstheken oder unter Wühltischen abgestellte Taschen sind für Langfinger eine wahre Freude. Die Kriminalpolizei rät deshalb, die Handtasche fest unter dem Arm, nicht am Riemen oder Bügel zu tragen oder ganz darauf zu verzichten. Geldbörsen gehören nicht in den Einkaufskorb oder in Außentaschen der Kleidung. Am besten ist, sie in verschließbaren Innentaschen oder fest in der Hand zu tragen. Schecks und Scheckkarten nicht zusammen in der Handtasche aufbewahren. akz

Perlen - Das kostbare Geschenk

Weihnachten steht vor der Tür und damit wieder einmal die Frage: Was schenken? Ein Geschenk, das nie aus der Mode kommt, ist die Perle. Eine Perle ist ein natürlich gewachsenes „Juwel des Meeres“. Kleine Unregelmäßigkeiten auf der Oberfläche beweisen dies und sind kein Makel. Der Wert und damit der Preis wird durch fünf Faktoren bestimmt: Größe, Form, Farbe, Beschaffenheit der Oberfläche und den Luster. Sonst man den weichen und warmen Schimmer, der die Perle scheinbar von innen heraus leuchten läßt. Perlen gibt es in vielen Farbnuancen: von Weiß über Rosé bis cremefarbener oder goldgelber, von Grau über bläulich schimmernd bis hin zu Schwarz. Suchen Sie in Ruhe aus, welcher Farbton die Persönlichkeit des zu Beschenkenden unterstreicht. akz

ben. Bei der Auswahl Ihres Geschenkes sollten Sie folgendes bedenken: Zuchtperlen sind ein natürlich gewachsenes „Juwel des Meeres“. Kleine Unregelmäßigkeiten auf der Oberfläche beweisen dies und sind kein Makel. Der Wert und damit der Preis wird durch fünf Faktoren bestimmt: Größe, Form, Farbe, Beschaffenheit der Oberfläche und den Luster. Sonst man den weichen und warmen Schimmer, der die Perle scheinbar von innen heraus leuchten läßt. Perlen gibt es in vielen Farbnuancen: von Weiß über Rosé bis cremefarbener oder goldgelber, von Grau über bläulich schimmernd bis hin zu Schwarz. Suchen Sie in Ruhe aus, welcher Farbton die Persönlichkeit des zu Beschenkenden unterstreicht. akz



Das Haus mit den vielen Geschenkideen

HILL
Bahnstraße 2
6070 Langen
Tel. 06103/22284
Fax 06103/21254

Einkaufen am Lutherplatz
Weihnachtungswünsche können bei uns in Erfüllung gehen!

Viele Preise erwarten Sie bei unserer großen Weihnachtsverlosung

- 1. Preis 1 Geschenkgutschein im Wert von **DM 500,-**
 - 2. Preis 1 Geschenkgutschein im Wert von **DM 300,-**
 - 3. Preis 1 Geschenkgutschein im Wert von **DM 100,-**
- weitere 200 Geschenkgutscheine im Wert von **DM 20,-**

Lossen erhalten Sie an allen Kassen unseres Hauses.

Durch individuelle Bedienung und fachliche Beratung wird Ihr Weihnachts-Einkauf in unseren vielen Fachabteilungen zu einem Einkaufsvergnügen für die ganze Familie. ☆☆☆☆☆☆

An den vier Samstagen vor Weihnachten ist unser Haus von 9-18 Uhr, an den vier Donnerstagen haben wir für Sie bis 20 Uhr geöffnet.

Am Samstag, dem 28. 11. 92, verwöhnen wir Sie bei einer Backvorführung mit frischen Waffeln und einer Tasse Kaffee.

Unser Angebot! Waffleisen zu Super-Preisen!

SEVERIN ab DM 59,- **GROSSAG ab DM 79,-** **ROWENTA ab DM 109,-**

SECTOR TGF MEIER Chopard GENEVE OMEGA ETERNA Maurice Lacroix

BURGMAYER
Uhrmacher & Juwelier

Hauptstr. 72 - 6072 DREIEICH Bahnstr. 7 - 6070 LANGEN

ADUGENA swatche TISSOT MICHEL HERBELIN JUNGHANS

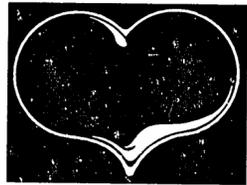
AN DEN LANGEN SAMSTAGEN VOR WEIHNACHTEN BIS 16.00 UHR GEÖFFNET

Wir zeigen Ihnen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann!

SCHAUFENSTER LANGEN

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN

Im



der
Altstadt

WASSERGASSE

Für Ihren Einkauf in der VORWEIHNACHTSZEIT halten wir für SIE ein kleines Geschenk bereit

Kompetent für
Frisurenberatung
und
Langhaarpflege

Anemonenweg 113 · LANGEN-Oberlinden · Tel. 7 37 10
Wassergasse 12 · 6070 LANGEN · Tel.: 0 61 03 / 2 10 44

Erfüllen Sie sich IHRE modischen Wünsche,
schauen Sie sich die
Weihnachtsangebote
und die passenden
Accessoires
im

Modestübche
an
Gisela Ruder
Wassergasse 1, 6070 Langen
Telefon (06103) 2 83 77

DER BUCHLADEN

Wassergasse 14, 6070 Langen, Telefon: 06103-28717

Der Nikolaus liest am Samstag, dem 5. 12. 1992, um 15.30 Uhr
und um 16.30 Uhr Geschichten für kleine und große Kinder vor
im Hof des Buchladens findet ein kleiner Weihnachtsbasar statt.

Advents-
und
Weihnachtszeit

LANGENER BLUMEN-STUBB

Wir erfüllen Ihre
Blumenwünsche
Adventskränze
und Gestecke
Weihnachtssträuße
u.v.m.

Wassergasse 2, 6070 Langen, Tel. 06103 / 17 07

Weihnachtsgeschenke aus der

"Keramikstube"

- Inh. Waltraud Schindler
- hier eine kleine Auswahl -
- * Aromalampen und eine große Auswahl ätherischer u. Parfüm-Öle
 - * Vasen, Krüge, Schalen, Windlichter Blumenampeln
 - * dekorative Wandbilder aus Keramik
 - * Weihnachtlicher Schmuck aus Ton wie z. B. Engel und Baumschmuck
 - * Zimmerspringbrunnen und vieles mehr...

Wassergasse 13 - 6070 Langen - Telefon 5 25 44
An den 4 Samstagen vor Weihnachten habe ich bis 18 Uhr geöffnet.

TRAIL LANGEN WASSERGASSE 4

PROHE WEIHNACHTEN UND EIN GUTES NEUES JAHR



COMPUTER transparent GmbH

- Computersysteme
- Hardware
- Drucker
- Software
- Netzwerke
- Entwicklung
- EDV-Zubehör
- Vertrieb

Wir konfigurieren Ihr individuelles PC-System
Komplettlösungen für Handel, Gewerbe, Einzelhandel
Service auch nach dem Kauf
Wir freuen uns auf Ihren Anruf

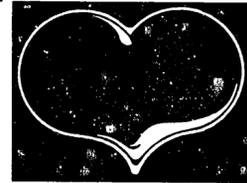
Wir machen Computerwissen transparent.

Wir zeigen Ihnen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann!

SCHAUFENSTER LANGEN

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN

Im



der
Altstadt

WASSERGASSE

Für Ihren Einkauf in der VORWEIHNACHTSZEIT halten wir für SIE ein kleines Geschenk bereit

vis-a-vis CAFÉ-BISTRO

Wassergasse 11
6070 Langen · Tel. 06103 / 17 72

Wir begrüßen Sie recht herzlich in netter
Atmosphäre mit gepflegten Speisen
und Getränken mitten im
Herzen von Langen.
Wir freuen uns auf Ihren
Besuch.

Familie Kubatlija
ÖFFNUNGSZEITEN: Tagl. v. 11.30-14.00 u. 17.00-24.00 Uhr

Ein Weihnachtsgeschenk
mit Zukunft:
Das Wüstenrot-Rendite-
Programm



Peter Hauser
Dipl.-Kaufmann
Bezirksleiter
Zum Linnegraben 40
6230 Frankfurt 60
Tel. 069 / 3 80 69 45 + 39 55 45
Beratungsbüro
Rheinstraße 23
Ecke Wassergasse
6070 Langen
Tel. 0 61 03 / 2 39 96
Dienstag und Donnerstag
von 9-13 und 15-18 Uhr

Bausparen · Versicherungen
Geldanlage · Finanzierungen
Immobilien

wüstenrot

Zum Glück berät Sie Wüstenrot.

Schenken Sie nicht irgend
etwas, sondern schenken Sie
Praktisches zum Fest!
Wir halten für Sie viele nette
Geschenkideen bereit.
Lassen Sie sich von unserer
großen Auswahl überzeugen.

GESCHENKARTIKEL

Ein weiterer kleiner Auszug aus unserem reich-
haltigen Sortiment:

- Gardinen - Teppichböden
- Korbwaren
- Bett- und Tischwäsche
- Frottiertwaren - Schlafdecken
- Federbetten u.v.m.

Besuchen Sie uns auch auf unserem Stand
auf dem LANGENER WEIHNACHTSMARKT am
28./29. November sowie am 5./6. Dezember
1992

BACH

Fahrgasse 17
6070 Langen
Tel. 2 35 12
Parkplatz
im Hof
Ihr Haus für Raumaussattung
An den langen Samstagen vor Weihnachten ist
unser Geschäft durchgehend bis 16 Uhr geöffnet.

SUCHSPIEL in der WASSERGASSE

Welches Wort ergibt sich aus den Buchstaben,
die in den Scheufenstern der Geschäfte der
Wassergasse versteckt sind?

Lösungswort:

Adresse:

- Der Rechtsweg ist ausgeschlossen -

- Einsendeschluß:
16. Dezember 1992
- * Die Abschnitte der Lose sind in den Kästen vorm Modesübche einzuwerfen.
 - * Ziehung erfolgt am 18. 12. 1992
- * 1. Preis: 1 Weihnachtsgans
 - * 2. Preis: Echter Lachs
 - * 3. Preis: Geräucherte Gänsebrust
 - * Die Gewinner werden in der örtlichen Presse bekanntgegeben.

Weihnachts-Überraschung mit 20-Jahres-Energie

ISECO im Partner-Look ... die Weihnachts-Über-
raschung. Weil diese Uhren 20 Jahre lang mit
ein und demselben Energiesystem
laufen - völlig autark! Gehäuse
10 Mikron gold-plattiert;
Krone mit Stein. Gern
zeigen wir Ihnen
auch andere
ISECO-Modelle.



Weitere Geschenkideen
erhalten Sie
in Ihrem Fachgeschäft
für Uhren und Augenoptik

ISECO
TTC LONGLIFE
Die Uhr für eine kleine Ewigkeit

Festgeschenke

Uhren, Barometer, Thermometer,
modische Brillenfassungen, Fern- und Opern-
gläser, Lupen, Mikroskope, Lederetuis

OK OPTIK-KEIM-UHREN
Wassergasse 6 · 6070 Langen · Telefon 2 75 29

Ausgefallene
Spezialitäten
Täglich wechselnde
warme Gerichte



Langens Spezialgeschäft für
Fisch - Wild - Geflügel

Wassergasse 7, 6070 Langen, Tel. 06103 / 2 21 76

jeans express lines

Chice Damen- und
Herrenmode
z. B. von
s.Oliver
RHEINSTR. 23 · 6070 LANGEN
TEL.: (06103) 5 26 02

An den 4 Samstagen vor Weihnachte:
bis 16 Uhr geöffnet

SCHAUFENSTER LANGEN

Wir zeigen Ihnen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann!

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN...

Gärtnerei WELTER

Advent + Weihnachtsmarkt

★ Adventsfloristik

★ Christbaum- u.

Adventsschmuck

★ Kerzen in aktuellen Farben und bis zum 5. 12. 92

Alpenveilchen

und Weihnachtssterne

schon für **5.90 DM**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Südl. Ringstraße/Ecke Friedhofstraße, 6070 Langen, Telefon 06103 / 17 71

Zimmermann

Was denn sonst? 1 Container Damen-, Herren-Jacken und Mäntel neu eingetroffen...

... alle Größen für jung und alt, viele Modelle, verschiedene Preislagen für kleine und große Portemonnaies. Verschiedene hochwertige Markenqualitäten. Wir sind die Spezialisten für Zwischen- und Übergößen. Nun nichts wie hin - nutzen Sie auch die langen Samstage!

Darmstadt-Eberstadt Oberstraße 1a
Langen Gartenstraße 6, Tel. 06103 / 2 79 21
Rüsselsheim Banner Straße 40
Telefon 06151 / 59 46 51
Telefon 06142 / 4 14 14
An den vier langen Samstagen vor Weihnachten ist unser Geschäft durchgehend bis 18.00 Uhr geöffnet



Linzer Törtchen
Zutaten: 350 g Weizenmehl, 60g Puderzucker, 60g Zucker, 250g Butter oder Margarine, 2 Bl. Schwartau Spezial Back-Kakao (20 g), 1/2 TL Zimt, 1/2 TL Nelkenpulver, 1/4 TL Muskatnuß, gemahlen, 1 Eiweiß.
Füllung: 1 Glas Schwartau Extra Himbeer-Konfitüre.
Garnitur: 200 g Puderzucker, 1 Eiweiß, 1-2 Pakete Schwartau Echte Belegkirschen, bunt.
Zubereitung: Mehl, Puderzucker, Zucker, Butter, Back-Kakao, Gewürze und Eiweiß zu einem Knetteig verarbeiten und im Kühlschrank ca. 1 Stunde ruhen lassen. Teig auf bemehlter Fläche 3-4 mm dick ausrollen und Kreise (5 cm) ausstechen, auf ein mit Backpapier belegtes Backblech setzen und backen. Nach dem Backen Plätzchen abkühlen lassen. Jeweils 1 Plätzchen mit Konfitüre bestreuen und mit einem anderen zusammensetzen. Puderzucker mit Eiweiß verühren, in einen kleinen Plastikbeutel füllen, eine Spitze abschneiden und jeweils kleine Streifen kreuz und quer auf die Plätzchen spritzen und mit gehackten bunten Belegkirschen bestreuen.
Einschubhöhe: 2-3.
Beheizungsart: E: Ober- und Unterhitze 180-200°.
G: Stufe 5.
Backzeit: ca. 12-15 Minuten, akz

Weihnachten – ein Fest für Diamanten

Alle Jahre wieder fragt man: „Was schenke ich diesmal? Braucht „er“ vielleicht eine Kravatte oder „sie“ etwas für den Hausbau?“ Dabei sollte es zu Weihnachten etwas ganz Besonderes sein. Ein Geschenk, das von Herzen kommt und so individuell und unvergänglich ist wie Diamantschmuck. Der richtige Ansprechpartner, wenn es um ganz persönliche Geschenke geht, ist der Juwelier, denn er hält eine vielfältige Kollektion mit Diamantschmuck-Designs bereit: Ohrecker, Broschen, Colliers, Armreifer oder Ringe mit Diamanten in den Schliffen wie Navelte, Baguette und Fire-Rose oder – ganz klassisch – Brillanten. Denn „Diamonds are a girl's best friend“ sang schon Marilyn Monroe... Geschenke zum Fest- und Theaterabend sind Diamantschmuck der ideale Begleiter und gibt dem abendlichen Outfit den letzten Schliff.



Diamantschmuck von Henrich + Dencel, akz

Das Wunschtelefon für die ganze Familie Direktanschluß zum Weihnachtsmann

Die praktische Umsetzung können Sie gerne dem Fachmann überlassen. Schauen Sie sich im Fachgeschäft in aller Ruhe um. Lassen Sie sich ausführlich beraten. Die Auswahl ist groß – die technischen Möglichkeiten vielfältig. Möchten Sie über Ihr Telefon in Babyschlafzimmer hinein- hören? Onkel Rudi rasch vom Nachbarn herüberholen? Oma sagen, daß der Kaffee auf dem Tisch steht? Mit Helga ein Gespräch führen? „unter vier Ohren“ führen, während sein Apparat seinen Apparat sein einen Rat vom Vater holt? Per Telefax noch schnell Aufgaben? Von

Am Service erkennt man den Fachhändler. Eins von über 2.000 Rufach-Fachgeschäften für TV, Hi-Fi, Video, Elektro oder Kommunikationstechnik ist auch in Ihrer Nähe. afklaz

Aber haben Sie gewußt, daß Ihr TV-Hi-Fi-Video-Elektro-Fachhändler auch Ihr Ansprechpartner für Ihre neue Telefonanlage ist – oder für die auch gleich öffnen können? Brauchen Sie im Haus drei oder gar neun Nebenstellen? Ein schnurloses Gerät dazu, um im Garten erreichbar zu sein? Einen Apparat, der mit dem Telefon direkt integriert? Die Möglichkeit, bei auffälligem Hörer zu telefonieren, wenn man die



Spaß am Telefonieren mit einem der technisch raffinierten und eleganten „Leuroset“-Telefone, die es im Fachhandel gibt. Mit integriertem Anrufbeantworter und Kamferausstattung wie z.B. Namenstaster, Wahlwiederholung und Fernrußüberwachung. Foto: Siemens

SCHAUFENSTER LANGEN

Wir zeigen Ihnen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann!

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN...

Sacher – Flair für die Weihnachtszeit

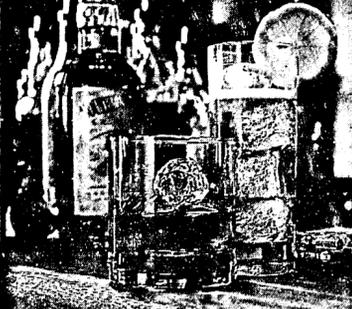


Foto: Southern Comfort

Der ideale Begleiter zu den glitzernden Parties des Winters

Wenn sich das Jahr seinem Ende neigt, wenn die Tage kürzer werden und die Nächte wunderbar lang, wenn die Cafés ihre Sonnenschirme keller verkaufen und die Feste der Erinnerung verhaseln, dann ist die Zeit für behagliche Bende zu zweit und die glitzernden Parties des Winters gekommen. Spaß bedeutet dann Spazieren im knisternden Herbst und Einkaufsbummel in glitzernden Innenstädten. Unterhaltung, Abwechslung und Spaß findet man dann mit Freunden in den Bars und bei witzigen Feiern. Und hin und wieder träumt man sich in ferne Gegenden, in denen die Sonne noch wärmt und die Luft nie verblasen. In diesen Monaten wollen die lauten, lauten und alkoholreichen Cocktails des Sommers nicht mehr so recht passen. Goldbraun ist die Farbe von Herbst und Winter. Longdrinks mit wenig Alkohol beflügeln jetzt die Phantasie. Deshalb trifft man Southern Comfort, die Whiskyliqueur aus den USA, jetzt auf allen Parties, wo junge Leute zusammenkommen. Mal pur oder mit Ginger Ale aufgefüllt, mal pur oder mit dem Rock getrunken, fügen sie sich perfekt in die Stimmung dieser Zeit ein und beschwört gleichzeitig die amerikanischen Süden.

In den letzten Wochen vor Weihnachten blüht alle Jahre wieder ein wahrer Countdown: Jeder stöhnt über Einkaufs-Streß, Last-Minute-Geschenke und die verzackte Logistik bei der Planung eines Fest-Menus. Da ist es beinahe logisch, daß man sich inmitten dieses Trubels nach einem Ort der Ruhe und Besinnlichkeit sucht, um durchzuatmen und die Gedanken schweifen zu lassen, um zu plaudern und sich selbst ein wenig zu verwöhnen. Caféhäuser sind solche Oasen zwischenmenschlicher Kultur. Nicht nur, daß man hier allein oder in guter Gesellschaft zur Besinnung kommt, während der Lärm der Welt draußen vor der Tür bleibt. Auch die Lebensfreude werden wieder munter bei angenehmen Kaffe-Spezialitäten oder heißer Schokolade und feiner Confitüre in behaglichem Ambiente. Kleine Schwelgereien, die an Traditionen und eine gemächlichere Lebensart vergangener Tage anknüpfen. In Wien, Österreichs prächtiger Kapital, gehören Hunderte solcher Refugien zum Stadtbild, manche von ihnen sind längst regelrechte Denkmäler. Zum Beispiel das prachtvolle Café Sacher, untergebracht im gleichnamigen Luxushotel am Opernplatz. Funkelnde Luster und ein elegantes Interieur im Stil der Jahrhundertwende, die berühmte Sacherorte und andere Leckerbissen Wiener Zucker-



Foto: Sacher



Foto: INMIMechbach

Schatz für Skifahrer

Der erste Schnee, Kinder und Erwachsene holen begeistert die Ski-Ausrüstung aus dem Keller – und plötzlich taucht die Frage auf: „Was ist eigentlich das Skifahren erfindend?“ Es war ein Norweger, der vor über 4.000 Jahren eine Lösung für das Problem suchte, wie man schnell und einfach bei meterhoher Schneefahrt über die Gänge der nächsten menschlichen Siedlung treiben konnte. Er hatte die Idee, sich gebogene Bretter unter die Füße zu schmeißen. Für diesen genialen Einfallschüler ihm seine Zeitgenossen ein unvergänglich Denkmal: sie verewigten ihn auf einem Wandbild in einer Höhle bei der norwegischen Kleinstadt Rødøy.



Foto: Sacher

Malen und gestalten...

...nach Herzenslust können Kinder mit der neuen Idee „Graffiti City“ Speziell für Kinder entwickelte Farbstifte, ungiftig und wischfest, erlauben die farbige Gestaltung von weiß lackierten Fahrzeugen nach eigenen Vorstellungen. Und damit die Autos oder Eisenbahnen in das passende Umfeld integriert werden können, enthalten die Verpackungen auch Gebäudeteile, die ebenfalls zu bemalen sind. Zur weiteren Ausstattung kann letztlich noch die Verpackung eingesetzt werden. „Graffiti City“ fördert die Kreativität von Kindern besonders auf dem Gebiet der dreidimensionalen Gestaltung. Dieser Sektor ist meist etwas unterentwickelt, da der übliche kindliche Malspaß auf Papierblättern, also zweidimensional abläuft. akz



„Spielen macht Spaß“ Klavierspielen
Luley
- Mietkauf-Systeme
- Finanzierungsmöglichkeiten mit sehr günstigen Zinssätzen
- Lieferung frei Haus
- Erststimmung frei
- Interessante Barpreise
- ständig günstige Gelegenheiten
- für alle weiteren Instrumente und Noten sind wir Ihr fachkundiger Berater
Bahnstraße 34 - 6070 Langen - Telefon 06103 / 2 19 75

Bei uns finden SIE schöne und auserwählte praktische Geschenke



Wir beraten Sie:
Festlich dekorieren – weihnachtlich verpacken!
● Raumausstattung ● Bettenfachabteilung ● Bettfedernreinigung
Karl L. Becker
Raumausstatter-Meister
Rheinstraße 15 · 6070 Langen · Telefon (0 61 03) 2 23 73
An den 4 Samstagen vor Weihnachten von 9 bis 16 Uhr geöffnet

Großes Einkaufsfest in unterer Bahnstraße ist der Auftakt für die Vorweihnachtszeit

Tolle Weihnachtsangebote und Verlosung von attraktiven Preisen am langen Samstag

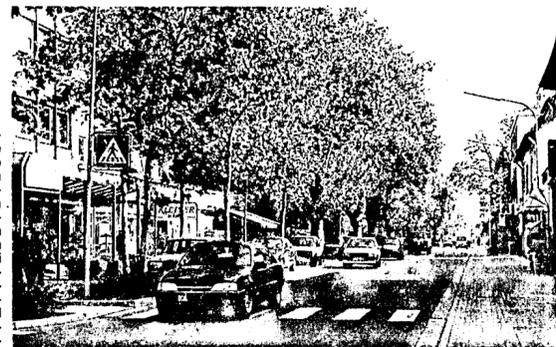
Langen (mu) - Am Samstag, 28. November, ist Auftakt zur Vorweihnachtszeit bei den Geschäften an der unteren Bahnstraße in Langen. Beim Großen Einkaufsfest sind die Geschäfte durchgehend von neun bis 18 Uhr für die Kunden geöffnet. Und das bleibt so für die weiteren langen Samstage vor Weihnachten. Zusätzlich bieten die teilnehmenden Geschäfte ihren Kunden eine Weihnachtsverlosung, die bei der es attraktive Preise zu gewinnen gibt. Der Nikolaus hat gleichfalls sein Kommen zum Einkaufsfest zugesagt und wird zusammen mit der Glücksfee die Lose ziehen.

Jeder Besucher beim Großen Einkaufsfest in der unteren Bahnstraße erhält gratis und ohne jeden Kaufzwang ein Original-Los für die große Weihnachts-Verlosung. Die attraktiven Preise werden von einer Glücksfee am Samstag, 28. November, um elf Uhr vor dem Kaufhaus Braun gezogen. Der Nikolaus wird gleichfalls dabei sein. Anschließend zieht die Glücksfee weiter und belohnt die anderen, am Einkaufsfest beteiligten Geschäfte, um dort ebenfalls

die glücklichen Gewinner zu ermitteln.

Zur musikalischen Unterhaltung spielt am Samstag die Kapelle des Orchestervereins Langen/Egelsbach von 10.30 bis zwölf Uhr und von 14 bis 16 Uhr für die Besucher auf.

Beim Kaufhaus Braun ist der Nikolaus an jedem Tag von 15 bis 18 Uhr im Haus anzutreffen und samstags ist er wieder von zehn bis 16 Uhr für alle Besucher da. Mit einer Kutsche kommt der Heilige Mann, den nicht nur die Kinder, sondern auch die Erwachsenen gerne haben.



Zum Großen Einkaufsfest laden die Firmen an der unteren Bahnstraße in Langen am Samstag, 28. November, gibt es durchgehend von neun bis 18 Uhr tolle Weihnachtsangebote und an kurzweiliger Unterhaltung fehlt es gleichfalls nicht.



Im vorweihnachtlichen Schmuck ergänzt das Kaufhaus Braun in der unteren Bahnstraße in Langen. Am Samstag, 28. November, beginnen hier um elf Uhr die Glücksfee und der Nikolaus mit der Ziehung der Preise aus der Weihnachtsverlosung. Anschließend werden noch die anderen Preise vor jedem teilnehmenden Geschäft gezogen.

Vorweihnachtliches Einkaufen auf der unteren Bahnstraße

Langener Firmen bieten Kunden besonderen Shopping-Service

Langen (mu) - Am Samstag, 28. November, beginnt das Große Einkaufsfest um neun Uhr. Die Firmen Margit's Blumenshop, Schuh-Klepper, Feinkost Costa Verde, Kaufhaus Braun, Bäckerei Heberger, Schmuck-Heidegger, Parfümerie D'Or, Blumen „La Fleur“, Brillen-Richter, Schuh & Mode und Unclean-Reinigung sowie die Spitzweg-Apotheke sorgen für Überraschungen und für ein ungetrübtes Einkaufsvergnügen. Von neun bis 18 Uhr ist an diesem und jedem

weiteren Samstag vor Weihnachten durchgehend geöffnet. Bei einer Weihnachtsverlosung gibt es tolle Preise zu gewinnen. Eine Glücksfee zieht von Geschäft zu Geschäft und ermittelt die Gewinner. Die teilnehmenden Firmen der unteren Bahnstraße haben für alle Besucher kostenlose Originallose zur Verfügung. Es besteht keinerlei Kaufzwang. Das Mitmachen ist also ganz einfach und lohnt sich auf jeden Fall. Und nicht nur bei der Weihnachtsver-

VER-LANGEN - ERFÜLLEN

GROSSES EINKAUF

REN SE

START
Samstag, 28. Nov.
TOLLE WEIHNACHTSANGEBOTE

KAUFHAUS BRAUN
Langen · Bahnstraße

28. Nov. 1992

Super-Aktionen vor und im

KAUFHAUS BRAUN

Jeden Donnerstag bis 17.12.1992 von 18.00 bis 20.00 Uhr: **Kostenlos Sektausschank**

täglich bis 23.12.1992 ist unser Weihnachtsmann von 15.00 bis 18.00 Uhr und samstags von 10.00 bis 16.00 Uhr in unserem Hause und verteilt kleine Geschenke an die Kinder.

täglich Glühweinausschank 0,2 l DM 1,00

täglich frische Kreppl bis 19.12.1992, Stück 0,50 DM

Großer Weihnachts-schmuck-Verkauf

Weihnachtsbaumverkauf ab 5.12.1992

1. Langer Weihnachtssamstag

jeden Samstag durchgehend bis 18.00 Uhr geöffnet

Hauptziehung: 23. 12. Punkt 11.00 Uhr!

Eur Disney

Jeder Besucher erhält kostenlos und ohne Kaufzwang ein Originallos

GROSSE WEIHNACHTS-VERLOSUNG

Am Samstag, dem 28. November 1992, spielt die Musik! IN DER UNTEREN BAHNSTRASSE.

Jeder Besucher erhält kostenlos und ohne Kaufzwang ein Original-Los. **Schöne Preise werden jeden Samstag vor jedem Geschäft ausgelost. Eine Glücksfee beginnt um 11.00 Uhr vor dem Kaufhaus Braun mit der Ziehung und besucht anschließend alle teilnehmenden Firmen.**

<p>uniclean</p> <p>die sanfte Vollreinigung</p> <p>Tip Top</p> <p>Änderungsschneiderei</p> <p>Bahnstraße 106 · 6070 Langen</p> <p>☎ 0 61 03 / 2 87 30</p>	<p>Spitzweg-Apotheke</p> <p>und Spitzweg-Reformhaus</p> <p>Gabor A. Perl</p> <p>Bahnstraße 102 · 6070 Langen</p> <p>Telefon 06103 / 2 52 24</p>	<p>WENN Ihnen an persönlicher BERATUNG gelegen ist:</p> <p>Schuh & Mode</p> <p>Bahnstraße 112, Langen</p> <p>☎ 06103 / 2 41 11</p>	<p>BRILLEN RICHTER</p> <p>freundlich im Service - freundlich im Preis!</p> <p>6070 Langen · Friedrichstraße 20</p> <p>Tel. 06103 / 2 38 77</p>
<p>La Fleur</p> <p>Patricia Stanton</p> <p>6070 Langen, Bahnstraße 119</p> <p>☎ 06103 / 15 55</p>	<p>KLEPPER schuhe</p> <p>fortschrittliche schuhmode</p> <p>Langen-Bahnstraße 115</p>	<p>PARFUMERIE D'OR</p> <p>KOSMETIKSALON</p> <p>Inhaberin: Nora Freitag</p> <p>Friedrich-/Ecke Bahnstraße</p> <p>6070 Langen · Telefon 06103 / 2 55 60</p>	<p>Margit's Blumen-Shop</p> <p>● Am Kaufhaus Braun</p> <p>Telefon 06103 / 2 71 45</p>
<p>Uhren Heydegger</p> <p>6070 Langen · Friedrichstraße 21</p> <p>SCHMUCK · BESTECKE · TRAUINGE</p>	<p>KAUFHAUS BRAUN</p> <p>Langen · Bahnstraße</p>	<p>Ihre Qualitätsbäckerei mit der großen Auswahl und der „stündlichen Frische“</p> <p>Wiener Feinbäckerei (im Kaufhaus)</p> <p>R. Fuß Bahnstraße 101-107</p> <p>Telefon 5 46 45</p>	<p>Wir eröffnen demnächst</p> <p>Costa Verde</p> <p>FEINKOSTSPEZIALITÄTEN mit BISTRO</p> <p>Marienstraße 1, 6070 Langen</p>

Wir zeigen Ihnen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann!

SCHAUFENSTER LANGEN

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN

Für Stilgerechte Renovierung



Eigene Fertigung und Montage von: **Kunststoff-Fenster**

für Alt- und Neubau
in allen Farben

Weiterhin im Lieferprogramm: Alu-, Holzfenster, Rollläden aller Art, Jalousien und Markisen

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung

Fa. Werkmann Jost + Gärtner GmbH
Weserstraße 16 · 6070 Langen · Tel. 06103 / 2 34 68

IM FRÜHJAHR 1993 an neuer Adresse:
Dieselstraße 5 · 6073 Egelsbach

Schneefräsen u. Räumgeräte?

Eisenwaren am Lutherplatz
Gartenstraße 4 (Passage Bahnstraße) · 6070 Langen · Tel. 06103 / 2 27 45

Traumhaft schöne
»Nachtleider«
»Bademäntel«
über unsere große Auswahl, auch für den Herren

Dessous
finden Sie im  der Altstadt
in Ihrem Mieder- und Wäsche-Fachgeschäft

H. Heinig
BERUFSBEKLEIDUNG
für Damen und Herren
Fahrgasse 14 · LANGEN · An der B 3 · Tel. 06103 / 2 21 59

Ein gutes Gefühl



ERFÜLLEN SIE SICH IHRE TRAUMFRISUR AUF SANFTE ART! MIT LOCKWELL, DER SAUREN DAUERWELLE VON WELLA, DIE DAS HAAR SCHONEND, SANFT UND DENNOCH KRAFTVOLL UMFORMT. WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!

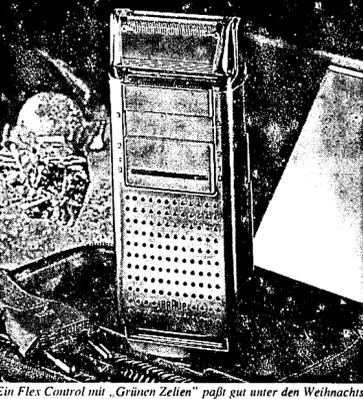
Friseursalon Peter Herfurth
Bahnstraße 86 · 6070 Langen · Telefon 06103 / 2 37 09

Weihnachtspost
Weihnachtspakete und Päckchen sollten frühzeitig verschickt werden. Um die jährliche Postflut um die Weihnachtszeit bewältigen zu können, sind längere Vorlaufzeiten notwendig. Auch für Luftpostpakete und -päckchen in entferntere Länder ist Eile geboten, soll das rechtzeitige Eintreffen beim Empfänger gewährleistet sein. Das gilt auch für Weihnachtspost in Brief- und Postkartennorm als Ausland. akz

Neuheit unterm Weihnachtsbaum
Beim Rasieren die Umwelt schonen?

Braun wartet wieder mit einer technologischen Innovation auf. Ab sofort sind die Braun Flex Control universell rasierend mit „Grünen Zellen“ ausgestattet. Dabei handelt es sich um neuartige Nickel-Hydrid-Akkus, die Wasserstoff als Energieträger nutzen und völlig ohne das giftige Schwermetall Cadmium auskommen – ein weiterer Schritt für eine bessere Umwelt.

Die Flex Control universell rasierend mit „Grünen Zellen“



Wichtige Informationen immer griffbereit

Christliche Gedanken für den Tag

Christliche Gedanken für den Tag

Eine Besonderheit: Für Menschen, die gerne den Tag unter einem besonderen Leitpruch stellen möchten, bietet tempus den Tageskalender mit den sogenannten „Gedanken zum Tag“ von Mutter



Und das nicht nur zur Weihnachtszeit
Benjamin Blümchen und der Weihnachtsmann
Eine neue „elefantastische“ Geschichte
läßt Kinderaugen leuchten

Für alle seine Fans hat sich Benjamin Blümchen, Deutschlands beliebtester sprechender und zwischensprechender, zwingender Elefant, etwas ganz besonderes ausgedacht: Eine märchenhafte Weihnachtsgeschichte auf Video: „Benjamin Blümchen und der Weihnachtsmann“. Diese neueste Kreation des liebeswerten Dichters, die es auch auf Audio-Cassetten gibt, wird als Geschenk im Nikolausstiefel oder unter dem Weihnachtsbaum ganz gewiß zigtausende Kinderherzen höher schlagen lassen. Denn was den Eltern ihre klassischen CD's bedeuten, ist für die Kleinen ihre Sammlung an Video- und Hörspiel-Cassetten mit Abenteuer von Benjamin Blümchen.

Alle kennen Benjamin Blümchen Eine Umfrage hat ermittelt: 96% der Kinder zwischen drei und zwölf Jahren sowie deren Eltern kennen den sprechenden Elefanten. Kein Wunder, denn mit seinen Hörspielen ist er inzwischen mehrfacher Cassetten-Millionär. Sein „Medaillen-Spiegel“ präsentiert sich gerade rekordverdächtig: Von seinen mittlerweile 71 Audio-Cassetten

wurden bisher 58 mit Gold (für je 250.000 verkaufte Exemplare) und 25 mit Platin (für je 500.000) ausgezeichnet. Auch seine Video-Cassetten sind ein voller Erfolg. 1991 erhielt Benjamin Blümchen für seinen Video-Winners Award.

In dem neuen Video, mit dem der Kinderliebhaber seine Zuschauer 45 Minuten lang in eine zauberhafte Weihnachtswelt entführt, steckt Benjamin Blümchen mitten in einem spannenden Abenteuer: Der Neustädter Zoo, Heimat von Benjamin Blümchen, legt unter einer dicken weißen Schneedecke, alle Tiere und natürlich auch Zoobesucher Tierlieb und Tierpfleger Karl sind mit Weihnachtsvorbereitungen beschäftigt: Wunschzetteln schreiben, Plätzchen backen und ein Krippenspiel einstudieren. Nur Benjamin ist traurig, denn sein kleiner Menschfreund Otto kann nicht mit ihm zusammen Weihnachten feiern, weil er mit seinen Eltern zum Skilauf nach Ebnath fährt. Dort gibt es in der höchsten Not, weil eine Lawine den Rückweg ins Dorf versperrt... Mehr wird an dieser Stelle nicht verraten!

Zum Mitsingen

Geeknet verbindet sich bei dieser Geschichte die alltägliche Lebenswelt der Kinder mit märchenhaften Elementen. Kleine Konflikte und schwierige Situationen werden für Kinder nachvollziehbar gemacht, denn der agile, lebenswerte Elefant findet für alles eine praktische Lösung. Gleichzeitige Kindliche Fantasie beflügelt durch zauberhafte Weihnachtsszenen wie zum Beispiel im Schlößchen des Weihnachtsmannes hoch oben im Himmel, wo viele Engeln mit den Wunschzetteln und dem Einpacken der Geschenke beschäftigt sind. Unterhaltend wird dieses Abenteuer von vielen bekannten Weihnachtsmelodien wie „Kling Glöckchen“ und „O Tannenbaum“, die die Kinder auch zum Mitsingen anregen.

Mit Spannung erwartet

Von den Kindern wird Benjamin Blümchen und der Weihnachtsmann schon mit Spannung

Und wer bis zum 24. Dezember warten kann, der erlebt die Fernsehpremiere des neuen Weihnachtsfilms am Heiligabend. Ein ganzes Jahr lang ist die Zuschauererwartung hoch oben im Himmel, wo viele Engeln mit den Wunschzetteln und dem Einpacken der Geschenke beschäftigt sind. Unterhaltend wird dieses Abenteuer von vielen bekannten Weihnachtsmelodien wie „Kling Glöckchen“ und „O Tannenbaum“, die die Kinder auch zum Mitsingen anregen.

Die Geschenk-Idee des Jahres:
Besser sehen – schöner Aussehen

Sage mir, was Du schenkst und ich weiß genau, wie Du über mich denkst! Wüßten Sie, daß Geschenke mehr wert sind als 1000 Worte? Aus Geschenken kann man lesen. Sie verraten in ihrer ganz eigenen, untrüglichen Art und Weise, wie viel wir jemandem schenken. Das ist die Sie besonders mögen, etwas Außergewöhnliches einzufinden. Etwas, was man sich selbst nicht gönnt. Etwas, was man sich schon lange sehnt. Etwas, was man täglich benutzt. Etwas, was das Leben schöner macht. Schenken Sie der Person, die Sie lieben, eine neue Brille! Das kann über einen Gutschein geschehen. Oder aber Sie suchen bei Ihrem Optiker eine tolle Fassung aus.

Legt die Beschenkte Wert auf große Namen? Dann wird eine Paloma Picasso-Fassung ihr Herz höher schlagen lassen. Die neuen Brillen dieser außergewöhnlichen Frau sind immer auch ein kostbares Schmuckstück. Zum Beispiel das Paloma Picasso-Lorgnon für den großen Auftritt im Restaurant oder im Theater. Hier finden Sie den typischen Tiffany-Flash, Paloma's Lieblings-Emblem für viele ihrer Accessoire-Kollektionen.

Hat sie dagegen wenig Sinn für klingende Designer-Namen, dann wählen Sie eine Viennaline-Fassung. Sie ist schlicht, schön, funktionell und hat diesen gewissen intellektuellen Anstrich, den Karriere-Frauen so gerne mögen.

Eine neue Brille, das ist Schönheit, Komfort und sehr persönlich. Es ist etwas Besonderes und zeigt Ihre tiefe Zuneigung. Schreiben Sie doch einfach auf die Weihnachtskarte: „Auf daß wir uns nie aus den Augen verlieren...“

Tannenbaum-Kuchen

Zutaten: für ca. 20 Stücke
1 Packung Marzipan-Makronen, 1 Packung Zimstern, 1 Packung Zauberbonbons, 250 g Butter oder Margarine, 200 g Zucker, 1 Päckchen Vanillezucker, 1 Prise Salz, 2 TL Zimt, 2 Eier, 200 g Mehl, 1/2 Päckchen Backpulver, 100 g gemahlene Haselnüsse, 75 g Rum-Rosinen, 75 g Orangat, 50 g Schokoladenplätzchen, 100 g Puderzucker, 1 EL goldene Zuckerperlen.

Zubereitung: Fett, Zucker, Salz und Zimt verrühren. Eier nacheinander unterrühren. Weiterrühren, bis sich der Zucker gelöst hat. Mehl und Backpulver mischen und kurz unterrühren. Haselnüsse, Rum-Rosinen, feingehacktes Orangat und Schokoladenplätzchen zufügen und verrühren. Teig in eine gefettete und gemehlte Tannenbaumform (ca. 35 cm lang) füllen. Im vorgeheizten Backofen auf der untersten Schiene bei 175 Grad ca. 60 Backen. 10 Minuten in der Form ruhen lassen. Dann auf ein Küchentuch stützen und auskühlen lassen. Mit 50 g Puderzucker bestäuben. Restlichen Puderzucker mit 1 TL Wasser verrühren. Marzipan-Makronen und Zimstern mit Zucker, Salz und Zuckerperlen verziehen. Tannenbaumkuchen mit dekorierten Marzipan-Makronen und Zimsternen sowie Zauberbonbons belegen. Einige Zuckerperlen auf den Kuchen legen.

Luxus zum Verschenken und Verwöhnen

Wenn die Verpackung eines Geschenke sinnvoll weiter zu verwenden ist, hat der Beschenkte die doppelte Freude. Darum gibt es z.B. die duftenden Kosmetikboxen von Cleopatra für die Gesicht- und Körperpflege zu Weihnachten in besonders schönen Verpackungen. Sie sind ganz in dem königlichen Blau-Gold der Pharaonen gehalten und eignen sich genau wie der Inhalt für jede Frau, gleich welchen Alters.

Die wertvollen Inhaltsstoffe von Cleopatra Duschbad, Seife, Lotion und Hautcreme sind besonders mild und enthalten natürliche pflegende Öle und Feuchthaltfaktoren. Faszinierend ist der elegante, langanhaltende Duft aus Rosen und Jasmin – den Lieblingsblüthen der schönen Cleopatra. Ganz pur gibt

Das sind die neuen Geschenkeideen:

Glanvolle Schmuckdose mit zwei Stück Cleopatra Seife und einem Tügel Hautcreme.

Elegante Abenddusche aus Kunststoff mit langer Kette mit je einer Cleopatra Lotion, Duschbad und Seife.

Exklusive Kulturtasche aus Nubukleder mit je einer Cleopatra Lotion, Duschbad und Seife.

Eau de Toilette in blauem Glasflakon, nur zur Weihnachtszeit erhältlich.

Tempus
- das individuelle Zeitsystem

tempus gibt es in zwei Größen und mehreren Preisklassen: Von den handlichen „Westentaschensystem“ ab ca. 95,- DM bis zum eleganten Ledereinband im A-5 Format. Die tempus-Ledereinbücher werden in Deutschland ausschließlich in Handarbeit gefertigt. Passendes Zubehör wie Taschenrechner, Kreditkartenhüllen oder sogar ein Schachspiel zum Einheften für unterwegs finden sich in dem breiten Accessoire-Sortiment. Durch eine individuelle Initialen- oder Namensprägung wird tempus zu einem ganz persönlichen Weihnachtsgeschenk.

tempus ist im ausgewählten Büro- und Buchhandel, in Boutiquen, oder direkt bei tempus erhältlich.

Für weitere Informationen: tempus Kundendienst: Tel.: 07322/950200.



Wir zeigen Ihnen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann!

SCHAUFENSTER LANGEN

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN

Parfümerie CITY Wall
Mit Kosmetik Salon - Inh. G. Wall

Bahnstraße 23
6070 Langen
Tel. 06103 / 2 35 51

Geschenkartikel, Accessoires, Haarschmuck, Maniküreutens, Kosmetikkoffer und vieles mehr...

Aromatics, Rive, Gauche, Casmir, Magie Noir, Fidji, Wrapping, Nargesse, Armani, Lou Lou, Ciandestine



Wir haben reduziert...
Unsere Mode von namhaften Firmen wie...

Schneekönig Moden
Riedstraße 12 · Langen
Telefon 221 66



Baby-Schaukelwippe mit komfortabler, weicher Polsterung und stufenlos einstellbarer Liegeposition. Der Liege-Sitz-Einhang ist körpergerecht geformt. Sein Bezug läßt sich zum Waschen abnehmen. Am Untergestell sind Trageschlaufen angebracht. af/kaz

Luxus zum Verschenken und Verwöhnen

Husaren-Krapferl
Ergibt ca. 75 Stück
Zutaten: 200 g Butter oder Margarine, 100 g Zucker, 2 Eigelbe, Mark einer Vanilleschote, 1 Pr. Salz, 300 g Weizenmehl, 100 g Schwarzwald Haselnüsse gemahlen, Garnitur: 2 Pakete Schwartzau Echte Belegkirschen, rot; 1 Dose Dekor Schnee von Schwartzau.

Zubereitung: Aus den angegebenen Zutaten einen Knetteig herstellen und im Kühlschrank 1 Stunde kalt stellen. Zimstern mit Zucker, Salz und Zuckerperlen verziehen. Tannenbaumkuchen mit dekorierten Marzipan-Makronen und Zimsternen sowie Zauberbonbons belegen. Einige Zuckerperlen auf den Kuchen legen.

Weihnachtsmärchen mit Schaukelbärchen

Wiegenlieder auf der Baby-Wippe

Weihnachtsgeschenke für die Kleinen aussuchen – da träumt es sich herrlich zurück in eigene Kindertage. Genau die richtige Einstimmung, um beim Kinderausstreuen auf den Weg zu gehen. Die Ardeks Fachgeschäfte beispielsweise haben genau das, was Babyraugen zum Strahlen bringt! Zum Beispiel eine fröhlich-bunte Baby-Wippe. Pure Freude und Laune kann die Liegeposition stufenlos eingestellt werden. Und da das Baby beim Weihnachtsfest natürlich nicht fehlen darf, gibt es Trageschlaufen am Untergestell. Fertig ist die praktische Baby-Trage. Braucht das Liegebärchen dann mal ein Reinigungsbad, läßt sich der Stoffbezug ganz leicht abnehmen und wieder aufziehen. af/kaz

Tempus
- das individuelle Zeitsystem

tempus gibt es in zwei Größen und mehreren Preisklassen: Von den handlichen „Westentaschensystem“ ab ca. 95,- DM bis zum eleganten Ledereinband im A-5 Format. Die tempus-Ledereinbücher werden in Deutschland ausschließlich in Handarbeit gefertigt. Passendes Zubehör wie Taschenrechner, Kreditkartenhüllen oder sogar ein Schachspiel zum Einheften für unterwegs finden sich in dem breiten Accessoire-Sortiment. Durch eine individuelle Initialen- oder Namensprägung wird tempus zu einem ganz persönlichen Weihnachtsgeschenk.

tempus ist im ausgewählten Büro- und Buchhandel, in Boutiquen, oder direkt bei tempus erhältlich.

Für weitere Informationen: tempus Kundendienst: Tel.: 07322/950200.



Filou
Mode für Kinder

Warum wollen Sie auf den NIKOLAUS warten?
Bei uns kommt der WEIHNACHTSMANN am 4. 12. 1992 ab 15 Uhr.

Birgit Golke & Gudrun Schmidt
Liebigstraße 1, 6070 Langen
(gegenüber Bahnhof) Telefon 06103 / 15 79

An den 4 Samstagen vor Weihnachten haben wir bis 16 Uhr geöffnet.

bärenstark



SCHAUFENSTER LANGEN

Wir zeigen Ihnen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann!

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN...

PELZE in LANGEN

Modische Pelzkonfektionen - auch in großen Größen -

- NEU -

ANGORAJACKEN

GROSSE AUSWAHL an PELZ-HÜTEN

Pelzreparaturen - Umarbeitungen -

B. KAKALIS

Bahnstraße 22 LANGEN

06103 / 2 25 67



Gingerhearts

Rezept und Foto: Schwartau

Ergibt ca. 85 Stück

Zutaten: 120 g Butter, 120 g Zucker, 1 Ei, 1 Pr. Salz, 1-1/2 TL Ingwerpulver, 200 g Weizenmehl, 50 g Speisestärke, 1 TL Backpulver, Garmilch, 200 g Halbbitter-Küvertüre von Schwartau, 100 g Schwartau Süße Mandeln gespickt.

Zubereitung: Butter, Zucker und Ei glattrühren. Salz, Vanillin, Ingwerpulver und Backpulver zugeben. Mehl, Speisestärke und Backpulver mischen und in die Butter-Zucker-Masse geben und alles zu einem glatten Teig verarbeiten und im Kühlschrank 1 Stunde kühl stellen. Teig auf bemehlter Fläche ca. 5 mm dick ausrollen, Herzen ausstechen und auf ein mit Backpapier ausgelegtes Backblech legen und backen. Nach dem Backen Gingerhearts abkühlen lassen. Küvertüre nach Packungsanleitung erwärmen und die Herzen damit bestreuen und mit den Mandeln verzieren.

Einschubhöhe: 2-3. Beheizung: E: Ober- und Unterhitze 180-200°; G: Stufe 2-3. Backzeit: 12-15 Minuten. Pro Stück: 54 kcal/225 kJ

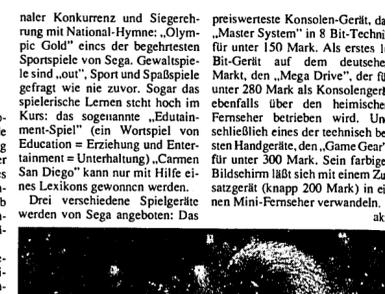
Nicht nur zur Weihnachtszeit Videospiele - der neue Freizeit-Trend

„Wo ist mein Sega?“ - Diese aus der Werbung nur zu gut bekannte Frage werden viele Kinder ihren Eltern unter dem Weihnachtsbaum stellen. Videospiele sind schon seit einigen Jahren der absolute Renner auf dem Spielzeug-Markt. Während sich die Umsatzzahlen Jahr für Jahr verdoppeln und heute schon an rund 6 Millionen Geräten in nahezu jedem fünften deutschen Haushalt gespielt wird, stehen die Er wachsenen diesem Trend oft mit sehr viel Skepsis gegenüber.

Schaden Videospiele nicht der psychischen Entwicklung der Kinder? Beeinträchtigen Sie die schulischen Leistungen? - Diese Fragen werden vielfach von besorgten Eltern gestellt. Wissenschaftler, wie der Frankfurter Psychologe Prof. Henry Haase, können die Eltern beruhigen: „Natürlich sind Videospiele ebenso wie Kino oder Popmusik gerade für Heranwachsende eine willkommene Abwechslung vom Schulaufwand. Die Zahl der „krankhaften“ Ausweise des Spielverhaltens ist aber verschwindend gering. Daß sich der Spieltrieb auf zeitgemäße Objekte konzentriert, ist jedoch ein bekanntes Phänomen.“

Zu dem ständig wachsenden Repertoire von einigen hundert Videospiele gehören vor allem unbeschwerter Action-Spiele mit Mickey Mouse oder Donald Duck, mit Pop-Stars wie Michael Jackson oder Leinwandhelden wie Indiana Jones. Ganz oben auf der Hitliste stehen auch die Sport-Simulationen, das Formel 1-Rennen mit Weltmeister Ayrton Senna oder ein echter olympischer Wettkampf in sieben Disziplinen mit internationaler Konkurrenz und Siegerehrung mit National-Hymne: „Olympic Gold“ eines der begehrtesten Sportspiele von Sega. Gewaltspiele sind „out“, Sport und Spalsspiele gefragt wie nie zuvor. Sogar das spielerische Lernen sticht hoch im Kurs: das sogenannte „Edutainment-Spiel“ (ein Wortspiel von Education = Erziehung und Entertainment = Unterhaltung). „Carmen San Diego“ kann nur mit Hilfe eines Lexikons gewonnen werden.

Drei verschiedene Spielgeräte werden von Sega angeboten: Das preiswerteste Konsolen-Gerät, das „Master System“ in 8 Bit-Technik für unter 150 Mark. Als erstes 16 Bit-Gerät auf dem deutschen Markt, den „Mega Drive“, der für unter 280 Mark als Konsolengerät ebenfalls über den heimischen Fernseher betrieben wird. Und schließlich eines der technisch besten Handgeräte, den „Game Gear“ für unter 300 Mark. Sein farbiges Bildschirm läßt sich mit einem Zusatzgerät (knapp 200 Mark) in einen Mini-Fernseher verwandeln.



Die Schöne und das Biest

Die Hauptcharaktere des neuen Walt Disney-Familienfilms „Die Schöne und das Biest“, der mit zwei Oscars ausgezeichnet wurde, sind als ca. 30 cm große Puppen in der Disney Classics Linie von Mattel erschienen. Beide Figuren, die Schöne und das Biest, haben langes, kämmbares Haar und wenn man den Biest die Maske entfernt, verwandelt er sich in einen zauberhaften Prinzen. Auch die Schöne bringt ein zweites Kostüm mit und so wird sie von einem Landmännchen zu einer atemberaubenden Schönheit. Die Masken und Kostüme sind eng an den Disney-Zeichentrickfilm angelehnt.

Foto: Mattel



Wertvolles zum Weihnachtsfest

Viele nicht alltägliche Ideen für den Gabentisch halten die mehr als 20.000 Zweigstellen der Sparkassen im ganzen Bundesgebiet bereit. Bis zum letzten Moment. So können auch noch Unentschlossene ihren Lieblingen rechtzeitig etwas besonderes schenken. Mit Geschenkgutscheinen, Gold- und Silbermünzen, Wertpapieren oder mit einem Sparbuch, auf dem natürlich schon ein Betrag eingezahlt ist, lassen sich nicht nur an Liebhaber Festfreunde bereiten, sondern auch spätere Wünsche erfüllen. Denn der stetige Wertzuwachs der Kosbarkeiten sorgt für ein attraktives Finanzpolster, das als Grundstock zur Verwirklichung künftiger Pläne dienen kann.

Foto: Sparkasse

Truthahn-Spezialitäten im Geschenk-Korb

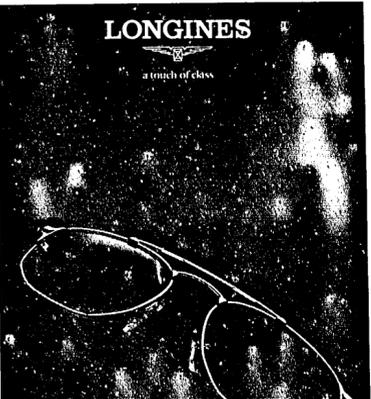
Leckerer vom Truthahn gehört seit jeher zum Weihnachtsfest. In früheren Zeiten kam der ganze Vogel als Festtagsbraten auf den Tisch. Heute gibt es die Teile vom Truthahn einzeln zu kaufen. Für das Weihnachtessen kann deshalb entweder Keule, Brust oder Filet eingekauft werden, also genau das, was die Familie am liebsten isst.

Daß Truthahnfleisch in punkto Vielseitigkeit kaum zu schlagen ist, macht die breite gefärbte Angebotspalette von über 200 Produkten deutlich, wer also nach guter alter Tradition Truthahn-Spezialitäten zu Weihnachten verschenken will, kann heute einen vielseitigen Geschenk-Korb präsentieren. Besonders zu empfehlen sind dafür feines Filet, Geräuchertes vom Truthahn und verschiedene Wurstsorten. Wer möchte, legt noch das neue Rezeptbuch mit Anregungen für die Zubereitung dazu, das gegen Voreinsendung von DM 1,- bei der Firma Gut Stetten, Postfach 27, W-7185 Rot am See (Kennwort: Rezeptph) gibt.

Foto: Gut Stetten

LONGINES

a touch of class



Nehmen Sie teil an unserer WEIHNACHTSVERLOSUNG - ohne Kaufzwang - und holen Sie sich Ihr Los. Jede Woche verloschen wir in der AKTION Einkaufsgutscheine und in der Schlussziehung winkt als HAUPTPREIS eine schicke Herren- oder Damen-Sonnenbrille.

BRILLEN RICHTER

freundlich im Service - freundlich im Preis

6070 Langen
Friedrichstraße 20 • Tel. 06103 / 2 38 77

RÜCKENSCHMERZEN?



Vedima today

SCHMERZLÖSER

Beratung bei uns.

Hier Fachberatung und Information

Sanitätshaus JACOBS
Orthopädische Werkstätten
Bahnstr. 20 • 6070 Langen • Tel. 06103 / 2 56 90

Schenken Sie Schönheit

Hier zwei ganz besondere Geschenke mit Giorgio: die Duftkerze, die extraordinary Perfumed Candle, und der extraordinary Perfume Pulse Spray von Giorgio Beverly Hills. Geschenke, die alle weiblichen Herzen höher schlagen lassen, weil sie so persönlich, so liebevoll ausgewählt sind. Geben Sie dem Weihnachtsfest '92 einen besonderen Glanz, schenken Sie Liebe, schenken Sie Schönheit. Und denken Sie daran, Däfte gehören zu den ältesten, zu den beliebtesten Geschenken seit Menschengedenken.

Foto: Giorgio Beverly Hills

Eine Weihnachtsversuchung Trendsetter trinken Schoko flüssig

Alle Jahre wieder, wenn die Weihnachtszeit sich nähert, stellt sich die gleiche Frage nach einem originellen Geschenk.

Seitdem auch Männer zugeben dürfen, daß sie Süßes mögen, erfreut sich die Schokolade allseits größter Beliebtheit. Doch nicht nur als Praliné, sondern auch in alkoholierter Form kommt sie heute auf den Gabentisch. Zum Beispiel mit dem Salzburger „Mozart Liqueur“, der mit seinen geringen Alkoholwerten besonders im Trend liegt.

„Mozart Liqueur“ aus hochwertiger Schokolade, echtem Nougat und feinem Kirschwasser zur Abrundung des Aromas ist heute Österreichs Export-Spirituose Nummer eins. Pur und „on the rocks“ wird der sanfte Siebzehn-Prozenter in 50 Ländern der Erde getrunken.

Daß „Mozart Liqueur“ besonders zu Weihnachten so gut ankommt, liegt aber nicht nur an seiner Premium-Qualität und an seinem Status als absolutes In-Produkt unter Erstergebern wie unter Kennern. Mit dazu bei trägt die ansprechende Form der Flasche, die ganz ohne Verpackung wie ein Edelpräparat aussieht.

Mozart Liqueur trägt eine Hülle aus Goldpapier und auch das ent spricht dem aktuellen Trend: Statt mit Ketten, Kugeln und Kerzen wie in den vergangenen Jahren schmücken Avantgardisten ihre Weihnachtsbäume wieder mit traditionellem Gold oder, als besonders witzige Idee, mit den dekorativen Miniaturen von Mozart Liqueur. Eine Weihnachtsversuchung, der schwer zu widerstehen ist.

Foto: Wilfried Burmann

Waisenkinder haben Weihnachtswunsch: „Mit Patenschaften unser Elend mildern!“

Verband aus Paderborn setzt Zeichen zum Fest

Es gibt kaum ein Land in der Dritten Welt, in dem bittere Armut nicht zum Mangelndem der Kinder geführt hat. Die Hilfsorganisation „Childhope“ fürchtet in ihrem neuesten Bericht, daß es schon 100 Millionen Kinder sind, die - von ihren Eltern verlassen - auf der Straße ihr Dasein fristen. Viele von ihnen müssen sterben. So werden täglich in den Entwicklungsländern 40 000 Kinder beerdigt, weil sie verhungern sind.

Nun will der Internationale Verband Westfälischer Kinderdörfer (Paderborn), der Projekte in Indien, Ghana und Peru betreut, neue Wege gehen, um verstärkt die ungeliebte Not der Waisenkinder zu lindern. In den nächsten Monaten sollen deutlich mehr Mädchen und Jungen in die Kinderdörfer aufgenommen werden. Voraussetzung ist jedoch, daß ein Weihnachtswunder in Erfüllung geht: „Es finden sich hierzulande noch Paten für die auf Hilfe wartenden Kinder!“

Dazu erläutert Friedrich Bering, Präsident des Verbandes: „Durch die Patenschaft entsteht zwischen Spenderfamilie und Waisenkinder eine ganz innige Beziehung, nicht zuletzt aufgrund von Briefkontakten, die sich selbstverständlich ergeben. Sach- und Geldspenden (Kinderdörfer-Hilfskonto 62299, Sparkasse Paderborn) können so einem ganz bestimmten „Wunschkind“ zugeleitet werden. Die jeweilige Projektleitung sorgt dafür, daß dieser Transfer klappt. Das Kinderdörferwerk besiegelt die Patenschaft mit einer Urkunde.“

Die Kinderdörfer kennzeichnen ein einheitliches Konzept: Den Kern des Dorfes bilden die Familien, in denen mehrere Waisenkinder mit einheimischen Pflegeeltern zusammenleben. Die berufliche Bildung der Kinder wird größtenteils im Kinderdorf ermöglicht. Für das wirtschaftliche Konzept steht der Begriff „Hilfe zur Selbsthilfe“ im Vordergrund. Landwirtschaftliche Erzeugnisse sowie tierische Produkte werden auf den lokalen Märkten verkauft.

Nun hofft der Kinderdörferverband auf die Unterstützung möglichst vieler Menschen: „Es wäre wunderbar, wenn zum bevorstehenden „Fest der Feste“ das weltweite Kinderelemd - und wenn auch nur in bescheidenem Maße - verkündet und damit ein Zeichen der Liebe und Solidarität gesetzt werden könnte!“

Info über Patenschaften: Internationaler Verband Westfälischer Kinderdörfer, von-Dryp-Weg 2, 4790 Paderborn, Telefon (05252) 51250.

Foto: Wilfried Burmann

Ein Wunsch geht in Erfüllung

Endlich ein eigener Schreibtisch - und was für einer! Der Multi-Funktionschreibtisch von Hülsta ist der einzige Schülerschreibtisch, der bei den Tests der Stiftung Warneitz („Jes“) 7/1982 und 10/1986 beide Male „sehr gut“ erhielt. Doch neben seinen positiven Merkmalen in Bezug auf Qualität und funktionelle Eigenschaften verdient der „Multi“ ein weiteres Prädikat: Er fügt sich nahezu in jede Einrichtung ein. Denn er kann im Mittelpunkt eines Wohn-, Schlaf- und Arbeitszimmers stehen und sich trotzdem vornehm zurückhalten. Er ist nicht nur ein exzellenter Schülerschreibtisch, sondern auch Stehpult oder Zeichentisch. Oder Schreibmaschinentisch. Diavolm, Nähmaschinentisch. Zum natürlichen Zubehör zählt auch ein stabiler Rollcontainer, der u.a. mit einer leichtgängigen Registraturschublade ausgestattet werden kann. Neuerdings gibt's das alles auch in Esche schwarz gebeizt.

Foto: Hülsta

Leitern?

Eisenwaren am Lutherplatz

Gartenstraße 4 (Passage Bahnstraße) • 6070 Langen • Tel. 06103 / 2 27 45

WIR FAHREN AB

mit 6- bis 7- u. 10-cbm-Mulden

mit Öffnungsklappe zu günstigen Preisen.

- Bauschutt
- Erdaushub
- Gartenabfälle
- Haus- u. Sperrmüll

SEHRING

ABBRUCH- UND ERDARBEITEN • CONTAINER-DIENST
6070 LANGEN • RHEINSTR. 8-10 • TEL. (06103) 23545

Alle Jahre wieder...

Wie Apfel, Nuß und Mandelkern streuen Blumen und Pfanden in der Weihnachtszeit einfach doch. Besonders pfiffig ist auch eine blumige Überraschung zum Nikolaus-Tag: Weihnachtssterne in einem bunten Strauß mit leuchtenden Frühjahrshoteln kombinieren und einfach in rote Siegel-„Vasen“ stecken.

Foto: CMA

Technik „beflügelt“

Ob der Flieger nun eine „Piper“ oder eine „Cessna“ ist, sich als Ultraleichtflugzeug oder reguläre Propellermaschine in die Luft erhebt - Flugplatz-Flair wird sowas ganz anders als die üblichen Flugzeugmodelle und drei Hubschraubervarianten, dazu Tower und Transportfahrzeug. Wenn der kleine Luftfisch die Bauanleitung auspackt, hält er gleichsam seinen Pilotenschein in Händen.

Alles läßt sich kombinieren

Plus-Kasten gleichzeitig zu bauen. Dafür sorgen aber auch attraktive Details bis hin zur Letztwerkstellung.

Der Phantasie sind keine Grenzen gesetzt: Mit der Lindbergh-Modell-Technik können sich die Nachwuchsflieger in die Ozean-Übergangung machen oder mit dem Wasserflugzeug in der heimischen Badewanne landen. Oder vielleicht wollen sie sich auch - mit einem Doppeldecker - als tollkühne Lenker einer fliegenden Kiste in traumhafte Abenteuer stürzen.

Genauso interessant in Kombination mit dem „Master“ oder dem motorisierten „Motor Master“ ist der neue Helicopter-Baukasten „Heli Stars“ für drei Hubschrauber-Modelle und einen Transporter. Hier reichen die Feinassen bis hin zum Lastenaufzug am Hubschrauber. Und wieder bietet Fischertechnik Flügel für die Phantasie - diesmal in Form von Rotorblättern.

Foto: Fischertechnik

Wertvolles zum Weihnachtsfest

Viele nicht alltägliche Ideen für den Gabentisch halten die mehr als 20.000 Zweigstellen der Sparkassen im ganzen Bundesgebiet bereit. Bis zum letzten Moment. So können auch noch Unentschlossene ihren Lieblingen rechtzeitig etwas besonderes schenken. Mit Geschenkgutscheinen, Gold- und Silbermünzen, Wertpapieren oder mit einem Sparbuch, auf dem natürlich schon ein Betrag eingezahlt ist, lassen sich nicht nur an Liebhaber Festfreunde bereiten, sondern auch spätere Wünsche erfüllen. Denn der stetige Wertzuwachs der Kosbarkeiten sorgt für ein attraktives Finanzpolster, das als Grundstock zur Verwirklichung künftiger Pläne dienen kann.

Foto: Sparkasse

Technik „beflügelt“

Ob der Flieger nun eine „Piper“ oder eine „Cessna“ ist, sich als Ultraleichtflugzeug oder reguläre Propellermaschine in die Luft erhebt - Flugplatz-Flair wird sowas ganz anders als die üblichen Flugzeugmodelle und drei Hubschraubervarianten, dazu Tower und Transportfahrzeug. Wenn der kleine Luftfisch die Bauanleitung auspackt, hält er gleichsam seinen Pilotenschein in Händen.

Alles läßt sich kombinieren

Plus-Kasten gleichzeitig zu bauen. Dafür sorgen aber auch attraktive Details bis hin zur Letztwerkstellung.

Der Phantasie sind keine Grenzen gesetzt: Mit der Lindbergh-Modell-Technik können sich die Nachwuchsflieger in die Ozean-Übergangung machen oder mit dem Wasserflugzeug in der heimischen Badewanne landen. Oder vielleicht wollen sie sich auch - mit einem Doppeldecker - als tollkühne Lenker einer fliegenden Kiste in traumhafte Abenteuer stürzen.

Genauso interessant in Kombination mit dem „Master“ oder dem motorisierten „Motor Master“ ist der neue Helicopter-Baukasten „Heli Stars“ für drei Hubschrauber-Modelle und einen Transporter. Hier reichen die Feinassen bis hin zum Lastenaufzug am Hubschrauber. Und wieder bietet Fischertechnik Flügel für die Phantasie - diesmal in Form von Rotorblättern.

Foto: Fischertechnik

Qualitäts-Werkzeuge?

Eisenwaren am Lutherplatz

Gartenstraße 4 (Passage Bahnstraße) • 6070 Langen • Tel. 06103 / 2 27 45

Historische Schmuckdosen „Dr. Oetker's Pudding“ im 3er Set

Schmuckdosen im nostalgischen Blechkleid erfreuen sich nicht nur in Sammlerkreisen großer Beliebtheit. Sie schmücken Küchen, Wohnräume - verzaubern sie mit nostalgischem Charme. Sie schützen Koch- und Backzutaten und bringen Selbstgebackenes erst richtig zur Geltung. Besonders gut für lose Vorräte geeignet sind diese hochformatigen Dosen. „Dr. Oetker's Pudding“, Dekorativ, praktisch und immer eine hübsche Verschönerung. Sie sind auch einzeln erhältlich.

Alle Dosen sind innen mit Goldlack versiegelt und für Lebensmittel geeignet. Es gibt sie in drei Größen (11,60 bis 16,80 Mark) und verschiedenen Farben bei Dr. Oetker, Historische Collection, Postfach 10 03 21, 4800 Bielefeld 1 zu bestellen.

Foto: Dr. Oetker Historische Collection

Elektro-Werkzeuge?

• AEG • BOSCH • FESTO • MAKITA • MAFFEL

Eisenwaren am Lutherplatz

Gartenstraße 4 (Passage Bahnstraße) • 6070 Langen • Tel. 06103 / 2 27 45

Der besondere Tip

SIE müssen verkaufen
SIE möchten werben
SIE wissen nicht wie
SIE sollten unseren Berater anrufen

Langener Zeitung

Herr K.-H. Schmitt
Telefon 2 10 11-12
FAX: 06103 / 2 10 13

Wir zeigen Ihnen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann!

SCHAUFENSTER LANGEN

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN...



Komfort, den man sehen kann: Metz Hawaii VT

- 70 cm Blockmatrix-Bildröhre (sichbare Bildschirmdiagonale 66 cm)
- 2 x 12 Watt Musikleistung (DIN 45 324)
- Formotschaltung für 16:9
- Kopfhörerverstärker mit separater Lautstärkeregelung
- Übersichtliche Benutzerführung per Bildschirm-Menü (7-sprachig)
- 50 Programmplätze mit vollautomatischer Programmplanverwertung
- 1 S-VHS-Video- und 3 Cinch-Buchsen an der Frontseite für V.C., Audio- und Videogang
- TOP-Video mit B-Seiten-Speicher (98 Seitennummernspeicher)

Radio bechsnor Farbfernseh- und Video-Geräte

WIFI Stereo-Studio

Meisterbetrieb - Südliche Ringstraße 89

6070 Langen - Telefon 06103/21158



Foto: Steiff

Schätze...

...in zweierlei Hinsicht drückt das kleine Mädchen an sich: Zum einen ist der Patsy (links) ihr persönlicher Liebling, zum anderen ist der 'alte Herr' (rechts im Arm) der Urahn aller Teddybären und unschätzbare im Wert. Aus dem Hintergrund schaut Richard Steiff zu, der Vater aller Teddybären weltweit, denn er gestellte vor genau 90 Jahren im Oktober 1902 im schwabischen Giengen den ersten Teddy, der damals schlicht und einfach nur 'Bär' genannt wurde. Zu seinem Vornamen kam der Bär ein paar Jahre später, als er in Amerika Karriere gemacht hatte und nach dem Bärenliebhaber und damaligen Präsidenten Theodore (Teddy) Roosevelt benannt wurde. akz



Foto: Steiff

Schenken Sie, was lange Freude macht!

BIKENSTOCK's für Ihre Verwandten, Bekannten und Mitarbeiter



BIRKENSTOCK Fachgeschäft mit dem freundlichen Service

schuh köbler LANGEN BAHNSTRASSE 27

An den langen Samstagen vor Weihnachten bis 16.00 Uhr geöffnet

Libero Das Comfort-Hand

FREISENS für die Dgme, für den Herrn

Bahnstraße 4, 6070 Langen

Libero KANN DIE WEIHNACHTSFREUDE NOCH MEHR STEIGERN

Libero KANN DIE WEIHNACHTSFREUDE NOCH MEHR STEIGERN

Libero KANN DIE WEIHNACHTSFREUDE NOCH MEHR STEIGERN



Foto: Steiff

Kleiner machen, Leute!

Warum große Lautsprecher-Böden, wenn es auch kleiner geht? Zum Beispiel mit der Quart 250 von MB Quart (Paarpreis unter 500 Mark), einem Mini-Lautsprecher, der nicht größer als ein Briefbogen - super klingt und mit seinem sympathisch-frechen Aussehen wichtige Akzente in jedem Wohnzimmer setzt.

Designer-Edition zur Auswahl

Dabei kann man neben der Standardausführung in schwarz/anthrazit auch eine bunte Design-Edition wählen, die - an der Wand angebracht - fast schon wie ein poppiges Bild aussieht. Apropos Wand: Wer diese Quart 250 nicht ins Regal stellen will, findet in der speziellen Wandhalterung eine perfekte Lösung, die Boxen platzsparend unterzubringen. Besonders chic sieht der fröhliche Lautsprecher freilich auf einem Stativ aus, das ebenfalls als Zuhörort vom Hersteller erhältlich ist.

Doch bei aller Freude an gelungene Aussehen steht im Vordergrund der Klang an erster Stelle. Nach

Das besondere Geschenk: Wertpapierfonds

Finanzanlage zum „sichermachen“ nicht geeignet

Die Vermögensanlage in Wertpapieren erfordert immer eine möglichst genaue Zielsetzung. Der Anleger muß sich entscheiden, für welchen Zeitraum er seine Mittel investieren will, und muß wissen, welches Risiko er bei seiner Anlagestrategie auf sich nehmen kann. Entscheidend ist die zu einer Direktanlage, etwa an der Aktienbörse, ist ein Investor geordert. Er muß den täglichen Kursverlauf ständig kontrollieren, gegebenenfalls schnell aus einem Engagement aussteigen, kurz, alle Entscheidungen über Soll und Haben selbst treffen und verantworten.

Wertpapierfonds: die Lösung für den konsequenten Anleger

Anders verhält es sich, wenn sich ein Anleger bei einer Investmentgesellschaft, wie zum Beispiel der amerikanischen Pioneer-Gruppe, engagiert. Pioneer, bereits seit 64 Jahren auf dem Markt und damit weltweit einer der erfahrensten Unternehmen dieser Branche, gibt für verschiedene offene Investmentfonds eigene Anteilscheine aus, deren Gesamtheit den Wert der Fondsanlagen repräsentiert.

Mit der Zeichnung dieser Pioneer-Papiere ist ein Investor an allen Wertsteigerungen beteiligt, die die Investmentgesellschaft erreicht, ohne sich selbstkümmern zu müssen. Die Pioneer-Gruppe, die auch in Deutschland seit fast 25 Jahren erfolgreich tätig ist, vertritt die Philosophie, daß Fonds über lange Zeiträume eine gute Entwicklung zeigen und schnell die dicken Brummer vergessen läßt. Nur im autorisierten Fachhandel erhältlich. akz



Foto: AG Oblaten-Lebkuchen

Heisse Nüsse mit einem gar köstlich Backwerk

Seit Jahrhunderten feiert der bayerische Oblaten-Lebkuchen vor allem zur Herbst- und Winterzeit schmackhafte Urstände. Zu den wichtigsten Zutaten dieses „gar köstlichen Backwerks“ zählen Nüsse in kemiger Vielfalt. Das liegt nicht nur an dem leckeren Geschmack von Mandel-, Wal- und Haselnüssen, sondern an ihren guten „ernährungsphysiologischen“ Grund: Der natürliche Fettanteil der Nüsse macht Oblaten-Lebkuchen cholesterinfrei. Besonders gut schmecken die runden Laibchen jetzt zu einem heißen

Weihnachten draußen vor der Tür

Wer auch beim Blick aus dem Fenster weihnachtliche Vorfreude empfinden will, sollte Balkon, Terrasse und Vorgarten schmücken.

Als weihnachtliches Willkommenstrahl können Sie einen großen Thujakranz mit einer dicken, roten Schleife an die Hausür hingängen. Oder einen riesigen Korb mit immergrünen Zweigen füllen, in den einige Kunststoffkugeln dekorieren sind.

Immergrüne im Kübel, die im Freien überwintern, bekommen eine Adventschmuck aus Styropor-Äpfeln, Girlanden und Schleifen. Der Kübel, der frostfest verpackt werden muß, können Sie zu erst mit Isoliermatte und darüber mit leuchtender roter Folie oder Silberpapier umwickeln.

Wer das Schöne mit dem Nützlich verbinden will, hängt eine Strauß mit Heugutten als Vogelfutter in einen Strauch oder macht aus einem leeren Balkonkasten einen gedeckelten Fisch für Vögel. Da immergrüne im Kübel, die im Freien überwintern, bekommen eine Adventschmuck aus Styropor-Äpfeln, Girlanden und Schleifen. CMA/akz

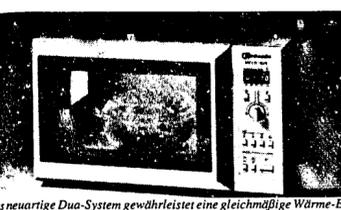


Jubiläums Akvavit mit Buddelschiff

Wer beim Schenken Wert auf Stil und Originalität legt, hat mit dieser noblen Präsentpackung die richtige Wahl getroffen. Sie enthält den Nachbau eines historischen dänischen 3-Mast-Schiffes, der Talata, die 1942 in Svendborg gebaut wurde. Wie das Schiff in die Buddel kam, wird auf einem illustrierten Poster gezeigt. Der Präsentkarton ist bruchsticher in einem passversandfähigen Einzellkarton verpackt. Die Präsentpackung kostet ca. 130 Mark. akz

SCHAUFENSTER LANGEN

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN...



Nicht nur für das Weihnachts-Menü Mikrowellen-Grillgeräte mit Duo-System

Die vielfältige Produktpalette, beispielsweise von Bauknecht, bietet Mikrowellen-Grillgeräte mit Rotisserie. Diese Geräte sind aber mit einem Duo-System ausgestattet, das die Mikrowellen-Einspeisung plus Rotisserie. Mit dieser Lösung werden die „schnellen Wellen“ so im Raum verteilt, daß sich das Grillgut überall gleichmäßig erwärmt.

Zwei technische Komponenten und zur Zusammenwirken machen diese Mikrowellen-Grillgeräte so leistungsstark. Erstens erfolgt eine zweite Einspeisung der Mikrowellen durch den Garraum in Richtung Gargut. So heißt, die Mikrowellen gelangen durch zwei Öffnungen an einer Seitenwand in das Gerät. Und zweitens rotiert das Gargut auf einem Rotiergerät. So gewährleistet das Duo-System eine hervorragende gleichmäßige Wärmeverteilung im Gargut. Zweitens: Die Mikrowellen-Grillgeräte sind serienmäßig mit einer Crisp-Platte ausgestattet. Der Grill hat eine Leistung von 1100 Watt und die Funktionen sind miteinander kombinierbar. Außerdem gibt es noch fünf automatische Auftauprogramme und einen Rapid-Start.

Neu von Bauknecht kommen jetzt erstmals Mikrowellengeräte mit einem Garrauminhalt von 20 Litern (Edelstahl-Garraum) und einer Ausgangsleistung von 900 Watt auf dem Markt, wie beispielsweise das Mikrowellengerät MCID 1820 WS mit dem neuen Duo-System, das über alle wichtigen Eigenschaften verfügt (jeweils ohne Crisp-Platte). Sieben elektronisch gesteuerte Leistungsstufen, 24-Stunden-LED-Tageszeitanzeige, elektronische 90-Minuten-Zeitschaltuhr, akustisches Signal bei Kochzeit-Ende, Quarz-Grill, Mikrowelle mit Grill kombinierbar, 5 automatische Auftauprogramme. Auch dieses Gerät ist einbaufähig. akz

Exklusivität verschenken

Für alle, die das Außergewöhnliche lieben, ist die secca carisma 810 ein ideales Weihnachtsgeschenk. Denn diese Personenwaage hat Stil. Ihr markantes Kennzeichen ist die schlanke Säule, auf der sich die Leuchtziffern-Anzeige befindet. So ist ein bequemes Ablesen möglich.

Das Hamburger Unternehmen secca Vogel & Hälke ist bekannt für gutes - mehrfach prämiertes - Design. Diese Personenwaage hat Stil. Ihr markantes Kennzeichen ist die schlanke Säule, auf der sich die Leuchtziffern-Anzeige befindet. So ist ein bequemes Ablesen möglich.



Foto: secca/DC

Die technischen Daten: Die secca carisma 810 wiegt bis 130 kg in 200 Gramm-Schritten. Die Gewichtsanzeige liegt in 85 cm Höhe. Die Trüffel und platzenartige Abmessungen. Diese Personenwaage ist in den Farben Weiß, Grau und Schwarz im Fachhandel erhältlich. akz

Superklang auf Rädern HiFi-Power aus den USA im Auto

Der amerikanische Auto-HiFi-Hersteller Precision Power läßt die Herzen deutscher Auto-HiFi-Fans höher schlagen. HiFi und Ideenreichtum sind das Markenzeichen des Edel-Sound-Produzenten, der sich auf Verstärker spezialisiert hat. Der Schnittstelle zwischen Radio oder Cassettenrecorder und dem Lautsprechersystem. Wer zu Weihnachten eingetragene oder angehende Sound-Fans überraschen möchte, trifft mit einer Endstufe oder einem Equalizer von Precision Power also voll ins Schwarze.

Schon das zweitkleinste Kraftwerk der Power-Reihe, die Endstufe 2050 AM (2 x 50 Watt) für den Auto-HiFi-Einsteiger, betriebsdruckvoll und präzise jeden Autolautsprecher. Übrigens: Die PPI 2050 AM wurde in Amerika zum Gerät des Jahres '91 in ihrer Klasse gewählt. Wenn's ein bisschen mehr Verstärkerleistung sein soll, empfiehlt sich die PPI 2075 AM (2 x 75 W) mit ihren dicken Leistungsreserven für satte Bässe. Zum Star der Precision Power-Flotte werden inzwischen die 2350 AM (2 x 350 W); Sie erhielt von der renommierten HiFi-Fachzeitschrift HiFi Vision die höchste Auszeichnung, den 'Auto-Endstufen-Referenztitel'.

An den HiFi-Komponenten von Precision Power wird die Hochleistungs-HiFi-Verstärkerleistung sein soll, empfiehlt sich die PPI 2075 AM (2 x 75 W) mit ihren dicken Leistungsreserven für satte Bässe. Zum Star der Precision Power-Flotte werden inzwischen die 2350 AM (2 x 350 W); Sie erhielt von der renommierten HiFi-Fachzeitschrift HiFi Vision die höchste Auszeichnung, den 'Auto-Endstufen-Referenztitel'.



Foto: Precision Power

Der frühe Einstieg in die Welt der Computer

Mister X2: Der echte Spiel- und Lern-Computer für die ganze Familie

Die Zeiten sind vorbei, in denen der neunjährige Rolf neidisch auf seinen ein paar Jahren älteren Bruder Christoph war - einzig und allein, weil dieser einen eigenen Computer hatte und dem Jüngeren stets vor Augen führte, daß er für ein solches Gerät schlicht und einfach noch zu klein sei. Als Christoph heute nach Hause kommt, traut er seinen Augen nicht: Das ist der „Mister X2“ - ein Gerät, das aussieht wie ein hochmoderner Laptop, mit Tastatur und ausgeklüppelter Schirm, ganz konzentriert und voll auf beschafft mit „seinem“ Programm. Der große Bruder setzt nach der ersten Verwendung ein wenig frustriert zu einem mildtönenden Lächeln an, doch da fordert ihn Rolf auf, das Gerät selbst zu testen - und jetzt kommt der Ältere wirklich aus dem Staunen nicht mehr heraus.

„Kinderleicht“

Das „Gerät“ ist der große Spiel- und Lerncomputer „Mister X2“ von der Firma Yeno. Zwar besitzt der Computer keine Diskettenstation und die Programme sind fest installiert bzw. Zusatzmodule ausgebaut werden, doch was er insgesamt zu bieten hat, steht in punkto Qualität, technischer Perfektion, Programmkapazitäten und möglicher Nutzer-Aktivitäten vergleichbaren Geräten der „Erwachsenen-Welt“ so gut wie überhaupt nicht nach.

Nutzer ab 9 Jahren sind anspruchsvoll

Im Gegensatz zu letzteren ist der „Mister X2“ sogar kinderleicht zu handhaben, und er ist exakt zugeschnitten auf die Bedürfnisse, Wünsche und Fähigkeiten seiner Nutzer ab 9 Jahren. Der „Mister X2“ ist somit der ideale Spiel- und Lerncomputer. Leichter kann der Einstieg nicht sein; auf der anderen Seite ist die Software umfangreich und anspruchsvoll, daß dieser Computer genauso gerne von größeren Jugendlichen und auch von Erwachsenen genutzt wird. Von daher kann das Gerät mit Fug und Recht das Attribut eines Familiencomputers tragen. Dabei ist der „Mister X2“ in erster Linie ein echter Lerncomputer. Er bietet eine unendliche Fülle von Lernspielen, bei denen man sein Wissen entweder allein oder im Wettkampf mit einem Partner testen, vervollkommen und festigen kann. Vom Allgemeinwissen über die Tierwelt bis zur Phantasie reichen die Sachgebiete, neben denen es aber auch ein breites Spektrum von schulischen Fachgebieten gibt wie Satzbau, Fremdwörter, Gleichungen und andere Mathematik- oder Grammatik-Übungen. Geleitet wird dabei im Vorübergehen, gleichsam spielerisch, wobei der Computer-Bedienter oft erst im Nachhinein bemerkt, welche Fülle von Informationen er aufgenommen, verarbeitet und wie von selbst gespeichert hat.

Küchenaufbau ist Vertrauenssache. Beratung, Montage u. Service sind die Punkte auf die es ankommt. Wir legen auch weiterhin Wert darauf.



All unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr

KÜCHENBAUER Südliche Ringstraße 162 6070 Langen Telefon 06103/25104

LEDER HESSISCHE RAUCHWAREN Telefon 06103 / 7 37 79

Herbst-Wintermode aktuell Lederbekleidung für Damen + Herren in jeder Preislage

Besuchen Sie uns unverbindlich. Geschäftszeiten: Mo.-Fr. 8-12.30 + 13.30 bis 17 Uhr und nach Vereinbarung. Sa. nur nach Vereinbarung.

Morfelder Landstraße 33 6070 Langen

PELZE

Für Dienste der Sicherheit.

FRIEDRICH HELFMANN

Schlüssel
Schlösser
Beschläge
Schließanlagen
Erreichbar zu jeder Tag- und Nachtzeit

Friedhofstr. 25
6070 Langen
Telefon (06103) 22760

Räder mit Ideen

Sie suchen: ein ausgewähltes Programm günstige Herbst-Angebote Reststücke und Auslaufmodelle umfangreiches Zubehör

Sie erwarten: seriöse Beratung Fachwerkstatt zuverlässigen Service auch nach dem Kauf

Testen Sie uns. Öffnungszeiten: Di - Fr 10 - 13 Uhr 15 - 18 Uhr Sa 10 - 13 Uhr. ciclisti-BIKES Farnweg 77 6070 Langen Tel. 06103 - 74217

Wir bieten an in Egelsbach



**GLÄNZENDE-
UNTER-
HALTUNGS-
IDEEN**

Fernseher · Videorecorder und Kameras
führender Markenhersteller in großer Auswahl

Die neuesten
MINI-Anlagen
von Sony und Technics

bis hin zum Walkman und Uhrenradio halten wir eine
Riesenauswahl an Unterhaltungselektronik für Sie be-
reit sowie eine große Auswahl an CD's.

Für jeden Anspruch und Geldbeutel ist etwas dabei, machen Sie
sich und Ihren Lieben eine Freude. Kommen Sie zu

RADIO HECK
TV-HiFi-Video-Antennenbau
Kurt-Schumacher Ring 9
6073 Egelsbach
Tel. 06103 / 4 92 35

An den letzten
4 Samstagen
vor Weihnachten
haben wir durch-
gehend von 9-18
Uhr geöffnet.

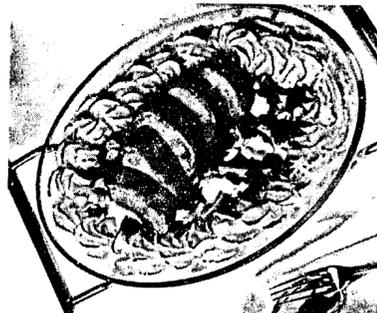
Schlemmermenü mit Pfiff

Für stressfreie Feiertage em-
pfehlen wir hier ein Menü, das we-
der besonders ausgefallene noch
teure Zutaten verlangt.

Der Pfiff der Rezepte liegt darin,
daß Gemüse und Fleisch nur kurz
mit wenig Flüssigkeit gegart, aber
dann mit verschiedenen Crème
franche-Sorten raffiniert verfeinert
werden.

Dr. Oetker Pfeffer Crème fraiche
schmeckt pikant zur Zucchini-
Möhrensuppe durch eingelegten
grünen Pfeffer, Tomaten-Crème
franche ergänzt mit mild-süßlicher
Note die Lachs-Terrine, Kräuter-
Crème fraiche rundet phantastisch
würzig das Kartoffelpüree ab.

Also frisch ans Werk, Kochen
macht Spaß. akz



Entenbrust auf Gemüse im Kartoffelbrei

Kartoffelbrei: 800 g mehligko-
chende Kartoffeln schälen, was-
chen, in Stücke schneiden, in Salz-
wasser zum Kochen bringen, in et-
wa 25 Min. gar kochen lassen. Kar-
toffeln abgießen, noch heiß durch
die Kartoffelpresse geben, mit 1 Be-
cher (125 g) Dr. Oetker Kräuter
Crème fraiche verfeinern, mit Salz,
Pfeffer abschmecken.

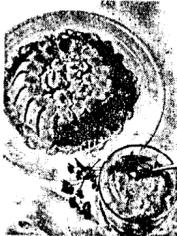
Zucchini-
Möhrencremesuppe
300 g Zucchini waschen (nicht
schälen), 150 g vorbereitete Möh-
ren und 1 gepökelte Zwiebel würfeln,
mit 375 ml (3/8 l) Gemüsebrühe
zum Kochen bringen, etwa 20 Mi-
nuten kochen lassen, pürieren. Die
Hälfte von 1 Becher (125 g) Dr.
Oetker Pfeffer Crème fraiche un-
terühren. Die Suppe mit Salz ab-
schmecken, mit dem restlichen
Crème fraiche anrichten. akz



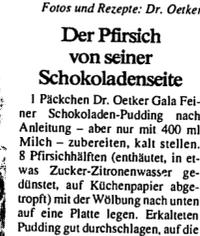
Die Augen essen mit...

Kartoffelbrei an den Rand einer
Auflaufform spritzen, Gemüse in
die Mitte geben. 2 Entenbrüste
(500g) in eine heiße Pfanne (ohne
Fett) geben, zuerst die Hautseite,
dann die Fleischseite kurz anbraten,
mit Salz, gerebeltem Thymian be-
streuen, mit der Hautseite nach
oben auf das Gemüse legen. Form

auf dem Rost in den vorgeheizten
Backofen (Mitte) schieben, bei et-
wa 200 Grad Celsius etwa 20 Min.
backen lassen. akz



Lachsterrine
mit Shrimps
300 g Lachsfilet in Würfel
schneiden, mit der Hälfte von 1 Be-
cher (125 g) Dr. Oetker Tomaten
Crème fraiche pürieren, mit Salz,
grünem Pfeffer würzen. Einige von
100 g Shrimps auf den Boden einer
kleinen Glasschale legen, mit Por-
reestücken den Schlüsselrand
garnieren. Die Lachsmasse einfü-
llen, glattstreichen, auf dem Rost in
den vorgeheizten Backofen schie-
ben, bei etwa 170° C etwa 15 Mi-
nuten garen lassen. Terrine auf ei-
nen Teller stürzen, mit der restli-
chen Crème fraiche als Soße ser-
vieren. akz



Der Pfirsich
von seiner
Schokoladenseite
1 Packchen Dr. Oetker Gala Fei-
er-Schokoladen-Pudding nach
Anleitung - aber nur mit 400 ml
Milch - zubereiten, kalt stellen.
etwa der Inhalt
8 Pfirsichhälften (enthäutet, in et-
wa 1 cm dicke Scheiben geschnitten),
in eine Kaffee-
mahlmaschine geben, mit
Zucker-Zitronenwasser ge-
mischt, auf Küchenpapier abge-
tropft auf eine Platte legen. Erkalten
lassen. Das Heiß-
pudding gut durchschlagen, auf die
Pfirsichhälften verteilen. Aus 1 Be-
cher (150 g) Dr. Oetker Crème frai-
che 8 TL auf die Portionen geben,
mit einem Holzstäbchen durchzie-
hen, damit ein Muster entsteht. akz

Eine Geschenkidee für alle Kaffeautomat mit neuer Brühtechnik Kaffee-Genuß wie handgefiltert

Am allerbesten, darin sind sich
Kaffee-Kenner einig, schmeckt
Kaffee, der nach der guten alten
Handfiltermethode zubereitet wird.
Kaffeautomaten konnten in puncto
Geschmack nicht mit der von
Melitta Benz entwickelten Hand-
filter-Zubereitung mithalten. Der
Grund: Der dünne Heißwasser-
strahl herkömmlicher Kaffeemah-
len kommt nicht intensiv genug
mit dem Kaffeemehl in Verbin-
dung, Geschmack und Aroma blei-
ben im Kaffeesatz zurück.

Mit einer neuartigen Brühtechnik
speziell für die Zubereitung mit
Kaffeautomaten hat Melitta dieses
Problem jetzt gelöst. Kernstück der
neuen Kaffeemahlmaschine ist das In-
tervall-Brüh-System (I.B.S.). Das
vom Durchlauferhitzer kontinuier-
lich zulaufende, bis 98° heiße Was-
ser wird in einem speziellen Behäl-
ter gesammelt.

maten Wert auf eine aromascho-
nende Warmhaltung gelegt.
Unnötiges Abkühlen des Kaffees
wird durch einen dickwandigen Fil-
ter und einen direkten Kontakt zwi-
schen Tropf-Stopp und Glaskanne
vermieden.

Die Spitzengeräte der „super
plus“-Linie verfügen sogar über ein
spezielles, zweites Heizelement,
das für eine konstante, optimale
Warmhalte-temperatur sorgt. Eine
Überhitzung und der damit verbun-
dene bittere Geschmack des Kaf-
fees wird so auch bei längeren
Warmhaltezeiten und geringen
Kaffeemengen verhindert.

Die neuen Kaffeemahlmaschinen wer-
den in zwei Ausstattungslinien
„Melitta I.B.S. super plus“ und
„Melitta I.B.S. super“ als Drei-,
Fünf-, Acht- und Zehn-Tassen-
Geräte angeboten. akz



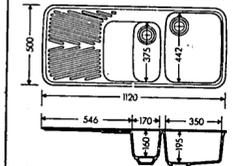
Aquavit im „Luxuskühler“

Aquavit, das wissen die Ken-
ner eiskalt getrunken werd
dann erst die Eiseskälte läßt Sie
letztlich Feinheiten schmecken.
alle Eiskalgenießer gibt es nun
nen speziellen, eleganten Lux-
kühler aus eloxiertem, massivem
Aluminium. Er hält die Kälte für
wa eine Stunde. Sein Preis - in
sive einer Flasche Malteser
Aquavit - liegt bei ca.
Mark. akz



AQUATOP SILGRANIT

Spülen aus Granit - 5 Jahre Garantie
Hier beißen Kratzer auf Granit.



Spülen aus Silgranit haben heute, praxis-
bezogene Gebrauchseigenschaften.
Deshalb können sie in jeder Küche best-
ehen. Sie zeichnen sich durch hohe
Schlag-, Scheuers- und Kratzerfestigkeit,
durch Hitze- und Alterungsbeständigkeit
aus. Ein weiterer Vorteil: Die farblich
Oberfläche paßt sich harmonisch dem
Küchenambiente an und ist überaus pfle-
geleicht. Scheuerschwamm und Wasser
reichen zum Säubern im Nu wie neu. Ohne
Chemie - das ist noch lange nicht bei je-
der anderen Spüle möglich. Kurzum: eine
wunderbare Kombination allerbesten Ei-
genschaften.

In unserer Ausstellung NOLFF BADMÖBEL



„Corian“ von Du Pont - der
hochwertige Werkstoff für
Arbeitsflächen und
Wandverkleidungen.
10 Jahre - GARANTIE

Eigenschaften
- „Corian“ ist ein mesurer, porosität, voll
durchgebrannter, weicher, biegsamer,
noch geklebter Werkstoff;
schmutzabweisend und praktisch
fleckenbeständig.
- „Corian“ ist hochhygienisches,
verwitterungs-,
feuchtigkeitsbeständiges Material.
- „Corian“ ist pflegeleicht. Es kann mit
handelsüblichen Haushaltsreinigern

ohne Gefahr für die Unversehrtheit der
Oberfläche behandelt werden.
Gelegentliche Beschädigungen, wie
Messerschnitte, Kratzer oder
Brandflecken durch Zigaretten, lassen
sich mit Scheuerschwamm
Kunststoffschwämmen oder ggf. mit
Schmirgelpapier entfernen. „Corian“ ist
gegenüber Haushaltschemikalien und
Desinfektionsmitteln unempfindlich.
- „Corian“ ist ein überdurchschnittlich
langlebiges Material mit hoher
Schlagfestigkeit, das hoher
Beanspruchung wirksamer widersteht.
- „Corian“ ist ein temperaturbeständiges
Material, das sich als hitzebeständiger
erweisen hat als die meisten
vergleichbaren Arbeitsplattenmaterialien.



ALDO
...die Welt der Küche

zeyko imperial
DESIGN IN QUALITÄT
Juwel in der Küche

SIEMENS
TOP-LINE
EAAKIVE Einbaugeräte von Siemens
NEU: MIKROWELLE PLUS:
Der erste Einbaueherd mit
Dialog Electronic u. Pyrolyse



**musterhaus
küchen**
Fragen Sie nach reduzierten
AUSSTELLUNGSKÜCHEN und
AUSSTELLUNGSGERÄTEN ...

Küchen-Haller
Kurt-Schumacher-Ring 11
6073 Egelsbach
Telefon 0 61 03 / 4 55 31

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-12.30 Uhr und 14.00-18.00 Uhr, Sa. 9.00-13.00 Uhr durchgehend.